

Language: Español (Latin American Spanish)**Book: Ezekiel****Ezekiel****Chapter 1**

1 En el año treinta, el cuarto mes, y el quinto día del mes, ocurrió que yo estaba viviendo entre los cautivos cerca del Canal Quebar. Los cielos se abrieron, y yo vi visiones de Dios. **2** En el quinto día de ese mes- era el quinto año del exilio del rey Joaquín- **3** la palabra del SEÑOR vino a Ezequiel hijo de Buzi el sacerdote, en la tierra de los caldeos cerca del Canal de Quebar, y la mano del SEÑOR estaba sobre él allí. **4** Entonces yo miré, y había una tormenta huracanada que venía del norte; una gran nube con fuego relampagueando dentro de ella y una brillantez rodeándola y dentro de ella, y dentro de la nube el fuego era de color ámbar. **5** En el centro estaba el aspecto de cuatro seres vivientes. Esta era su apariencia: tenían la apariencia de un hombre, **6** pero tenían cuatro rostros cada uno, y cada una de las criaturas tenían cuatro alas. **7** Sus piernas eran derechas, pero las plantas de sus pies eran como las pezuñas de un ternero que brillaba como bronce pulido. **8** Pero aun así ellas tenían manos humanas debajo de sus alas en todos los cuatro lados. Para todos los cuatro, sus rostros y alas eran así: **9** sus alas estaban tocando las alas de la siguiente criatura, y no se volteaban según ellos iban; en cambio, cada uno iba hacia adelante. **10** El aspecto de sus rostros era como el rostro de un hombre. Los cuatro de ellos tenían el rostro de un león al lado derecho, y cuatro de ellos tenían el rostro de un buey en el lado izquierdo. Los cuatro también tenían el rostro de un águila. **11** Sus rostros eran así, y sus alas estaban extendidas hacia arriba, así que cada criatura tenía un par de alas que tocaba el ala de otra criatura, y también un par de alas que cubrían sus cuerpos. **12** Cada uno iba hacia adelante, así que dondequiera que el Espíritu los dirigía ir, ellos iban sin volverse. **13** En cuanto al aspecto de los seres vivientes, su apariencia era como brasas de fuego ardiendo, como la apariencia de antorchas; fuego brillante también se movía entre las criaturas, y había destellos de rayos. **14** ¡Las criaturas vivientes se estaban moviendo suavemente hacia atrás y hacia adelante, y tenían la apariencia de rayos! **15** Entonces miré a las criaturas vivientes; había una rueda en el suelo al lado de las criaturas vivientes. **16** Esta era la apariencia y estructura de las ruedas: cada rueda era como el berilo, y las cuatro tenían el mismo aspecto; su apariencia y estructura era como una rueda dentro de otra rueda. **17** Cuando las ruedas se movían, ellas iban sin girar en ninguna dirección que las criaturas iban. **18** En cuanto a sus llantas, eran altas y temibles, porque las llantas estaban llenas de ojos alrededor. **19** Dondequiera que las criaturas vivientes se movían, las ruedas se movían al lado de ellas. Cuando las criaturas vivientes se alzaban de la tierra, las ruedas también se alzaban. **20** Dondequiera que el Espíritu se movía, ellas

iban, y las ruedas se alzaban al lado de ellas, por cuanto el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas. **21** Dondequiera que las criaturas se movían, las ruedas también se movían; y cuando las criaturas se detenían, las ruedas se detenían; cuando las criaturas se levantaban de la tierra, las ruedas se levantaban al lado de ellas, porque el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas. **22** Sobre las cabezas de los criaturas vivientes estaba el aspecto de una extensa cúpula; parecía como un cristal impresionante que se extendía sobre sus cabezas. **23** Debajo de la cúpula, cada una de las alas de las criaturas se extendían derechas y tocaban el ala de otra criatura. Cada una de las criaturas vivientes también tenían un par de alas para cubrirse ellas mismas; cada una tenía un par de alas para cubrir su propio cuerpo. **24** Entonces escuché el sonido de sus alas. Como el ruido de muchas aguas. Como la voz del Todopoderoso dondequiera que ellos se movían. Como el sonido de vientos huracanados. Como el sonido de un ejército. Dondequiera que se detenían, ellos bajaban sus alas. **25** Una voz venía desde lo alto de la cúpula sobre sus cabezas, dondequiera que se detenían y bajaban sus alas. **26** Por encima de la cúpula sobre sus cabezas estaba el aspecto de un trono que era como la apariencia de una piedra de zafiro, y en el aspecto del trono estaba el aspecto como la apariencia de un hombre. **27** Yo vi una figura con la apariencia de metal brillante, con fuego desde la apariencia de sus caderas; yo vi de la apariencia de sus caderas hacia abajo la apariencia de fuego y brillantéz alrededor. **28** Como la apariencia de un arcoiris en las nubes en un día lluvioso, estaba la apariencia de una luz brillante rodeándola. Era la apariencia del aspecto de la gloria del SEÑOR. Cuando yo la vi, me caí sobre mi rostro, y escuché una voz hablando.

Ezequiel 1:1

En el año treinta:

Este es el año treinta de la vida de Ezequiel.

El cuarto mes, y el quinto día del mes:

"el quinto día del cuarto mes." Este es el cuarto mes del calendario hebreo.

El quinto día es cerca del final de junio en los calendarios Occidentales.

Sucedió que:

esta frase se utiliza aquí para marcar un evento importante en la historia. Si en su idioma hay una manera de hacer esto, considere usarla aquí.

Yo estaba viviendo entre los cautivos:

la palabra "yo" se refiere a Ezequiel.

"Yo era uno de los cautivos".

Yo ví visiones de Dios:

"Dios me mostró cosas inusuales".

Era el quinto año del exilio del Rey Joaquín:

a lo largo del libro, Ezequiel pondrá fecha a sus profecías en base a cuando los babilonios forzaron a Joaquín a dejar Jerusalén.

A Ezequiel ... sobre él allí:

Ezequiel habla de sí mismo como si fuera otra persona. Traducción Alterna: "a mí, Ezequiel ... a mí allí".

La palabra del SEÑOR vino con poder a Ezequiel:

"el SEÑOR le habló con poder a Ezequiel". 9-Buzi: el nombre de un hombre

El canal Quebar:

este es un río en que el pueblo de Caldea cavaba para conseguir agua para sus huertas. "El río Quebar".

La mano del SEÑOR estaba sobre él:

la palabra "mano" suele usarse para referirse al poder o acción de alguien. Una persona que tiene su mano sobre otra, tiene poder sobre esa persona. Traducción Alternativa: "el SEÑOR lo controlaba"

SEÑOR:

este es el nombre de Dios que Él reveló a su pueblo en el Antiguo Testamento. Vea la página sobre traducción de palabra de Yahweh/el SEÑOR para ver cómo traducirla.

Ezequiel 1:4

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Viento tempestuoso:

se trata de una tormenta que tiene mucho viento.

Viniendo del norte:

el norte es la dirección a tu izquierda cuando miras el Sol salir.

Una gran nube con un fuego que resplandecía en ella. Esto puede ser traducido como una nueva oración:

"la tormenta tenía una nube muy grande con fuego resplandeciente en ella".

Fuego resplandeciente:

los posibles significados son: 1) relámpagos resplandecientes o 2) relámpagos constantes.

Y un resplandor envolviéndola y dentro de ella:

"y una luz muy brillante envolvía la nube y estaba dentro de ella".

El color del ámbar:

"amarillo brillante como el ámbar" o "amarillo brillante" o "amarillo resplandeciente".

Ámbar:

una resina amarilla rígida que es utilizada como una hermosa decoración en joyas.

En el medio:

"en medio de la tormenta".

Había una figura de cuatro seres vivientes:

"había cosas que parecían ser cuatro

criaturas" o "había algo que parecía ser cuatro criaturas".

Esta era su apariencia:

"las cuatro criaturas se veían así:"

Tenían la apariencia de un hombre:

"las cuatro criaturas se veían como personas"

Pero cada uno tenía cuatro caras, y cada criatura, cuatro alas.

"Pero cada uno de ellos tenía cuatro caras diferentes, y cuatro alas." Cada criatura tenía una cara en el frente, una en la parte de atrás, y una cara a cada lado de la cabeza.

Ezequiel 1:7

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Pero las plantas de los pies eran como pezuñas de un becerro:

"pero sus pies parecían pezuñas de becerro" o "pero sus pies parecían los pies de becerro".

Pezuñas de un becerro:

la parte dura del pie de un becerro.

Que brillaba como el bronce bruñido:

"que brillaban como bronce que ha sido bruñido". Esto describe los pies de las criaturas. Traducción Alternativa: y brillaban como bronce bruñido."

En los cuatro lados:

"en los cuatro lados de sus cuerpos."

Para las cuatro criaturas, sus rostros y alas eran así:

"para las cuatro criaturas, sus alas y sus rostros eran así"

Y no giraban al andar:

"y las criaturas no giraban al moverse".

Ezequiel 1:10

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

La apariencia de sus rostros era como el rostro de un hombre:

Ezequiel describe los rostros de las criaturas en su lado frontal.

Traducción Alternativa: "los rostros de

cada criatura tenían esta apariencia: el rostro del frente se parecía al rostro de un hombre".

Luego, el rostro de un león a la derecha:

"El rostro del lado derecho de su cabeza se parecía al rostro de un león."

Finalmente, el rostro de un águila:

"finalmente, el rostro del lado trasero de su cabeza se parecía al rostro de un águila."

Sus alas estaban extendidas por encima, de manera que cada criatura tenía un par de alas que tocaba las alas de otra criatura:

"cada criatura tenía levantadas dos de sus alas de manera que un ala tocaba el ala de la criatura a un lado de ella, y el otro ala tocaba el ala de la criatura al otro lado."

Y también un par de alas que cubrían sus cuerpos: esto puede traducirse como una nueva oración:

"las otras dos alas de cada criatura cubrían su cuerpo".

Cada uno caminaba hacia adelante:

"cada criatura se movía con un rostro mirando hacia adelante".

Ezequiel 1:13

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Su aspecto era como de carbones de fuego encendidos, o antorchas:

"brillaban como carbones en un fuego ardiente, o como antorchas".

Y había destellos de relámpagos:

"y del fuego salían relámpagos".

Las criaturas vivientes se movían ligeramente hacia atrás y hacia adelante, y su aspecto era como de relámpagos:

un relámpago aparece y desaparece rápidamente, y las criaturas se movían de esa manera de un lugar a otro.

Ezequiel 1:15

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Había una rueda en el suelo al lado de las

criaturas vivientes:

"había una rueda en el suelo, al lado de cada una de las criaturas vivientes, y una rueda por cada dirección hacia la cual miraban las criaturas."

Esta era la apariencia y estructura de las ruedas:

"las ruedas se veían y habían sido hechas de la siguiente manera:"

Como el crisólito:

el crisólito es una piedra translúcida muy valiosa, de color amarillo o dorado. "Clara y amarilla como una piedra de crisólito" o "clara y amarilla como una piedra preciosa".

Las cuatro eran iguales:

"las cuatro ruedas eran iguales".

Parecía como una rueda cruzándose con otra rueda:

"estaban hechas con una rueda atravesando otra rueda".

Ezequiel 1:17

Oración de Enlace:

Ezequiel continúa describiendo su visión.

Andaban sin girar en cualquiera de las direcciones hacia la que miraran las criaturas:

"las ruedas podían dirigirse hacia cualquiera de las direcciones a la que miraran las criaturas".

En cuanto a los aros:

"los aros de las ruedas eran así:"

Eran altos y espantosos:

"los aros eran muy altos e imponentes" o "los aros eran altos y aterradores".

Porque los aros estaban llenos de ojos alrededor:

"porque los aros tenían muchos ojos alrededor de las cuatro ruedas".

Ezequiel 1:19

Cuando las criaturas se levantaron de la tierra:

las criaturas volaban en el aire luego de dejar el suelo. Traducción Alternativa: "así que cuando las criaturas dejaban el suelo y se levantaban en el aire." .

El espíritu de la criatura viviente:

algunos significados posibles son que Ezequiel está 1) hablando de las "criaturas" del versículo 19 como si fueran una criatura, "el espíritu de las criaturas vivientes estaba en las ruedas" o 2) usando una expresión idiomática para hablar de "el espíritu de vida" o "el espíritu viviente" o 3) el mismo espíritu que le dio vida a las criaturas, también le dio vida a las ruedas." .

Las ruedas también se levantaban:

"las ruedas también dejaban el suelo y se levantaban en el aire".

A donde fuera que el Espíritu iba, ellas iban:

la palabra "ellas" se refiere a las criaturas.

Las ruedas se levantaban a su lado:

"las ruedas se levantaban en el aire con las criaturas vivientes."

Ezekiel 1:22

Una bóveda expansiva:

una bóveda es como una pelota hueca cortada a la mitad. Expansiva significa muy grande. "Un enorme cuenco boca abajo".

Un cristal impresionante:

"un cristal que hace que la gente se maraville al verlo."

Desplegado por encima de sus cabezas:

"y la bóveda expansiva se desplegaba sobre la cabeza de las criaturas" o "y la bóveda expansiva cubría mucho espacio sobre la cabeza de las criaturas."

Por debajo de la bóveda:

"debajo de la bóveda".

Cada una de las cuatro criaturas también tenía un par para cubrirse; cada una tenía un par para cubrir su cuerpo:

"cada una de las criaturas vivientes tenía también otras dos alas, las cuales usaban para cubrir sus cuerpos".

Ezekiel 1:24

Información general:

Ezequiel continua hablando de su visión sobre las criaturas vivientes.

Luego oí el sonido de sus alas:

como el ruido de agua corriendo.

Como la voz del Todopoderoso cuando se movían. Otros posibles significados son que las palabras "cuando se movían" se refiera a 1) todas las palabras antes de esa frase en el versículo: "cuando sea movían, oí el sonido de sus alas. Como el sonido del agua corriendo. Como la voz del Todopoderoso" (ver UBD), o 2) a las palabras que siguen: "alas. Como el sonido del agua corriendo. Como la voz del Todopoderoso. Cuando se movían, sonaba así."

Como ... el agua. Como ... que se movían.

Como ... tormenta. Como ... ejército. Estas oraciones no están completas porque Ezequiel estaba demostrando que estaba emocionado por lo que estaba viendo. Pueden traducirse como oraciones completas:

"las alas sonaban como ... agua.

Sonaban como ... que se movían.

Sonaban como ... una tormenta.

Sonaban como ... un ejército.

Agua corriendo:

simplemente significa "mucho agua".

Podría referirse a "un ruido

caudaloso" o "una gran cascada" o "las olas rompiendo en el mar". Todas estas son muy ruidosas.

Como la voz del Todopoderoso.

La Biblia a veces habla del trueno como "la voz del Todopoderoso".

Traducción Alternativa: sonaba como la

voz del Dios Todopoderoso" o "sonaba como el trueno del Todopoderoso". .

Como el sonido de una tormenta: algunos posibles significados son:

(1) "Como el sonido de una gran

tormenta" o (2) "Como el sonido de una gran multitud de personas".

Traducción Alternativa: había un sonido que era ruidoso como una gran

tormenta" o "había un sonido que era fuerte como una gran multitud de personas".

Como el sonido de una tormenta:

algunos posibles significados son:

Cuando estaban quietas:

"cuando las criaturas dejaban de moverse".

Bajaban sus alas:

"las criaturas dejaban sus alas caer a sus lados." Hacían esto cuando no usaban sus alas para volar.

Una voz vino desde encima de la bóveda:

"Alguien que estaba por encima de la bóveda habló." Si necesitas decir de quién es esta voz, deberías identificarla como la voz del SEÑOR (1:1).

La bóveda por encima de sus cabezas:

"la bóveda que estaba por encima de las cabezas de las criaturas".

La bóveda:

traduzca esto como en 1:22

Ezequiel 1:26

Sobre sus cabezas:

"sobre las cabezas de las criaturas vivientes".

Era de la apariencia de un trono:

"era algo que se parecía a un trono".

Safiro:

una piedra muy valiosa que muy brillante, color azul claro.

En el trono estaba:

"en el trono había".

La apariencia de uno que parecía un hombre:

"alguien que se asemejaba a un hombre" o "alguien que se asemejaba a una persona". Si necesita decir quién es, debería identificarlo como el SEÑOR (1:1).

Ezequiel 1:27

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

De sus caderas para arriba:

el cuerpo de la persona sobre las caderas parecía de metal brillante que tenía fuego.

Todo alrededor:

alrededor de la persona sentada en el trono.

De las caderas hacia abajo parecía fuego y brillaba completamente:

alrededor de él, debajo de las caderas, vi que había fuego y una luz resplandeciente.

Parecía un arcoiris en las nubes en un día nublado, y como una luz resplandeciente envolviéndolo:

"el resplandor que lo envolvía parecía un arcoiris que aparece en las nubes en un día lluvioso."

Arcoiris:

la franja de luz colorida que aparece en la lluvia cuando el Sol brilla detrás del observador.

Esto se asemejaba a la gloria del SEÑOR:

la luz resplandeciente parecía algo similar a la gloria del SEÑOR.

Caí sobre mi rostro:

"me postré en el suelo" o "me tumbé en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue hacia el suelo para mostrar que respetaba y temía al SEÑOR.

Oí una voz que hablaba:

la palabra "voz" es una figura literaria

Translation Questions

Ezequiel 1:1

¿Entre quienes estuvo Ezequiel viviendo cuando él vio las visiones de Dios?

Ezequiel estuvo viviendo entre los cautivos en la tierra de los caldeos cuando tuvo las visiones de Dios.

Ezequiel 1:4

¿Qué estuvo en el medio de la gran nube que Ezequiel vio que venía del norte?

En el medio de la nube había la similitud a cuatro criaturas vivientes, cada una con cuatro caras y cuatro alas.

Ezequiel 1:7

¿Cómo las criaturas se movieron?

Las criaturas no voltearon mientras iban pero cada una fue directo hacia adelante.

Ezequiel 1:10

¿Qué apariencias tenían las criaturas vivientes en sus rostros?

Sus rostros tenían apariencia de un hombre, un león, un buey, y un águila.

¿Qué estaba dirigiendo el movimiento de las cuatro criaturas vivientes?

El espíritu estaba dirigiendo el movimiento de las cuatro criaturas.

Ezequiel 1:13

¿Mientras las cuatro criaturas vivientes se movían hacia atrás y hacia adelante, a qué se parecían?

Mientras se movían, las cuatro criaturas vivientes se parecían a relámpagos.

Ezequiel 1:17

¿Qué eran capaces de hacer las cuatro ruedas al lado de las cuatro criaturas vivientes?

Las cuatro ruedas eran capaces de ir en cualquier dirección sin girar.

Ezequiel 1:19

¿Por qué las ruedas iban dondequiera que las criaturas vivientes fueron?

Las ruedas siguieron a las criaturas vivientes porque el espíritu de las cuatro criaturas vivientes estaba en las ruedas.

Ezequiel 1:22

¿Qué estaba sobre las cabezas de las criaturas vivientes?

Una cúpula expansiva estaba sobre las

cabezas de las criaturas vivientes.

¿Qué hacían las criaturas vivientes con sus alas?

Cada una de las alas de las criaturas vivientes se estiraron derechas y tocaban las alas de otra criatura y cada una de las criaturas vivientes también tenían un par de alas para cubrir su propio cuerpo.

Ezequiel 1:24

¿A qué Ezequiel dijo que se parecía el sonido de las alas?

Las alas de las criaturas sonaban como agua corriendo, como la voz del todo poderoso, como una tormenta de lluvia, y como un ejército.

Ezequiel 1:26

¿Qué estaba sobre la cúpula, el cual estaba sobre la cabeza de las criaturas?

Sobre la cúpula estaba el trono, y en el trono estaba la apariencia de uno quien se veía como un hombre.

Ezequiel 1:27

¿Cómo que se le apareció la brillante figura a Ezequiel?

La brillante figura apareció como la semejanza de la gloria de EL SEÑOR.

¿Qué Ezequiel hizo cuando él vio la brillante figura?

Cuando él la brillante figura, Ezequiel cayó en su cara.

Chapter 2

¹ Él me dijo: "Hijo del hombre, párate sobre tus pies; entonces Yo te hablaré." ² Entonces, mientras Él me hablaba, el Espíritu entró en mí y me puso sobre mis pies, y yo lo oí hablándome. ³ Él me dijo: "Hijo del hombre, Yo te estoy enviando al pueblo de Israel, a naciones rebeldes que se han rebelado contra Mí, ¡tanto ellos y sus ancestros han pecado contra Mí hasta este mismo día! ⁴ Sus descendientes tienen caras tercas y corazones endurecidos. Yo te estoy enviando a ellos, y tú les dirás a ellos: 'Esto es lo que el SEÑOR dice.' ⁵ Ya sea que ellos escuchén o no escuchén. Ellos son una casa rebelde, pero al menos sabrán que un profeta ha estado entre ellos. ⁶ 'Tú, hijo de hombre, no les tengas miedo a ellos ni a sus palabras. No temas, aunque tú estés entre zarzas y espinos y aunque vivas con escorpiones. No les temas sus palabras o estés abatido por sus rostros, ya que son una casa rebelde. ⁷ Pero tú hablarás Mis

palabras a ellos, aunque ellos escuchen o no, porque ellos son lo más rebelde. ⁸ Pero tú, hijo de hombre, escucha lo que Yo te estoy diciendo. No seas rebelde como esa casa rebelde. ¡Abre tu boca y come lo que Yo estoy a punto de darte!" ⁹ Entonces yo miré, y una mano me fue extendida; en ella había un rollo escrito. ¹⁰ Él lo desplegó delante de mí; había sido escrito por delante y por detrás, y escrito sobre él había lamentaciones, luto, y abatimiento.

Ezequiel 2:1

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Me dijo:

si tu idioma necesita identificar a quien habla, lo mejor sería identificarlo como "aquel que tenía la apariencia de un hombre" (1:26). No fue "el Espíritu".

El Espíritu:

otros significados posibles son: 1) "un espíritu" o 2) "un viento".

El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traducción Alternativa: "persona mortal" o "humano".

Al pueblo de Israel, a naciones rebeldes:

"a los israelitas, a pueblos rebeldes." Las dos frases se refieren al mismo pueblo. "Al pueblo de Israel, quienes son rebeldes."

Hasta hoy en día:

esto significa que el pueblo de Israel continuaba desobedeciendo a Dios. "Aun ahora" o "aun hoy".

Ezequiel 2:4

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Sus descendientes:

los descendientes de las previas generaciones de Israel que se habían rebelado contra Dios, refiriéndose a las personas que vivían en Israel en el tiempo en que Ezequiel escribe.

Rostros obstinados y corazones duros:

las palabras "rostros obstinados" se refiere a la manera en que eran por fuera, y las palabras "corazones duros" se refiere a la manera en que pensaban y sentían. Juntas, enfatizan que el pueblo de Israel no cambiaba su manera de vivir para obedecer a Dios.

Tienen rostros obstinados:

"tienen expresiones en sus rostros que demuestran que son obstinados".

Obstinado:

que no quiere cambiar

Corazones duros:

las piedras nunca cambian ni se ablandan, y este pueblo nunca cambia ni se arrepiente al hacer cosas malvadas. Ver:

Casa:

esta es una figura literaria

Un profeta ha estado entre ellos:

"aquel a quien se negaron a escuchar, era un profeta".

Ezequiel 2:6

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduzca esto como en 2:1.

Traducción Alternativa: "persona mortal" o "humano".

Zarzas y espinas y ... escorpiones:

estas palabras describen al pueblo de Israel, quienes no tratan amablemente

a Ezequiel cuando les comunica lo que Dios dice. .

Zarzas y espinas:

Las zarzas son arbustos con puntas afiladas en las ramas. Las puntas afiladas de las ramas se llaman espinas.

Escorpiones:

un escorpión es un animal pequeño con dos garras frontales, seis piernas y una larga cola con un aguijón venenoso. Su picadura es muy dolorosa.

No temas a sus palabras:

no temas lo que tengan para decir.

Desmayes por sus rostros:

las palabras "sus rostros" son una figura literaria

Ezekiel 2:7

Información general:

Dios continúa hablándole a Ezequiel.

Son los más rebeldes:

"son muy rebeldes" o "se rebelan totalmente contra mí".

Casa:

esta es una figura literaria

Ezekiel 2:9

Una mano fue extendida hacia mí:

fue como si 1) una persona en los cielos hubiera extendido su mano hacia Ezequiel y todo lo que Ezequiel podía ver de la mano fuera de la mano hasta el codo u hombro o 2) "aquel que parecía un hombre" (1:26) extendiera su mano.

Un rollo escrito:

"un rollo que tenía escritura en él".

Él desplegó:

la palabra "Él" se refiere a "aquel que parecía un hombre" (1:26).

Lo habían escrito tanto en el frente como en el dorso:

esto puede traducirse en forma activa. Traducción Alternativa: alguien había escrito tanto en el frente como en el dorso.

En él había escritos lamentos, gemidos y ayes.

Los sustantivos abstractos "lamentos", "gemidos" y "ayes", pueden traducirse como adjetivos. Traducción Alternativa: alguien había escrito en él que este pueblo se lamentaría y estaría triste, como si alguien querido hubiera muerto o le hubieran pasado cosas malas"

Translation Questions

Ezekiel 2:1

¿Qué el espíritu le hizo a Ezequiel mientras el espíritu le hablaba a Ezequiel?

El Espíritu puso a Ezequiel sobre sus pies mientras le hablaba.

¿A quiénes el Espíritu le envió a Ezequiel?

El Espíritu envió a Ezequiel al pueblo de Israel.

Ezekiel 2:4

¿De acuerdo al Espíritu, qué tipo de personas eran los descendientes de Israel?

Los descendientes eran tercos, de corazón duro y personas rebeldes.

¿Qu estaba por decir Ezequiel al pueblo de Israel?

Ezequiel estaba por decir, "Esto es lo que EL SEÑOR dice," al pueblo de Israel.

¿Qué el pueblo de Israel conoce a causa de que Ezequiel les habla a ellos?

El pueblo de Israel conocerá que un profeta a estado en medio de ellos.

Ezekiel 2:6

¿Qué el Espíritu le dijo a Ezequiel no hacer mientras habla al pueblo de Israel?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que no tuviese miedo del pueblo de Israel mientras le habla a ellos.

Ezekiel 2:7

Cómo se suponía que Ezequiel fuera diferente que el pueblo de Israel?

Ezequiel no era rebelde como era el pueblo de Israel.

Ezekiel 2:9

¿Qué se extendió ante Ezequiel?

Un rollo escrito fue extendido ante

Ezequiel.
¿Qué fue escrito en el rollo?

En el rollo estaban escritos
lamentaciones, luto, y aflicción

Chapter 3

1 El me dijo: "Hijo de hombre, come lo que has encontrado. Cómete el rollo, luego ve y habla a la casa de Israel." **2** Así que Yo abrí mi boca, y el me dió a comer ese rollo. **3** Él me dijo: "¡Hijo de hombre, alimenta tu vientre y llena tu estomago con este rollo que yo te he dado!" Así que lo comí, y fue tan dulce como la miel en mi boca. **4** Entonces Él me dijo: "Hijo de hombre, ve a la casa de Israel y habla mis palabras a ellos. **5** ¡Pues tú no has sido enviado a un pueblo de hablar extraño o lenguaje difícil, sino a la casa de Israel, **6** no a una nación poderosa de hablar extraño o de lenguaje extraño cuyas palabras tú no puedas entender! Aunque si yo te envió a ellos, ellos te escucharían. **7** Pero la casa de Israel no estará dispuesta a oírte, pues ellos no están dispuestos a oírme a mí. Así toda la casa de Israel es terca y de duro corazón. **8** ¡Por tanto! Yo he hecho tu cara obstinada como sus caras y tu frente tan dura como sus frentes. **9** ¡Yo he hecho tu frente como diamante, mas dura que el pedernal! No les temas o te desalientes por sus caras, ya que ellos son una casa rebelde. **10** Entonces Él me dijo, "¡Hijo de hombre, todas las palabras que yo te anuncie, tomalas en tu corazón y escúchalas con tus oídos! **11** Entonces ve a los cautivos, a tu pueblo, y háblales. Dile a ellos: 'Así dice Dios el SEÑOR:' ya sea que te escuchen o no." **12** Entonces el Espíritu me levantó, y yo escuché detrás de mí un sonido de un gran terremoto: "¡Bendita sea la gloria del SEÑOR desde Su lugar!" **13** Era el sonido de las alas de las criaturas vivientes mientras ellos se tocaban unos a otros, y el sonido de ruedas que estaban con ellos, y el sonido de un gran terremoto. **14** El Espíritu me levantó y me llevó, y yo fui con amargura en la furor de mi espíritu, ¡porque la mano del SEÑOR me estaba presionando poderosamente! **15** Así que fui a los cautivos en Tel Abib quienes vivían entre el canal de Quebar, y me quedé allí entre ellos por siete días, abrumado en asombro. **16** Entonces sucedió después de siete días que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **17** "Hijo de hombre, yo te he hecho un centinela para la casa de Israel, así que cuando escuches la palabra de mi boca, dales mi advertencia. **18** Cuando Yo le diga al malvado: 'Tú seguramente morirás' y tú no le advirtieras al malvado acerca de sus malas obras para que el pueda vivir, el malvado morirá por su pecado, pero yo demandaré su sangre de tu mano. **19** Pero si tú le adviertes al malvado, y el no se aparta de sus malas obras, entonces el morirá por su pecado, pero tú habrás rescatado tu propia vida. **20** Si un hombre justo deja de ser justo y actúa de manera injusta, y yo le pongo ante él una piedra de tropiezo, este morirá. Porque tú no le advertiste, este morirá en su pecado, y Yo no le recordaré las buenas obras que hizo, pero demandaré su sangre de tu mano. **21** Pero si tú le adviertes a ese hombre justo que deje de pecar, para que así él ya no peque más, este seguramente vivirá ya

que fue advertido; y tú habrás rescatado tu propia vida." **22** Así que la mano del SEÑOR estaba sobre mí, y me dijo: "¡Levántate! ¡Ve a la llanura, y Yo hablaré contigo allí!" **23** Yo me levanté y fui a la llanura, y allí estaba la gloria del SEÑOR, como la gloria que yo había visto al lado del río Quebar; así que me postré sobre mi rostro. **24** El Espíritu vino a mí y me levantó sobre mis pies; y habló conmigo, y me dijo: "Ve y enciértrate en tu casa, **25** por ahora, hijo de hombre, ellos van a atarte con sogas para que no salgas y estés entre ellos. **26** Yo haré que tu lengua se pegue a tu paladar, para que enmudescas, y no puedas reprenderlos, porque son una casa rebelde. **27** Pero cuando Yo hable contigo, te abriré la boca para que le digas a ellos: 'Esto es lo que el SEÑOR Dios dice'. Los que escuchen, escucharán; los que no escuchen no oirán, ¡porque son una casa rebelde!"

Ezequiel 3:1

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Él me dijo:

la palabra "Él" se refiere a "aquel que parecía un hombre" (1:26).

-El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduzca esto como en 2:1. "Persona mortal" o "humano".

Lo que has encontrado:

esto se refiere al rollo que Dios le estaba dando (Ver: 2:9)

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ese rollo:

muchas versiones tienen "el rollo" o "este rollo".

Alimenta tu barriga y llena tu estómago con este rollo:

la palabra "barriga" se refiere a la parte del cuerpo que la gente puede ver desde afuera. La palabra "estómago" se refiere a los órganos internos dentro de la barriga.

Era dulce como la miel:

la miel tiene sabor dulce, y el rollo

tenía sabor dulce.

Ezequiel 3:4

Información General:

Ezequiel continua describiendo su visión.

Él me dijo:

si tu idioma debe identificar al que habla, lo mejor sería identificarlo como "aquel que parecía un hombre" (1:26). No era "el Espíritu".

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria (metonimia) para la familia que vive en la casa, en este caso los Israelitas, los descendientes de Jacob a lo largo de muchos años. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel". Tradúcelo como en 3:1

De lengua extraña o idioma difícil:

"quienes hablan un idioma raro o difícil.

No a una nación poderosa de lengua extraña:

"no te estoy enviando a una nación poderosa de gente que hablan un idioma extraño."

Si te enviara a ellos, te escucharían:

esta es una situación hipotética que podría haber sucedido, pero no pasó. El SEÑOR no envió a Ezequiel a un pueblo que no entendiera su idioma. .

Si te enviara a ellos:

la palabra "ellos" se refiere a una nación poderosa que no sea Israel.

De ceño fruncido y corazón endurecido:
"muy rebelde" o "muy obstinada"

De ceño fruncido:

que no está dispuesta a cambiar (Ver:

De corazón endurecido:

esta frase sugiere que el pueblo resistía a Dios y no estaba dispuesto a obedecerlo. El corazón se usa para describir el lugar del cuerpo donde una persona decide lo que quiere hacer. Tradúcelo como 2:4

Ezekiel 3:8

Información General:

el Espíritu de Dios continua hablándole a Ezequiel.

¡Mira!:

la palabra "mira" aquí alerta a Ezequiel a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

He hecho tu rostro tan tenaz como sus rostros:

las palabras "rostro" y "rostros" son usadas para hablar del pueblo del que trata la oración. Traducción Alternativa: "te he hecho tan tenaz como ellos."

He hecho ... tu frente tan dura como sus frentes:

la frente es la frente de la cara y es una figura literaria

He vuelto tu frente como un diamante, más duro que el pedernal:

"he vuelto tu frente como la piedra más dura, más dura que el pedernal."

Pedernal:

una piedra que es lo suficientemente dura como para iniciar un fuego al golpearla con un metal u otra piedra.

Casa:

esta es una figura literaria

Ezekiel 3:10

Tómalas en tu corazón y escúchalas con tus

oídos:

"recuérdalas y escucha con atención".

Luego, vé a los cautivos:

la palabra "cautivos" se refiere al pueblo de Israel que estaba viviendo en Babilonia.

Tu pueblo:

"tu pueblo étnico". Ezequiel había vivido en Judá antes de que los babilonios se lo llevaran a Babilonia.

El Señor Dios.

Tradúcelo como en 2:4

Ezekiel 3:12

-Información General:

Ezequiel continua hablando de la visión que tuvo.

Oí detrás mío el sonido de un gran terremoto:

"¡Bendita sea la gloria del SEÑOR

desde este lugar!" Algunas versiones

toman "bendita ... lugar" como unas

palabras habladas por el gran

terremoto: oí detrás mío el sonido de

un gran terremoto, que decía

"¡Bendita sea la gloria del SEÑOR

desde este lugar!" Otros entienden el

sonido del terremoto como el sonido

de la gloria del SEÑOR dejando su

lugar, "cuando la gloria del SEÑOR se

fue de su lugar, oí detrás mío el sonido

de un gran terremoto."

El sonido de un gran terremoto:

no está claro si el sonido vino de un

terremoto, de una voz que era fuerte

como un terremoto, o de las alas y las

ruedas: "un sonido como el sonido de

un gran terremoto" o "una voz que

hablaba; la voz sonaba como un gran

terremoto" o "un fuerte ruido que

retumbaba"

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

El sonido de un terremoto:

"un sonido fuerte, profundo sonido

que retumbaba como el sonido de un

terremoto."

Ezekiel 3:14

Información General:

Ezequiel aparenta haberse enojado

porque el SEÑOR lo enviaba a

hablarle a los exiliados israelitas, por

lo que se rebelaba contra el mismo

SEÑOR. Aunque se suponía que debía

hablarles, se sentó en silencio por

siete días, aunque podía sentir la ira

del SEÑOR "presionando

fuertemente" contra él.

Con amargura en la ira de mi espíritu:
las palabras "amargura" e "ira" son tipos de enojo. Traducción Alterna: "estaba amargado y mi espíritu estaba lleno de enojo" o "estaba muy amargado y enojado".

Amargura:

Ezequiel habla de su amargura hacia el SEÑOR como si fuera un sabor feo en su boca porque el SEÑOR lo había obligado a comer algo que sabía mal.

Pues la mano del SEÑOR presionaba fuertemente sobre mí:

Ezequiel habla de estar triste y cansado porque el SEÑOR le había mandado que hiciera cosas que no quería hacer, como si el SEÑOR lo presionara hacia el suelo.

La mano del SEÑOR:

algunos significados posibles son: 1) la palabra "mano" suele usarse para referirse al poder o acción de alguien, Traducción Alterna: "el poder del SEÑOR", o 2) Ezequiel sabía que el SEÑOR estaba enojado con él porque no estaba obedeciendo al SEÑOR en hablarle a los exiliados israelitas.

Tel-abib:

un pueblo en Babilonia, a 80 kilómetros al sureste de la ciudad principal, que también se llamaba Babilonia.

El Canal Quebar:

este es un río que los caldeanos habían cavado para darle agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1

Sobrecogido de asombro:

"incapaz de hacer cualquier cosa porque estaba tan asombrado".

Ezekiel 3:16

Información General:

Ezequiel cuenta sobre su experiencia en Tel-abib.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"El SEÑOR me habló." Tradúcelo como en 1:1

Guardián

Dios le dijo a Ezequiel que alertara al pueblo de Israel tal como un guardián alertaría a la gente de una ciudad si vinieran enemigos, para que se preparen y estén seguros. .

La casa de Israel

a palabra "casa" es una figura literaria (metonimia) para la familia que vive en la casa, en este caso los Israelitas, los descendientes de Jacob a lo largo de muchos años. Traducción Alterna: "el pueblo de Israel". Tradúcelo como en 3:1.

Un alerta al impío sobre sus maldades, para que pueda vivir

"un alerta al impío para que deje de cometer maldades, de manera que pueda vivir"

El impío:

"pueblo impío"

Demandar su sangre de tu mano:

esta es una expresión idiomática sobre hacer responsable o culpable a alguien de homicidio. Traducción Alterna: te trataré como si tu lo hubieras asesinado. .

Él no se vuelve de su iniquidad o de sus maldades:

la frase "maldades" significa lo mismo que "iniquidad". Traducción Alterna: "él no deja de cometer maldades".

Ezekiel 3:20

Pongo tropiezo delante de él

algunos significados posibles son: 1) "hacer que algo malo le suceda" o 2) "hacer que peque abiertamente"

Morirá en su pecado:

"morirá como pecador" o "morirá como una persona culpable porque me ha desobedecido".

Demandar su sangre de tu mano:

esta es una expresión idiomática sobre hacer responsable o culpable a alguien de homicidio. Traducción Alterna: te trataré como si tu lo hubieras asesinado. Traducir como en 3:16 .

Porque fue advertido:

sto puede traducirse de forma activa.

Traducción Alterna: "porque tú le advertiste"

Ezekiel 3:22

La mano del SEÑOR:

la palabra "mano" suele referirse al poder o acción de una persona.

Traducción Alterna: "el poder del SEÑOR" .

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

El río Quebar:

este es un río que los caldeanos habían cavado para dar agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1

-Caí sobre mi rostro:

"me incliné hasta el suelo" o "me postré en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue al suelo para demostrar que respetaba y temía al SEÑOR. Tradúcelo como 1:27

Ezekiel 3:24

Habló conmigo:

si tu idioma tiene que identificar al

que está hablando, lo mejor sería identificarlo como "aquel que parecía un hombre"(1:26). No era el Espíritu.

Te pondrán cuerdas y te atarán para que no puedas salir entre ellos:

es mejor traducir esto literalmente.

Ezekiel 3:26

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

El paladar de tu boca:

"lo alto de tu boca".

Quedarás mudo:

"no podrás hablar".

Casa:

esta es una figura literaria

Abriré tu boca:

"haré que puedas hablar"

-El que no escuchará, no escuchará:

"el que se rehuse a escuchar, no escuchará."

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Translation Questions

Ezekiel 3:1

¿Qué el Espíritu le dio a Ezequiel y que Ezequiel hizo con ello?

El Espíritu le dio a Ezequiel un rollo y Ezequiel se lo comió.

Ezekiel 3:4

¿Dónde el Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y hacer?

El Espíritu le dijo a Ezequiel ve y habla las palabras del Espíritu a la casa de Israel.

¿De acuerdo con el Espíritu, si Ezequiel ha sido enviado a unos extranjeros, como ellos le habrían respondido a Ezequiel?

Si Ezequiel ha sido enviado a un pueblo extranjero, ellos podrían haber escuchado las palabras de Ezequiel.

¿De acuerdo al espíritu, cómo la casa de Israel respondería las palabras de Ezequiel?

La casa de Israel no estaría dispuesta a escuchar las palabras de Ezequiel.

Ezekiel 3:8

¿Cómo el Espíritu le hizo a Ezequiel para que

él no sea temeroso o desanimado?

El Espíritu ha hecho a Ezequiel terco, y su frente como un diamante.

Ezekiel 3:12

¿Qué el gran sonido detrás de Ezequiel le dijo a él?

El gran sonido le dijo, "Bendecida sea la gloria de EL SEÑOR desde su lugar!"

Ezekiel 3:14

¿Qué Ezequiel hizo entonces por siete días, y cuál era su condición?

Ezequiel se quedó con los cautivos por siete días, abrumado en asombro.

Ezekiel 3:16

¿Qué EL SEÑOR dijo que ha hecho a Ezequiel por la casa de Israel?

EL SEÑOR dijo él ha hecho a Ezequiel un vigilante por la casa de Israel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si el le aviso a los malvados acerca de sus malvadas andanzas?

Si Ezequiel aviso a los malvados,

entonces Ezequiel se rescataría a él mismo.

Ezekiel 3:20

¿Qué dijo EL SEÑOR que pasaría a Ezequiel si el no avisa a los malvados acerca de sus malas obras?

Si Ezequiel no avisa a los malvados, EL SEÑOR requerirá la sangre de ellos de la mano de Ezequiel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si el no avisa al hombre justo quien gira y actúa injustamente?

Si Ezequiel no avisa al hombre justo quien gira, EL SEÑOR requerirá su sangre de la mano de Ezequiel.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría al hombre justo quien gira y actúa injustamente?

EL SEÑOR dijo el hombre justo quien gira y actúa injustamente moriría en su pecado.

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a Ezequiel si él avisa al hombre injusto quien gira y actúa injustamente?

Si Ezequiel avisa al hombre justo

quien gira, entonces Ezequiel se rescataría.

Ezekiel 3:22

¿Qué Ezequiel hizo cuando él vio la gloria de EL SEÑOR en la llanura?

Cuando Ezequiel vio la gloria de Dios, él cayó sobre su cara.

Ezekiel 3:24

¿Qué el Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y a hacer?

El Espíritu le dijo a Ezequiel a ir y callarse en su casa.

Ezekiel 3:26

¿Qué hizo el Espíritu le dijo a Ezequiel que no sería capaz de hacer por sus propias palabras?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que no sería capaz de reprender la casa de Israel por sus propias palabras.

¿Qué el Espíritu le dice a Ezequiel que sería capaz de hacer cuando el Espíritu le hable?

El Espíritu le dijo a Ezequiel que sería capaz de abrir su boca y decir, "Así dice EL SEÑOR Dios," cuando el Espíritu le habló.

Chapter 4

1 "Pero, tú, hijo de hombre, toma un ladrillo para ti mismo y pónlo delante de ti. Luego, talla la ciudad de Jerusalén en él. **2** Entonces, cércala, y construye fuertes contra ella. Levanta rampas de asalto contra ella y pon campamentos alrededor. Pon arietes (máquinas para derribar) alrededor de ella. **3** Luego toma para ti mismo un sartén de hierro y úsalo como una pared de hierro entre ti y la ciudad, y pon tu rostro contra ella, pues estará cercada, y tú estás para poner el cerco contra ella. Esto será una señal para la casa de Israel. **4** Luego, recuéstate en tu lado izquierdo y pon el pecado de la casa de Israel en él; tú cargarás su pecado por el número de días que tú estés recostado en contra de la casa de Israel. **5** Yo mismo estoy asignándote un día para representar cada año de su castigo: ¡390 días! De esta manera, tú cargarás el pecado de la casa de Israel. **6** Cuando tú hayas completado estos días, entonces recuéstate una segunda vez en tu lado derecho, pues tú cargarás el pecado de la casa de Judá por cuarenta días. Yo estoy asignándote un día por cada año. **7** Coloca tu rostro hacia Jerusalén que está cercada, y con tu brazo descubierto profetiza contra ella. **8** ¡Porque he aquí! Yo estoy colocando ataduras en ti para que no puedas moverte de un lado a otro hasta que hayas completado los días de tu cerco. **9** Toma para ti trigo, cebada, frijoles, lentejas, millo y centeno; pónlos en un solo contenedor y haz pan para ti mismo de acuerdo al número de días que

estarás recostado en tu lado. Por 390 días tú lo comerás. **10** La comida que comerás será por peso, veinte siclos por día, y lo comerás en tiempos establecidos cada día. **11** Luego, tú beberás agua medida a medio litro, y la beberás en tiempos establecidos. **12** ¡Tú lo comerás como pan de cebada, pero tú lo hornearás en excremento de estiércol humano a la vista de ellos!" **13** Pues el SEÑOR dijo: "Esto significa que el pan que el pueblo de Israel comerá será inmundo, allí entonces entre las naciones Yo los desterraré." **14** Pero yo dije: "¡Ay, SEÑOR DIOS! ¡Yo nunca he sido inmundo! ¡Yo nunca he comido nada que ha muerto o que haya sido matado por animales, desde mi juventud hasta ahora, y carne sucia nunca ha entrado en mi boca!" **15** Así que Él me dijo: "¡Mira! Yo te he dado estiércol de vaca en vez de estiércol humano para que puedas preparar tu pan sobre eso." **16** Él también me dijo a mí: "¡Hijo de hombre! ¡He aquí! Yo estoy rompiendo la provisión de pan en Jerusalén, y ellos comerán pan mientras lo racionan en ansiedad y beben agua mientras la racionan con temblor. **17** Porque les faltará pan y agua, cada hombre estará consternado con su hermano y se consumirán a causa de su iniquidad."

Ezequiel 4:1

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel. Le dice a Ezequiel que tome un ladrillo, tierra y trozos de madera, y que hiciera como si el SEÑOR destruyera la ciudad de Jerusalén.

El hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alternativa: "persona mortal" o "humano".

Graba la ciudad de Jerusalén:

puede que necesites explicitar que Ezequiel debe grabar una imagen. Traducción Alternativa: "graba una imagen de la ciudad de Jerusalén".

Haz sitio contra ella:

"rodea la ciudad para capturarla".

Construye fortalezas contra ella:

"construye muros fuertes contra ella".

Los muros impedirían que las personas dejen la ciudad.

Levanta una rampa contra ella:

levanta una rampa por fuera de ella

para que los enemigos puedan entrar". Jerusalén tenía un muro para proteger al pueblo que estaba dentro. Los enemigos sólo podían entrar si tenían una rampa para trepar sobre el muro.

-Pon arietes a su alrededor:

"arietes" son árboles o postes largos que muchos hombres de un ejército levantarían y golpearían contra un muro o una puerta para poder derribarlo y meterse dentro. "Pon a su alrededor grandes palos que la gente usaría para derribar puertas y entrar."

Pon tu rostro contra ella:

"mírala con un rostro enojado"

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezequiel 4:4

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Pon el pecado de la casa de Israel en tu costado:

algunos posibles significados son 1) "simbólicamente lleva el castigo de los pecados de los israelitas (ver UDB) o 2) "sufre acostándose de costado por

causa de su pecado."

-Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Llevarás su pecado:

algunos posibles significados son 1)

"serás culpable de su pecado" o 2)

"serás castigado por su pecado".

Cualquiera de estos significados serán demostrados "simbólicamente" por Ezequiel, como dice la UDB.

Acuéstate sobre la casa de Israel.

Traducción Alternativa: recuéstate mirando al reino de Israel hostilmente.

Yo mismo te estoy asignando un día para representar cada año de su castigo.

Traducción Alternativa: "yo mismo te mando que te recuestes de costado durante el mismo número de días que el número de años que lo castigaré."

-Cada año de su castigo:

algunos posibles significados son: 1)

cada año que serán castigados por sus pecados o 2) cada año que han pecado.

Ezequiel 4:6

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Estos días:

los días en que Ezequiel se recostó en su costado para ilustrar el sitio del reino de Israel.

Llevarás el pecado:

algunos significados posibles son 1)

"vas a ser culpable de su pecado" o 2)

"vas a ser castigado por su pecado".

Cualquiera de estos dos significados van a ser demostrados

"simbólicamente" por Ezequiel, como se ha señalado en la UDB. Aparecen palabras similares en 4:4.

Casa de Judá:

la palabra "casa" es una figura literaria

Te estoy asignando un día por cada año:

"te haré hacer esto un día por cada año que los castigaré".

Profetiza en contra de ella:

profetiza sobre las malas cosas que le pasarán a Jerusalén.

¡Mira!:

"¡mira!" o "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!"

Estoy poniendo ataduras en tí:

ataaduras son sogas o cadenas que previenen que una persona se mueva. No está claro si la palabra "ataaduras" es una metáfora de algo que el SEÑOR hace como si lo estuviera atando a Ezequiel

Ezequiel 4:9

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Trigo, cebada, ... mijo y espelta:

son diferentes tipos de granos.

Habas:

vainas cuyas semillas, que crecen dentro del fruto que contiene sólo eso, pueden comerse.

Lentejas:

son como habas, pero sus semillas son muy pequeñas, redondas y dentro de todo planas.

Veinte siclos al día:

"20 siclos al día". Traducción Alternativa:

"200 gramos de pan cada día"

Un sexto de un hin:

"1/6 de un hin" o "la sexta parte de un hin" o "como medio litro"

Ezequiel 4:12

Información General:

el Espíritu continua hablándole a Ezequiel.

Lo comerás:

el pan (4:9).

Tortas de cebada:

un pan plano hecho de cebada

Vas a hornearlo en excremento de estiércol humano:

"lo cocinarás sobre un fuego hecho con trozos de desechos humanos sólidos". Tu idioma puede tener una manera de expresar esto educadamente.

Los desterraré
los echaré por la fuerza.

Ezequiel 4:14

"¡Ah!"

Ezequiel está muy preocupado por lo que el Señor le pidió que hiciera. "No estaría bien que yo hiciera eso".

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4. Aquí Ezequiel está hablándole al Señor.

Carne inmunda:

esto se refiere a carne que es inmunda porque viene de un animal que ha muerto por una enfermedad, por viejo, o porque otro animal lo mató. La palabra "inmunda" muestra disgusto por la carne de este tipo. "Carne asquerosa, impura".

Nunca ha entrado carne inmunda a mi boca:
"nunca he comido carne inmunda".

¡Mira!:

"Escucha" o "presta atención a lo importante que te voy a decir ahora".

Te he dado:

te voy a permitir usar

Estiércol de vaca:

desechos sólidos de vacas. Tu idioma puede tener una manera educada de decir esto.

Estiércol humano:

desechos sólidos de humanos. Tu idioma puede tener una manera educada de decir esto. Tradúcelo como en 4:12

Ezequiel 4:16

¡Mira!:

"¡Mira!" o "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

Estoy quebrantando el sustento de pan en
Jerusalén:

"voy a dejar de proveer comida a Jerusalén."

El sustento de pan:

al sustento se lo llama "sostén" porque algunas personas necesitan "sostenerse" para caminar y hacer su trabajo, y las personas necesitan el pan para vivir. El pan representa todo tipo de comidas. Traducción Alternativa: "la provisión de comida".

Jerusalén, y van a ... con espanto.

Como: otro posible significado, que conecta "carecerán de pan y agua" con "estoy quebrantando el sustento de pan" es "Jerusalén: van a ... con espanto: de manera que"

Comerán pan racionándolo con angustia:

"van a dividir cuidadosamente su pan porque temerán que no les alcance"

Racionar:

dar pequeñas cantidades de algo a muchas personas cuando no hay suficiente.

Racionándolo con espanto:

"racionándolo con temblor" o "racionándolo con miedo"

Cada hombre se consternará ante su hermano y su desperdicio:

algunos significados posibles son 1) "todos mirarán a su hermano y preocuparse por cuánta comida come y desperdicia" o 2) cada uno de ellos se preocupará y desperdiciará.

Perderse:

esta palabra suele usarse para carne o madera que se pudre. Aquí es una metáfora para los impíos que enflaquecen y mueren por no tener comida

Translation Questions

Ezequiel 4:1

¿Qué le dijo EL SEÑOR a Ezequiel que haga con un ladrillo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que tsllara la ciudad de Jerusalén en un ladrillo y luego la asedie.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hiciera esto con un ladrillo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que haga esto como señal a la casa de Israel.

Ezequiel 4:4

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que se

acueste sobre su lado izquierdo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que se acueste sobre su lado izquierdo para que cargue el pecado de la casa de Israel.

¿Por qué estaba Ezequiel acostado sobre su lado izquierdo sobre 390 días?

Ezequiel se acostaba sobre su lado izquierdo por 390 días para representar 390 años de castigo para la casa de Israel.

Ezekiel 4:6

Por qué Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho?

Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho para cargar el pecado de la casa de Israel.

¿Por qué Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho por 40 días?

Ezequiel se acostaría sobre su lado derecho por 40 días de castigo para la casa de Israel.

Ezekiel 4:9

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma y beba mientras estas acostado sobre su lado?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma pastel de cebada y beba agua.

Ezekiel 4:12

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que

coma y beba mientras esta acostado sobre su lado?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que coma pasteles de cebada y beba agua.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hornee usando excremento humano a la vista de la casa de Israel?

Ezequiel iba a hornear usando excremento humano como señal que la comida del pueblo de Israel comería entre las naciones y sería impura.

Ezekiel 4:14

¿Por qué EL SEÑOR permitió entonces a Ezequiel usar estiércol de vaca en vez de estiércol de hombre para batir?

EL SEÑOR permitió a Ezequiel estiércol de vaca porque nunca había comido nada impuro en su vida.

Ezekiel 4:16

¿Qué EL SEÑOR le dijo que pasaría en Jerusalén en cuanto a comida y agua?

EL SEÑOR dijo que el pan y el agua sería racionada.

¿Qué EL SEÑOR dijo que le pasaría al pueblo de Jerusalén durante este tiempo?

EL SEÑOR dijo que el pueblo de Jerusalén se desmayaría y se derretirían.

Chapter 5

¹ Entonces, tú, hijo de hombre, toma una espada afilada como una navaja de barbero para ti mismo, y pasa la navaja sobre tu cabeza y tu barba, entonces toma tus balanzas para pesar y divide tu cabello. ² Quema una tercera parte de este con fuego en el medio de la ciudad en los días del cerco sean completados, y toma una tercera parte del cabello y golpea con la espada alrededor de la ciudad. Luego esparce una tercera parte de este al viento, y Yo sacaré una espada para perseguir al pueblo. ³ Pero toma un pequeño número de cabellos de estos y átalos en los dobleces de tu manto. ⁴ Luego toma mas del cabello y lánzalos en medio del fuego; y quémalos en el fuego; desde ahí el fuego saldrá a toda la casa de Israel." ⁵ El SEÑOR Dios dice esto: "Esto es Jerusalem en medio de las naciones, donde Yo la he colocado, y donde Yo la he rodeado con otras tierras. ⁶ Pero ella ha rechazado con malicia mis decretos mas de lo que lo han hecho las naciones, y Mis estatutos mas que otros países que la rodean. El pueblo ha rechazado mis juicios y no han caminado en mis estatutos." ⁷ Por tanto, el SEÑOR Dios dice esto: "Porque eres mas problemática que las

naciones que te rodean y no has caminado en mis estatutos o actuado acorde a Mis decretos, ni has actuado de acuerdo a los decretos de las naciones que te rodean," **8** por eso el SEÑOR Dios dice esto: "Mirad, Yo mismo actuaré en contra de ustedes. Yo ejecutaré juicios dentro de ti para que las naciones vean. **9** Yo voy a hacerte lo que Yo no he hecho y lo cual no volveré a hacer, por todas tus acciones abominables. **10** Por lo tanto, los padres se comerán a los hijos en medio de ti, y los hijos se comerán a sus padres, pues Yo ejecutaré juicio en ti y regaré hacia toda dirección todo lo que queda de ti. **11** Por lo tanto, mientras Yo viva, esta es la declaración del SEÑOR Dios, ciertamente es porque tu has contaminado Mi santuario con todas tus cosas odiosas y con todas tus abominaciones, que Yo mismo te reduciré en números; Mi ojo no va a tener pena de ti, y Yo no te perdonaré. **12** Un tercio de ti va a morir por plagas, y ellos van a ser consumidos por hambruna en medio de ti. Un tercio va a caer por la espada rodeándote. Luego, Yo voy a esparcir un tercio en cada dirección, y sacaré una espada para que los persigan a ellos también. **13** Entonces, mi ira va a ser completada, y Yo voy a hacer que mi furia caiga sobre ellos. Yo voy a ser satisfecho, y ellos van a saber que Yo, EL SEÑOR, he hablado en mi ira cuando Yo haya completado mi furia en contra de ellos. **14** Yo te haré una desolación y un reproche para las naciones que te rodean a la vista de todos los que pasen. **15** Así que, Jerusalén va a convertirse en algo para que las otras personas condenen y se burlen, una advertencia y un horror para las naciones que te rodean. Yo voy a ejecutar juicio en contra tuya en Mi ira y furia, con furiosa reprección. ¡Yo, EL SEÑOR he declarado esto! **16** Yo voy a enviar flechas duras de hambruna en contra de ti que se convertirá en el medio con el cual te destruiré. Pues, Yo voy a aumentar la hambruna en ti y romperé tu provisión de pan. **17** Yo voy a enviar hambruna y desastres en contra de ti, así que, tu estarás sin hijos. Plagas y sangre van a pasar a través de ti, y Yo voy a traer espada en contra tuya. Yo, EL SEÑOR, he declarado esto."

Ezequiel 5:1

Información General:

el SEÑOR continúa hablándole a Ezequiel. Todos los ejemplos de "la ciudad" se refieren a la "ciudad" que Ezequiel grabó en el ladrillo (4:1).

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alternativa: "persona mortal" o "humano".

Navaja de barbero:

"hoja para cortar el cabello"

Pasa la navaja por tu cabeza y tu barba:

"afeita tu cabeza y tu rostro" o "remueve el cabello de tu cabeza y la barba de tu rostro".

Quema un tercio del mismo:

"quema un tercio de tu cabello"

download

en medio

Cuando los días del sitio acaben:

"cuando los días del sitio de Jerusalén hayan terminado" o "cuando los días hayan terminado en que muestres cómo Jerusalén será puesta bajo sitio".

Toma un tercio del cabello:

toma una de las tres pilas de cabello

Y golpéalo con la espada alrededor de la

ciudad:

y golpéalo con tu espada alrededor de toda la ciudad.

-Desparrama un tercio en el viento:

"deja que el viento desparrame un tercio de tu cabello en diferentes direcciones"

Voy a sacar una espada para perseguir al pueblo:

La palabra "espada" es una figura literaria

Sacaré una espada:

retiraré una espada de su funda.

Ezekiel 5:3**Información General:**

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel

Pero toma ... Luego toma:

Ezequiel debía hacer esto al afeitarse su cabello y su barba

Un pequeño número de cabellos de ellas:

"algunos cabellos de las pilas"

Átalos:

se refiere a los cabellos. Algunos significados posibles son: 1) los cabellos eran lo suficientemente largos como para que Ezequiel los atara, o 2) Ezequiel debía coser los cabellos o unirlos de alguna otra manera, o 3) Ezequiel debía disponer los cabellos en un pliegue de la prenda.

Los pliegues de tu túnica:

algunos significados posibles son 1) "el paño en tus brazos" ("tus mangas") (UDB) o 2) "el ruedo del paño en tu túnica" ("tu dobladillo") o 3) el pliegue en la prenda, donde es ceñida por tu cinto.

De aquí saldrá un fuego a toda la casa de Israel:

de aquí se extenderá un fuego y quemará todo el pueblo de Israel. El SEÑOR habla de cómo castigará a Israel como si fuera a prender fuego una casa, y del pueblo de Israel como si fuera la familia que vive en esa casa, pero como si al momento

estuvieran afuera de la casa.

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezekiel 5:5**Información General:**

el SEÑOR continua hablando.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Esta es Jerusalén:

"este grabado representa a Jerusalén" (4:1)

En medio de las naciones:

algunos significados posibles son: 1) había otras naciones todo alrededor de Jerusalén, o 2) "más importante que otras naciones"

La he puesto:

se hace referencia a Jerusalén con "ella" o "la".

Otras tierras:

"en los países vecinos" o "en los países limítrofes".

El pueblo ha rechazado mis juicios:

"el pueblo de Israel y Jerusalén se han negado a obedecer mis juicios".

Ezekiel 5:7**Información General:**

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Porque tú eres más rebelde que:

"porque eres más pecadora que" o "porque eres más revoltosa que".

Que te rodean:

"que están a tu alrededor".

No han andado en mis estatutos:

andar es una metáfora para la manera en que una persona vive. Traducción Alternativa: "no han vivido de acuerdo a mis estatutos" o "no han obedecido mis estatutos"

O actuado de acuerdo con mis decretos:

"u obedecido mis decretos"

¡Mira!:

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Voy a ejecutar mis juicios en medio de tí:
 "Voy a juzgarte en varios asuntos" o
 "Voy a castigarte" (UDB).

Ezekiel 5:9

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Jerusalén.

Lo que no he hecho y aquello que jamás volveré a hacer:

"como no he hecho antes y como no volveré a nada similar" o "como nunca he hecho antes y nunca haré" (UDB).

Por todas sus acciones repugnantes:

"por todas las cosas repugnantes que hacen". Dios estaba enojado porque el pueblo adoraba ídolos y dioses falsos.

Los padres comerán a sus hijos en medio de tí, y los hijos comerán a sus padres:

Ezequiel probablemente está diciendo lo que realmente pasará cuando la gente no tenga comida.

Ejecutaré juicio contra tí:

"te juzgaré" o "te castigaré severamente" (UDB).

Y esparciré a los que queden en todas las direcciones:

"y forzaré a todos los que quedan a que vayan en diferentes direcciones".

Ezekiel 5:11

Información General:

El SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

Viva -

esta es la declaración del Señor Dios: algunos significados posibles son 1) el SEÑOR habla de sí mismo como si fuera otra persona, Traducción Alterna: "viva -yo, el Señor Dios, estoy declarando esto- es" o 2) Ezequiel recuerda a sus lectores que está citando al SEÑOR, Traducción Alterna: "viva -esta es la declaración del Señor Dios- es".

Mientras viva:

"tan cierto como que yo vivo", o "tan cierto como es que yo vivo, también es cierto que"

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Difamado ... santuario:

arruinado el lugar que el SEÑOR había apartado para ser sólo de su uso.

Con todas tus abominaciones:

"con todas esas cosas tuyas que yo detesto". Puede que necesites explicitar que esto se refiere a ídolos: "con todos tus ídolos, a quienes odio" o "con todos tus abominables ídolos"

Con todas tus prácticas repugnantes:

"con todas las cosas repugnantes que haces"

Mi ojo no tendrá misericordia de tí: 1

a palabra "ojo" es una figura literaria

No te perdonaré:

"te castigaré con certeza"

Serán consumidos con hambruna en medio de tí:

"muchos de ellos morirán por hambruna"

Ezekiel 5:13

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y de Judá.

Mi ira se habrá completado:

"no voy a estar enojado porque voy a haber hecho todo lo que quise desde mi enojo".

Haré descansar mi furia hacia ellos:

la palabra "furia" significa enojo violento, y aquí se refiere a castigo. "Dejaré de castigarlos porque ya los habré castigado por completo".

Voy a estar satisfecho:

"voy a estar satisfecho al haberlos castigado lo suficiente".

Cuando mi furia hacia ellos sea completa:

"cuando haya terminado de castigarlos".

Ezekiel 5:15

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel y Judá.

En ira y furia:

las palabras "ira" y "furia" básicamente significan lo mismo y

enfatan la intensidad de la ira.
Traducción Alterna: "porque voy a estar muy enojado contigo".

Duras flechas de hambruna:
"hambruna intensa".

Quebrantar tu sustento de pan:
un "sostén" era algo en donde las personas se apoyaban para sostenerse. Esta frase es una metáfora

que significa "quitar la provisión de comida de la que dependes".

Traducción Alterna: "quitaré tu provisión de comida"

Plaga y sangre te atravesarán:
"plaga y muerte violenta te atravesarán". Esta muerte violenta sería causada por guerras.

Translation Questions

Ezekiel 5:1

¿Qué haría Ezequiel con cada tercio de su cabello?

Ezequiel iba a quemar un tercio en medio de la ciudad, golpear un tercio con una espada alrededor de la ciudad y esparcir el otro tercio al viento.

¿Qué dijo el SEÑOR que haría luego que Ezequiel terminara?

El SEÑOR dijo que sacaría una espada para perseguir al pueblo.

Ezekiel 5:5

Según el SEÑOR, ¿Dónde está Jerusalén?
Jerusalén está en el medio de las naciones.

¿Por qué el SEÑOR dice que ha rodeado a Jerusalén con otras tierras?

Porque Jerusalén ha rechazado los decretos del SEÑOR y no caminado en Sus estatutos.

Ezekiel 5:7

¿Qué dijo el SEÑOR haría debido al comportamiento de la nación de Israel?

El SEÑOR dijo que iba a actuar en contra de la nación de Israel y ejecutar juicios para que las naciones vean.

Ezekiel 5:9

¿Qué cosas horribles las personas de Israel harán debido al juicio del SEÑOR sobre ellos?

Los padres comerán a sus hijos y los hijos se comerán a sus padres.

Ezekiel 5:11

¿Por qué el SEÑOR dice que Él no perdonará al pueblo de Israel?

El SEÑOR dijo que no los perdonará porque ellos han contaminado al santuario del SEÑOR.

¿Qué el SEÑOR hará con cada tercio del pueblo?

Un tercio del pueblo morirá por una plaga, un tercio caerá por espada y el último tercio será regado.

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría con las terceras partes del pueblo luego de ser juzgado?

El SEÑOR dijo que sacará una espada para que los persigan a ellos también.

Ezekiel 5:13

¿Qué dijo el SEÑOR que haría con su furia luego del juicio?

El SEÑOR dijo que Su furia se habrá completado luego del juicio.

Ezekiel 5:15

¿Qué dirán otras personas sobre Jerusalén luego del juicio del SEÑOR?

Las otras personas condenarán y se burlarán de Jerusalén luego del juicio del SEÑOR.

Chapter 6

¹ La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo de hombre, pon tu rostro contra las montañas de Israel y profetízales. ³ Di: '¡Montañas de Israel, escuchen la palabra del SEÑOR Dios! Así dice el SEÑOR Dios a las montañas y a las colinas, a los arroyos, y a los valles: ¡Miren! Yo traeré una espada en

contra de ustedes, y Yo destruiré sus lugares altos. ⁴ Entonces, sus altares se volverán desolados y sus imágenes serán destruidas, y Yo derribaré a sus muertos en frente de sus ídolos. ⁵ Yo pondré los cuerpos muertos del pueblo de Israel ante sus ídolos, y esparciré sus huesos alrededor de sus altares. ⁶ Dondequiera que vivan, las ciudades serán devastadas y los lugares altos arruinados, así sus altares serán devastados y desolados. Entonces, serán ellos rotos y desaparecerán, sus ídolos serán cortados y sus obras serán eliminadas. ⁷ Los muertos caerán en medio de ustedes y sabrán que Yo Soy el SEÑOR. ⁸ Pero Yo preservaré un remanente entre ustedes, y habrán algunos quienes escaparán de la espada entre las naciones, cuando ustedes sean esparcidos a través de los países. ⁹ Luego, aquellos quienes escapen pensarán en Mí entre las naciones donde ellos serán cautivos, Yo estaré afligido por sus corazones promiscuos que se alejaron de Mí, y por sus ojos que se prostituyeron ante sus ídolos. Luego, ellos mostrarán desprecio en sus rostros por la maldad que ellos han cometido con todas sus abominaciones. ¹⁰ Así ellos conocerán que Yo Soy el SEÑOR. Fue por tal razón que Yo dije que traería esta maldad sobre ellos. ¹¹ El SEÑOR Dios dice esto: ¡Aplaudan sus manos y golpeen con sus pies! Digan: '¡Ay!' ¡por causa de todas las malas abominaciones de la casa de Israel! Porque ellos caerán por la espada, hambruna, y plaga. ¹² El que está lejos caerá por la plaga, y el que está cerca caerá por la espada. Aquellos quienes queden y sobrevivan morirán por la hambruna. De esta manera Yo lograré Mi furor en contra de ellos. ¹³ Entonces, ustedes sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando sus muertos estén entre sus ídolos, alrededor de sus altares, sobre cada colina alta, en todos los picos de las montañas, y bajo cada árbol florecido y roble grueso, los lugares donde ellos le quemaron incienso a todos sus ídolos. ¹⁴ Yo golpearé con Mi mano y haré la tierra desolada y un desperdicio, desde el desierto hasta Diblat, en todos los lugares donde ellos viven. Entonces, ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR."

Ezequiel 6:1

Información General:

el SEÑOR le está diciendoa Ezequiel que le hable a las montañas como si fueran personas, para que el pueblo de Israel escuchara las palabras y supiera que las palabras de Ezequiel son para ellos.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"El SEÑOR me habló." Tradúcelo como en 1:1

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive

para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

Pon tu rostro contra las montañas de Israel:

"mira a las montañas de Israel con rostro enojado". Hay palabras similares en 4:1

Las montañas de Israel:

"las montañas de la tierra de Israel".

"¡Mira!":

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Traeré espada contra ustedes:

la palabra "espada" aquí hace

referencia a la guerra. Traducción Alterna: "estoy trayendo guerra contra ustedes" o "voy a enemistar soldados contra ustedes".

Ezequiel 6:4

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Entonces tus altares se desolarán y tus pilares serán destruidos:

"ya no habrá nadie a quien adorar en tus altares y tu enemigo destruirá tus pilares"

Derribaré ... tiraré ... y desparramaré:

el SEÑOR estaba hablando de enviar soldados

Tus muertos:

"los tuyos que han muerto".

Ezequiel 6:6

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Las ciudades van a ser devastadas:

"ejércitos enemigos devastarán tus ciudades"

Serán quebrantados:

"tus altares serán quebrantados" o "ejércitos enemigos los quebrantarán".

Tus pilares serán derribados:

"derribarán tus pilares". Vea cómo tradujo "pilares" en 6:4.

Tus obras desaparecerán:

"nadie recordará lo que hiciste".

Los muertos caerán en medio de tí:

"verás al enemigo matar a muchos".

Sabrás que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderás quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderás que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sepan que yo, el SEÑOR tengo el poder de hacer las cosas que diré que haré." (UDB)

Ezequiel 6:8

-Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Algunos que escapan la espada:

"algunos que no mueren en la batalla". La espada representa morir en la guerra.

Cuando sean desparramados por otros países:

"cuando vayan a vivir en diferentes países".

Me dolió su corazón promiscuo que me dio la espalda:

el SEÑOR habla a los israelitas como si se tratara de una mujer que duerme con muchos. Traducción Alterna: estuve triste porque son como una esposa que me dejó para dormir con otros hombres"

Y por sus ojos que se prostituyeron detrás de sus ídolos:

el SEÑOR habla de los israelitas como si se tratara de una mujer casada que mira a otros hombres y desea dormir con ellos. Traducción Alterna: "y por la manera en que deseaban fuertemente adorar otros ídolos".

Mostrarán aberración en su rostro por la maldad que han cometido:

algunos posibles significados son 1) "van a odiarse a sí mismos por las iniquidades que han cometido" o 2) "van a odiar las maldades que han cometido". Traducción Alterna: "sus rostros mostrarán su odio por las maldades que cometieron".

Ezequiel 6:11

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Aplauda con tus manos y pisotea con tu pie:

Ezequiel debía hacer esta acción simbólica para captar la atención de la gente. No se trataba de un aplauso.

-¡Ah!:

esta palabra se usa para expresar tristeza.

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Caerán por espada, hambre y plaga:
"morirán por espada, hambre y plaga".
"Espada", "hambre" y "plaga" son diferentes maneras en las que morirán. La palabra "espada" representa guerra.

Cumpliré mi furia contra ellos:
"satisfaceré my enojo contra ellos".

Ezekiel 6:13

Información General:
estasson las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

Sepan que yo soy el SEÑOR:
algunos significados posibles son 1) "entiendan quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entiendan que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "se den cuenta que yo, el SEÑOR, he hecho esto" (UDB).

Alrededor de sus altares, en cada lugar alto:
otro posible significado es "alrededor de sus altares, que están en cada lugar alto".

Lugar alto -en todas las cimas de las montañas, y debajo de cada árbol frondoso y roble grueso: otro posible significado es: "lugar alto, en cada pico de montaña, bajo cada árbol frondoso y bajo cada roble grueso".

Frondoso:
saludable y en crecimiento.

Roble:
un gran árbol con madera fuerte que proveía sombra para los adoradores.

Diblat:
algunos textos antiguos dicen Ribla. Era el nombre de una ciudad al norte.

Translation Questions

Ezekiel 6:1

¿Qué es lo que Ezequiel profetizó contra los lugares altos de Israel?

Ezequiel profetizó que el Señor Dios destruirá los lugares altos de Israel con una espada.

Ezekiel 6:4

¿Qué pasará delante de los altares de Israel?
El Señor Dios derribará a los cuerpos muertos del pueblo de Israel delante de los altares.

Ezekiel 6:6

¿Qué le le pasará a las ciudades de Israel?
Las ciudades de Israel serán devastadas.

Como resultado de la total destrucción, ¿qué la gente de Israel sabría?

La gente de Israel sabría quien era el Señor.

Ezekiel 6:8

¿Qué es lo que el remanente que escape hará cuando sean esparcidos?

El remanente recordará al Señor y mostrarán desprecio en sus rostros por la maldad que ellos han cometido.

Ezekiel 6:11

¿Por qué es que el Señor traerá espada, hambruna y plaga a la casa de Israel?
Por toda las abominaciones de la casa de Israel, el Señor traerá espada, hambruna y plaga.

Ezekiel 6:13

¿Qué es lo que la gente de Israel hacía sobre las colinas altas y debajo de los árboles?
La gente de Israel estaban quemando incienso a todos sus ídolos.

¿Que le pasará a la tierra cuando la mano del Señor golpee la tierra?

La tierra será desolada y un desperdicio cuando el Señor golpee.

Chapter 7

¹ La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Tú, hijo del hombre, así dice el SEÑOR Dios a toda la tierra de Israel." ¡El fin! El fin ha llegado a los cuatro extremos de la tierra. ³ Ahora el fin esta ante ti, pues yo estoy enviando mi ira en contra de ti, y te juzgaré de acuerdo a tus caminos; entonces traeré todas

tus abominaciones ante ti. **4** Pues mis ojos no tendrán compasión de ti, y yo no te perdonaré. En vez, traeré tus caminos ante ti, y tus abominaciones estarán en medio de ti, así sabrás que soy el SEÑOR. **5** El SEÑOR Dios dice esto: "¡Desastre! ¡Un único desastre! He aquí, está de camino. **6** El fin seguramente esta llegando. El fin se ha levantado en contra de ti. ¡He aquí, está de camino! **7** La destrucción viene hacia los que habitan la tierra. El tiempo ha llegado; el día de la destrucción está cerca, y las montañas nunca más serán alegres. **8** Ahora pronto, derramaré Mi furia en contra de ustedes y llenaré Mi ira ante ustedes cuando los juzgue de acuerdo a sus caminos y traeré sus abominaciones ante ustedes. **9** Pues Mi ojo no verá con compasión, y no los perdonaré. Así como han hecho, Yo haré a ustedes; y sus abominaciones estarán en medio de ustedes para que sepan que Yo soy el SEÑOR, el que los está castigando. **10** ¡He aquí, el día! ¡He aquí, esta llegando! ¡La destrucción ha salido! ¡La vara ha florecido, la arrogancia está germinando! **11** La violencia ha crecido como vara de maldad, ¡ninguno de ellos, y ninguno de su multitud, nada de su riqueza, y nada de su importancia durará! **12** El tiempo está llegando; el día está cerca. ¡No dejes que el comprador se regocije, ni que el vendedor lamente, ya que mi ira es con toda la multitud! **13** Pues los vendedores nunca volverán a aquello que vendieron, por cuanto vivan, ya que la visión es en contra de toda la multitud. ¡Ellos no volverán, pues ningún hombre viviendo en su pecado será fortalecido! **14** Ellos han tocado la trompeta y han dejado todo listo, pero nadie marcha a la batalla; ya que mi enojo es con toda la multitud. **15** La espada está en las afueras, y hay plagas y hambruna dentro de la ciudad. Aquellos que están en el campo morirán por la espada, mientras la hambruna y las plagas consumirán a los de la ciudad. **16** Pero algunos sobrevivientes se escaparán entre ellos, y se irán a las montañas. Como las palomas de los valles, todos ellos gemirán - cada hombre por su iniquidad. **17** Cada mano se debilitará y toda rodilla será débil como agua, **18** y vestirán cilicio, y el terror los cubrirá; y habrá vergüenza en cada cara, y calvicie en todas sus cabezas. **19** Tirarán su plata a la calle y su oro será refutado. Su plata y su oro no será capaz de rescatarlos en el día de la ira del SEÑOR. Sus vidas no serán salvadas, y su hambre no será satisfecha, por que su iniquidad se ha convertido en un bloque de tropiezo. **20** En su orgullo ellos se llevaron la bellezas de sus joyas ornamentales, y con ellas hicieron sus figuras idólatras, y sus cosas abominables. Por lo tanto, Yo convertiré estos en una cosa inmunda para ellos. **21** Entonces, Yo les daré esas cosas en las manos de los extraños como botín y a los malvados de la Tierra como botín, y ellos los contaminarán. **22** Luego, Yo apartaré mi rostro de ellos cuando ellos hayan contaminado Mi lugarpreciado; bandidos entrarán y lo profanarán. **23** Hagan una cadena, porque la tierra está llena con el juicio de sangre, y la ciudad está llena de violencia. **24** Así que, traeré a las naciones más malvadas, y ellos poseerán sus casas, y Yo traeré el fin al orgullo del poderoso, ¡pues su lugar

santo será contaminado! ²⁵ ¡Miedo vendrá! Ellos buscarán la paz, pero no habrá ninguna. ²⁶ Desastre sobre desastre vendrá, y habrá rumor tras rumor. Entonces, ellos buscarán una visión del profeta, pero la Ley perecerá del sacerdote y el consejo de los ancianos. ²⁷ El rey llorará y el príncipe se vestirá de desespero, mientras que las manos de las personas de la tierra temblarán en miedo. ¡De acuerdo a sus propios caminos Yo les haré esto a ellos! Los juzgaré con sus propios preceptos hasta que ellos conozcan que Yo Soy SEÑOR."

Ezequiel 7:1

Información General:

aquí comienza la profecía de Dios del juicio de Israel.

La palabra del SEÑOR vino a mí:

"el SEÑOR me habló". Tradúcelo como en 1:1

Tú, hijo de hombre:

"Hijo de hombre, quiero que me prestes atención a lo que voy a decir".

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alterna: "persona mortal" o "humano".

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

-A la tierra de Israel:

"al pueblo de Israel".

¡Un final!:

"¡Ha llegado el final!"

Las cuatro fronteras de la tierra:

esto hace referencia a toda la tierra de Israel.

Ezequiel 7:3

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

El final está sobre ti:

"tu vida está terminada" o "ha llegado el final de tu tiempo".

De acuerdo a tus maneras

"de acuerdo a las cosas que hacen" o "por las maldades que haces"

Traeré todas tus abominaciones sobre ti:

"haré que experimentes las consecuencias de tu comportamiento repugnante" o "te castigaré por hacer esas cosas que detesto tanto".

Abominaciones:

esto hace referencia a un comportamiento que Dios detesta.

Pues mis ojos no tendrán misericordia de ti:

"pues no te miraré con compasión".

Traeré tus caminos sobre ti:

"haré que experimentes las consecuencias de tu mal comportamiento" o "te castigaré por las cosas malas que haces".

Tus abominaciones estarán en medio de ti:

Ezequiel 7:5

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

¡Desastre! ¡Un desastre único! Mira, está viniendo:

estas exclamaciones tienen el propósito de hacer que el pasaje sea muy fuerte. Traducción Alterna: "Mira, está viniendo un terrible desastre, uno que nadie ha experimentado nunca antes."

¡Mira!:

la palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue. Traducciones alternas: "mira" o "escucha" o "presta atención a lo que estoy por decirte".

Ha despertado el final contra ti:

el juicio que está por venir se presenta como si se tratara de un enemigo que está despertando del sueño.

Las montañas ya no se regocijarán:

"el pueblo en las montañas no tendrá más gozo".

Ezequiel 7:8

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR al pueblo de Israel.

En poco tiempo:

"dentro de muy poco tiempo"

Voy a derramar mi furia contra ti y colmar mi enojo sobre ti:

el SEÑOR usa los términos "derramar" y "llenar" para comparar su enojo con derramar agua y llenar un jarrón. Las dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la severidad del castigo del SEÑOR. Traducción Alterna: "voy a castigarte severamente porque estoy muy enojado."

Furia:

enojo o gran enojo

Pues mi ojo no mirará con compasión:

a frase "mi ojo" significa Dios mismo. "Pues no voy a mirar con compasión"

No voy a perdonarte:

"no voy a dejarte sin castigo" o "voy a castigarte"

Tus abominaciones estarán en medio de ti para que sepas que soy el SEÑOR:

vea como tradujo esto en 7:3

Ezequiel 7:10

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Viene el día:

"viene el día de tu castigo."

La condena ha salido:

esto muestra la certeza de que los desastres llegarían a Israel.

Traducción Alterna: "ha comenzado a venir el desastre a Israel" o "han comenzado a suceder cosas terribles."

La cara ha florecido con la flor del orgullo:

"una flor ha comenzado a crecer en la

vara y ha crecido con orgullo." Aquí la vara representa ya sea Israel o la violencia. Algunos significados posibles son 1) "el pueblo de Israel se ha vuelto muy orgulloso" o 2) "el pueblo de Israel se ha vuelto muy violento y muy orgulloso".

La violencia ha crecido en una vara de maldad:

"la violencia del pueblo los ha llevado a hacer más maldades".

Ezequiel 7:12

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

El tiempo está viniendo, el día está cercano:

tanto "el tiempo" como "el día" hacen referencia al tiempo en que Dios castigará al pueblo de Israel.

Traducción Alterna: "el castigo de Israel sucederá muy pronto"

La visión es contra la multitud entera:

"lo que Dios ha mostrado sucederá a la multitud".

Multitud:

un número muy grande de personas. Aquí hace referencia al pueblo de Israel.

Mientras vivan:

hac referencia al pueblo de Israel, que vende cosas.

No van a volver:

no van a volver a Israel.

-Ningún hombre que viva en su pecado será fortalecido:

la palabra "fortalecido" hace referencia a la ayuda que Dios da a una persona para que siga adelante cuando las cosas son difíciles, a través de la esperanza, el ánimo y las fuerzas físicas. "Nadie que esté vivo y desobedezca a Dios será ayudado por Dios".

Ezequiel 7:14

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Han soplado la trompeta:

"han soplado la trompeta para llamar

al pueblo a pelear contra el enemigo".

-La espada está afuera:

la espada representa una batalla o guerra. Traducción Alternativa: "hay una batalla afuera".

Plaga y hambre están dentro del edificio:

el edificio probablemente hace referencia a la ciudad.

Mientras el hambre y la plaga consumirá a los que estén en la ciudad:

aquí la palabra "consumirá" significa "destruirá por completo". Traducción alternativa: "y la mayoría de las personas en la ciudad morirán de hambre y enfermedad."

Como palomas de los valles, todos gemirán:

las palomas hacen un sonido bajo que suena como una persona en dolor constante o profunda tristeza.

Traducción Alternativa: "van a estar tan tristes que van a gemir, y su sonido será como el de una bandada de palomas"

Ezequiel 7:17

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Y el terror los cubrirá:

"van a estar llenos de miedo" o "van a estar muy asustados".

En el día de la ira del SEÑOR:

"en el día en que el SEÑOR actúe desde su enojo" o "cuando el SEÑOR los castigue".

Su hambre no será satisfecho:

"no tendrán comida para comer".

Su iniquidad se ha convertido en piedra de tropiezo:

algunos significados posibles son 1) "porque tener mucho oro y plata los ha llevado a pecar" (UDB) o 2) "porque son malvados, están cometiendo pecados que demuestran lo malvados que son."

Ezequiel 7:20

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Israel.

Pondré esas cosas en manos de extraños:

la palabra "mano" es usada para referirse al control. "Pondré esos ídolos al control de personas que no conocen" o "daré esos ídolos a personas que no conocen".

Saqueo:

cosas que son robadas o quitadas por la fuerza.

Los profanarán:

los extraños y malvados profanarán los ídolos que el pueblo de Israel había hecho.

Voy a ocultarte mi rostro:

"no voy a prestar atención" o "no voy a mirarte" o "no voy a darme cuenta".

Mi lugar apreciado:

"el lugar que amo". Esto hace referencia al templo de Dios.

Ezequiel 7:23

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR a Ezequiel acerca de Israel.

Hacer una cadena:

las cadenas se usan para retener esclavos o prisioneros. Dios dice esto para demostrarle al pueblo que se van a convertir en esclavos o prisioneros.

La tierra está llena con el juicio de sangre:

algunos significados posibles son 1) "en todo lugar del país Dios está juzgando al pueblo porque mataron a otros violentamente" o 2) "las cortes en todo el país están asesinando a las personas." La palabra "sangre" representa asesinato y muerte.

-La ciudad está llena de violencia:

"la violencia está en todo lugar en la ciudad" o "muchas personas en la ciudad están haciendo violencia a los demás".

Y poseerán tus casas:

"los malvados tomarán las casas de Israel".

Pondré fin al orgullo de los poderosos:

haré que las personas poderosas en Israel dejen de estar orgullosas de sí mismas.

-¡Sus lugares santos serán profanados!:
"los enemigos profanarán los lugares donde adoras".

Sus lugares santos:
los lugares donde adoran ídolos.

Buscarán paz:
"esperarán tener paz" o "tratarán de hacer las paces con sus enemigos".

Ezequiel 7:26

Información General:
estas son las palabras del SEÑOR para Israel.

-Buscarán una visión del profeta:
le preguntarán a los profetas qué visiones han visto.

Los sacerdotes perderán la ley y los ancianos, su consejo:
"los sacerdotes no enseñarán la ley y los ancianos no podrán dar buenos consejos". Esto es porque Dios no les dará sabiduría.

El príncipe:
algunos significados posibles son 1) "el hijo del rey" (UDB) o 2) cada hombre de la familia real, excepto el rey.

Se vestirá de desesperación:
algunos significados posibles son 1) "no tendrá esperanza" o 2) "se vestirá con ropas que demuestren luto".

las manos de la gente de la tierra temblarán de miedo:

"La gente de la tierra tendrá tanto miedo que sus manos temblarán"

se que yo soy El SEÑOR:
Los significados posibles son 1) "entiende quién soy, SEÑOR, soy" o 2) "entiende que soy SEÑOR, el único Dios verdadero" o 3) "sé que yo, SEÑOR, tengo el poder de hacer lo que digo que haré hacer." (UDB)

Translation Questions

Ezequiel 7:1

Según la palabra del SEÑOR, ¿Qué vendría a la tierra de Israel?

Según la palabra del SEÑOR el fin ha llegado a la tierra de Israel.

Ezequiel 7:3

¿De acuerdo a qué el SEÑOR juzgará a Israel?
El SEÑOR juzgará a Israel de acuerdo a sus caminos.

Ezequiel 7:5

¿Cuál es el tiempo que ha llegado a Israel?
El tiempo del fin y de la destrucción de Israel ha llegado.

Ezequiel 7:8

¿Qué el SEÑOR derramará y llenará a Israel?
EL SEÑOR derramará su furia y llenará de Su ira en contra de Israel.

Ezequiel 7:10

¿Qué no durará en Israel?
Ninguno de su multitud, nada de su riqueza, y nada de su importancia durará.

Ezequiel 7:12

¿Por qué el comprador no deberá regocijarse, ni el vendedor lamentarse en Israel?

El comprador no deberá regocijarse, ni el vendedor lamentarse ya la ira del SEÑOR es con toda la multitud.

Ezequiel 7:14

¿Cómo morirán aquellos en la ciudad?
Aquellos en la ciudad morirán de hambruna y plaga.

¿Hacia dónde escaparán los sobrevivientes?
Los sobrevivientes escaparán a la montañas.

Ezequiel 7:17

¿Qué cosa no será capaz de rescatar al pueblo de Israel?

Su plata y su oro no será capaz de rescatarlos.

Ezequiel 7:20

¿Qué sucederá con todas las joyas ornamentales del pueblo de Israel?
Las joyas ornamentales se les darán en las manos de los extraños como botín y a los malvados de la Tierra como botín.

¿Qué sucederá con el lugar presiado del SEÑOR?

Los bandidos entrarán al lugar

presiado del SEÑOR y lo contaminarán.

Ezekiel 7:23

¿Qué buscará el pueblo de Israel y no encontrarán?

Ellos buscarán la paz, pero no habrá ninguna.

Ezekiel 7:26

¿Qué sucederá cuando el pueblo buque la

visión de un profeta?

Cuando el pueblo busque la visión de un profeta la ley y el consejo perecerá.

¿Cómo responderán el rey y el pueblo cuando el juicio del SEÑOR llegue?

Cuando el juicio del SEÑOR venga el rey llorará y el pueblo temblará de miedo

Chapter 8

1 Así que vino cerca del sexto año y el sexto mes, en el quinto día del mes, mientras me senté en mi casa y los ancianos de Judá se sentaron ante mi, que la mano del SEÑOR DIOS cayó de nuevo sobre mi allí. **2** Así que yo miré, y ví, había allí una figura con la apariencia de un hombre. Desde sus caderas hacia abajo tenía la apariencia de fuego. Y desde sus caderas hacia arriba tenía la apariencia de algo brillando, como metal reluciente. **3** Luego él extendió algo en forma de una mano y me tomó por el pelo de mi cabeza; el Espíritu me levantó entre la tierra y el cielo, y en visiones de Dios, él me trajo a Jerusalén, a la entrada de la puerta norte, donde el idolo que provoca gran celo estaba en pie. **4** He aquí, la gloria de Dios estaba allí, de acuerdo con la visión que vi en la llanura. **5** Luego Él me dijo: "Hijo de hombre, levanta tus ojos al norte." Así que yo levanté mis ojos al norte, y al norte de la puerta que conduce al altar, allí en la entrada, estaba el idolo de los celos. **6** Entonces Él me dijo: "Hijo de hombre, tu puedes ver lo que ellos están haciendo? Éstas son grandes abobinaciones que la casa de Israel está haciendo aquí para que Yo me aleje de Mí propio santuario. Pero te darás vuelta y verás aún más abobinaciones." **7** Entonces él me trajo a la puerta del patio, y miré, y había allí un agujero en la pared. **8** Él me dijo: " Hijo de hombre, cava en esta pared." Así que cavé en la pared, y allí había una puerta. **9** Entonces él me dijo a mi: "Vé y mira las malvadas abobinaciones que ellos están haciendo aquí." **10** Así que fuí dentro y miré! Había allí toda forma de reptiles y bestia detestable! Cada ídolo de la casa de Israel estaba tallado en la pared todo alrededor. **11** Setenta ancianos de la casa de Israel estaban allí, y Jaazanías hijo de Safán estaba en pie en medio de ellos. Ellos estaban en pie en frente de las imagenes, y cada hombre tenía su incensario en su mano así que el olor de la nube de incienso subió. **12** Él me dijo: "Hijo de hombre, ¿estás viendo lo que los ancianos de la casa de Israel hacen en la oscuridad? Cada uno hace esto en el cuarto oscuro de su ídolo, pues ellos dicen: '¡El SEÑOR no nos ve! El SEÑOR ha abandonado la tierra.'" **13** Entonces Él me dijo: "Voltéate otra vez y mira abominaciones aún mayores que esta." **14** Entonces Él me llevó hacia la entrada de la puerta de la casa del SEÑOR que estaba al lado norte, y he aquí que las mujeres estaban sentadas llorando por Tamuz. **15** Así que Él me dijo: "¿Ves esto, hijo de

hombre? Voltéate y mira abominaciones aún mayores que esta." **16** Él me trajo hacia el patio interior de la casa del SEÑOR, y, a la entrada del templo del SEÑOR, entre el pórtico y el altar, habían unos veinticinco hombres con sus espaldas hacia el templo del SEÑOR y sus caras hacia el este, y ellos estaban adorando al sol. **17** Él me dijo: "¿Ves esto, hijo de hombre? ¿Es cosa pequeña para la casa de Judá el hacer estas abominaciones que están haciendo aquí? Pues ellos han llenado la tierra con violencia y se han alejado para provocar Mi ira, poniendo el ramo hacia sus narices. **18** Así que también actuaré entre ellos; mi ojo no tendrá compasión, y Yo no los libraré. Aunque ellos lloren en Mis oídos con gran voz, Yo no los oiré."

Ezequiel 8:1

Información General:

Ezequiel cuenta sobre otra visión que tuvo.

Entonces sucedió:

esta frase se utiliza para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar utilizarla aquí.

-En el sexto año:

Traducción Alternativa: "en el sexto año del exilio del Rey Joaquín"

La mano del Señor Dios otra vez vino sobre mí: esto debe ser traducido literalmente, porque Ezequiel más tarde ve algo como una mano. Otros pueden elegir considerar la mano como una metáfora de la presencia o el poder del SEÑOR. .

El Señor Dios:

tradúcelo como en 2:4

Cayó sobre:

tomó posesión de.

Metal ardiente:

cuando el metal está muy caliente, brilla con una luz amarilla o naranja.

Ezequiel 8:3

Información General:

Ezequiel continúa contando acerca de la visión de Dios.

Extendió:

probablemente se refiere a "la figura de hombre" (8:1).

Entre la tierra y el cielo:

"entre el suelo y el cielo".

En visiones de Dios, me llevó a Jerusalén:

las palabras "en visiones" significan que esta experiencia sucede en los pensamientos de Ezequiel. Estaría aun en su casa mientras Dios le mostraba estas cosas.

La puerta interna del norte:

"la puerta interna del templo, del lado norte"

El ídolo que provoca grandes celos:

"el ídolo que causa grandes celos" o "el ídolo que causa que Dios esté celoso".

Cuya apariencia era la misma que yo había visto en la planicie:

"quien se asemejaba al mismo que yo había visto en la planicie".

La planicie:

un gran área de tierra plana que tiene pocos árboles.

Ezequiel 8:5

Información General:

la "figura como de hombre" (8:1) le habla a Ezequiel.

-Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Traduce esto como en 2:1. Traducción Alternativa: "persona mortal" o "humano".

Levanta tus ojos:

"mira" o "gira tu cabeza y mira"

-La puerta que lleva al altar:

"la puerta a través de la cual las

personas pasan para poder ir al altar".

¿Ves lo que están haciendo?:

Dios usa esta pregunta para captar la atención de Ezequiel hacia lo que las personas están haciendo. Traducción Alterna: "quiero que entiendas por qué detesto lo que el pueblo está haciendo."

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Ezekiel 8:7

El patio:

"el patio del templo".

Ezekiel 8:10

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Toda forma de cosa rastrera y bestia detestable:

"grabaciones en el muro de todo tipo de animales rastreros y bestias detestables". La frase "cosa rastrera" hace referencia a insectos y otros animales pequeños.

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Jaazánías hijo de Safán:

download

un recipiente que las personas usan para quemar incienso cuando adoran a Dios o a falsos dioses.

Ezekiel 8:12

¿Ves lo que los ancianos de la casa de Israel están haciendo en la oscuridad?:

Dios le hizo esta pregunta a Ezequiel para que él mirara aquello que Dios le estaba diciendo que mirara

Casa de Israel:

a palabra "casa" es una figura literaria

La cámara oculta de su ídolo:

"la habitación donde nadie puede verlo adorando a su ídolo".

Ezekiel 8:14

La entrada de la puerta de la casa del SEÑOR que estaba en el lado norte:

esta era la puerta que estaba en la parte externa, al norte. No es la misma que en 8:3. Ver la UDB.

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Lamentando a Tamuz:

"lamentándose porque el dios falso Tamuz había muerto".

Ezekiel 8:16

¡Mira!:

Esta palabra muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que veía.

Pórtico:

lo que cubre una entrada, con columnas o postes para sostenerse.

Y sus rostros hacia el este:

"y miraban hacia el este".

Ezekiel 8:17

Es algo pequeño el hecho de que la casa de Judá haga estas abominaciones que está cometiendo aquí:

Dios usa esta pregunta para demostrar su enojo al ver que el pueblo de Judá no pensó que adorar ídolos fuera muy malo. Traducción Alterna: ¿El pueblo de Judá piensa que sus abominaciones no son serias?

Casa de Judá:

la palabra "casa" es una figura literaria

Han llenado la tierra con violencia:

"a lo largo de todo el país están cometiendo violencia" o "en todo el país están atacándose unos a otros".

Para provocar mi enojo:

"para enojarme".

Poniendo la rama en sus narices:

puede que esto signifique "sostener ramas hasta sus narices, en falsa adoración":

No los perdonaré:

"con todo, los castigaré".

Aunque lloren en mis oídos con una voz fuerte:

Traducción Alterna: "aunque griten sus oraciones hacia mí con una voz fuerte".

Translation Questions

Ezekiel 8:1

¿Dónde estaba Ezequiel cuando la mano del Señor cayó sobre él?

Ezequiel estaba sentado en su casa, con los ancianos de Judá que se sentaron ante él.

Ezekiel 8:3

¿Dónde el Espíritu tomó a Ezequiel y que fue lo que él vio allí?

El Espíritu tomó a Ezequiel a la entrada de la puerta norte en Jerusalén, donde él vio el ídolo que provoca a gran celo.

Ezekiel 8:5

¿Qué fue lo que el Espíritu dijo que fue forzado a hacer por causa de las grandes abominaciones de la casa de Israel?

El Espíritu dijo que él fue forzado a alejarse de su propio santuario.

Ezekiel 8:7

Luego que Ezequiel hizo un agujero en la pared y vio una puerta, ¿que le dijo el Espíritu a Ezequiel que hiciera?

El Espíritu le dijo a Ezequiel, "Ve y mira las malvadas abominaciones que ellos están haciendo allí."

Ezekiel 8:12

¿Qué es lo que los ancianos decían del Señor mientras ellos adoraban a sus ídolos?

Los ancianos estaban diciendo que el Señor no los veía a ellos y que el Señor había abandonado la tierra.

Ezekiel 8:14

¿Qué fue lo que Ezequiel vio hacer a las mujeres que estaban al lado norte de la puerta de la casa del Señor?

Las mujeres estaban sentadas llorando por Tamuz.

Ezekiel 8:16

¿Qué fue lo que Ezequiel vio en el patio interior de la casa del Señor?

Habían allí veinticinco hombres con sus caras hacia el este adorando al sol.

Ezekiel 8:17

Por causa de las abominaciones de la casa de Israel, ¿que fue lo que el Espíritu dijo que El iba a hacer?

El Espíritu dijo que Él actuaría y que ellos no se librarían de Él, que no tendría compasión de ellos aunque ellos lloren con gran voz.

Chapter 9

¹ Entonces Él gritó en mi oído con gran voz, y dijo: "Que los guardias vengan a la ciudad, cada uno con su arma de destrucción en su mano." ² Entonces, seis hombres venían por el camino de la puerta superior que mira al norte, cada uno con su arma en su mano. Había un hombre en el medio vestido de lino con un equipo de escriba a su lado. Entonces ellos fueron y se detuvieron junto al altar de bronce. ³ Entonces la gloria del Dios de Israel subió del querubín donde había estado, hacía el umbral de la casa. Él llamó al hombre vestido de lino que tenía el equipo de escriba a su lado. ⁴ El SEÑOR le dijo: "Pasa por en medio de la ciudad, en medio de Jerusalén, y has una marca en la frente de todos los que gimen y suspiran por todas las abominaciones que son realizadas en medio de la ciudad." ⁵ Entonces escuché que Le habló a los otros: "Pasen a través de la ciudad detrás de él y maten. No dejen que sus ojos tengan compasión, y no perdonen al ⁶ hombre viejo, joven, virgen, niño pequeño o mujer. ¡Maten a todos! Pero no se acerquen a cualquiera que tenga la marca en su cabeza. ¡Comiencen en Mi Santuario! Así que comenzaron con los ancianos quienes estaban al frente de la Casa. ⁷ Él dijo: " ¡Deshonren la casa, y llenen sus patios con sus muertos. ¡Procedan! Así que ellos salieron y atacaron la

ciudad. **8** Mientras ellos estaban atacándola, me encontré solo y caí sobre mi rostro y lloré y dije: " Ah, SEÑOR Dios, ¿Destruirás todo el remanente de Israel en el derramamiento de Tú ira sobre Jerusalén?" **9** Él me dijo: " La iniquidad de la casa de Israel y Judá es extremadamente grande. La tierra está llena de sangre y la ciudad llena de perversiones, ya que dicen: '¡Él SEÑOR ha olvidado la tierra, y él SEÑOR no ve!' **10** Por lo que, Mi ojo no mirará con compasión, y no los perdonará. Yo en cambio lo traeré sobre sus cabezas." **11** Entonces, el hombre vestido de lino que tiene el equipo de escriba a su lado regresó. Él reportó y dijo: " Yo he hecho todo lo que has mandado."

Ezequiel 9:1

Información General:

Ezequiel continua contando la visión que Dios le dio. Comenzó en 8:1.

Clamó en mis oídos:

"lo oí clamar".

Guardas:

personas que protegen algo.

Arma de destrucción:

arma para destruir gente o cosas.

Arma de matanza:

arma para matar muchas personas.

¡Mira!:

esta palabra enfatiza lo que sigue.

Puede sr traducida como "¡de verdad!"

Lino:

una tela suave y fuerte, hecha de una planta. La visten muchas personas en lugares calurosos. Traducción Alternativa: "tela suave"

Tintero de escribano:

herramienta que usan los escribas para escribir.

Bronce:

un metal dorado oscuro. Está hecho mayormente de cobre y se le agrega estaño para darle fuerza.

Ezequiel 9:3

De los querubines, donde había estado:

los significados son: 1) "de encima de las cuatro criaturas aladas"

El umbral de la casa:

la "casa" hace referencia al templo de Dios.

-Lino:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

El tintero del escriba:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

Gimen y suspiran:

estos son sonidos que las personas hace cuando se sienten muy tristes o apenados por algo.

Las abominaciones que se cometen en medio de la ciudad:

"las cosas horribles que se están haciendo en la ciudad" o "las cosas detestables que el pueblo está haciendo en la ciudad".

Ezequiel 9:5

Habló a los demás en mis oídos:

la palabra "demás" hace referencia a los guardas. (Ver: EZK 9:1)

No permitas que tus ojos tengan compasión

"no tengas compasión de las personas que veas".

No perdones:

"no te abstengas de matar".

Marca en su cabeza:

estas eran las personas que gemían sobre las abominaciones cometidas en Jerusalén. Vea cómo tradujo "marca" en 9:3.

Comienza en mi santuario:

"comienza matando aquellos que no tengan una marca en mi santuario"

Los ancianos:

algunos posibles significados son 1) los "setenta ancianos de la casa de Israel" (8:10) o 2) cualquier "hombre anciano" (versículo 6).

Ezequiel 9:7

Información General:

Dios continua hablando a los guardas que juzgaban al pueblo de Israel.

Atacaron la ciudad:

atacaron al pueblo en la ciudad.

Caí sobre mi rostro:

"me incliné hasta el suelo" o "me postré en el suelo". Ezequiel no se cayó por accidente. Fue al suelo para demostrar que respetaba y temía al SEÑOR. Tradúcelo como 1:27

Ah, Señor Dios:

Ezequiel dice esto porque está muy preocupado por lo que el Señor le dijo a los hombres que hicieron en Jerusalén. Tradúcelo como en 4:14.

¿Destruirás todo el remanente de Israel al derramar tu ira sobre Jerusalén?:

"¿destruirás todo el remanente de Israel derramando tu ira sobre Jerusalén?" Ezequiel en realidad está apelando al SEÑOR para que no destruya el remanente. Traducción Alternativa: "¡por favor, no destruyas a todo el remanente de Israel derramando tu ira en Jerusalén!"

Ezekiel 9:9

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

Extremadamente grande:

"muy grande".

-La tierra está llena de sangre:

"la tierra está llena violencia" o "por toda la tierra la gente está matando gente".

La ciudad llena de perversiones:

algunos significados posibles son 1) "la ciudad está llena de gente que pervierte la justicia" o 2) "la ciudad está llena de gente que hace cosas perversas". Traducciones Alternativas: "la ciudad está llena de gente que actúa injustamente" (UDB) o "la ciudad está llena de gente que hace maldades"

Mi ojo no mirará con compasión:

"no los voy a mirar con compasión" o "no voy a tenerles compasión". El ojo hace referencia a la mirada que tiene del pueblo.

Traer todo sobre sus cabezas:

"traer lo que han hecho en sus cabezas". Significa "les pagaré por lo que han hecho"

¡Mirad!:

La palabra "mirad" agrega énfasis a lo que sigue. También se puede traducir como "de hecho!"

lino:

Vea cómo tradujo esto en 9: 1.

Informó y dijo:

"Informó al Señor y le dijo"

Translation Questions

Ezekiel 9:1

¿A quien el Espíritu llamó a venir a la ciudad?

El Espíritu llamó a seis hombres con armas de destrucción, y un hombre con un equipo de escriba.

Ezekiel 9:3

¿De donde se movió la gloria del Dios de Israel y hacia donde fue?

La gloria del Dios de Israel se movió del querubín donde había estado hacia el umbral de la casa.

¿Qué el Señor le dijo al escriba que hiciera?

El Señor le dijo al escriba que le hiciera una marca en la frente de todos los que gemían y suspiraban por

todas las abominaciones que eran realizadas en medio de la ciudad.

Ezekiel 9:5

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a los seis hombres con armas de destrucción hicieron?

El Señor le dijo a los seis hombres que matarán a todos a los que tuvieran la marca en las cabezas.

Ezekiel 9:7

¿Qué pregunta Ezequiel le hizo al Señor cuando el vió a los seis hombres atacar la ciudad?

Ezequiel le preguntó al Señor si el remanente de Israel sería destruido por la ira del Señor.

Ezequiel 9:9

¿Cuál fue la respuesta del Señor a la pregunta de Ezequiel?

El Señor le respondió que la iniquidad de la casa de Israel y Judá era grande,

y que él nos los perdonaría.

¿Qué fue lo que el escriba reportó?

El escriba reportó que él había hecho todo lo que el Señor le había mandado.

Chapter 10

1 Cuando miré hacia la cúpula que estaba por encima de las cabezas de los querubines; algo apareció sobre ellos como un zafiro con la apariencia de una semejanza de un trono. **2** Entonces, el SEÑOR habló al hombre vestido de lino y dijo: "Pasa entre las ruedas debajo de los querubines, y llena ambas manos con carbones ardientes de entre los querubines y dispérsalos sobre la ciudad." Entonces el hombre entró mientras yo miraba. **3** Los querubines estaban de pie en el lado derecho de la casa cuando el hombre entró, y una nube llenó el patio interior. **4** La gloria del SEÑOR subió de los querubines y se detuvo sobre el umbral de la casa. Llenó la casa con la nube, y el patio estaba lleno del brillo de la gloria del SEÑOR. **5** El sonido de las alas de los querubines fue oído tan lejos como hasta el patio exterior, como la voz del Dios Todopoderoso cuando Él habla. **6** Sucedió, cuando Dios ordenó al hombre vestido de lino y dijo: "Toma fuego de entre las ruedas que están entre los querubines," el hombre entró y se detuvo junto a una rueda. **7** Un querubín extendió su mano entre los querubines hacia el fuego que estaba en medio de los querubines, y lo levantó y lo colocó dentro de las manos del que estaba vestido de lino. El hombre lo tomó y volvió a salir. **8** Yo vi en los querubines algo como la mano de un hombre por debajo de sus alas. **9** Así que miré, y Cuatro ruedas estaban junto a los querubines, una rueda junto a cada querubín, y la apariencia de las ruedas era como una piedra de berilo. **10** Su apariencia era la misma semejanza para los cuatro de ellos, como una rueda dentro de otra rueda. **11** Cuando ellos se movían, ellos ibán en cualquiera de las cuatro direcciones sin volverse en cualquier otra dirección. En cambio, dondequiera que la cabeza estaba mirando, ellos la seguían. Ellos no se volvieron en ninguna otra dirección mientras iban. **12** Sus cuerpos completos, incluyendo sus espaldas, sus manos y sus alas, estaban cubiertos de ojos, y ojos cubrían las cuatro ruedas a todo alrededor también. **13** Mientras yo escuchaba, las ruedas fueron llamadas "Torbellinos." **14** Ellos tenían cuatro caras cada uno; la primera cara era la cara de un querubín, la segunda cara era la cara de un hombre, la tercera la cara de un león, y la cuarta la cara de un águila. **15** Entonces los querubines, estos eran las criaturas vivas que yo había visto por el río Quebar, se levantaron. **16** Cuando los querubines se movían, las ruedas se iban junto a ellos, y cuando los querubines levantaban sus alas para ascender sobre la tierra, las ruedas no se viraban. Ellas se quedaban aún junto a ellos. **17** Cuando los querubines se quedaban quietos, las ruedas se quedaban quietas, y cuando ellos ascendían, las ruedas ascendían con ellos, porque el espíritu de la criatura viva estaba en

las ruedas. **18** Entonces la gloria del SEÑOR salió desde sobre el umbral de la casa y se detuvo sobre los querubines. **19** Los querubines levantaron sus alas y ascendieron desde de la tierra a mi vista cuando ellos salieron, y las ruedas hicieron lo mismo junto a ellos. Ellos se detuvieron a la entrada del este de la casa del SEÑOR, y la gloria del Dios de Israel vino sobre ellos desde arriba. **20** Estos fueron las criaturas vivas que yo había visto debajo del Dios de Israel junto al río Quebar, ¡así que yo sabía que ellos eran querubines! **21** Ellos tenían cada uno cuatro caras, y cada uno cuatro alas, y la semejanza de manos humanas por debajo de sus alas, **22** y la semejanza de sus caras era como las caras que yo había visto en la visión en el río Quebar, y cada uno de ellos fue directo al frente.

Ezequiel 10:1

Información General:

Ezequiel continua contando sobre la visión que comenzó en 8:1.

Hacia la cúpula:

"hacia el techo curvo".

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 9:3.

Como un zafiro:

un zafiro es una piedra valiosa de color azul o verde.

Con la apariencia semejante a un trono:

"que parecía un trono".

Un hombre vestido de lino:

vea cómo tradujo la palabra "lino" en 9:1.

Vé entre las ruedas:

vea cómo tradujo la palabra "ruedas" en 1:15

Carbones encendidos:

los carbones son trozos de madera quemada que quedan luego de un fuego. Son negros, pero brillan con color rojo y naranja cuando están muy calientes.

Desparrámalos por la ciudad:

"espárcelos por la ciudad" o "extiéndelos por la ciudad".

Ezequiel 10:3

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Del lado derecho:

cuando uno mira hacia el este, "el lado derecho" es hacia el sur. Traducción

Alternativa: "del lado sur"

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27

Llenó la ciudad:

hace referencia a la gloria de Dios.

Ezequiel 10:6

Sucedió que:

se usa esta frase para marcar que comienza la acción. Si tu idioma tiene una manera de lograr esto, puedes considerar usarla aquí.

Cuando Dios le ordenó al hombre vestido de lino diciendo:

esto repite la información dada en 10:1. Luego de hablar de los querubines y la gloria de Dios en 10:3-5, Ezequiel vuelve a hablar del hombre que vestía de lino.

el hombre vestido de lino:

ver como tradujo la palabra lino en 9:1

Al lado de una rueda:

vea cómo tradujo la palabra "rueda" en 1:15.

Vi sobre los querubines algo como la mano de un hombre debajo de sus alas:

vi que los querubines tenían algo como la mano de un hombre debajo de sus alas.

Ezequiel 10:9

¡Mira!:

esta palabra demuestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio.

-Ruedas:

vea cómo tradujo esto en 1:15.

Querubín:

vea cómo tradujo esto en 10:1.

Como una piedra de berilo:

el "berilo" es una piedra valiosa muy dura. Este berilo seguramente era verde o azul. Esmeralda es el beril verde y aguamarina es el beril azul.

Una rueda intersectando otra rueda:

la palabra "intersectando" significa "cruzando" o "encontrando" o "tocando".

Hacia donde la cabeza miraba:

"hacia donde el querubín miraba" o "hacia donde iba el querubín".

-La cabeza:

se refiere a la cabeza de cualquier querubín.

Ezequiel 10:12

Todo su cuerpo:

"el cuerpo entero de los querubines".

Ruedas:

vea cómo tradujo la palabra "ruedas" en 1:15.

A las ruedas se las llamaba "Rueda":

la palabra "rodar" significa "dar vueltas". Aquí es el nombre de las ruedas. Esto puede decirse en forma activa. Traducción Alternativa: "alguien llamó a las ruedas "Rueda""

Cada uno tenía cuatro rostros:

"cada querubín tenía cuatro rostros" o "cada uno de los querubines tenía cuatro rostros". Cada criatura tenía una cara en el frente, una detrás de la cara, y una cara a cada lado de su cabeza. Vea cómo tradujo esto en 1:4.

Querubín:

vea cómo tradujo "querubines" en 10:3

Ezequiel 10:15

Querubines:

vea cómo tradujo esto en 1:10.

Criaturas vivientes:

vea cómo tradujo esto en 1:13.

El río Quebar:

este es un río que los caldeos habían cavado para tener agua para sus jardines. Tradúcelo como en 1:1.

-Se levantó:

"se elevó en el aire".

Seguían al lado de ellos:

"las ruedas se quedaban con los querubines". Traducción Alternativa: "las ruedas se movían con los querubines".

Permanecían quietos:

"se quedaban quietos" o "no se movían"

El espíritu de la criatura viviente estaba en las ruedas:

Algunos significados posibles: 1) "el espíritu de las criaturas vivientes controlaba las ruedas" o 2) "el espíritu de la criatura viviente era el mismo que el espíritu en las ruedas". Vea cómo tradujo esto en 1:19.

Ezequiel 10:18

La gloria del SEÑOR:

tradúcelo como en 1:27.

La casa:

esto hace referencia al templo de Dios.

Permaneció:

se quedó.

Estaban:

aquí la palabra 'estar' se refiere a "estar de pie" o "esperar".

Vino a ellos desde arriba:

"fue por arriba de los querubines".

Ezequiel 10:20

Las criaturas vivientes:

vea cómo tradujo esto en 1:13.

El río Quebar:

este es un río que los caldeos habían cavado para dar agua a sus cultivos. Tradúcelo como en 1:1.

-Iba hacia adelante:

"tenían los rostros hacia adelante" o "miraban directo adelante".

Translation Questions

Ezequiel 10:1

¿Qué le dijo el SEÑOR que hiciera al hombre

vestido de lino?

El SEÑOR le dijo al hombre vestido de

luno que llenara ambas de sus manos con carbones ardientes y los dispersara sobre la ciudad.

Ezequiel 10:3

¿Qué hizo la gloria del SEÑOR?

La gloria del SEÑOR subió de los querubines y se detuvo sobre el umbral de la casa. Llenó la casa con la nube, y el patio estaba lleno del brillo de la gloria del SEÑOR.

Ezequiel 10:6

¿Cómo recibió el hombre vestido de lino el fuego que estaba entre los querubines?

El hombre vestido de lino entró, y un querubín levantó fuego y lo colocó en las manos del hombre.

Ezequiel 10:9

¿Cuál era la apariencia de las ruedas que estaban junto a cada querubín?

Las ruedas que estaban junto a cada querubín eran como una rueda dentro de otra rueda.

Ezequiel 10:12

¿Qué era lo que cubría el querubín y a las cuatro ruedas?

Ojos cubrían al querubín y las cuatro ruedas.

¿Cuál era el nombre dado a las cuatro ruedas?

Las cuatro ruedas eran llamadas torbellinos.

Ezequiel 10:15

¿Qué fue lo que las ruedas hacían cuando el querubín se movía?

Las ruedas iban junto a los querubines cuando los querubines se movían.

Ezequiel 10:18

¿Hacia donde la gloria del Señor, el querubín y las ruedas se movían?

La gloria del Señor, el querubín y las ruedas se movían a la entrada del este de la casa del Señor.

Ezequiel 10:20

¿Dónde Ezequiel ha visto las mismas criaturas vivas antes?

Ezequiel había visto las mismas criaturas vivas junto al río Quebar.

Chapter 11

¹ Entonces el Espíritu me levantó y me llevó a la puerta del este de la casa de SEÑOR, mirando hacia al este, y he aquí, en el camino de la puerta habían veinticinco hombres. Yo vi a Jaazanías, hijo de Azur, y Pelatías, hijo de Benaía, líderes del pueblo, entre ellos. ² Dios me dijo: "Hijo de hombre, estos son los hombres que inventan iniquidad, y quienes deciden los planes malvados en esta ciudad. ³ Ellos están diciendo: 'El tiempo para construir casas no es ahora; esta ciudad es la olla, y nosotros la carne.' ⁴ Por lo tanto profetiza contra ellos. Profetiza, hijo de hombre." ⁵ Después el Espíritu de SEÑOR cayó sobre mí y Él me dijo: "Diles: Así dice el SEÑOR: 'así hablan ustedes, oh casa de Israel; Sé lo que pasa por su mente. ⁶ Ustedes han multiplicado las personas que han matado en esta ciudad y llenado sus calles con ellos. ⁷ Por lo tanto, el Señor DIOS dice esto: La gente que has matado, cuyos cuerpos ustedes han puesto en medio de Jerusalén, son la carne, y esta ciudad la olla. Pero ustedes van a ser sacados de en medio de esta ciudad. ⁸ Ustedes han temido la espada, entonces Yo traigo espada sobre ustedes, esto es declaración del SEÑOR DIOS. ⁹ Yo voy a sacarlos del medio de la ciudad, y los pondré en manos de los extranjeros, Yo traeré juicio contra ustedes. ¹⁰ Ustedes van a caer por la espada. Yo voy a juzgarlos entre las fronteras de Israel, para que ustedes sepan que Yo soy el SEÑOR. ¹¹ Esta ciudad no será su olla de cocinar, ni ustedes serán la carne en medio de ella. Yo voy a juzgarlos entre las fronteras de Israel. ¹² Luego ustedes

sabrán que Yo soy el SEÑOR, Aquél en cuyos estatutos ustedes no han caminado y cuyos decretos no han cumplido. En cambio, han cumplido los decretos de las naciones que los rodean." **13** Sucedió que según yo profetizaba, Pelatías hijo de Benaía, murió. Entonces caí postrado sobre mi cara y lloré en alta voz, y dije: "Ay, SEÑOR DIOS, ¿Tú vas a destruir completamente el remanente de Israel?" **14** La palabra de SEÑOR vino a mí, diciendo: **15** "Hijo de hombre, ¡tus hermanos! ¡Tus hermanos! ¡Los hombres de tu clan y toda la casa de Israel! ¡Ellos son a quienes les fue dicho por los que viven en Jerusalén: 'Aléjense del SEÑOR! Esta tierra fue dada a nosotros como nuestra posesión.' **16** Por lo tanto di: "El SEÑOR DIOS dice esto: 'Aunque Yo los he removido lejos de entre las naciones, y aunque Yo los dispersé entre las tierras, He sido un santuario para ellos por un corto tiempo en las tierras donde ellos han ido.' **17** Por lo tanto di: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Yo los recogeré de entre los pueblos, y reuniré de entre las tierras donde ustedes fueron dispersos, y Yo voy a darles la tierra de Israel. **18** Después, ellos irán allá y removerán cada cosa detestable y cada abominación de aquel lugar. **19** Yo voy a darles un corazón, y Yo voy a poner un nuevo espíritu en ellos. Yo voy a sacar el corazón de piedra de su carne y les daré un corazón de carne, **20** entonces ellos van a caminar en Mis estatutos, ellos van a cumplir Mis decretos y los harán. Entonces serán Mi pueblo, y Yo seré su Dios. **21** Pero a aquellos que caminan con afecto hacia sus cosas detestables y sus abominaciones, Yo voy a traer sus conductas sobre sus cabezas.'" esta es la declaración del SEÑOR Dios. **22** Los querubines levantaron sus alas y las ruedas que estaban bajo ellas, y la gloria del Dios de Israel estaba sobre ellos. **23** Después la gloria de SEÑOR se elevó en el medio de la ciudad y se detuvo en la montaña al este de la ciudad. **24** El Espíritu me levantó y me trajo a Caldea, a los exiliados, en la visión del Espíritu de Dios, y la visión que Yo había visto se fue de mí. **25** Después yo le hablé a los exiliados todas las cosas del SEÑOR que he visto.

Ezequiel 11:1
Información General:

Ezequiel continua contando de la visión que empezó en 8:1.

Mirando hacia el este:

"con el rostro hacia el este". La "puerta del este" miraba hacia el este.

¡Mira!:

la palabra "mira" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información a continuación.

La casa del SEÑOR:

traduce estas palabras de la misma forma que en 8:16.

-Entre ellos:

"entre los veinticinco hombres".

Ezequiel 11:2**Información General:**

Ezequiel continua contando la visión.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. "Persona mortal" o "humano".

La ciudad es la olla, y nosotros somos la carne:

el pueblo habla de sí mismo como si fueran buenos cortes de carne, y de la ciudad como si fuera la olla en que se

guarda o cocina la carne. La metáfora sugiere que son importantes y están seguros dentro de la ciudad.

Traducción Alternativa: "la ciudad es como una olla que nos protege, como una olla protege la carne". .

La olla:

algunos significados posibles son: 1) una olla para guardar carne o 2) una olla para cocinar carne.

Ezequiel 11:5

Información General:

el SEÑOR continúa hablándole al profeta Ezequiel.

El Espíritu del SEÑOR vino sobre mí:

Ezequiel habla del Espíritu del SEÑOR inspirándolo y animándolo a profesar como si el Espíritu del SEÑOR cayera sobre él. Traducción Alternativa. "El Espíritu del SEÑOR me animó".

Casa de Israel:

la palabra "casa" es una figura literaria

-Como estás diciendo:

"tú estás diciendo estas cosas". Esto hace referencia a lo que el pueblo dice en 11:2.

La gente que has matado ... es la carne, y esta ciudad es la olla.

El SEÑOR habla de las personas a quienes han matado como si fueran buenos cortes de carne, y de la ciudad como si fuera una olla donde la carne se almacena o cocina. Vea cómo tradujo esta metáfora en 11:2.

Traducción Alternativa: "las personas a quienes mataron ... son la carne en la olla, y esta ciudad es la olla."

Pero tú serás sacada:

esto puede decirse en forma activa. Traducción Alternativa: "pero yo voy a sacarte"

Ezequiel 11:8

Información General:

El SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para Israel.

Has temido a la espada, así que traigo espada contra tí:

la palabra "espada" es una figura literaria

Ponerte en manos de extranjeros:

aquí la palabra "manos" representa poder o control. Traducción Alternativa: "te pondré en el poder de extranjeros" o "voy a permitirle a extranjeros que te capturen"

Caerás por la espada:

la palabra "espada" es una figura literaria (metonimia) de ejércitos enemigos que atacarán con sus espadas. "Caer por la espada" significa que morirán por espadas. Traducción Alternativa: "van a matarte con sus espadas" (UDB) o "morirás en la batalla"

Sabrás que soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderás quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderás que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sabrás que yo, el SEÑOR, tengo el poder de hacer las cosas que digo que haré" (UDB). Vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezequiel 11:11

Información General:

El SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para Israel.

Esta ciudad no será tu olla de cocina, ni tú serás la carne.

Vea la nota de 11:2

Entre las fronteras:

esta expresión usa las fronteras para representar a Israel.

download

los bordes externos de un país o territorio.

Sabrás que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezequiel 11:13

Sucedió que:

esta frase se usa para marcar un evento importante en la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar utilizarla aquí.

Pelatías, hijo de Benanía:

era uno de los líderes malvados de Israel, mencionados en 11:1

Caí sobre mi rostro:

vea cómo tradujo esto en 1:27.

Ah:

Ezequiel dice esto para mostrar su miedo por lo que sucederá al resto del pueblo allí.

Ezekiel 11:14

Vino la voz del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¡Tus hermanos! ¡Tus hermanos!:

esto se indica dos veces para darle énfasis.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

Todos ellos son aquellos de los que se dice por quienes viven en Jerusalén:

esto puede indicarse en forma activa.

Traducción Alternativa: "todos aquellos son de quienes dice el pueblo de Jerusalén" o "Quienes viven en Jerusalén dicen de todos ellos"

Todos aquellos son de quienes se dice:

algunas versiones modernas ponen "todos aquellos son a quienes se les dijo".

Ezekiel 11:16

Información General:

El SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje a Israel sobre quienes habían sido dispersados.

He sido un santuario para ellos:

Traducción Alternativa "he estado con ellos para preservarlos".

Tierras a donde han ido:

Traducción alternativa: "naciones a donde han sido llevados".

Los juntaré de los pueblos, y los uniré de las tierras:

El SEÑOR da esta promesa dos veces en diferentes maneras para demostrar que es importante. Traducción Alternativa: "los traeré de regreso de las naciones".

Detestable:

Traducción Alternativa: "horrible" u "ofensiva".

Ezekiel 11:19

Información General:

Dios continúa la profecía de lo que le sucederá a los israelitas dispersados.

El corazón de piedra de su carne:

esta es una manera de decir que Dios cambiará su actitud de rebelión obstinada. Traducción Alternativa: "su testadurez"

Un corazón de carne:

esta es una manera de decir que Dios cambiará su actitud para aceptar tu dominio. Traducción Alternativa: "una disposición a obedecer"

Caminarán en mis estatutos, llevarán mis decretos y los harán:

cada una de estas frases describe al pueblo obedeciendo lo que el SEÑOR les ha mandado hacer.

Afecto:

Traducción Alternativa: "devoción"

Cosas detestables:

Traducción Alternativa: "cosas 7-desagradables" o "cosas ofensivas".

Conducta:

Traducción Alternativa: "acciones"

En sus manos:

Traducción Alternativa: "de regreso a esas personas"

Declaración:

Traducción Alternativa: sentencia.

Ezekiel 11:22

-Información General:

los querubines del capítulo 10 dejan el pueblo y la ciudad junto con la gloria de Dios.

Ruedas que estaban a su lado:

vea cómo tradujo "ruedas" en 1:15

Ezekiel 11:24

Exiliados:

hace referencia a los israelitas que fueron forzados a vivir en Caldea.

Translation Questions

Ezekiel 11:1

¿Qué fue lo que Ezequiel vió cuando el Espíritu lo llevó a Él a la puerta del este de la casa del Señor?

Ezequiel vio a veinticinco hombres, con sus líderes del pueblo entre ellos.

Ezekiel 11:2

¿De qué dijo Dios que eran culpables los veinticinco hombres?

Dios dijo que los hombres eran culpables de inventar iniquidad y decidir planes malvados en esta ciudad.

Ezekiel 11:5

¿Con qué los veinticinco hombres llenaron las calles?

Los veinticinco hombres llenaron las calles con la gente que ellos habían matado.

Ezekiel 11:8

¿Qué era lo que temían los veinticinco hombres, y que fue lo que el Señor dijo que traería?

Los veinticinco hombres temían la espada y el Señor dijo que Él traería la espada contra ellos.

¿En manos de quién el Señor dijo que iba a poner a los veinticinco hombres?

El Señor dijo que iba a poner a los veinticinco hombres en las manos de los extranjeros.

¿Dónde serían los veinticinco hombres juzgados y para que el Señor los juzgaría, que debían saber ellos?

Los veinticinco hombres serían juzgados en las fronteras de Israel y por el juicio del Señor contra ellos, los hombres conocerían que el Señor es Dios.

Ezekiel 11:11

¿Cuáles son los decretos que los veinticinco

hombres han cumplido?

Los veinticinco hombres han cumplido los decretos de las naciones que los rodean.

Ezekiel 11:13

¿Qué era lo que Ezequiel temía que el Señor hiciera a Israel?

Ezequiel temía que el Señor destruyera completamente el remanente de Israel.

Ezekiel 11:16

¿Qué promesa el Señor le dió a Israel a pesar de sus juicios sobre ellos?

El Señor prometió reunir a Israel de entre los pueblos, y reunirlos en asamblea en la tierra de Israel.

Ezekiel 11:19

¿Qué fue lo que el Señor prometió sacar del pueblo de Israel y que daría en su lugar?

El Señor prometió sacar el corazón de piedra y darles un corazón de carne.

¿Cómo deberían caminar la gente de Israel?

La gente de Israel deberían caminar en los decretos y estatutos del Señor.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que haría a aquellos que caminen con afecto a las cosas detestables?

El Señor dijo que traería sus conductas sobre sus cabezas.

Ezekiel 11:22

¿Desde donde la gloria del Señor salio y ha donde fue?

La gloria del Señor salio de la ciudad y se detuvo en la montaña al este de la ciudad.

Ezekiel 11:24

¿Qué fue lo que hizo Ezequiel cuando el Espíritu lo trajo a Caldea?

Ezequiel declaró a los exiliados todas las cosas que el había visto del Señor.

Chapter 12

¹ La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo de hombre, tu vives en medio de una casa rebelde, donde ellos tienen ojos para ver, pero ellos no ven; y donde ellos tienen oídos para oír, pero ellos no escuchan, porque son una casa rebelde. ³ Por lo tanto en cuanto ti, hijo de hombre, prepara tus cosas para el exilio, y comienza a irte durante el día ante su vista, pues Yo te enviaré

ante vista de tu lugar a otro lugar. Quizás ellos comiencen a ver, aunque sean una casa rebelde. ⁴ Tú sacarás tus cosas para el exilio de día ante su vista; sal en la tarde ante su vista en el camino en que cualquiera entra al exilio. ⁵ Cava un agujero a través del muro ante su vista, y ve a través de él. ⁶ En su vista, carga tus cosas en tus hombros, y sácalos en la oscuridad. Cubre tu rostro, pues tú no debes ver la tierra, ya que, Yo te he establecido como señal a la casa de Israel. ⁷ Así que lo hice, como me fue encomendado. Yo saqué mis cosas del exilio a la luz del día, y en la tarde cavé un agujero a través del muro a mano. Yo saqué mis cosas en la oscuridad y las cargué sobre mis hombros a la vista de ellos. ⁸ Luego la palabra del SEÑOR vino a mí en la mañana, diciendo: ⁹ "Hijo de hombre, la casa de Israel, esa casa rebelde, no pregunta: '¿Qué haces?' ¹⁰ Diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: Esta acción profética concierne al príncipe en Jerusalén, y toda la casa de Jerusalén, y toda la casa de Israel en cuyo medio ellos están.'" ¹¹ "Di: 'Yo soy una señal para ustedes. Como he hecho, eso les será hecho a ellos; ellos entrarán al exilio y a la cautividad. ¹² El príncipe, quien está entre medio de ellos, cargará sus cosas en sus hombros en la oscuridad, y saldrán a través del muro. Ellos cavarán un agujero y sacarán sus cosas. Él cubrirá su rostro, pues no verá la tierra con sus ojos. ¹³ Yo extenderé mi red sobre él y él será atrapado en mi trampa; luego Yo lo traeré a Babilonia, la tierra de los caldeos, pero él no lo verá. Él morirá allí. ¹⁴ Yo también esparciré en cada dirección a todos aquellos a su alrededor que debían ayudarlo y a su ejército entero, y enviaré una espada tras él. ¹⁵ Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando los esparza entre las naciones y los disperse en todas las tierras. ¹⁶ Pero yo preservaré a algunos hombres de la espada, hambruna, y la plaga, para que ellos puedan contar todas sus abominaciones en las tierras a donde Yo los lleve, para que ellos sepan que Yo Soy el SEÑOR.'" ¹⁷ La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ¹⁸ "Hijo de hombre, come tu pan con temblor, y bebe tu agua con temblores y preocupación. ¹⁹ Luego dile al pueblo de la tierra: 'El SEÑOR Dios dice esto acerca de los habitantes de Jerusalén, y de la tierra de Israel: "Ellos comerán su pan con temblor y beberán su agua, mientras tiemblan, ya que la tierra será despojada de su plenitud, por causa de la violencia de todos los que viven allí. ²⁰ Así que, las ciudades que fueron habitadas serán desoladas, y la tierra se volverá residuos; para que sepan que Yo Soy el SEÑOR.'" ²¹ Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ²² "Hijo de hombre, ¿cuál es este proverbio que ustedes tienen en la tierra de Israel que dice: 'Los días son prolongados, y cada visión falla'? ²³ Por lo tanto, dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Yo pondré final a este proverbio, y el pueblo de Israel no lo volverá a usar.' Dile a ellos: 'Los días se han acercado cuando cada visión será completada. ²⁴ Pues ya no habrá falsas visiones, o adivinaciones favorables dentro de la casa de Israel. ²⁵ ¡Pues Yo Soy el SEÑOR! Yo hablo, y Yo cumplo las palabras que hablo. El asunto ya no será atrasado. ¡Pues Yo hablaré esta

palabra en tus días, casa rebelde, y yo la cumpliré!' Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'" **26** Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **27** "¡Hijo de hombre! Mira, la casa de Israel ha dicho: 'La visión que él ve es para muchos días a partir de ahora, y él profetiza para tiempos lejanos.' **28** Por lo tanto, dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Mis palabras ya no serán restrasadas, pero la palabra que he hablado será hecha.'" Esta es la declaración del SEÑOR Dios.

Ezekiel 12:1**Vino la palabra del SEÑOR:**

"el SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1

Tienen ojos para ver pero no ven; y donde tienen oídos para oír pero no oyen: ambas frases usan tanto los ojos como los oídos para referirse a la habilidad de las personas de aprender. Traducción Alternativa: tienen la habilidad de aprender pero eligen no hacerlo."

Ezekiel 12:3**Información General:**

Ezequiel está dramatizando otra de las parábolas actuadas.

Por tanto, en cuanto a ti:

"entonces esto es para ti".

Quizás comiencen a ver, aunque son una casa rebelde:

Traducción Alternativa: "quizás empezarán a entender lo que estás describiendo". La palabra "ver" se usa para referirse a la habilidad del pueblo judío de entender.

Ezekiel 12:4**Información General:**

Dios le está hablando a Ezequiel describiendo cómo debe actuar la parábola.

A la vista de ellos:

la palabra "ellos" hace referencia al pueblo de Israel.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:16.

Te he puesto como señal:

Traducción Alternativa: "te he puesto como corrección a su modo de pensar".

Ezekiel 12:7**Información General:**

Ezequiel le muestra al pueblo de Israel que muy pronto serán forzados al exilio.

Cavé un hueco a través del muro con la mano: Traducción Alternativa: "cavé un hueco en el muro con mis manos".

Afuera en el oscuro:

Traducción Alternativa: "afuera, de noche, cuando está oscuro"

Ezekiel 12:8**Vino la palabra del SEÑOR:**

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:16.

Hijo de hombre, ¿no te pregunta la casa de Israel, esa casa rebelde, "¿Qué estás haciendo?"

Dios hace esta pregunta a Ezequiel para mostrar que el pueblo de Israel ha notado lo que Ezequiel está haciendo. Traducción Alternativa: "Ezequiel, el pueblo de Israel, quienes me desobedecen, han notado lo que estás haciendo".

En medio de quienes están:

Traducción Alternativa: "quienes están entre ellos".

Ezekiel 12:11**En el oscuro:**

"en la noche, cuando está oscuro".

Echaré mi red sobre él y será atrapado en mi trampa:

las palabras "red" y "trampa" se usan porque son diferentes maneras de atrapar un animal. Dios sabe lo que el líder de Jerusalén hará y ha hecho

eventos para que sea capturado mientras intenta escapar.

Lo traeré a Babilonia:

Traducción Alternativa: "haré que sea llevado a Babilonia".

Ezequiel 12:14

Enviaré una espada tras ellos:

la palabra "espada" se usa para hacer referencia a un ejército de hombres que llevan espadas.

Cuando los desparrame entre las naciones y los disperse por todas las tierras:

estas dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alternativa: "cuando haga que se separen entre ellos y vivan en diferentes naciones."

De la espada:

la palabra "espada" hace referencia a morir peleando. Traducción Alternativa: "de ser asesinados"

Ezequiel 12:17

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Come tu pan con temblor, y bebe tu agua con estremecimiento y ansiedad.

Traducción Alternativa: "vive tu vida diaria con gran temor." Comer y beber son cosas comunes que se hacen en la vida, y dice Ezequiel que debe vivirse con gran temor.

Ezequiel 12:19

Comerán su pan con temor y beberán su agua con estremecimiento:

estas dos frases tienen significado similar y enfatizan que el pueblo tendrá mucho miedo, aun al hacer las cosas más básicas como comer y beber. Traducción Alternativa: "vivirán su vida diaria con gran temor."

Ciudades que han sido habitadas quedarán desoladas.

"Desoladas" describe un lugar donde nadie vive. Traducción Alternativa: "las personas en las ciudades vivirán o

morirán"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esta frase en 6:6.

Ezequiel 12:21

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Los días se prolongan y fallan todas las visiones:

este era un refrán del pueblo de Israel que no creía que Dios los juzgaría.

Traducción Alternativa: "muchos días han pasado sin el juicio de Dios, las alertas del profeta son falsas."

Los días se acercan:

esta frase se refiere a días en los que Israel será juzgado. Traducción

Alternativa: "los días de juicio vendrán pronto"

Cada visión hablará:

las visiones que Dios da a los profetas se harán realidad. Traducción Alternativa: "cada profecía se cumplirá".

Ezequiel 12:24

Información General:

El SEÑOR le habla al pueblo de Israel.

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

El asunto ya no se demorará:

"lo que predije sucederá pronto"

Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Doy esta palabra:

algunos significados posibles son 1) "todo lo que digo, sucederá" (UDB) o 2) "doy estem ensaje" o 3) "doy esta profecía".

En tus días:

"mientras vivas".

Ezequiel 12:26

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Vino a mí ... visión que él ve ... y él profetiza:

"las palabras "mí" y "él" hacen referencia a Ezequiel.

Diles a ellos:

la palabra "ellos" hace referencia al

pueblo de Israel.

¡Mira!:

la palabra "¡mira!" aquí nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

La visión que él ve es para muchos días después de hoy, y él profetiza de tiempos muy lejanos:

estas frases son maneras en que el pueblo de Israel decía que las alertas de Ezequiel no sucederán en su

tiempo de vida, sino en el futuro lejano. .

Mis palabras no se demorarán más, pero la palabra que hablé se cumplirá:

ambas frases son maneras en que Dios le dice al pueblo de Israel que las cosas de las que les alertó, sucederán pronto.

¡Esta es la declaración del Señor Dios!:
Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 12:1

¿Dónde le dijo el Señor a Ezequiel que viviera?

El Señor le dijo a Ezequiel que viviera en medio de una casa rebelde.

Ezekiel 12:3

¿Qué era lo que Ezequiel tenía que hacer a la vista de la gente de Israel?

Ezequiel tenía que prepararse para el exilio, saliendo de su vista a otro lugar.

Ezekiel 12:4

¿Cómo le dijo el Señor a Ezequiel que debía salir de su vista?

El Señor le dijo a Ezequiel que cavara un agujero a través del muro y que lo atravesara.

De acuerdo al Señor, ¿cuál era el propósito del exilio de Ezequiel?

El Señor dijo que el exilio de Ezequiel era una señal para la casa de Israel.

Ezekiel 12:8

¿Cuál fue la pregunta que hizo la casa de Israel a Ezequiel cuando él salió de su casa?

La casa de Israel estaba preguntando, ¿que hacía?

¿Sobre quién era la acción profética de Ezequiel?

La acción profética de Ezequiel era concerniente al príncipe de Jerusalén y toda la casa de Israel.

Ezekiel 12:11

¿Qué fue lo que dijo el Señor que pasaría al príncipe de Jerusalén?

El Señor dijo que el príncipe en Jerusalén saldrá a través del muro, pero sería atrapado y llevado a

Babilonia donde él morirá sin ser visto.

Ezekiel 12:14

¿Qué fue lo que dijo el Señor que pasaría al ejército del príncipe en Jerusalén?

El Señor dijo que el ejército sería dispersado, y que Él enviaría una espada atrás de ellos.

¿Qué dos razones dió el Señor para preservar a algunos hombres?

El Señor dijo que preservaría algunos hombres para que ellos pudieran contar sus abominaciones de Israel, para que ellos supieran que el Señor es Dios.

Ezekiel 12:19

¿Cómo dijo el Señor que el pueblo de la tierra de Israel comerían y beberían?

El Señor dijo que la gente comería su pan con temblor y beberían su agua mientras temblaba.

¿Qué fue lo que dijo el Señor que le pasaría a las ciudades y la tierra?

El Señor dijo que las ciudades serían desoladas y la tierra se volvería residuos.

Ezekiel 12:21

¿Qué pensaban la gente de Israel sobre las visiones proféticas?

La gente pensó que cada visión profética se prolongaba y fallaba.

Ezekiel 12:24

¿Qué es lo que el Señor dijo que no habría mas en la casa de Israel?

El Señor dijo que no habría ninguna

falsa visión o adivinación favorable dentro de la casa de Israel.

Ezequiel 12:26

¿Cuándo la casa de Israel pensó que la visión profética de Ezequiel se cumpliría?

La casa de Israel dijo, " 'La visión que él ve es para muchos días a partir de

ahora, y él profetiza para tiempos lejanos."

¿Qué dijo el Señor sobre el cumplimiento de la visión de Ezequiel?

El Señor dijo que sus palabras ya no serían retrasadas que la palabra que había hablado sería hecha.

Chapter 13

1 Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, profetiza en contra de los profetas que están profetizando en Israel, y le dicen a esos a quienes les profetizan desde su propia imaginación: 'Escuchen la palabra del SEÑOR. **3** El SEÑOR DIOS dice esto: ¡Ay de los profetas necios quienes siguen su propio espíritu, pero no han visto nada! **4** Israel, tus profetas han sido como chacales en tierras estériles. **5** Ustedes no han ido a las rupturas de la pared alrededor de la casa del Israel para repararlas, para resistir en la batalla del día del SEÑOR. **6** La gente tiene visiones falsas, y hacen predicciones falsas, estos que dicen: "Tal y tal es la declaración del SEÑOR." Y el SEÑOR no los ha enviado, pero igual ellos han hecho a la gente desear que sus mensajes se hagan realidad. **7** ¿No han tenido visiones falsas y hecho predicciones falsas, tú que dices: "Tal y tal es la declaración del SEÑOR," cuando Yo mismo no he hablado?' **8** Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: 'Porque han tenido visiones falsas y han dicho mentiras, por lo tanto esta es la declaración del SEÑOR en contra de ustedes: **9** Mi mano será en contra de los profetas quienes tienen visiones mentirosas y hacen predicciones falsas. Ellos no estarán en la asamblea de Mi pueblo, ni registrados en el libro de la casa de Israel; ni entrarán a la tierra de Israel. ¡Pues ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR DIOS! **10** A causa de esto, y porque desviaron a Mi gente y dijeron: "¡Paz!" cuando no hay paz, ellos están construyendo una pared que pintaran con lodo.' **11** Dile a esos que están pintado la pared: 'Ella caerá; habrá una lluvia torrencial, y Yo enviaré granizo para hacerla caer, y una tormenta de viento para romperla. **12** Mira, la pared caerá. Que otros no les digan a ustedes: "¿Dónde está el lodo que le pusieron?" **13** Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: ¡Yo traeré una tormenta de viento en Mi ira, y habrán inundaciones de lluvia en mi furia! Granizadas en Mi ira la destruirán completamente. **14** Pues Yo derribaré la pared que ustedes han cubierto con lodo, y la demoleré hasta el suelo y dejaré descubiertas sus fundaciones. Así caerá, y ustedes serán aniquilados en medio de todo esto. Entonces, ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR. **15** Pues Yo aniquilaré en mi furor la pared y a esos que la pintaron. Y les diré a ustedes: "La pared ya no existe, ni los que la pintaron tampoco, **16** ni los profetas de Israel, quienes profetizaron sobre Jerusalén y tuvieron visiones de paz por ella. ¡Pero no hay paz! Ésta es la declaración del SEÑOR DIOS.'" **17** Entonces, tú, hijo de hombre, pon tu rostro

en contra de las hijas de tu pueblo que profetizan de sus propias mentes, profetiza en contra de ellas. **18** Y diles: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Ay de las mujeres que cosen amuletos mágicos en cada parte de sus manos y hacen velos para sus cabezas de todo tamaño, usados para cazar a la gente. ¿Ustedes cazaran a Mi pueblo pero salvarán sus propias vidas? **19** Ustedes me han profanado entre Mi pueblo por manojos de cebada y migajas de pan, para matar gente que no debería morir, y preservar las vidas de aquellos que no deberían continuar viviendo, mintiendo a Mi pueblo que los escuchan. **20** Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice esto: Yo estoy en contra de los amuletos mágicos que ustedes han usado para atrapar las vidas de la gente como si ellos fueran pájaros. De hecho, Yo arrancaré de sus brazos; a la gente que han atrapado como pájaros, Yo los dejaré libres. **21** Yo arrancaré sus velos y rescataré a Mi pueblos de sus manos, para que ya no estén atrapados en sus manos. Ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR. **22** Porque ustedes desalientan el corazón de gente justa con mentiras, aunque Yo no deseaba desalentarlos, y en su lugar apoyan las acciones de la persona malvada para que él no se aleje de este camino y pueda salvar su vida. **23** Por lo tanto, ustedes ya no tendrán visiones falsas ni continuarán haciendo predicciones, pues Yo rescataré a Mi pueblo de su mano. Ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.'

Ezequiel 13:1**Vino la palabra del SEÑOR:**

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

Ezequiel (yo)

Profetizando desde su imaginación:

profetizando desde sus propios pensamientos.

Siguen su propio espíritu:

esta frase se usa para hacer referencia a los profetas haciendo lo que ellos quieren. La palabra "espíritu" hace referencia a sus pensamientos y la palabra "siguen" hace referencia a lo que hacen.

Chacales:

animales salvajes como perros o lobos pequeños.

Como chacales en el desierto:

como chacales que roban comida a otros animales en el desierto, los profetas le roban al pueblo de Israel cuando mienten sobre que tienen mensajes de Dios.

Ezequiel 13:5**La casa de Israel:**

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Resistir en la batalla:

"defender".

¿No has tenido visiones falsas ... cuando no he hablado yo mismo?:

El SEÑOR usa una pregunta para reprender a los falsos profetas. Traducción Alternativa: "Has tenido visiones falsas ... porque no he hablado yo mismo".

Tenido falsas visiones y han hecho predicciones falsas:

como los falsos profetas no recibieron verdaderamente un mensaje del SEÑOR, lo que predicen sobre el futuro no es cierto.

Esto y lo otro:

esta es una frase utilizada para hacer referencia a cualquier cosa que el profeta pueda haber dicho. Tu idioma puede tener otra manera de decir esto. "El SEÑOR me dijo esto" (UDB).

-La declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 13:8

Información General:

El SEÑOR habla al pueblo de Israel y repite frases en diferentes maneras para expresar cómo son en verdad.

Tenido falsas visiones y dicho mentiras:

Traducción Alternativa: "han mentido acerca de tener mensajes de Dios".

La declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Mi mano estará en contra de los profetas:

el término "mano" suele usarse para hacer referencia al poder del SEÑOR.

Tienen visiones mentirosas y quienes hacen predicciones falsas:

Traducción Alternativa: "quienes tienen mensajes de Dios pero están mintiendo".

En la asamblea de mi pueblo, o inscrito en el registro de la casa de Israel.

Traducción Alternativa: "registrado como uno de mi pueblo". Estas son dos maneras de describir lo mismo.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Sabrán que soy el Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezekiel 13:10

Por esto:

la palabra "esto" hace referencia a la promesa del Señor de forzar a que los falsos profetas salgan de Israel.

Guiaron a mi pueblo:

hace referencia a los falsos profetas en la tierra de Israel.

Están levantando un muro que pintarán con cal:

aquí "un muro" simboliza la paz y la seguridad que los falsos profetas le decían al pueblo que el SEÑOR prometía darles.

Blanquear ... cal:

"cal" es una mezcla líquida blanca que se usa para blanquear superficies como muros o vallados.

Derramaré lluvia ... granizo ... tormenta de viento:

todas forman parte de una tormenta muy mala. Dios usa una tormenta para

hacer referencia a los ejércitos que atacarán Jerusalén.

Granizo:

piedras de hielo que a veces caen del cielo en una tormenta de lluvia.

¿No te han dicho otros ... él?

Ezequiel hace esta pregunta para presionarlos por una respuesta.

Traducción Alternativa: "¡Ciertamente otros te han dicho ... él!"

Ezekiel 13:13

Tormenta de viento ... inundaciones de lluvia

... granizo:

todas forman parte de una tormenta muy mala. Dios usa una tormenta para hacer referencia a los ejércitos que atacarán a Jerusalén.

Traeré una tormenta de viento en mi ira:

"cuando actúe desde mi enojo, traeré una tormenta de viento".

habrá inundaciones de lluvia en mi ira:

Cuando actúe desde mi enojo, traeré grandes cantidades de lluvia.

Los granizos de mi ira lo destruirán por completo:

"cuando actúe desde mi enojo, traeré granizo que destruirá los muros que el pueblo está construyendo".

Poner al descubierto:

descubrir.

Aniquilado:

"vendrá tu fin" o "totalmente destruido".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entenderán quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entenderán que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sabrán que yo, el SEÑOR, tengo el poder para hacer lo que dije que haría" (UDB).

Ezekiel 13:15

Yo:

hace referencia al SEÑOR.

Lo aniquilaré en mi furia:

"cuando actúe desde mi enojo, le pondré un final".

Blanquearon:

"pintaron el muro de blanco" (Vea cómo tradujo esto en 13:10).

Ya no existe el muro, ni el pueblo:

"el muro ya no está ahí, y tampoco el pueblo".

Visiones de paz para ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Esta es la declaración del Señor Dios:
vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 13:17

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro en contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Las hijas de tu pueblo:

las mujeres de Israel.

Profetizan desde sus propias mentes:

esto significa que están creando profecías desde su propia imaginación. Traducción Alterna: "imaginando sus propias profecías"

Profetizar contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

Talismanes:

objetos de los que se cree que tienen poderes mágicos.

Hacer velos para sus cabezas de todo tamaño, usados para cazar personas:

las decoraciones que vestían las profetizas eran como una "trampa" porque usaban la belleza, el misterio y las mentiras para engañar al pueblo para que les creyeran y pecaran contra Dios.

Ezequiel 13:19

Información General:

el SEÑOR continua hablando en contra de las falsas profetizas en Israel.

Puñados de cebada y migajas de pan:

la cebada es un grano utilizado para hacer pan y la palabra "migaja" es una pequeña cantidad de pan. Ambas frases son pequeñas porciones de comida y se usan para enfatizar lo baja que era la paga a las profetizas.

Ezequiel 13:20

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Talismanes:

objetos de los que se cree que tienen poderes mágicos.

Cazar:

"entrampar". Una trampa es una soga con un lazo pequeño que caza algo por su pie.

Cazar las vidas de las personas como si fueran pájaros ... personas a quienes han cazado como pájaros:

el SEÑOR compara a las decoraciones de las profetizas con trampas para pájaros.

Arrancarlos de tus brazos:

la palabra "brazos" se refiere al control de las profetizas. Las mentiras que usan para controlar al pueblo de Israel son como brazos que los retienen de escapar. Traducción Alterna: "déjalos ir de tu control".

-ya no estarán atrapados en tus manos:

Decir que no estarán atrapados es lo mismo que decir que serán libres. La frase "atrapado en tu mano" se refiere al pueblo de Israel que está bajo el control de las falsas profetizas.

Traducción alterna: "estarán libres de tu control"

Yo soy El Señor:

Los significados posibles son 1) "entiende quién soy El Señor" o 2) "entiende que soy El Señor, el único Dios verdadero" o 3) "sé que yo, El Señor, tengo el poder de hacer lo que digo que haré hacer "(UDB)

Ezequiel 13:22

Desanima el corazón de la persona justa:

el corazón de la persona justa se usa para hacer referencia a sus emociones. Traducción Alterna: "desanima la persona justa".

-Darse vuelta de su camino:

para referirse a dejar de hacer algo, se usa el "girar" en una dirección diferente. Traducción Alterna: "dejar lo que está haciendo"

Tener visiones falsas o continuar haciendo predicciones:

ambas frases hacen referencia a hablar sobre lo que sucederá en el futuro. Traducción Alternativa: "continuar haciendo falsas predicciones"

Fuera de tu mano:

la palabra "mano" se usa para hacer referencia al control de las profetizas.

Traducción Alternativa: "fuera de tu control"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

algunos significados posibles son 1) "entiendan quién soy yo, el SEÑOR" o 2) "entiendan que yo soy el SEÑOR, el único verdadero Dios" o 3) "sepan que yo, el SEÑOR, tengo el poder de hacer lo que digo que voy a hacer" (UDB).

Translation Questions

Ezekiel 13:1

¿De dónde los falsos profetas de Israel estaban obteniendo sus profecías?

Los falsos profetas en Israel estaban obteniendo sus profecías de sus propias mentes y espíritus.

Ezekiel 13:5

¿En qué los falsos profetas fallaron?

Los falsos profetas fallaron en reparar las rupturas de la pared de la casa de Israel.

¿Qué era lo que los falsos profetas decían, a pesar de que el Señor no los envió a hacer?

Los falsos profetas estaban diciendo, "Tal y tal es la declaración del SEÑOR." , a pesar de que el Señor no los envió a ellos.

Ezekiel 13:8

¿Qué declaración hizo el Señor en contra los falsos profetas de Israel?

El Señor declaró que su mano sería en contra de los falsos profetas, y ellos no estarían registrados en el libro de la casa de Israel.

Ezekiel 13:13

¿Que es lo que la gente conocería cuando el Señor destruyera los falsos profetas?

La gente conocería que el Señor es Dios.

Ezekiel 13:15

¿Qué es lo que el Señor dijo que haría a la pared y con aquellos que a pintaron?

El Señor dijo que eliminaría la pared y

a aquellos que la pintaron.

¿Qué era lo que los falsos profetas profetizaron sobre Jerusalén?

Los falsos profetas estaban profetizando paz sobre Jerusalén.

Ezekiel 13:17

¿Qué fue lo que se le dijo al hijo del hombre que hiciera sobre las hijas del pueblo que profetizaban de sus propias mentes?

Al hijo del hombre se le dijo que profetizara contra ellas.

¿Para qué eran usados los amuletos mágicos y los velos que las mujeres hacían?

Los amuletos mágicos y los velos que las mujeres hacían eran usados para cazar a la gente.

Ezekiel 13:20

¿Qué fue lo que dijo el Señor que haría por su gente que fuera atrapada?

El Señor dijo que Él liberaría a los atrapados.

Ezekiel 13:22

¿Qué era lo que los falsos profetas estaban haciendo a los justos y a los malvados?

Los falsos profetas estaban desalentando a los justos y a los malvados.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que los falsos profetas no tendrían más?

El Señor dijo que los falsos profetas no tendrían más visiones falsas ni continuarían haciendo falsas predicciones.

Chapter 14

¹ Algunos de los ancianos de Israel vinieron a mí y se sentaron frente a mí. ² Luego la palabra del Señor vino a mí, diciendo: ³ "Hijo de hombre, estos

hombres han llevado sus ídolos dentro de sus corazones y han puesto la piedra de tropiezo de su iniquidad ante sus propios rostros. ¿Debo ser Yo cuestionado por ellos? ⁴ Por lo tanto anúnciales esto a ellos y díles: 'El SEÑOR DIOS dice esto: Todo hombre de la casa de Israel que pone sus ídolos dentro de su corazón, o quien pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su rostro, y quien luego viene al profeta, Yo, SEÑOR, le contestaré de acuerdo al número de sus ídolos, ⁵ Yo haré esto para poder retomar la casa de Israel en sus corazones que fueron apartados de mí debido a sus ídolos.' ⁶ Por lo tanto di a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Arrepiéntanse y apártense de sus ídolos! Tornen sus rostros de todas sus abominaciones. ⁷ Porque cualquiera de la casa de Israel y cada uno de los forasteros quedándose en Israel quien me abandona, quien pone sus ídolos a su corazón y pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su propio rostro, y que luego va al profeta a buscarme, Yo El Señor, le contestaré Yo mismo. ⁸ Yo pondré mi rostro en contra de ese hombre y lo convertiré en una señal y un proverbio, puesto que lo cortaré de entre el pueblo y ustedes sabrán que yo soy el Señor. ⁹ Si un profeta es engañado y habla un mensaje, entonces Yo, el SEÑOR, engañé al profeta; Yo le alcanzaré con mi mano en su contra y lo destruiré en medio de mi pueblo Israel. ¹⁰ Ellos cargarán su propia iniquidad; la iniquidad del profeta será la misma que la iniquidad del que le preguntó a él. ¹¹ Debido a esto, la casa de Israel no vagará más lejos de Mí ni se deshonrarán más a sí mismos a través de todas sus transgresiones. Ellos serán mi pueblo, y Yo seré su Dios. Esta es la declaración del SEÑOR Dios.'" ¹² Luego la palabra del Señor vino a mí, diciendo: ¹³ "Hijo de hombre, cuando una tierra peca en Mí contra cometiendo pecado de modo que yo extendo mi mano en su contra y rompo el sustento de su pan, y envío sobre ella hambruna y corto a ambos, hombre y bestia de la tierra; entonces, ¹⁴ aún cuando estos tres hombres: Noé, Daniel y Job, estuviesen en medio de la tierra, ellos sólo podrían rescatar sus propias vidas por su integridad. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. ¹⁵ Si Yo envío bestias a través de esa tierra y la hago estéril para que se vuelva devastada donde ningún hombre pueda pasar por ella debido a las bestias, entonces, ¹⁶ aún si estos mismos tres hombres estuviesen en ella, así como Yo vivo, declara el SEÑOR DIOS, ellos no podrían rescatar ni sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían rescatadas, pero la tierra se convertiría en desperdicio. ¹⁷ O si yo traigo espada en contra de esa tierra y digo: 'Espada, ve a través de la tierra y corta ambos hombre y bestia de esta', ¹⁸ entonces, aún si estos tres hombres estuviesen en medio de la tierra, así como vivo Yo, declara el SEÑOR Dios, ellos no podrían rescatar aun sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían rescatadas. ¹⁹ O si Yo envío una plaga en contra de esta tierra y derramo mi furia en su contra a través del derramamiento de sangre, para cortar a ambos hombre y bestia, ²⁰ entonces, aún si Noé, Daniel y Job estuviesen en esta tierra, vivo Yo, declara el SEÑOR Dios, ellos no serían capaces de rescatar aun sus propios hijos o hijas; sólo sus propias vidas serían

rescatadas por su integridad. **21** Puesto que el SEÑOR Dios dice esto: Yo de cierto haré cosas peores enviando mis cuatro castigos: hambruna, espada, animales salvajes y plaga en contra de Jerusalén para cortar a ambos, hombre y bestia, de ella. **22** ¡Sin embargo! Un remanente quedará en ella, sobrevivientes que saldrán con hijos e hijas. Ellos saldrán a ustedes, y ustedes verán sus caminos y acciones y serán consolados en cuanto al castigo que Yo he enviado a Jerusalén, y sobre todo lo demás que Yo he enviado en contra de la tierra. **23** ¡Los sobrevivientes los consolarán cuando vean sus caminos y sus acciones, para que ustedes sepan todas estas cosas que Yo he hecho en contra de ella, que no he hecho en vano! Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 14:1**Vino la palabra del SEÑOR:**

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Han recibido a sus ídolos en sus corazones:**Traducción Alternativa:**

"consideran que sus ídolos son muy importantes" o "tienen afecto por sus ídolos".

Ante sus propios rostros:

Dios está diciendo que los hombres han puesto a sus ídolos donde los pueden ver. Esto demuestra que los ídolos son importantes para ellos.

Traducción Alternativa: "donde pueden ser vistos".

Piedra de tropiezo de su iniquidad:

se hace referencia a los ídolos como algo con lo que su pecado les hace tropezar y caer.

¿Debo ser consultado por ellos en modo alguno?

Traducción Alternativa: "no deberían pedirme nada".

Ezequiel 14:4**Así que anuncia esto a ellos:**

la palabra "ellos" hace referencia a "los hombres de los ancianos de Israel".

-Quien recibe sus ídolos en su corazón:

Traducción Alternativa: "quien considera a sus ídolos como muy importantes" o "quien tiene afecto por sus ídolos".

La piedra de tropiezo de su iniquidad ante su rostro:

las palabras "ante su rostro" significan

"con su atención completa".

Traducción Alternativa: el ídolo que ha usado para pecar adorándolo"

Luego viene a un profeta:

una persona va a un profeta para escuchar lo que Dios tiene que decir.

El número de sus ídolos:

Traducción Alternativa: "cuántos ídolos tiene".

Puedo reclamar el corazón de la casa de Israel:

Traducción Alternativa: "voy a hacer que el pueblo de Israel me ame nuevamente".

-Reclamar ... se han alejado de mí:

Él dice que va a traerlos de regreso para hacer que lo amen aunque sus ídolos los hayan alejado de Dios.

Ezequiel 14:6**La casa de Israel:**

vea cómo tradujo esto en 3:1

¡Arrepiéntanse y vuélvanse de sus ídolos!**Vuelvan sus rostros de todas sus****abominaciones:**

ambas frases son maneras de decirle al pueblo de Israel que dejen de adorar ídolos.

Arrepiéntanse y vuélvanse:

las palabras "arrepentirse" o "volverse" significan básicamente lo mismo. Juntas, fortalecen el mandamiento de dejar de adorar a los ídolos.

Ezequiel 14:7**Quien recibe a sus ídolos en su corazón:**

Traducción Alternativa: "quien considera

a sus ídolos como muy importantes" o "quien tiene afecto por sus ídolos".

Y pone la piedra de tropiezo de su iniquidad ante su propio rostro.

Traducción Alterna: "el ídolo que ha usado para pecar adorándolo"

Pondré mi rostro en contra de ese hombre:

Traducción Alterna: "voy a estar en su contra" o "voy a poner atención en estar en su contra".

Hacer que sea una señal y un proverbio:

aquí las palabras "señal" y "proverbio" hacen referencia a algo que sirve para alertar a otros de las consecuencias malas de un comportamiento malvado.

Ezequiel 14:9

Extenderé mi mano contra él:

La mano de Dios hace referencia a lo que Él hace. Traducción Alterna: "obraré en su contra"

Llevarán su propia iniquidad:

Traducción Alterna: "serán responsables por lo que han hecho mal"

Ya no vagarán ni dejarán de seguirme:

esta frase compara el no hacer lo que Dios quiere con caminar alejándose de Él.

Ezequiel 14:12

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Ezequiel 14:15

Estos mismos tres hombres:

Noé, Daniel y Job.

Mientras viva, declara el Señor Dios:

esto puede ser reordenado: "El Señor Dios declara: mientras viva".

Sólo sus propias vidas serían rescatadas:

"El SEÑOR sólo rescataría sus vidas"

Ezequiel 14:17

Estos tres hombres:

Noé, Daniel y Job.

Mientras viva, declara el Señor Dios:

esto puede ser reordenado: "El Señor Dios declara: mientras viva".

Ezequiel 14:19

Derramaré mi furia:

como un jarrón que tiene agua, Dios ha estado conteniendo su juicio. Entonces "derramar mi furia" significa que Dios ya no se contendrá de actuar desde su enojo, sino que actuará desde su enojo en contra del pueblo de Israel.

Aislar tanto hombre como bestia:

esta frase hace referencia a ser asesinado como un acto de juicio divino por el pecado. Traducción Alterna: "matar tanto a hombre como a bestia"

Ezequiel 14:21

De ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Ezequiel 14:22

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el castigo del pueblo de Israel.

¡Mira!:

la palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información a continuación.

Que quedó en ella ... hecho contra ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén.

Sus caminos y sus acciones:

ambas frases hacen referencia a lo que ha hecho el pueblo de Israel. Traducción Alterna: "la manera en la que viven" o "las cosas que hacen".

Translation Questions

Ezequiel 14:1

¿Quién vino a Ezequiel a cuestionarlo?

Los ancianos de Israel vinieron a cuestionar a Ezequiel.

¿Por qué el Señor preguntó si el debía ser cuestionado por estos hombres?

El Señor pregunto por que los ancianos tenían sus ídolos en sus

corazones.

Ezekiel 14:4

¿Cómo dijo el Señor que él debía responder a aquellos que tuvieron ídolos en sus corazones?
El Señor le dijo que debía responder a aquellos que tenían ídolos en su corazón de acuerdo al número de sus ídolos.

Ezekiel 14:6

¿A qué llamó el Señor la casa de Israel a hacer?
El Señor llamó a la casa de Israel a arrepentirse y apartarse de sus ídolos.

Ezekiel 14:7

¿Qué fue lo que dijo el Señor que haría a cada hombre que adorara ídolos y luego va a un profeta a buscar del Señor?
El Señor dijo que Él haría de ese hombre una señal y un proverbio, cortándolo del pueblo de Israel.

Ezekiel 14:9

¿Qué dijo el Señor que haría a cada profeta engañado?
El Señor dijo que él engañaría a tal profeta y lo destruiría.
¿Qué relación dijo el Señor que Él quería con la gente de Israel?
El Señor dijo que Él quería que la gente fuera su pueblo y Él ser su Dios.

Ezekiel 14:12

Cuando el Señor traiga juicio, ¿qué es lo que todos aún los mas justos en la tierra podrían hacer?

Cuando el Señor traiga juicio, aún los mas justos en la tierra solo podrán rescatar sus propias almas.

¿A quienes mencionó el Señor como ejemplos de los mas justos en la historia?

El Señor usó de ejemplos de algunos de los mas justos en la historia a Noé, Daniel y Job.

Ezekiel 14:15

¿Cuándo el Señor traiga juicio, que no podrán hacer los mas justos de la tierra?

Cuando el Señor traiga juicio, los mas justos de la tierra no podrán rescatar sus propios hijos o hijas.

Ezekiel 14:21

¿Qué cuatro castigos dijo el Señor que enviaría a Jerusalén?

El Señor dijo que enviaría sus cuatro castigos: hambruna, espada, animales salvajes y plaga en contra de Jerusalén.

Ezekiel 14:22

Luego del juicio del Señor, ¿quién quedará?

Luego del juicio del Señor, un remanente quedará que saldrán con hijos e hijas.

¿Qué verá Ezequiel que hará que se sienta consolado?

Cuando Ezequiel vea los caminos y las acciones del remanente de los sobrevivientes, él se sentirá consolado.

Chapter 15

1 Entonces la Palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, ¿cómo es que una vid es mejor que cualquier árbol con ramas que se encuentra entre los árboles en un bosque? **3** ¿Acaso la gente toma madera de una vid para hacer cualquier cosa? ¿O, acaso ellos hacen una estaca para colgar algo de ella? **4** Y si es lanzada al fuego como combustible, y si el fuego ha quemado sus dos puntas y también el centro, ¿es buena para algo? **5** ¡Mira! Cuando estaba entera, no podía hacer ninguna cosa; seguramente entonces, cuando el fuego la haya quemado, entonces no servirá para hacer nada útil. **6** Por lo tanto, el SEÑOR DIOS dice así: Al contrario de los árboles en el bosque, Yo he dado la vid como combustible para el fuego; Yo actuaré de la misma manera hacia los habitantes de Jerusalén. **7** Pues pondré Mi rostro contra ellos. Aunque

salgan del fuego, aún el fuego los consumirá; así sabran que Yo soy el SEÑOR, cuando ponga Mi rostro contra ellos. ⁸ Entonces Yo convertiré la tierra en un terreno estéril porque ellos han cometido pecado. Esta es la declaración del SEÑOR DIOS."

Ezekiel 15:1

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel en esta sección.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio esta palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿Cómo puede una viña ser mejor que cualquier árbol con ramas entre los árboles del bosque?

Traducción Alternativa: "la viña no es mejor que cualquier árbol con ramas que esté entre los árboles del bosque"

¿Acaso se saca madera de la viña para hacer algo?

Traducción Alternativa: "las personas no sacan madera de una viña para nada".

¿Sacar de la viga una clavija para colgar algo?

Traducción Alternativa: "no hacen una clavija de ella para colgarle cosas".

Si es echada a un fuego como combustible, y

si el fuego a quemado sus puntas y lo del medio, ¿es buena para algo?

Traducción Alternativa: si el fuego ha quemado ambos extremos y también el medio, ¡ciertamente no es buena para nada!

Ezekiel 15:5

Información General:

El SEÑOR continúa hablando acerca de la viña.

Ezekiel 15:7

Información General:

El SEÑOR le habla a Ezequiel sobre el pueblo de Israel.

Abandonado:

un lugar donde todos se han ido.

Han cometido pecado:

"han pecado".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 15:1

¿Qué dos cosas en el bosque comparó el Señor?

El Señor comparó la vid con cualquier árbol con ramas.

Ezekiel 15:5

¿Para qué fue que dijo el Señor que le dió la vid?

El Señor Dios dijo que Él le había dado la vid como combustible para el fuego.

¿Por qué dijo el Señor que los habitantes de Jerusalén eran como la vid?

El Señor dijo que los habitantes de

Jerusalén eran como la vid pues ambos eran dados como combustible para el fuego.

Ezekiel 15:7

¿Qué es lo que todos sabrán cuando el Señor destruya los habitantes de Jerusalén con el fuego?

Todos sabrán que el Señor es Dios.

¿Por qué el Señor convertirá la tierra en un terreno estéril?

El Señor hará la tierra en un terreno estéril porque los habitantes de Jerusalén han cometido pecado.

Chapter 16

¹ Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo del hombre, informa a Jerusalén sobre sus abominaciones, ³ y declara: 'El SEÑOR Dios dice así a Jerusalén: Tu principio y tu nacimiento tuvieron lugar en la tierra de Canaán; tu padre era un amorreo, y tu madre era una hetea. ⁴ En el día de tu

nacimiento, tu madre no cortó tu cordón umbilical, ni te purificó en agua ni te restregó con sal, ni te cubrió con telas. **5** Ningún ojo tuvo compasión de ti para hacer estas cosas para ti, para ser compasivo hacia ti. En el día que tú naciste, con odio hacia tu vida, fuiste lanzada fuera hacia el campo abierto. **6** Pero Yo pasé por donde ti, y te vi retorciéndote en tu propia sangre, así que te dije en tu sangre: "¡Vive!" Yo te dije a ti en tu propia sangre, "¡Vive!" **7** Yo te hice crecer como una planta en el campo. Te multiplicaste y te hiciste grande, y te convertiste en la joya de las joyas. Tus senos se hicieron firmes, y tu pelo creció grueso, aunque habías estado desnuda y descubierta. **8** Yo pasé por donde ti otra vez, y te vi. El tiempo del amor vino a ti, así que, puse Mi manto sobre ti y cubrí tu desnudez. Entonces, Yo te juré y entré en pacto contigo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, y te hice Mía. **9** Así que te lavé con agua y enjuagué la sangre de ti, y te unguí con aceite. **10** Yo te vestí con ropas bordadas y puse sandalias de cuero en tus pies. Te envolví en lino fino y te cubrí con seda. **11** Luego, te adorné con joyas, y te puse brazaletes en tus manos, y una cadena en tu cuello. **12** Te puse un anillo en la nariz y pantallas en las orejas, y una hermosa corona en tu cabeza. **13** Así que fuiste adornada con oro y plata, y fuiste vestida de lino fino, seda, y ropas bordadas; comiste harina fina, miel, y aceite, y eras muy hermosa, y te convertiste en una reina. **14** Tu fama llegó a las otras naciones por tu belleza, pues era perfecta en la majestad que Yo te había dado. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. **15** Pero tú confiaste en tu propia belleza, y actuaste como una prostituta debido a tu fama; tú derramaste tus actos de prostitución sobre todos los que pasaban, de manera que tu belleza se hizo suya. **16** Entonces, tú tomaste tus ropas y con ellas hiciste lugares altos para ti misma decorados con varios colores, y ahí actuaste como prostituta. Esto no debió haber pasado. Ni debería existir tal cosa. **17** Tú tomaste las joyas finas del oro y la plata que Yo te di, e hiciste para ti misma figuras varoniles, e hiciste con ellas lo que haría una prostituta. **18** Tú tomaste tus vestidos bordados y los cubriste, y pusiste Mis aceites y perfumes delante de ellos. **19** Mi pan que Yo te di, hecho con harina fina, aceite y miel, tú lo pusiste delante de ellos como aroma fragante, esto fue lo que sucedió. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. **20** Entonces, tú tomaste a tus hijos e hijas los cuales pariste para Mí, y los sacrificaste a las imágenes para ser devorados como comida. ¿Son tus actos de prostitución un asunto pequeño? **21** Tú sacrificaste a Mis hijos y los pusiste en el fuego. **22** En todas tus abominaciones y tus actos de prostitución tú no has pensado en los días de tu juventud, cuando estabas desnuda y descubierta mientras te revolcabas en tu sangre. **23** ¡Ay! ¡Ay de ti! Esta es la declaración del SEÑOR Dios, por lo tanto, en adición a toda esta maldad, **24** tú te construiste un aposento cerrado en cada lugar público. **25** Tú construiste tu lugar alto en la cabecera de cada calle y profanaste tu belleza, pues tú ofreciste tu cuerpo a todo el que pasaba e hiciste muchos más actos de prostitución. **26** Tú has actuado como una prostituta con

los egipcios, tus vecinos lujuriosos, y cometiste muchos más actos de prostitución, para provocarme a la ira. **27** Yo te golpearé con Mi mano y te quitaré tu alimento. Yo entregaré tu vida a tus enemigos, las hijas de los filisteos, que se avergonzaron de tu comportamiento obsceno. **28** Tú has actuado como una prostituta con los asirios porque no podías ser satisfecha. Tú actuaste como una prostituta y todavía no estabas satisfecha. **29** Tú también hiciste muchos más actos de prostitución en la tierra de los comerciantes de Caldea, y ni esto te satisfizo. **30** ¿Cuán enfermo está tu corazón, esta es la declaración del SEÑOR Dios, que hicieras todas estas cosas, actos de una prostituta desvergonzada? **31** Tú has construido tus lugares altos en la cabecera de toda calle y has hecho tu aposento encerrado en cada lugar público. Pero tú no eras como una prostituta porque te rehusabas a recibir paga. **32** Tú, mujer adúltera, tú aceptas a extraños en vez de a tu esposo. **33** La gente le paga a toda prostituta, pero tú das tu salario a todos tus amantes y los sobornas para que vengan a ti de todo lugar para tus actos de prostitución. **34** Así que hay una diferencia entre ti y esas otras mujeres, ya que nadie va a ti para pedirte que duermas con ellos. En cambio, tú les pagas a ellos. Nadie te paga a ti. **35** Por lo tanto, tú, prostituta, escucha la palabra del SEÑOR. **36** El SEÑOR Dios dice así: Porque has derramado tu deseo y has expuesto tus partes privadas a través de tus actos de prostitución con todos tus amantes y con todos tus ídolos asquerosos, y debido a la sangre de tus hijos que diste a tus ídolos, **37** por lo tanto, Yo reuniré a todos tus amantes que has conocido, a todos los que has amado y a todos los que has odiado, y Yo los reuniré a todos en contra de ti a cada lado. Yo expondré tus partes privadas a ellos para que todos puedan ver tu desnudez. **38** Pues, Yo te castigaré por adulterio y por el derramamiento de sangre, y traeré sobre ti el derramamiento de sangre de Mi ira y celo. **39** Yo te entregaré a sus manos para que derriben tu aposento cerrado y hagan caer tus lugares altos y ellos rasgarán tus vestidos y tomarán todas tus joyas. Ellos te dejarán desnuda y descubierta. **40** Entonces, traerán una multitud en contra de ti y te apedrearán con piedras, y te cortarán con sus espadas. **41** Ellos quemarán tus casas y harán muchos actos de castigo en ti a la vista de muchas mujeres, pues detendré tu prostitución, y ya no le pagarás a tus amantes. **42** Entonces, yo calmaré Mi furor en contra de ti; Mi ira se alejará de ti, pues Yo estaré satisfecho, y ya no estaré más enojado. **43** ¡Porque no trajiste a tu mente los días de tu juventud y Me has hecho temblar de ira por todas estas cosas, por lo tanto, Yo por Mi cuenta haré descender sobre tu propia cabeza el castigo por lo que has hecho, esta es la declaración del SEÑOR Dios. ¿No has añadido la prostitución a todas tus otras prácticas detestables? **44** Todo el que hable proverbios referentes a ti dirán: "Como es la madre, así es la hija." **45** Tú eres la hija de tu madre, que detestaba a su esposo y a sus hijos, y eres la hermana de tus hermanas que detestaban a sus esposos y a sus hijos. Tu madre era una hitita, y tu padre un amorreo. **46** Tu hermana mayor era Samaria y sus hijas eran las que vivían en el norte, mientras que tu

hermana menor era la que vivía al sur de ti, esa es, Sodoma y sus hijas. ⁴⁷ Tú no solo caminaste en sus pasos y copiaste su comportamiento y sus prácticas, sino que en todos tus caminos has sido peor que ellas. ⁴⁸ Vivo Yo, dice el SEÑOR Dios, que tu hermana Sodoma y sus hijas, no han hecho tanta maldad como tú y tus hijas han hecho. ⁴⁹ Este fue el pecado de tu hermana Sodoma: ella fue arrogante en su ocio, descuidada y despreocupada de cualquier cosa. Ella no fortaleció las manos de los pobres y los necesitados. ⁵⁰ Ella fue arrogante y cometió acciones asquerosas delante de Mí, así que, me los llevé así como has visto. ⁵¹ ¡Ni Samaria cometió la mitad de tus pecados; a cambio, tú has hecho más cosas abominables que ellas, y has demostrado que tus hermanas eran mejor que tú por todas las cosas abominables que haces! ⁵² Especialmente tú, muestra tu propia vergüenza; de esta manera has demostrado que tus hermanas eran mejor que tú, por los pecados que cometiste en todas esas maneras abominables. Tus hermanas ahora se ven mejor que tú. Especialmente tú, muestra tu propia vergüenza, pues, de esta manera tú has demostrado que tus hermanas eran mejores que tú. ⁵³ Pues, Yo restauraré sus fortunas, las fortunas de Sodoma y sus hijas, y las fortunas de Samaria y sus hijas; pero tus fortunas estarán entre ellas. ⁵⁴ Por causa de estas cosas mostrarás tu propia vergüenza; tú serás humillada por todo lo que has hecho, y de esta manera serás de consuelo para ellas. ⁵⁵ Así que, tu hermana Sodoma y sus hijas serán restauradas a su condición pasada, y Samaria y sus hijas serán restauradas a su herencia pasada. Entonces, tú y tus hijas serán restauradas a tu condición pasada. ⁵⁶ Sodoma, tu hermana, no fue ni siquiera mencionada por tu boca en los días de tu orgullo, ⁵⁷ antes de que tu maldad fuera revelada. Pero ahora eres un objeto de desdén a las hijas de Edom y a todas las hijas de los filisteos alrededor de ella. La gente de alrededor te desprecian. ⁵⁸ ¡Tú mostrarás tu vergüenza y tus acciones abominables! ¡Esta es la declaración del SEÑOR! ⁵⁹ El SEÑOR Dios dice esto: Yo haré contigo como te mereces, tú que has despreciado tu juramento rompiendo el pacto. ⁶⁰ Pero Yo mismo recordaré Mi pacto hecho contigo en los días de tu juventud, y estableceré un pacto eterno contigo. ⁶¹ Entonces, tú recordara tus caminos y te avergonzarás cuando recibas a tus hermanas mayores y menores. Yo te las daré como hijas, pero no debido a tu pacto. ⁶² Yo mismo estableceré Mi pacto contigo, y sabrás que Yo soy el SEÑOR. ⁶³ Debido a estas cosas, recordarás y te avergonzarás, de manera que ya tú no abrirás tu boca para hablar debido a tu vergüenza, cuando Yo te haya perdonado por todo lo que has hecho. Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 16:1

Información General:

El SEÑOR habla a Ezequiel sobre los orígenes del pueblo de Israel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Tu comienzo y tu nacimiento:

ambos hablan de cuando la ciudad de Jerusalén fue fundada.

Padre era un amorita, y su madre era una hitita:

ambas naciones desarrollaron la ciudad de Jerusalén antes de que el pueblo de Israel existiera. Traducción Alterna: "fuiste fundada por los amoritas y los hititas".

Ezekiel 16:4

Información General:

El SEÑOR compara Jerusalén con un bebé no deseado.

Ningún ojo:

"nadie"

Con aversión por tu vida:

"el pueblo te odiaba".

Ezekiel 16:6

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén como un bebé no deseado que crece para ser una mujer hermosa.

-Pero pasé cerca tuyo:

el SEÑOR camina cerca del bebé recién nacido.

Cabello:

vello corporal.

Te convertiste en joya de joyas:

aquí se habla de la mujer, quien representa a Jerusalén, como si se hubiera convertido en la más fina de todas las joyas, es decir, como si se hubiera convertido en la más bella de todas las mujeres.

Te convertiste en joya de joyas:

algunas versiones modernas traducen: "Creciste lo suficiente como para usar joyas".

Desnuda y descubierta:

ambas palabras significan lo mismo y enfatizan que ella estaba completamente desnuda. Traducción Alterna: "completamente desnuda"

Ezekiel 16:8

Información General:

El SEÑOR continua hablándote de Jerusalén y el pueblo de Israel como de una mujer joven.

Pasé cerca tuyo nuevamente:

esto es para decir que el SEÑOR ha caminado cerca de la mujer joven.

El tiempo del amor vino a ti:

esto es para decir que el SEÑOR ve a la mujer joven lo suficientemente grande como para casarse.

Ezekiel 16:9

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como una mujer joven.

Bordado:

trozos de tela de diferentes colores cosidos juntos para formar un diseño.

Te adorné:

"te agregué decoraciones".

Ezekiel 16:13

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como de una mujer joven.

Adornada:

"decorada".

Fama:

ser conocido y respetado por muchos.

Ezekiel 16:15

Información General:

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa.

Pero confiaste en tu propia belleza:

"pensaste que tu propia belleza podía proveer para tus necesidades".

Actuaste como una prostituta:

esto compara al pueblo de Israel adorando ídolos con una mujer a quien se le paga para que se acueste con desconocidos.

Derramaste:

en la Biblia, se suele hablar de acciones y cualidades morales e inmorales como si fueran líquidos. Traducción Alterna: "cometiste libremente"

Eran para ellos:

-los actos de prostitución eran cometidos para aquellos que pasaban cerca.

Eran para ellos:

esta frase hebrea es traducida de maneras diferentes en varias versiones modernas.

Ezekiel 16:17**Información General:**

el SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel como una esposa infiel.

Figuras masculinas:

"estatuas de hombre" o "ídolos que parecen hombres".

Hiciste con ellos como haría una prostituta:

esta es una manera educada de decir que la mujer joven se acostaba con las figuras masculinas.

Estaban ante ellos:

"puesto como una ofrenda frente a ellos".

Ezekiel 16:20**Información General:**

El SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Diste a luz para mí:

"diste a luz a".

¿Tus actos de prostitución son un asunto pequeño?

Traducción Alternativa: "haces como si tus actos de prostitución no fueran un pecado serio."

Sacrificaste:

asesinaste.

Desnuda y descubierta:

vea cómo tradujo esto en 16:6.

Ezekiel 16:23**Información General:**

el SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel.

-Esta es la declaración del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Te construiste una cámara abovedada en cada lugar público:

esta frase hace referencia a construir un lugar para adorar ídolos.

Ezekiel 16:25**Información General:**

El SEÑOR continua hablando sobre

Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Cabeza de cada carretera:

se habla del comienzo de una carretera como su cabeza.

Ezekiel 16:27**Información General:**

El SEÑOR continua hablando de Jerusalén y del pueblo de Israel como su esposa infiel.

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alternativa: "actuaré contra ti con mi poder".

-Cortar tu comida:

se refiere a suspender la provisión de comida.

Entregaré tu vida:

"daré tu vida".

Las hijas de los filisteos:

como se habló de Jerusalén como una mujer joven, se habla de la misma manera de su enemigo, los filisteos

Ezekiel 16:30**Información General:**

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

¿Porqué es tan débil tu corazón?

Aquí, la palabra "corazón" hace referencia al amor y la fidelidad.

Traducción Alternativa: "¿Por qué me amas tan poco?"

Promiscua y sin vergüenza:

la palabra "promiscua" hace referencia a una persona que se acuesta con muchas personas diferentes. La palabra "sin vergüenza" hace referencia a una persona que peca abiertamente. Ambas de estas palabras describen un pensamiento. Traducción Alternativa: "promiscua sin vergüenza"

Cabeza de cada carretera:

vea cómo tradujo esto en 16:25.

Ezekiel 16:32**Información General:**

El SEÑOR continua hablando de Jerusalén y el pueblo de Israel como

su esposa infiel.

Acepta desconocidos:

esto hace referencia a alguien que acepta que alguien se acueste con ella.

Ezequiel 16:35

Información General:

El SEÑOR continua hablando acerca de Jerusalén y el pueblo de Israel como una esposa infiel.

Derramaste tu lujuria:

sesuele hablar de acciones de cualidades morales como si fueran líquidas.

Derramaste tu lujura:

algunas versiones modernas traducen "derramaste tu riqueza".

La sangre de tus hijos que diste a tus ídolos:

esto hace referencia a matar niños como sacrificio a los ídolos.

¡Mira!

Nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Desnudez:

la palabra "desnudez" hace referencia a una persona que está sin ropa, pero también a poder ver todas las faltas de una persona.

Ezequiel 16:38

Información General:

el SEÑOR habla sobre soldados enemigos como los amantes de Jerusalén.

Echa abajo tus montículos, derriba tus lugares altos:

estas frases dicen lo mismo en maneras diferentes. Esto agrega énfasis a la frase.

Desnuda y descubierta:

vea cómo tradujo esto en 16:6.

Ezequiel 16:40

Información General:

El SEÑOR habla sobre los soldados enemigos como los amantes de Jerusalén.

Calmaré mi furia contra tí, mi enojo te dejará:

las palabras "furia" y "enojo" hacen referencia al castigo que el SEÑOR

inflige por estar enojado. Las dos frases significan básicamente lo mismo. Traducción Alternativa: "voy a dejar de castigarte porque no voy a estar más enojado con vos".

Ezequiel 16:43

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

Los días de tu juventud:

el SEÑOR se refiere a tiempos más antiguos. Traducción Alternativa: "mi amabilidad para contigo cuando eras joven"

¡Mira!

Esto nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Yo mismo traeré el castigo por tu conducta sobre tu propia cabeza:

Traducción Alternativa: "te castigaré por cómo actuaste"

Ezequiel 16:44

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre Jerusalén y el pueblo de Israel como su esposa infiel.

¡Mira!

Esto nos alerta a prestar atención a lo que sigue.

Quien detestaba a su marido:

"quien odiaba a su marido".

Ezequiel 16:47

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Ahora:

esta palabra se usa para marcar un quiebre en la enseñanza. El SEÑOR cambia de su parábola a un mandamiento para el pueblo de Jerusalén.

No andes en sus caminos o sigas tras sus acciones repugnantes:

Traducción Alternativa: "no actúes como ellos o hagas las cosas repugnantes que ellos hacen".

Ezequiel 16:49

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Arrogantes en su placer, descuido y despreocupación sobretodo:

el SEÑOR describe a Sodoma como una mujer rica que tiene más que suficiente comida y vive en seguridad.

No reforzó las manos del pobre y el necesitado:

las palabras "pobre" y "necesitado" enfatizan que estas son las personas que no pueden ayudarse a sí mismas. Traducción Alternativa: "no ayudó a las personas que no podían ayudarse a sí mismas."

Ezequiel 16:51

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Has demostrado que tus hermanas son mejores que tú:

el SEÑOR usa esta frase tres veces para enfatizar que las ciudades malvadas de Samaria y Sodoma son más justas que Jerusalén.

Especialmente tú, muestras tu propia vergüenza:

el SEÑOR usa esta frase dos veces para enfatizar cuán vergonzosamente actuó el pueblo de Jerusalén

Ezequiel 16:53

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Fortunas:

"riquezas".

Mostrarás tu vergüenza, serás humillada:

ambas frases hacen referencia al SEÑOR castigando públicamente al

pueblo de Jerusalén.

Ezequiel 16:56

Información General:

el SEÑOR continua refiriéndose a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Tu hermana Sodoma ni siquiera fue mencionada por tu boca:

Traducción Alternativa "ni siquiera dirías el nombre de tu hermana Sodoma"

Eres un objeto de desdén:

hace referencia a Jerusalén siendo un tema del que la gente habla inapropiadamente.

Despreciar:

"odiar".

Mostrarás tu vergüenza y tus acciones repugnantes:

"serás humillada y todos entenderán lo pecadora que has sido".

Ezequiel 16:59

Información General

el SEÑOR continua hablándole a Jerusalén.

Detestada por tu juramento por haber roto el pacto:

Traducción Alternativa: "decidiste que tu promesa no significó nada para poder romper el acuerdo formal".

Ezequiel 16:60

Información General:

El SEÑOR continua refiriéndose a Jerusalén como una esposa infiel, y a otras naciones como parientes de Jerusalén.

Traer a la mente:

"recordar".

Ezequiel 16:62

Traerás todo a la mente:

"recordarás todo".

-No volverás a abrir tu boca para hablar:

Traducción Alternativa: "no volverás a decir nada".

Translation Questions

Ezequiel 16:1

¿Dónde el Señor dijo que Jerusalén tuvo su

principio y su nacimiento?

El Señor dijo que Jerusalén tuvo su

principio y su nacimiento en la tierra de Canaán.

Ezekiel 16:4

¿Que fue lo que sucedió en el día que

Jerusalén nació?

El día que Jerusalén nació fue lanzada al campo abierto.

Ezekiel 16:6

¿Qué fue lo hizo el Señor por Jerusalén luego de su nacimiento?

El Señor hizo a Jerusalén crecer como una planta en campo luego de su nacimiento.

Ezekiel 16:8

¿Qué fue lo que hizo el Señor por Jerusalén cuando alcanzó la edad de la madurez?

El Señor puso su manto sobre Jerusalén e hizo pacto con el.

Ezekiel 16:13

¿Por qué la fama de Jerusalén llevo a otras naciones?

La fama de Jerusalén llevo a otras naciones por su belleza.

Ezekiel 16:15

¿Cómo Jerusalén actuó cuando su fama entre las naciones se perdió?

Jerusalén actuó como una prostituta luego de que su fama entre las naciones se perdiera.

Ezekiel 16:20

¿Qué fue lo que Jerusalén hizo a los hijos e hijas que dio para el Señor?

Jerusalén sacrificó los hijos e hijas a imágenes.

Ezekiel 16:23

¿Qué fue lo que Jerusalén hizo en cada lugar público?

Jerusalén hizo un aposento cerrado en cada lugar público.

Ezekiel 16:27

¿Qué fue lo que el Señor dijo que quitaría de Jerusalén por su prostitución?

El Señor dijo que cortarían de Jerusalén el alimento por su prostitución.

Ezekiel 16:32

¿Cuál es la diferencia que dijo el Señor había entre Jerusalén y toda prostituta?

El Señor dijo que la diferencia es que

las prostitutas eran pagadas por sus actos, pero Jerusalén pagaba a sus amantes y los sobornaba.

Ezekiel 16:35

¿A quién el Señor dijo que reuniría en contra de Jerusalén?

El Señor dijo que reuniría a todos los amantes de Jerusalén en contra de ella a cada lado.

Ezekiel 16:40

¿Cómo cambiaría la actitud del Señor hacia Jerusalén luego de castigarle?

Después que Jerusalén sea castigada, el Señor ya no estaría enojada con ella.

Ezekiel 16:47

El Señor dijo que Jerusalén hizo cosas mas malvadas que otros dos lugares, ¿cuáles fueron?

El Señor dijo que Jerusalén había hecho cosas mas malvadas que Sodoma y Gomorra

Ezekiel 16:49

¿A quién Sodoma rechazó ayudar?

Sodoma rechazó ayudar a los pobres y los necesitados

Ezekiel 16:56

¿Qué pensaba la gente alrededor de Jerusalén sobre la ciudad?

La gente alrededor de Jerusalén le despreciaban y era objeto de desdén.

Ezekiel 16:59

¿El Señor dijo que trataría a Jerusalén como trataría a cualquiera que hiciera que?

El Señor dijo que Él trataría a Jerusalén como trataría a cualquiera que haya despreciado y roto el pacto.

Ezekiel 16:60

¿Qué fue lo que el Señor dijo que recordaría y establecería?

El Señor dijo que Él recordaría su pacto con Jerusalén y establecería un pacto eterno con ellos.

Ezekiel 16:62

¿Cuál será la reacción de Jerusalén cuando el Señor le perdona por lo que ha hecho?

Jerusalén estara avergonzada y no hablará debido a su vergüenza.

Chapter 17

1 La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo, **2** "Hijo de hombre, presenta un acertijo y habla una parábola a la casa de Israel. **3** Di: 'El SEÑOR Dios dice esto: un águila grande con alas grandes y largos piñones, lleno de plumas, y que era multicolor fue al Líbano y agarró el tope de un árbol de cedro. **4** Él le partió las puntas de las ramas y las llevó a la tierra de Canaán; él la plantó en una ciudad de mercaderes. **5** Él también tomó alguna semilla de la tierra y la sembró en tierra fértil. Él la puso junto a un gran cuerpo de agua como un sauce. **6** Entonces retoñó y se convirtió en una vid que se extendía bajo en el suelo. Sus ramas se giraron hacia él, y sus raíces crecieron debajo de él. Así que se convirtió en una vid y produjo ramas y retoñó. **7** Pero había otra gran águila con grandes alas y mucho plumaje. Esta vid giró sus raíces hacia el águila, y extendió sus ramas hacia el águila desde el lugar en donde había sido plantada para que fuera regada con agua. **8** Ella había sido plantada en buena tierra al lado de un gran cuerpo de agua para que produjera ramas y brotara fruto, para convertirse en una vid magnífica.' **9** Di al pueblo: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Prosperará? ¿No será desarraigado y despojado de su fruto para que se marchite, y todo su crecimiento fresco se marchitará? Ningún brazo fuerte ni mucha gente será necesario para arrancarlo por sus raíces. **10** Por tanto, después de que haya sido plantado, ¿crecerá? ¿No se marchitará cuando el viento del este lo toqué? Se marchitará completamente en su parcela.'" **11** Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **12** "Habla a la casa rebelde: '¿No saben ustedes lo que significan estas cosas? ¡Mirad! El rey de Babilonia vino a Jerusalén y se llevó a su rey y sus príncipes y los trajo con él a Babilonia. **13** Entonces él tomó un descendiente real, hizo un pacto con él, y lo puso bajo juramento. Él se llevó la gente poderosa de la tierra, **14** de modo que el reinado se humillara y no se levantara. Al mantener su pacto sobrevivirá. **15** Pero el rey de Jerusalén se rebeló contra él enviando sus embajadores a Egipto para adquirir caballos y un ejército. ¿Tendrá éxito? ¿Escapará el que hace estas cosas? ¿Escapará si rompe el pacto? **16** ¡Vivo yo! Esta es la declaración del SEÑOR Dios, que de cierto morirá en la tierra del rey que lo hizo rey, el rey cuyo juramento él despreció, y cuyo pacto él rompió. Él morirá en medio de Babilonia. **17** Faraón con su ejército poderoso, ni el reunir de muchos hombres para guerra, no lo protegerá a él en batalla, cuando el ejército babilónico construya cercos de montículos y cercos de muros para destruir muchas vidas. **18** Pues el rey despreció su juramento al romper el pacto. Él estrechó su mano a ellos para hacer una promesa, sin embargo, él hizo todas estas cosas. Él no escapará. **19** Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Vivo Yo, ¿no fue Mi juramento que él despreció y Mi pacto que él rompió? Así que, ¡Yo traeré su castigo sobre su cabeza! **20** Tenderé Mi red sobre él, y él será atrapado en Mi red de cazar. Entonces, ¡Yo lo traeré a Babilonia y ejecutaré juicio sobre él ahí por su traición que él cometió cuando Me traicionó! **21** Todos sus refugiados en

sus ejércitos caerán por la espada, y los que permanezcan serán dispersados en todas direcciones. Entonces ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR; Yo he declarado que esto sucedería." ²² El SEÑOR Dios dice esto: 'Así que Yo mismo me llevaré la parte más alta del árbol de cedro, y Yo lo plantaré lejos de sus tiernas ramas. Yo lo arrancaré, y Yo mismo lo plantaré en una montaña alta. ²³ Yo lo plantaré en las montañas de Israel para que eche ramas y produzca fruto, y él se convertirá en un cedro majestuoso, de manera que toda ave con alas vivirá debajo de él. Ellas anidarán en la sombra de sus ramas. ²⁴ Entonces todos los árboles del campo sabrán que Yo soy el SEÑOR. Yo derrumbo los árboles altos y levanto los árboles bajos. Yo marchito el árbol regado con agua y causo que el árbol seco florezca. Yo soy el SEÑOR, Yo he declarado que esto sucederá; y Yo lo haré.'"

Ezequiel 17:1

-Información General:

Ezequiel da un mensaje que Dios le da.

-Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

esto hace referencia a Ezequiel. Esta frase es el comienzo de las palabras que el SEÑOR le dio a Ezequiel. Vea como tradujo esto en 2:1.

Presenta un acertijo y da una parábola:

"dales un enigma para pensar" o "cuéntales esta historia como una ilustración" (UDB)

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

-Un gran águila:

"un águila muy grande".

Grandes piñones, llenos de plumas:

la palabra "piñón" hace referencia al extremo externo de las alas. Traducción Alternativa: "los extremos de sus alas eran largos y llenos de plumas".

Que era multicolor:

esto hace referencia al águila.

Se rompió de las puntas de las ramas:

"se rompió de la parte más alta del árbol."

-Las tomó:

"tomó la copa del árbol" o "tomó las ramas".

La plantó en una ciudad de mercantes:

un mercante es una persona que vende cosas. "La puso en una ciudad que tenía muchos mercantes" o "el águila plantó la copa del árbol en una ciudad que era conocida por sus mercados".

Ezequiel 17:5

-Información General:

esta es una continuación de la parábola sobre el águila.

También tomó:

la palabra "él" es el águila en la parábola.

-Tierra lista para plantar:

"un campo que estaba listo para recibir semillas". Traducciones Alternas: "un campo fértil" o "en buena tierra".

-La plantó al lado de un gran cuerpo de agua:

"el águila plantó la semilla en un lugar donde había mucho agua".

La plantó ... como un sauce:

los sauces crecen en lugares donde hay mucho agua. Si el águila plantó la semilla como un sauce, significa que la plantó en un lugar con mucho agua. Traducción Alternativa: "y plantó la semilla como un sauce, al lado del agua".

Luego brotó:

"luego la semilla comenzó a crecer en una planta".

Una viña en expansión, por lo bajo en el suelo:

"una viña que se expandió por el suelo".

Sus ramas giraron hacia él:

las ramas de la viña giraron hacia el águila.

Sus raíces crecieron debajo de él:

las raíces de la viña crecieron debajo del águila.

Entonces, se convirtió en una viña:

"así es como creció la viña".

Produjo ramas y sacó brotes:

le crecieron ramas y extendió sus brotes.

Ezequiel 17:7

Información General:

el "pero" de la introducción muestra que se describe un águila diferente al anterior.

-Gran águila:

el águila es un pájaro impresionante, grande y poderoso".

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

Esta viña giró sus raíces hacia el águila:

Traducción Alternativa: "las raíces de la viña crecieron hacia el águila"

Para ser regada:

Traducción Alternativa: "para que el águila pudiera regar la viña".

Había sido plantada:

Traducción Alterna: "el primer águila había plantado la viña".

Al lado de un gran cuerpo de agua:

Traducción Alterna: "en un lugar donde había mucho agua".

Para que produjera ramas y brotara fruto,

para convertirse en una viña magnífica:

"para que la viña produjera ramas y frutos y fuera una viña impresionante".

Ezequiel 17:9

¿Prosperará?

Traducción Alterna: "no prosperará".

¿No levantará sus raíces y arrancará su fruto para que todas las hojas se marchiten?

Traducción Alterna: "levantará sus

raíces y arrancará su fruto para que todas sus hojas se marchiten".

¡Mira!

La palabra "mira" agrega énfasis para lo que sigue. ("¡Con certeza!", "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!").

¿Crecerá?

Traducción Alterna: no crecerá

¿No se marchitará cuando el viento del este la toque?

Traducción Alterna: se marchitará cuando el viento del este la toque. .

Ezequiel 17:11

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿Sabés qué significan estas cosas?

Traducción Alterna: deberías saber lo que estas cosas significan.

¡Mira!

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

Ezequiel 17:15

Información General:

El SEÑOR habla sobre el rey de Jerusalén rebelándose contra el rey de Babilonia.

¿Tendrá éxito?

Traducción Alterna: "ciertamente no tendrá éxito"

-¿El que hace estas cosas escapará?

Traducción Alterna: "¡el que hace estas cosas no escapará!"

Si quiebra el pacto, ¿escapará?

Traducción Alterna: "si quiebra el pacto, ¡ciertamente no escapará!"

Ezequiel 17:17

Información General:

el SEÑOR habla acerca del rey de Jerusalén.

Ejército poderoso y la asamblea de muchos hombres para la batalla:

estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan lo grande y poderoso del ejército de Faraón.

-No lo protegerán:

aquí hace referencia al rey de Judá.

Muros de asedio:

esto hace referencia a una torre con escaleras que pueden ponerse junto a un muro y le permiten a los soldados pasar el muro e ingresar a la ciudad.

¡Mira!

agrega énfasis a lo que sigue.

Traducción Alterna: "ciertamente".

-Extendió su mano para hacer una promesa:

esto hace referencia a agarrar la mano de otra persona como señal de amistad y acuerdo.

Ezekiel 17:19

¿No era mi juramento el que menospreció y mi pacto el que quebrantó?

"Fue mi juramento el que el rey de Jerusalén menospreció y mi pacto el que quebrantó". .

Traeré castigo sobre su cabeza:

Traducción Alterna: "lo castigaré".

Caerán por la espada:

Traducción Alterna: "serán asesinados por el ejército de Babilonia".

Ezekiel 17:22

Información General:

El SEÑOR habla de Jerusalén como si fuera una rama plantada en las montañas de Israel.

Llevar ramas:

tener nuevas ramas.

Ezekiel 17:24

Información General:

El SEÑOR habla sobre árboles como si fueran ciudades.

-Luego todos los árboles del campo sabrán que yo soy el SEÑOR:

Árboles altos ... árboles bajos:

Marchito:

cuando una planta se seca y muere.

Translation Questions

Ezekiel 17:1

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a Ezequiel que presentará y hablará a la casa de Israel?

El Señor le dijo a Ezequiel que presentará un acertijo y que hablará en parábola a la casa de Israel.

En la parábola, ¿dónde el águila grande plantó las puntas de los árboles de cedro?

El águila grande plantó las puntas de los árboles en la tierra de Canaán, en una ciudad de mercaderes.

Ezekiel 17:5

En la parábola, ¿dónde el águila grande plantó las semillas en la tierra y cómo las plantó?

El águila grande plantó las semillas junto a un gran cuerpo de agua, y la vid creció, produjo ramas y retoño.

Ezekiel 17:7

En la parábola, ¿qué fue lo que la vid hizo cuando la otra águila grande vino?

La vid giró sus raíces hacia el águila.

Ezekiel 17:9

¿Qué fue lo que el Señor dijo que le pasaría a la vid en la parábola?

El Señor dijo que la vid se marchitaría completamente en su parcela.

Ezekiel 17:11

¿Qué fue lo que el rey de Babilonia hizo con el rey de Jerusalén?

El Rey de Babilonia se llevó al rey de Jerusalén a Babilonia.

Ezekiel 17:13

¿Qué fue lo que hizo el Rey de Babilonia con el descendiente real del rey de Jerusalén?

El rey de Babilonia hizo un pacto con el descendiente real del rey de Jerusalén.

¿Cómo dijo el Señor que la tierra de Israel iba a sobrevivir?

El Señor dijo que la tierra de Israel iba a sobrevivir si el rey de Jerusalén mantenía el pacto con el rey de Babilonia.

Ezekiel 17:15

¿Cómo el rey de Jerusalén violó el pacto que él había hecho con el rey de Babilonia?

El rey de Jerusalén se rebeló y envió embajadores a Egipto para adquirir caballos y un ejército.

¿Qué fue lo que el Señor dijo que pasaría al rey de Jerusalén?

El Señor dijo que el rey de Jerusalén

moriría en medio de Babilonia.

Ezequiel 17:19

De acuerdo al Señor, ¿de quien era el pacto que el rey de Jerusalén rompió?

De acuerdo al Señor, el rey de Jerusalén rompió el pacto con el Señor.

¿Qué fue lo que el Señor declaró que sucedería a los ejércitos del rey de Jerusalén?
El Señor declaró que los ejércitos del rey de Jerusalén caerían por la

espada.

Ezequiel 17:22

¿Qué fue lo que el Señor dijo que haría a las ramas tiernas del árbol de cedro?

El Señor dijo que el plantaría tiernas ramas en una montaña alta.

¿En qué se convertirían las tiernas ramas que el Señor plantará?

Las tiernas ramas que el Señor plante se convertirían en un majestuoso cedro donde toda ave viviría.

Chapter 18

1 La palabra del Señor vino a mí otra vez, diciendo, **2** "¿Qué quieres decir tú, quien usas este proverbio con respecto a la tierra de Israel, y dices: 'Los padres comen las uvas agrias, y los dientes de los hijos tienen la dentera?' **3** Vivo Yo, esta es la declaración de el SEÑOR Dios, ciertamente no habrá ninguna ocasión para que tú tengas que usar éste proverbio en Israel." **4** ¡He aquí! Cada vida me pertenece, la vida del padre como la vida del hijo, las dos me pertenecen a mí!! El alma que peca esa morirá! **5** ¿Qué se puede decir acerca del hombre que es justo y que practica justicia y la rectitud, **6** el que no come sobre las montañas, ni alza sus ojos a los ídolos de la casa de Israel, y no mancha a la mujer de su vecino, ni se acerca a una mujer durante su período mensual? ¿es él un hombre justo? **7** ¿Qué se puede decir sobre un hombre que no oprime a nadie, y le devuelve al deudor la garantía que puso por su préstamo y no roba sino que da su comida a los que tienen hambre y cubre a los desnudos con ropa? ¿es él un hombre justo? **8** ¿Qué se puede decir de un hombre que no cobra mucho interés por el dinero que presta, y no saca demasiado provecho por lo que vende? De él se dice que hace justicia y establece fidelidad entre las personas. **9** Si ese hombre camina en Mis estatutos y guarda Mis decretos para actuar fielmente, entonces la promesa para este hombre justo es esta: "¡Ciertamente él vivirá! Esta es la declaración del SEÑOR Dios **10** Pero supongamos que él tiene un hijo violento que derrama sangre y hace muchas de las cosas que se listan aquí, **11** aunque su padre no hizo ningunas de estas cosas, pero él come sobre las montañas y contamina la mujer de su prójimo, ¿qué se puede decir sobre él? **12** Este hombre oprime a los pobres y necesitados, y se apodera y roba, y no devuelve una promesa, y él levanta sus ojos a los ídolos y comete acciones repugnantes, **13** y presta dinero con intereses muy altos y hace demasiado beneficio en lo que vende, ¿debería vivir ese hombre? ¡Seguramente no lo hará! Ciertamente él morirá y su sangre estará sobre él mismo porque él ha hecho todas estas cosas detestables. **14** ¡Pero he aquí! Supongamos que hay un hombre que tiene un hijo, y su hijo ve todos los pecados que su padre ha cometido, y aunque él los ve, él no hace esas cosas. **15** Ese hijo no come sobre las montañas, y no levanta sus ojos a los

ídolos de la casa de Israel, y no mancha la mujer de su prójimo, ¿Qué se puede decir sobre él? **16** Ese hijo no oprime a nadie, ni se apodera de una promesa, ni cosas robadas. Pero en su lugar da su comida a los que tienen hambre y cubre los que están desnudos con ropa. **17** Ese hijo no oprime a nadie ni se apropia de intereses demasiado altos ni se hace de demasiado beneficios de un préstamo, pero él lleva Mis decretos y camina según Mis estatutos; ese hijo no morirá por el pecado de su padre: ¡Él ciertamente vivirá! **18** Su padre, puesto que él oprimió a otros por extorsión y le robó a su hermano, e hizo lo que no es bueno entre su pueblo, He aquí, él morirá en su iniquidad. **19** Pero tú dices: "¿Por qué no lleva la iniquidad de su padre el hijo?" Porque el hijo lleva a cabo la justicia y la rectitud y guarda todos mis estatutos; él los hace. ¡Él ciertamente vivirá! **20** El que peca, ese es el que morirá El hijo no llevará las iniquidades de su padre, y el padre no llevará las iniquidades de su hijo. La rectitud del que actúa correctamente estará sobre él mismo, y la maldad del malo estará sobre él mismo. **21** Pero si el malvado deja todos sus pecados que ha cometido, y sigue todos Mis estatutos y realiza justicia y rectitud, entonces ciertamente él vivirá y no morirá. **22** Todas las transgresiones que él ha cometido no serán traídas a la memoria contra él. Él vivirá por la rectitud que él practica. **23** ¿Me regocijo yo por la muerte de los malignos? Esta es la declaración del SEÑOR Dios. ¿y no en el apartarse de su camino para que él pueda vivir? **24** Pero si la persona recta se aparta de su rectitud y hace iniquidad y practica abominaciones como todas las abominaciones que la persona maligna hace, entonces ¿vivirá él? Toda la rectitud que él había hecho no será traída a la memoria cuando él me traicione en su traición. Pues él morirá en los pecados que cometió. **25** Pero tú dices: '¡El camino del Señor no es justo!' ¡Escucha casa de Israel! ¿Son mis caminos injustos? ¿No son sus caminos los injustos? **26** Cuando el hombre recto se aparta de su rectitud, y hace iniquidad y muere por ellas, entonces él morirá en la iniquidad que ha hecho. **27** Pero cuando el hombre malvado se aparta de sus iniquidades que ha hecho y hace justicia y rectitud, entonces él preservará su vida. **28** Pues él ha visto y se ha apartado de todas las transgresiones que él ha hecho. Él seguramente vivirá, y él no morirá. **29** Pero el pueblo de Israel dice: '¡El camino del Señor no es justo!' ¿Cómo no es justo mi camino, casa de Israel? Es tú camino el que no es justo. **30** Por lo tanto ¡Yo juzgaré a cada hombre entre ustedes según su camino, casa de Israel! Esta es la declaración del SEÑOR Dios. Arrepiéntanse y apártense de todas sus transgresiones para que ellas no sean piedras de tropiezo de iniquidad contra tí. **31** Arrojen de ustedes mismos todas las transgresiones que han cometido; háganse para ustedes un corazón nuevo y un nuevo espíritu." ¿Por qué deberían ustedes morir, casa de Israel? **32** Pues Yo no me deleito en la muerte de aquel que muere. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. Así que arrepiéntete y vive!"

Ezekiel 18:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

¿A qué te refieres, tú que usas este proverbio ... "Los padres comen uvas agrias, y los dientes de los niños se embotan"?

Dios está reprendiendo al pueblo por pensar que están siendo castigados por los pecados de sus padres, pero creen que ellos mismos están sin pecado.

Los padres comen uvas agrias, y los dientes de los niños se embotan:

este proverbio significa que los hijos son castigados por las maldades de sus padres.

-La tierra de Israel:

esto hace referencia al pueblo de Israel.

Ezekiel 18:3

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. También puede ser traducido como "¡Ciertamente!" también puede traducirse como "¡Mira!" o "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 18:5

No ha comido en las montañas, no ha levantado los ojos a los ídolos:

estas frases hacen referencia a la adoración de ídolos. Las personas comían la comida en los santuarios de montaña para honrar a los ídolos. La frase "levantar sus ojos hace referencia a los ídolos y ahonrarlos."

Ezekiel 18:7

Devolvió una promesa:

Dios está impresionado por prestasmitas que devuelven lo prometido a su prestatario antes de que éste les pague.

Da su comida al hambriento, y cubre al desnudo con ropa:

Dios está impresionado por aquellos que son generosos para quienes carecen de alimento y vestido.

Ezekiel 18:10

Derramar sangre:

esa frase hace referencia a asesinar a alguien.

Cualquiera de estas cosas:

esto hace referencia a las acciones mencionadas en 18:11-18:12.

Ezekiel 18:12

Información General:

el SEÑOR continua hablando del suhijoviolento.

El pobre y el necesitado:

las palabras "pobre" y "necesitado" enfatizan que estas son personas que no se pueden ayudar a sí mismas".

Cobrar interés:

la palabra "interés" hace referencia a dinero que se agrega a una deuda.

-Interés:

la palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usar dinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "cualquier interés" en este pasaje como "demasiado interés".

¿Debe vivir?

"¡No debería vivir!"

-Su sangre será sobre él:

esta frase significa que él es responsable de su propia muerte.

Ezekiel 18:14

¡Mira!

la palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Cometió:

hizo.

Ezekiel 18:16

Información General:

el SEÑOR continua hablando sobre el hijo que no comete los mismos pecados que su padre.

El desnudo:

esto puede significar personas sin ropa, pero más probablemente signifique personas que visten harapos y ropa muy pobre.

Cubre a los desnudos con ropa:

se hablar de dar ropa a las personas

que las necesitan, como si se las pusieran directamente en sus cuerpos.

Remueve su mano del pobre:

aquí "mano" hace referencia a cometer acciones injustas.

-Interés:

la palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usar dinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "cualquier interés" en este pasaje como "demasiado interés".

Ezekiel 18:18

Información General:

El SEÑOR habla sobre el padre del hijo, quien no ha obedecido la ley de Dios.

Extorsión:

sacar algo de alguien usando amenazas o fuerza.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue.

Ezekiel 18:19

¿Por qué el hijo no lleva la iniquidad?

Traducción Alternativa: ¿por qué el hijo no es responsable por la iniquidad?

La justicia del que actúa justamente será sobre él:

Traducción Alternativa: "el que hace lo que es correcto será considerado justo".

La maldad del malvado será sobre él:

Traducción Alternativa: "el que hace lo que es malo será considerado malvado".

Ezekiel 18:21

Información General:

El SEÑOR habla del malvado que cambia y hace lo que es justo.

Ser traído a la mente:

Traducción Alternativa: "ser recordado"

Vivirá por la justicia de lo que practica:

continuará viviendo por hacer cosas correctas".

Ezekiel 18:23

Información General:

El SEÑOR hablando de su deseo para los malvados.

¿Me regocijo en gran manera por la muerte de los malvados ... y no porque se vuelva de su camino para que viva?:

No me regocijo en la muerte de un malvado, pero me regocijo si se vuelve de sus acciones malvadas y vive"

Esta es la declaración del Señor Dios:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

No en su vuelta de su camino:

"sin cambiar de sus acciones pecaminosas para hacer lo que es correcto."

Ezekiel 18:24

Información General:

El SEÑOR da un ejemplo de un hombre que cambia de justicia a maldad.

¿Vivirá?

Traducción Alternativa: "debe morir"

No serán traídos a la mente:

Traducción Alternativa: "no serán recordados"

Traición:

crimen cometido contra un país o contra Dios por alguien de quien se espera que sea leal.

-Así que morirá en los pecados que comete.

Traducción Alternativa: "de esta manera, morirá por los pecados que cometió."

Ezekiel 18:25

Muere por ellos ... Muere en la iniquidad de lo que hizo:

estas frases repiten el pensamiento de un hombre muriéndose por su pecado para expresar que era su culpa y la culpa de nadie más

Ezekiel 18:27

Él ha visto:

se ha dado cuenta de algo.

Ezekiel 18:29

Información General:

el SEÑOR continúa enseñándole al pueblo de Israel por qué su camino es justo.

-¿Cómo puede mi camino no ser justo, casa de Israel?

"Mi camino es ciertamente justo, pueblo de Israel" .

¿Cómo puede tu camino no ser injusto?

"¿Como puede tu camino ser justo?" o

"Es tu camino el que no es justo"

Cada hombre entre ustedes de acuerdo a sus caminos:

"las acciones de cada hombre".

-Para que no:

se refiere a todas las transgresiones del pueblo de Israel.

Ezekiel 18:31

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Israel.

Háganse un nuevo corazón y un nuevo espíritu:

Traducción Alternativa: "cambien completamente quénes son".

-Casa de Israel:

Vea cómo tradujo esto en 3:1.

Esta es la declaración del Señor Dios: vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezekiel 18:3

¿Qué fue lo que el Señor declaró que le

pasaría a toda persona que peque?

El Señor declaró que toda persona que peque morirá.

Ezekiel 18:7

¿A quién un hombre justo ayuda?

Un hombre justo da alimento al hambriento y cubre al desnudo con ropas.

¿En que anda un hombre justo y que guarda?

Un hombre justo camina en los mandatos de Dios y guarda sus decretos.

¿Qué es lo que el Señor declara pasará a un hombre justo?

El Señor declara que el justo vivirá.

Ezekiel 18:12

Si un hombre justo tiene un hijo que oprime al pobre y al necesitado, ¿qué declara el Señor que le pasará?

El Señor declara que el hijo injusto no vivirá.

Ezekiel 18:16

Si un hijo no anda en los pecados del padre,

¿morirá el hijo por los pecados del padre?

Si un hijo guarda los decretos y camino en los estatutos del Señor, entonces él no morirá por los pecados del padre.

Ezekiel 18:19

¿Por qué no lleva la iniquidad de su padre el hijo?

Porque el hijo lleva a cabo la justicia y la rectitud.

Ezekiel 18:21

¿Qué declara el Señor le pasará a la gente malvada que se vuelve del camino de todos sus pecados?

El Señor declara que una persona malvada que se vuelve de todos sus pecados ciertamente vivirá.

Ezekiel 18:24

¿Qué declara el Señor le pasará a una persona justa que se aparte de su rectitud y cometa pecados y practique la maldad?

El Señor declara que una persona justa que se aparta y comete iniquidades morirá por los pecados que cometa.

Ezekiel 18:29

¿Cómo dice el Señor que el juzgará a cada hombre?

El Señor dice que Él juzgará a cada hombre de acuerdo a sus caminos.

¿Qué fue lo que el Señor llamó a la casa de Israel a hacer?

El Señor llamó a la casa de Israel a arrepentirse y volverse de todos sus pecados.

Ezekiel 18:31

¿Qué fue lo que el Señor le dijo a la casa de Israel hicieran por ellos mismos?

El Señor llamó a la casa de Israel a hacerse de un nuevo corazón y un nuevo espíritu.

Chapter 19

1 "Y tú, eleva una lamentación contra los líderes de Israel **2** y diles: '¿Quién era tu madre? Una leona, ella vivía con los hijos de un león; en medio de leones jóvenes, ella criaba sus cachorros. **3** Y ella crió a uno de sus cachorros para que se convirtiese en un joven león quien aprendió a desgarrar a sus víctimas. Él devoraba hombres. **4** Luego, las naciones escucharon sobre él. Él fue atrapado en una trampa, y ellos lo trajeron con ganchos a la tierra de Egipto. **5** Entonces, ella vió que aunque ella había esperado por su regreso, sus esperanzas ahora se habían ido, así que, ella tomó otro de sus cachorros y lo crió para convertirse en un joven león. **6** Este joven león vagabundeaba en medio de leones. Él era un joven león y aprendió a desgarrar a sus víctimas; él devoraba hombres. **7** Entonces, él violaba a sus viudas y arruinaba sus ciudades. La tierra y su plenitud fue abandonada por el sonido de su rugir. **8** Pero las naciones fueron en contra de él desde las provincias que lo rodeaban; ellos esparcieron redes sobre él. Él fue atrapado en su trampa. **9** Ellos lo pusieron en una jaula con ganchos y lo trajeron al rey de Babilonia. Ellos lo trajeron a él a las fortalezas de la montaña para que su voz no fuese escuchada más en las montañas de Israel. **10** Tu madre era como una liana plantada en tu sangre al lado de las aguas, ella era fructífera y llena de ramas por la abundancia del agua. **11** Ella tenía ramas fuertes para los cetros de los gobernantes, y su altura fue exaltada entre las ramas del matorral. **12** Pero la liana fue desarraigada en furia y tirada a la tierra, y un viento del este secó sus frutos. Sus ramas fuertes fueron rotas y marchitas; fuego las consumió. **13** Así que, ahora ella está plantada en el desierto, en la tierra de sequía y sed. **14** Pues, fuego salió de sus grandes ramas y consumió sus frutos. No hay ramas fuertes en ella, no hay cetro para gobernar.' Esto es una lamentación y va a ser cantada como una lamentación."

Ezekiel 19:1**Información General:**

el SEÑOR le dice a Ezequiel que le hable al pueblo de Israel. Le cuenta una historia donde la nación de Israel es una leona y algunos de los anteriores reyes en el reino de Judá son sus cachorros.

Ezekiel 19:5**Información General:**

el SEÑOR continua describiendo a la nación de Israel como una leona y a los reyes del reino de Judá como sus cachorros.

Así que tomó otro de sus cachorros:

el SEÑOR ahora compara a Joaquín

con un joven cachorro de león.

Violó a sus viudas y asoló sus ciudades: estas expresiones son una figura literaria

-Y su plenitud:
"y todo en ella".

Ezekiel 19:8**Información General:**

el SEÑOR continua describiendo a la nación de Israel como una leona y a los reyes del reino de Judá como sus cachorros.

En su contra:

hace referencia al segundo leoncito, quien representa a Joaquín.

De las provincias aledañas:

Traducción Altenra: "de las provincias que rodean la tierra de Israel."

-Provincias:

países bajo el dominio de Babilonia.

Ezekiel 19:10

download

el SEÑOR describe a la nación de Israel como si fuera la madre de los príncipes de Israel.

Una viña plantada en tu sangre:

algunos significados posibles son que la sangre representa 1) la violencia de los reyes de Judá que habían matado personas, o 2) el abundante vino de Judá que se había convertido en un símbolo de prosperidad. Traducción Alterna: "una viña plantada por medio

de la violencia":

Ezekiel 19:12

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Israel con una viña y sus líderes con ramas fuertes de la viña.

Habían sido cortadas:

"él se cortó".

Ezekiel 19:14

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Israel con una viña y sus líderes con ramas fuertes de la viña.

Gobernar:

"que un rey podría usar para gobernar".

Translation Questions

Ezekiel 19:1

¿Que le fue dicho a Ezequiel que levantará?

A Ezequiel le fue dicho que levantara un lamento en contra de los líderes de Israel.

En la parábola de los leones, que uno de los leones aprendió a hacer?

Uno de los cachorros aprendió a despedazar sus victimas y devorar hombres.

Cuando las naciones escucharon acerca de este cachorro, que ellas hicieron?

Las naciones atraparon el cachorro y lo trajeron a la tierra de Egipto.

Ezekiel 19:5

¿Luego que el primer cachorro se fue, que el joven segundo león aprendió a hacer?

El segundo joven león aprendió a desgarrar sus victimas y devorar hombres.

Ezekiel 19:8

¿Qué hicieron las naciones con el segundo

león joven?

Las naciones atraparon al león joven y lo trajeron al Rey de Babilonia.

Ezekiel 19:10

¿Cómo era una vez la madre de Israel?

La madre de Israel era una vez como un viñedo fructífero plantado al lado del agua.

¿Para qué serían usadas sus ramas fuertes?

Sus ramas fuertes serían usadas para cetros de gobernantes.

Ezekiel 19:12

¿Qué le sucedió a la viña?

La viña estaba desarraigada, tirada abajo, y seca por un viento del este.

¿Dónde está la viña?

La viña está en el desierto.

Ezekiel 19:14

¿Qué la viña ya no tiene?

La viña ya no tiene ramas fuertes o un cetro para gobernar.

Chapter 20

¹ Vino a ser el año séptimo, en el día décimo del quinto mes, cuando los ancianos de Israel vinieron a indagar sobre el SEÑOR y se sentaron frente a mí. ² Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ³ "Hijo de hombre, declara a los ancianos de Israel y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Han venido a preguntarme a Mí? Mientras viva, ¡no seré consultado por ustedes! Esta es la

declaración del SEÑOR Dios.' ⁴ ¿Los juzgarás? ¿Los juzgarás, tú hijo de hombre? Déjale saber sobre las abominaciones de sus padres. ⁵ Diles esto: 'El SEÑOR Dios dice esto: En el día que escogí a Israel y levanté mi mano para hacer juramento con los descendientes de la casa de Jacob, me hice conocer en la tierra de Egipto, cuando levanté mi mano para hacer juramento a ellos. Yo dije: "Yo Soy el SEÑOR tu Dios"- ⁶ en aquel día levanté mi mano para jurar a ellos que yo los iba a sacar fuera de la tierra de Egipto hacia una tierra que Yo escogí, con mucho cuidado, para ellos. Que fluía leche y miel; era la más hermosa entre todas las tierras. ⁷ Yo les dije: "Que todo hombre eche fuera todas las cosas abominables de sus ojos y los ídolos de Egipto. No se hagan más inmundos; Yo Soy el SEÑOR su Dios." ⁸ Pero se rebelaron contra Mí y estaban indispuestos a escucharme, Cada hombre no echó fuera las cosas detestables de sus ojos ni olvidó los ídolos de Egipto, así que Me propuse derramar Mi ira sobre ellos y satisfacer Mi furia entre ellos en medio de la tierra de Egipto. ⁹ Actué por el bien de Mi nombre para que no sea profanado en ojos de las naciones entre quienes vivían. Me hice conocer a ellos, a sus ojos, al sacarlos de la tierra de Egipto. ¹⁰ Así que los envié fuera de la tierra de Egipto y los llevé al desierto. ¹¹ Entonces les di mis estatutos y decretos a ellos, por el cual un hombre vivirá si los obedece. ¹² También les di el Día de Reposo como señal entre ellos y Yo, para que ellos conocieran que Yo Soy el SEÑOR quien los santifica. ¹³ Pero la casa de Israel se rebeló contra Mí en el desierto. Ellos no caminaron en mis estatutos; en cambio, rechazaron mis decretos, por los cuales un hombre vivirá si los obedece. Ellos profanaron mis Días del Reposo, así que derramaré mi furia sobre ellos en el desierto para acabarlos. ¹⁴ Pero actué por el bien de Mi nombre para que no sea profanado en los ojos de las naciones, a cuya vista Yo los saqué de Egipto. ¹⁵ Así que también levanté mi mano y juré en el desierto no llevarlos a la tierra que les iba a dar, una tierra donde fluye la leche y miel, la que era más bella de todas las tierras. ¹⁶ Yo juré esto porque ellos habían rechazado mis decretos y no caminaron en mis estatutos, y ellos profanaron mis Días de Reposo, desde que sus corazones caminaron en pos de sus ídolos. ¹⁷ Pero Mi ojo los perdonó de su destrucción y no los aniquilé en el desierto. ¹⁸ Le dije a sus hijos e hijas en el desierto: "No caminen de acuerdo a los estatutos de sus padres, no mantengan sus decretos o se contaminen con sus ídolos. ¹⁹ Yo Soy el SEÑOR su Dios, caminen en Mis estatutos; mantengan Mis decretos y obedézcanlos. ²⁰ Mantengan Mis Días de Reposo santo para que ellos sean una señal entre ustedes y Yo, para que así conozcan que Yo Soy el SEÑOR su Dios." ²¹ Pero sus hijos e hijas se rebelaron contra Mí. Ellos no caminaron en Mis estatutos ni guardaron Mis decretos, por los cuales un hombre podía vivir si los obedecía. Ellos profanaron Mis Días de Reposo, así que estoy determinado a derramar Mi furia sobre ellos para satisfacer Mi ira contra ellos en el desierto. ²² Pero retiré Mi mano y actué por el bien de Mi nombre, para que no sea profanado a

los ojos de las naciones a cuya vista saqué a los israelitas. **23** Yo también levanté Mi mano para jurarles en el desierto, que los iba a separar entre las naciones y dispersaría entre las tierras. **24** Decidí hacer esto ya que ellos no obedecían Mis decretos, y desde que ellos rechazaron Mis estatutos y profanaron Mis Días de Reposo. Sus ojos anhelaban a los ídolos de sus padres. **25** Entonces Yo también les di estatutos que no eran buenos, y decretos por los cuales ellos no podrían vivir. **26** Yo los hice impuros por sus regalos cuando ellos hacían sacrificios de cada primogénito del vientre y los ponían en el fuego. ¡Yo hice esto para aterrarlos y que ellos puedan conocer que Yo Soy el SEÑOR!' **27** Por lo tanto, hijo de hombre, habla a la casa de Israel y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: En esto también sus padres blasfemaron en contra Mía cuando Me fueron infieles. **28** Cuando los traje hacia la tierra que prometí darles, y entonces dondequiera ellos vieran una colina alta y un árbol con hojas, ellos ofrecieron sacrificios, y ellos Me provocaron por sus ofrendas, y allí ellos también quemaron incienso fragante y derramaron sus bebidas en ofrenda. **29** Entonces les dije: "¿Qué es este lugar alto donde ustedes llevan ofrendas?" Así que el nombre es Bama hasta este día.' **30** Así que dile a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¿Por qué se hacen impuros a ustedes mismo con el camino de sus padres? ¿Por qué actúan como las prostitutas, buscando cosas detestables? **31** Pues cuando ustedes ofrecen sus regalos y ponen a sus hijos sobre fuego, hasta este día se han vuelto impuros con todos sus ídolos. Entonces ¿por qué les debo dejar que me cuestionen, casa de Israel? Vivo Yo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo no los dejaré que me cuestionen. **32** Lo que están pensando en sus mentes nunca ocurrirá. Ustedes dicen: "Déjanos ser como las otras naciones, como los clanes en las otras tierras quienes adoran a la madera y la piedra." **33** Vivo Yo, esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo ciertamente reinaré sobre ustedes con mano poderosa, un brazo alzado, y una furia que será derramada sobre ustedes. **34** Yo les traeré desde los otros pueblos y les reuniré desde los países a fueron ustedes esparcidos. Haré esto con mano poderosa y furia derramada. **35** Entonces los traeré en el desierto de los pueblos, y allí los juzgaré cara a cara. **36** Como he juzgado a tus padres en el desierto de la tierra de Egipto, así también los juzgaré a ustedes, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **37** Yo causaré que pases bajo mi vara, y haré que obedezcas los requisitos del pacto. **38** Yo los limpiaré a ustedes de entre los rebeldes y de aquellos quienes se levantaron en contra de Mí. Yo los enviaré fuera de las tierras donde ellos están viviendo como forasteros, pero ellos no entrarán a la tierra de Israel. Entonces ustedes conocerán que Yo Soy el SEÑOR. **39** Para ustedes, casa de Israel, el SEÑOR Dios dice esto: Cada uno de ustedes vaya a sus propios ídolos. Adórenlos si van a rechazar el escucharme, pero no deben continuar profanando Mi santo nombre con sus regalos e ídolos. **40** Pues en Mi monte santo, en el pico del monte de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios, toda la casa de Israel me adorará aquí en la tierra. Yo estaré complacido de

requirir sus ofrendas allí, y también las primicias de su tributo con todas las cosas santas. **41** Yo los aceptaré como incienso fragante cuando Yo los saque de los pueblos y los reúna de los países de donde fueron esparcidos. Me mostraré santo entre ustedes para que las naciones vean. **42** Entonces, cuando les traiga a la tierra de Israel, a la tierra donde les he levantado la mano para jurar lo que les iba a dar a sus padres, ustedes conocerán que, Yo Soy el SEÑOR. **43** Entonces recordarán de sus malos caminos, y de todas sus obras por los cuales se han vuelto impuros, y ustedes se odiarán en sus propios ojos por todas las acciones malas que ustedes han cometido. **44** Entonces conocerán que Yo Soy el SEÑOR cuando les haga esto por el bien de Mi nombre, no por sus malos caminos o sus obras corruptas, casa de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios." **45** Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **46** "Hijo de hombre, gira tu rostro hacia las tierras sureñas, y habla en contra del sur; profetiza en contra el bosque de Neguev. **47** Di al bosque de Neguev: 'Esta es la declaración del SEÑOR, el SEÑOR Dios dice esto: Yo encenderé un fuego entre ustedes. Devorará cada árbol fresco y cada árbol seco entre ustedes. Las llamas flamantes no serán apagadas; cada rostro desde el sur hasta norte será quemado. **48** Entonces toda carne verá que Yo Soy el SEÑOR cuando encienda el fuego, y no será apagado.'" **49** Entonces dije: "¡Ah! SEÑOR Dios, ellos dicen: '¿Él solo es un contador de parábolas?'"

Ezequiel 20:1**Sucedió que:**

esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia.

En el séptimo año:

Traducción Alternativa: "en el séptimo año del exilio del rey Joaquín".

El décimo día del quinto mes:

este es el quinto mes del calendario hebreo. El décimo día está cerca del comienzo de agosto en calendarios occidentales.

Ante mí:

"frente a mí".

Ezequiel 20:2**Vino la palabra del SEÑOR:**

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

No seré cuestionado por ustedes:

Traducción Alternativa: "no permitiré que me pidan ningún mensaje".

Ezequiel 20:4**¿Los juzgarás? ¿Juzgarás, hijo de hombre?**

Traducción Alternativa: "Los juzgarás, hijo de hombre".

Fluía con leche y miel:

"una tierra donde fluían abundante leche y miel". Traducción Alternativa: "era una tierra muy fértil" o "era una tierra donde los animales y las plantas crecían muy bien".

Ezequiel 20:7**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

A ellos:

"a los descendientes de la casa de Jacob".

De delante de sus ojos:

esta frase significa "que él ama" o "que él adora".

Ezequiel 20:8**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel

su mensaje para los ancianos de Israel.

Se rebelaron contra mí:
hace referencia a "los descendientes de la casa de Jacob".

No estaban dispuestos a escucharme:
"no me obedecían".

-Para que no fuera profanado a los ojos de las naciones:

esta frase significa "para que las naciones no piensen que mi nombre era impuro".

Permanecían:
"vivían"

-Me di a conocer a ellas:
"le mostré a las naciones quién soy"

A sus ojos:
"de manera que las naciones pudieran ver".

Sacándolos:
"sacando al pueblo de la casa de Jacob".

Ezekiel 20:10

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a los ancianos de Israel.

Los envié:
hace referencia a "los descendientes de la casa de Jacob".

Ezekiel 20:13

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

-Derramar mi furia:
vea cómo tradujo esto en 20:8

Actué por amor a mi nombre para que no sea profanado a los ojos de las naciones:
vea cómo tradujo esto en 20:8

Ezekiel 20:15

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Levanté mi mano para hacer un juramento:
vea cómo tradujo esto en 20:4.

A ellos:
"a la casa de Israel".

Pero mi ojo tuvo compasión por ellos:
Traducción Alterna: "pero con todo, me compadecí de ellos."

Por su destrucción:
"y no los destruí"

Ezekiel 20:18

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

No caminen según los estatutos de tus padres:
"no hagan las cosas que sus padres les mandaron que hicieran".

No siguen sus estatutos:
"no obedecen sus reglas".

¡Sigán mis decretos y obedézcanlos!
"seguir" los decretos del SEÑOR es lo mismo que "obedecerlos".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:
vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezekiel 20:21

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a los ancianos de Israel.

No caminaron en mis estatutos:
vea cómo tradujo esto en 20:13.

-Así que determiné derramar mi furia en ellos para satisfacer mi ira:
vea cómo tradujo esto en 20:8.

Ezekiel 20:23

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los ancianos de Israel.

Levanté mi mano por ellos:
era una práctica común hacer un juramento al levantar la mano hacia el cielo.

Esparcirlos por las naciones y dispersarlos por las tierras:
vea cómo tradujo esto en 12:14.

Sus ojos anhelaban los ídolos de sus padres:
Traducción Alterna: "querían adorar los ídolos que sus padres habían adorado".

Ezekiel 20:25

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel

su mensaje para los ancianos de Israel.

Luego también les di estatuos que no eran buenos, y decretos bajo los cuales no podían vivir:

las palabras 'estatutos' en esta frase no hacen referencia a la ley de Dios. Dios les permitió vivir por leyes humanas y juicios que no eran buenos.

Les dí:

hace referencia a los hijos de quienes el SEÑOR sacó de Egipto.

Por sus regalos:

Traducción Alternativa: "por los regalos que me dieron".

Ponlos en el fuego:

esto significa sacrificar niños a los ídolos quemándolos vivos.

Ezekiel 20:27

-¿Qué es este lugar alto a donde llevan ofrendas?

Traducción Alternativa: "¡este no es un lugar alto a donde deberías traer ofrendas!"

Su nombre es llamado Bama:

Traducción Alternativa: "El pueblo ha llamado ese nombre Bama" "Bama" significa "lugar alto", un lugar para adorar ídolos".

Ezekiel 20:30

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Pones tus hijos en el fuego

esto significa sacrificar niños, quemándolos vivos.

¿Así que por qué dejaría que me cuestionen ... Israel?

Traducción Alternativa: "no tienes derecho a pedirme un mensaje ... Israel."

Ezekiel 20:33

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Una mano poderosa, un brazo levantado: ambas frases hacen referencia a un gran poder.

Ezekiel 20:36

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Ezekiel 20:39

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Para escucharme:

"para obedecerme" o "para prestarme atención".

Ezekiel 20:40

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Requerir:

"mandar a que traigan".

-Las primicias de su tributo:

aquí "primicias" probablemente significa las mejores cosas de entre todas las ofrendas apartadas para Dios.

Tus cosas sagradas:

"las ofrendas que apartas para darme a mí".

Te saque de los pueblos y te recoja de entre los países:

estas dos frases significan lo mismo y enfatizan que el SEÑOR traerá a su pueblo de regreso de todas las naciones hacia donde él los había esparcido.

Has sido esparcido:

Traducción Alternativa: "te he esparcido."

Me mostraré como santo entre ustedes para que las naciones vean:

"voy a usarlos para mostrarle a las naciones que soy santo".

Ezekiel 20:42

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a la casa de Israel.

He levantado mi mano:

esta frase significa "he jurado" o "he prometido".

Sabrán que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.
Esta es la declaración del SEÑOR:
vea cómo tradujo esto en 5:11.
Ezekiel 20:45
Vino la palabra del SEÑOR:
"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.
Ezekiel 20:48
Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel

su mensaje al bosque del Néguev.
Verá:
"entenderá".
-Ah:
una palabra que expresa angustia o dolor.
¿No es un simple relator de parábolas?
Traducción Alternativa: "simplemente está contando historias".

Translation Questions

Ezekiel 20:1

¿Quién vino a Ezequiel y por qué vinieron?
Los ancianos de Israel vinieron a Ezequiel para inquirir de EL SEÑOR.

Ezekiel 20:2

¿Cuál era la respuesta de EL SEÑOR para aquellos quienes vinieron a Ezequiel?
EL SEÑOR dijo que él no sería inquirido por los ancianos de Israel.

Ezekiel 20:4

¿Que dijo EL SEÑOR que juraría hacer por Israel cuando ellos estaban en la tierra de Egipto?
EL SEÑOR juró que él los traería en la tierra que fluye leche y miel.

Ezekiel 20:7

¿Que mandato EL SEÑOR le dio al pueblo de Israel en la tierra de Egipto?
EL SEÑOR mandó al pueblo a tirar fuera sus ídolos de Egipto.

Ezekiel 20:8

¿Cómo el pueblo de Israel respondió al mandato de EL SEÑOR?
El pueblo se rebeló en contra de EL SEÑOR y no estaban dispuestos a escuchar.

¿Por qué EL SEÑOR dijo que actuaría para traer al pueblo de Israel fuera de la tierra de Egipto?

EL SEÑOR dijo que él actuaría por el bien de su nombre para que no fuera profanado en los ojos de las naciones.

Ezekiel 20:10

¿Qué EL SEÑOR le dio al pueblo de Israel en el desierto?
EL SEÑOR le dio al pueblo sus

estatutos, decretos, y días de reposo.
¿Qué EL SEÑOR le dijo al pueblo que serían capaces de hacer si ellos obedecerían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo ellos serían capaces de vivir si ellos obedecerían sus decretos.

Ezekiel 20:13

¿Cómo el pueblo de Israel respondió a lo que EL SEÑOR les dio en el desierto?

El pueblo se rebeló en contra de EL SEÑOR y rechazó sus decretos.

¿Qué le dijo EL SEÑOR al pueblo ellos serían capaces de hacer si ellos obedecían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo que vivirían si obedecían sus decretos.

Ezekiel 20:15

¿Qué juró entonces EL SEÑOR jura que él no hará por el pueblo de Israel porque ellos rechazaron sus decretos?

EL SEÑOR entonces juró que él no los traerá en la tierra que él dijo que les daría.

Ezekiel 20:21

Cómo los hijos de Israel respondieron cuando EL SEÑOR los mandó a caminar en sus decretos.

Los hijos y las hijas de Israel se rebelaron en contra de EL SEÑOR y no guardaron sus decretos.

¿Qué EL SEÑOR le dijo al pueblo que ellos serían capaces de hacer si ellos obedecerían sus decretos?

EL SEÑOR le dijo al pueblo que ellos serían capaces de vivir si ellos

obedecerían sus decretos.

Ezekiel 20:23

¿Qué EL SEÑOR entonces jura hacer a los hijos e hijas de Israel?

EL SEÑOR entonces jura a dispersarlos entre las naciones.

Ezekiel 20:27

¿Cómo los padres de Israel blasfemaron y traicionaron a EL SEÑOR?

Los padres de Israel blasfemaron y traicionaron a EL SEÑOR por medio de ofrendas de sacrificios a ídolos en los lugares altos.

Ezekiel 20:30

¿Qué hacía el pueblo de Israel con sus hijos?

El pueblo de Israel causaba que sus hijos pasaran por el fuego.

¿Qué pensamiento estaba en las mentes del pueblo de Israel?

El pueblo de Israel estaban pensando que querían ser como las otras naciones, adorando madera y piedra.

Ezekiel 20:33

¿Qué EL SEÑOR que haría al pueblo de Israel en orden para juzgarlos cara a cara?

EL SEÑOR dijo él reuniría al pueblo de Israel fuera de las naciones de donde estaban espárcidos en el desierto de los pueblos.

Ezekiel 20:36

¿Qué EL SEÑOR dijo que él purgaría de entre el pueblo de Israel?

EL SEÑOR dijo que él purgaría a los rebeldes y a los transgresores de entre el pueblo de Israel.

Ezekiel 20:40

¿Luego de que EL SEÑOR reunió en su santa montaña, cómo Israel trataría a EL SEÑOR?

Luego EL SEÑOR reunió en su santa montaña, Israel trataría a EL SEÑOR como santo a la vista de las naciones.

Ezekiel 20:42

¿Qué pensaría la casa de Israel de ellos mismos mientras ellos llaman a conciencia sus antiguos y malos caminos?

La casa de Israel se odiaría por todas las acciones malas que cometieron.

Ezekiel 20:45

¿Que declaración hizo EL SEÑOR en contra del bosque de Neguev?

EL SEÑOR declaró que él encendería un fuego que quemaría cada cara desde el sur al norte.

Ezekiel 20:48

¿Qué decía el pueblo de Israel acerca de Ezequiel?

El pueblo de Israel decía que Ezequiel era un mero contador de parábolas.

Chapter 21

¹ Luego, la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: ² "Hijo de hombre, coloca tu rostro hacia Jerusalén, y habla en contra de los santuarios; profetiza en contra de la tierra de Israel. ³ Dile a la tierra de Israel: 'El SEÑOR dice esto: ¡Mira! ¡Estoy en contra tuya! ¡Yo sacaré mi espada de la vaina y cortaré a ambos, tanto los justos como a los malvados de ti!'" ⁴ Para que yo pueda cortar a ambos, tanto los justos como los malvados de ti, mi espada saldrá de su vaina en contra de toda carne desde el sur hasta el norte. ⁵ Entonces, toda carne sabrá que Yo, el SEÑOR, he sacado mi espada de su vaina. ¡Ya no se aguantará más! ⁶ En cuanto a ti, hijo de hombre, ¡gime hasta que tus lomos se rompan! ¡En amargura gime ante sus ojos! ⁷ Entonces ocurrirá que te preguntarán: '¿Por qué razón gimes?' entonces tu dirás: 'Por las noticias de lo que viene, ¡pues todo corazón se desvanecerá, y toda mano va a desfallecerse! Todo espíritu va a desvanecerse, y toda rodilla fluirá como el agua. ¡Mira! ¡Viene y así será! Esta es la declaración del SEÑOR Dios.' ⁸ Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ⁹ "Hijo de hombre, profetiza y di esto: 'El Señor

dice esto: Di: ¡Una espada! ¡Una espada! ¡Será afilada y pulida! **10** ¡Será afilada para poder participar de una gran matanza! ¡Será pulida para poder ser como un rayo! ¿Deberíamos regocijarnos? ¡Cuando el cetro de Mi hijo y toda vara es despreciado por la espada! **11** Así que la espada será entregada para ser pulida, y luego para ser tomada por la mano! ¡La espada está afilada y pulida y estará para ser dada a la mano de uno que mata!' **12** ¡Llama por ayuda y laméntate, hijo de hombre! ¡Pues la espada viene en contra de Mi pueblo! Esta es en contra de todos los líderes de Israel. Ellos son arrojados a la espada junto con mi pueblo. Por lo tanto, ¡golpea tu muslo! **13** Porque es probado, ¿pero y qué tal si el cetro no dura? Esta es la declaración del SEÑOR. **14** Ahora tú, hijo de hombre, profetiza y golpea tus dos manos juntas, ¡pues la espada atacará hasta una tercera vez! ¡Una espada para aquellos que serán asesinados! Es una espada para que muchos sean masacrados, ¡traspasándolos por todos lados! **15** Para poder desmayar sus corazones y multiplicar sus caídos, he colocado la matanza de la espada delante de sus puertas! ¡Ay! ¡Está hecha como un rayo, liberada para el carnicero! **16** ¡Tú, espada! ¡Golpea a la derecha! ¡Golpea a la izquierda! Ve a donde sea que tu rostro de vuelta. **17** Pues Yo también golpearé mis dos manos juntas, y luego yo llevaré mi furia a descanso! ¡Yo, el SEÑOR, lo declaro! **18** La palabra del SEÑOR vino nuevamente a mí diciendo: **19** "Ahora, tú, hijo de hombre, asigna dos caminos para que la espada del rey de Babilonia venga. Los dos caminos comenzarán en la misma tierra, y un poste marcará uno de ellos como conduciendo hacia una ciudad. **20** Marca un camino para el ejército babilonio para que venga hacia Rabá, ciudad de los amonitas. Marca el otro para que conduzca a los soldados a Judá y a la ciudad de Jerusalén, la cual está fortificada. " **21** Pues el rey de Babilonia se detendrá en el cruce de los caminos, en la unión, para poder practicar la adivinación. El agitará algunas flechas y pedirá dirección a algunos ídolos y examinará un hígado. **22** En su mano derecha estará un presagio acerca de Jerusalén, para poner arietes en su contra, para abrir su boca, para ordenar una matanza, para levantar torres de asedio contra sus puertas, para edificar una rampa, y para levantar torres de sitio. **23** Parecerá ser un presagio inútil a los ojos de aquellos en Jersualén, para aquellos que han jurado un juramento a los babilonios! ¡Pero el rey los acusará de violar su tratado para poder sitiarlos! **24** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque traes tu iniquidad a Mi memoria, ¡tus transgresiones serán reveladas! ¡Tus pecados serán visto en todas tus acciones! ¡Por esta razón le recordarás a todos que serás capturado por la mano de tus enemigos! **25** En cuanto a ti, malvado e impuro gobernador de Israel, al que días de juicio le han llegado, y al que el tiempo de cometer iniquidad ha terminado, **26** el SEÑOR Dios les dice esto: ¡Remueve tu turbante y quitate la corona! ¡Las cosas ya no serán igual! ¡Exalta al pobre y humilla al exaltado! **27** ¡Una ruina! ¡Una ruina! ¡Yo los haré una ruina! No será restaurada hasta que venga uno quien está asignado a realizar

el juicio. **28** Así que tú, hijo de hombre, profetiza y di: 'El SEÑOR Dios le dice esto al pueblo de Amón en referencia a su desgracia venidera: Una espada, ¡Una espada es desenvainada! ¡Está afilada para la matanza en orden para devorar, así que será como un rayo! **29** Mientras los profetas ven visiones vacías para ti, mientras ellos hagan rituales para inventarse mentiras para ti, esta espada reposará en el cuello de los malvados quienes están a punto de ser asesinados, a quienes el día del castigo a llegado y a quienes el tiempo de la iniquidad está por terminar. **30** Devuelve la espada a su vaina. En lugar de su creación, en la tierra de su origen, ¡Yo te juzgaré! **31** ¡Derramaré Mi indignación sobre ti! ¡Yo avivaré el fuego de Mi ira contra tí y te ajoraré en mano de hombres crueles, artesanos de la destrucción! **32** ¡Te convertirás en la gasolina del fuego! Tu sangre estará en medio de la tierra. ¡No serás recordado, pues Yo, el SEÑOR, lo he declarado!'"

Ezequiel 21:1

Hijo de hombre:

Hijo de hombre: "hijo de un ser humano" o "hijo de humanidad". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Vea cómo tradujo esto en 2:1. Traducción Alterna: "Persona mortal" o "humano".

Vino a mí la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR me dioun mensaje". Vea cómo tradujo esta frase en 1:1.

Pon tu rostro hacia Jerusalén:

esta es una expresión idiomática. Significa que el SEÑOR está poniendo un juicio sobre Jerusalén y le está diciendo a Ezequiel que mire hacia Jerusalén y de emita su juicio contra ella. Vea cómo tradujo esto en 4:6. Traducción Alterna: "mira a Jerusalén con juicio"

Sacaré mi espada de su envoltura y cortaré de ti tanto al justo como al malvado:

esto habla del SEÑOR haciendo que estas personas mueran como si las hubiera matado con su propia espada. Traducción Alterna: "me opongo a ti, y será como si sacara mi espada de su envoltura para matar entre vosotros tanto al justo como al malvado".

El injusto y al impío:

"personas justas y personas malvadas". Esto hace referencia a muchas personas, no sólo un justo y un impío.

Vaina

algo que sostiene y cubre una espada cuando nadie la está usando.

-Cortar:

este es un eufemismo que significa matar. Traducción Alterna: "matar"

Ezequiel 21:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la tierra de Israel.

Cortar:

este es un eufemismo que significa matar. Traducción Alterna: "matar"

El justo ... el impío:

esto hace referencia a personas justas y personas impías. Traducción Alterna: "aquellos que son justos ... aquellos que son malvados" o "las personas justas ... las personas malvadas".

De ustedes:

"entre ustedes".

Mi espada saldrá de su funda contra:

esto habla del SEÑOR haciendo que estas personas mueran como si realmente las matara con su propia espada. Traducción Alterna: "será como si sacara mi espada de su funda"

y atacara"

Toda carne:

aquí "carne" es una figura literaria

Desde el sur hacia el norte:

este es un merismo que hace referencia al área hacia el norte, y hacia el sur, y todos los lugares entre medio. Traducción Alternativa: "en todas direcciones" o "en todos lados".

Que yo, el SEÑOR, he sacado mi espada de su funda:

esto habla de que el SEÑOR causa que la gente muera como si realmente los matara con su propia espada.

Traducción Alternativa: "es como si yo, el SEÑOR, fuera a matar personas con mi espada"

Ya no voy a contenerme:

esto habla del SEÑOR como reteniendo su espada de atacar a las personas como si su espada fuera una persona que ya no se contiene a sí misma de atacar. Traducción Alternativa: "Y no voy a volver a ponerla en su funda"

Ezequiel 21:6

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Hijo de hombre:

"hijo de un ser humano" o "hijo de la humanidad" o "persona mortal" o "humano". Dios llama así a Ezequiel para enfatizar que Ezequiel es sólo a un ser humano. Dios es poderoso y vive para siempre, pero las personas no. Tradúcelo como en 2:1.

Gime como si tus tripas se rompieran:

el SEÑOR le pide a Ezequiel que gima como señal que acompañe a su mensaje. Le pide que gima profundamente, como si su tuviera mucho dolor en su abdomen. "Gime profundamente como si tuvieras mucho dolor en tus tripas" o "gime profundamente con gran pesar"

En amargura, gime:

"con gran aflicción" o "con gran pesar"

Ante sus ojos:

aquí se hace referencia a los israelitas como sus "ojos" para enfatizar lo que ven. Traducción Alternativa: "ante ellos" o "ante el pueblo israelita".

Las noticias que vienen:

esto habla de "noticias" como si fuera una persona que pronto estuviera viniendo a ellos. Traducción Alternativa: "las noticias que pronto escucharán"

Porque todo corazón se desvanecerá:

esto habla sobre el pueblo asustándose como si sus corazones se desvanecieran. Además, habla de tener temor como de desmayarse. Traducción Alternativa: "todos van a llenarse de temor"

Claudicará:

"se debilitará".

Todo espíritu desfallecerá:

esto habla de personas volviéndose temerosas en sus espíritus como si sus espíritus estuvieran a punto de desmayar. Traducción Alternativa: "todos van a llenarse de temor en su interior"

Toda rodilla fluirá como el agua:

"toda rodilla será débil como el agua"

Ezequiel 21:8

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Será afilada y pulida:

Traducción Alternativa: "es filosa y pulida." Esta frase indica que la espada está lista para que alguien la use.

Pulida:

alguien hizo que la espada esté suave, brillante y limpia, fregándola con un material duro.

Ezequiel 21:10

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Será afilada ... y será pulida para:

esto puede decirse en la forma activa. Traducción Alternativa: "la afilaré ... y la

puliré para que"

Para que sea como relámpago:

esto significa que la espada será tan brillante que la luz se refleja en ella con facilidad y brillo. Traducción Alterna: "para que destelle como relámpago" o "para que la luz se refleje en ella tan brillante como un relámpago"

¿Deberíamos regocijarnos en el cetro de mi hijo?

Esta pregunta retórica enfatiza que el pueblo de Israel no va a celebrar el poder de su rey, porque no puede resistir la "espada". Traducción Alterna: "el pueblo de Judá no va a celebrar el cetro de su rey" o "no deberíamos celebrar el poder del cetro de su rey"

Deberíamos:

Ezequiel hace referencia al pueblo de Israel.

En el cetro de mi hijo:

aquí el SEÑOR habla del rey de Judá como su hijo. El cetro del rey representa su dominio como rey. Es importante mantener la imagen del cetro del rey aquí, porque sirve de referencia en la próxima frase. Traducción Alterna: "en el cetro del rey" o "en el poder representado por el cetro del rey"

La espada que viene detesta toda vara:

aquí la "espada" es personificada como que viene a atacar personas. Esto habla de que el rey no puede resistir la espada como si la "espada" detestara el cetro del rey. Traducción Alterna: "la espada vencerá su cetro como si se tratara de cualquier otro gobernante" o "porque el rey no podrá resistir cuando la espada venga contra él"

Toda vara:

esta frase es usada para burlarse del cetro del rey, llamándolo "vara". Traducción Alterna: "tal cetro"

La espada será dada para ser pulida:

esto puede decirse de forma activa. Traducción Alterna: "puliré la espada"

Luego para ser tomada por la mano:

esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "luego la persona correcta la tendrá en su mano" (UDB)

Debe ser dada en manos de aquel que mata:

esto puede decirse en forma activa. Traducción Alterna: "está lista para que el asesino la use"

Ezequiel 21:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Son arrojados contra la espada con mi pueblo:

"son muertos por la espada, junto con mi pueblo".

¿Pero qué si el cetro no dura?

Traducción Alterna: "i será muy aterrador si la espada destruye el cetro y el cetro desaparece"

Ezequiel 21:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje.

Una espada para que sean sacrificados:

Traducción Alterna: "una espada para sacrificar gente."

Perforándolos:

hace referencia al pueblo de Jerusalén y la tierra de Israel.

Ezequiel 21:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Jerusalén y a la tierra de Israel.

Para multiplicar sus caídos:

aquí "caídos" hace referencia a las personas muertas en batalla.

Traducción Alterna: "para matar a muchas personas entre ellos"

Sus puertas:

hace referencia al pueblo de Jerusalén.

¡Tu, espada! ¡Ataca a la derecha! Ve a donde sea que gira tu rostro:

Es como si el SEÑOR le hablara a una espada.

Donde sea que gire tu rostro:

"hacia donde he girado tu hoja"

Tu rostro:

aquí "rostro" es la manera de llamar al borde de la espada.

Ezekiel 21:18

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La espada:

Traducción Alternativa: "el ejército"

Ezekiel 21:21

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje.

Arietes:

máquinas grandes que el pueblo usaba para derribar muros o torres.

Contra ella:

"contra Jerusalén".

Para construir una rampa:

eran grandes rampas de tierra que el rey de Babilonia construyó para que sus soldados pudieran pasar por los muros de Jerusalén.

Torres de asedio:

eran torres de madera que el rey de Babilonia construyó alrededor de Jerusalén para permitirle a los soldados babilonios disparar flechas por encima de los muros de Jerusalén.

Ezekiel 21:24

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén.

Porque traes a mi memoria tu iniquidad:

"porque me recuerdas de tu iniquidad".

¡Tus transgresiones serán reveladas! Tus

pecados serán vistos en todas tus acciones:

"al revelar tu transgresión, tus pecados serán mostrados claramente a todos".

Por esta razón vas a recordarle a todos que:
"por esta razón todos entenderán que".

Serás capturado por la mano de tu enemigo:

Traducción Alternativa: "el rey de Babilonia te capturará"

Ezekiel 21:25

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Israel.

Cuyo día de castigo ha llegado:

esta frase significa "a quien el SEÑOR ahora castigará".

Cuyo tiempo de cometer iniquidades ha terminado:

"en el tiempo en que el SEÑOR termine con la iniquidad".

Turbante:

una bellaprenda que los reyes vestían en su cabeza como símbolo de su autoridad.

Humillar a los que se exaltan:

"y tirar abajo a los que se exaltan".

Ezekiel 21:28

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Es sacada:

"está fuera de su funda".

Mientras que los profetas ven visiones vacías sobre ti:

hace referencia a la nación de Amón. En el idioma original, es un sustantivo femenino singular, porque se concebía a las naciones como mujeres. Esto continúa hasta el versículo 32. .

Visiones vacías:

"visiones que no son ciertas".

Ezekiel 21:30

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Amón.

Funda:

vea cómo tradujo esto en 21:1.

En el lugar de su creación:

"en el lugar que te he creado".

Ezekiel 21:32

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel

su mensaje para el pueblo de Amón.
Te convertirás en combustible para el fuego:
 "el fuego te consumirá".

Translation Questions

Ezekiel 21:1

¿Contra quién EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hablara?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hablara en contra de los santuarios; en contra de la tierra de Isarel.

¿A quién le dijo EL SEÑOR que cortaría de la tierra de Israel ?

EL SEÑOR dijo que él cortaría a ambos al justo y al malvado de la tierra de Israel.

Ezekiel 21:6

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que hiciera ante los ojos del pueblo?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que gimiera ante los ojos del pueblo.

¿Por qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que actuara de esta forma ante los ojos del pueblo?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que actuara de esta forma para enseñarles como sería para ellos cuando EL SEÑOR traiga la espada en contra ellos.

Ezekiel 21:10

¿Quién era la afilada y pulida espada y para quién sería dada?

La afilada y pulida espada era para ser dada a la mano de un asesino

Ezekiel 21:12

¿Sobre quién esa espada vendrá?

Esa espada vendrá sobre el pueblo de EL SEÑOR y los líderes de Israel.

Ezekiel 21:15

¿Qué vendría a descansar luego de la gran matanza?

Luego de la gran matanza, la furia de EL SEÑOR vendría a descansar.

Ezekiel 21:18

¿Cuáles fueron las destinaciones de las dos

calles asignadas al Rey de Babilonia?

Las dos destinaciones fueron Rabá de los Amonitas, y Judá y Jerusalén.

Ezekiel 21:21

¿Cómo el Rey de Babilonia determinaría cual camino tomar.

El Rey de Babilonia obtendría un mensaje profético de adivinación para determinar que camino tomar.

¿De qué el Rey de Babilonia acusaría a Israel en orden para atacarlos?

El Rey de Babilonia acusaría a Israel de violar su tratado en orden para atacarlos.

Ezekiel 21:25

¿Qué EL SEÑOR le dijo al gobernante malvado de Israel a hacer, y por qué?

EL SEÑOR le dijo al gobernante malvado de Israel que se remueva su turbante y corona, porque la corona no existirá más.

¿Cuándo EL SEÑOR dijo que restauraría la corona en Israel?

EL SEÑOR dijo que restauraría la corona en Israel cuando venga uno quien tenga derecho a eso.

Ezekiel 21:28

¿Qué los profetas de Amón hacen para el pueblo de Amón?

Los profetas de Amón ven profecías vacías para el pueblo de Amón, mientras ellos hacen rituales para venir con mentiras para el pueblo de Amón.

Ezekiel 21:30

¿A quién EL SEÑOR le iba a dar al pueblo de Amón?

EL SEÑOR iba a entregar a los Amonitas en la mano de hombres crueles, artesanos de la destrucción.

Chapter 22

¹ Entonces, la palabra del SEÑOR Dios vino a mí, diciendo: ² "Ahora, hijo de

hombre, ¿juzgarás tú? ¿Juzgarás tú la ciudad de sangre? Hazle saber a ella todas sus abominaciones. **3** Tú debes decir esto: 'El SEÑOR DIOS dice así: Ésta es una ciudad que derrama sangre entre ella para que su tiempo pueda venir; una ciudad que hace ídolos para hacerse a sí misma impura. **4** Eres culpable por la sangre que haz derramado, y eres impura por los ídolos que haz hecho. Pues haz avanzado tus días y acercado tus últimos años. Así que te haré reprochable ante las naciones y un escarnio ante los ojos de toda tierra. **5** Tanto aquellos que están cerca y como aquellos que estan lejos se burlarán de ti, ciudad inpura, con una reputación que se conoce en todos lados como una que está llena de confusión. **6** Los gobernantes de Israel, cada uno por su propio poder, han venido a ti para derramar sangre. **7** Han deshonrado padres y madres entre ustedes, y han causado opresión a los extranjeros entre ustedes. Han tratado mal a las viudas y a los huérfanos entre ustedes. **8** Tú haz despreciado Mis cosas santas y profanado el día de reposo. **9** Hombres calumniadores han venido en medio de ti para derramar sangre, y comer en tus montes. Haciendo maldad en medio de ti. **10** La desnudez de su padre es revelada ante ti. Ellos han abusado de la mujer inmunda en medio de ti durante su impureza. **11** Hombres que cometieron abominaciones con la esposa de su vecino, y hombres que han hecho vergonzosamente impuras a sus yernas, hombres que abusan de sus propias hermanas, hijas de sus propios padres, todos estos están dentro de ti. **12** Estos hombres reciben sobornos para derramar sangre dentro de ti. Han tomado interés y adquirido demasiadas ganancias, han dañado a sus vecinos con opresiones, y se han olvidado de Mí, ésta es la declaración del SEÑOR DIOS. **13** ¡Mira! Con Mi mano he golpeado la ganancia deshonesto que ustedes han hecho, y el derramamiento de sangre que hay en medio de ti. **14** ¿Acaso se levantará tu corazón, serán tus manos se fuertes en el día en que Yo mismo venga contra ti? Yo, el SEÑOR, estoy declarando esto, y Yo lo haré. **15** Les dispersaré entre las naciones y los regaré por las tierras. Y de esta manera, limpiaré sus impurezas. **16** Así te volverás inmunda a los ojos de las naciones. Entonces sabrás que Yo soy el SEÑOR." **17** Luego, vino la palabra de el SEÑOR a mí diciendo: **18** "Hijo de hombre, la casa de Israel ha venido a ser escoria para mi. Todos ellos son las sobras de bronce y estaño, y hierro y plomo en medio tuyo. Ellos serán como escoria de plata en tu horno. **19** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: 'Ya que todos ustedes han venido a ser como escoria, así que, ¡prepárense! Estoy a punto de reunirlos en el centro de Jerusalén. **20** Como una colección de plata y bronce, hierro y plomo y estaño en medio del horno debe tener fuego soplando contra ella, Yo te derretiré. Así te recojeré en Mi ira y en Mi furia. Yo te pondré ahí y prenderé el fuego para derretirte; así los juntare en Mi furor y en Mi ira, y te pondré ahí y te derramaré. **21** Así los juntaré y soplaré contra ustedes con el fuego de mi ira para que se derrame en medio de ella. **22** Como derritiendo plata en medio de un horno, ustedes se derretirán en medio de ella, y sabrás que Yo, el SEÑOR,

¡he derramado Mi furia contra ustedes!" ²³ La palabra del SEÑOR DIOS vino a mí, diciendo: ²⁴ "Hijo de hombre, dile a ella: 'Tu eres una tierra que no ha sido limpiada. ¡No hay lluvia en el día de la ira! ²⁵ Hay una conspiración de sus profetas en medio de ella, como un león rugiente cuando desgarrar su víctima. Ellos consumen la vida y toman riquezas preciadas; ¡ellos hacen muchas viudas dentro de ella! ²⁶ Sus sacerdotes violentan Mi ley, y ellos profanan las cosas sagradas. Ellos no distinguen entre cosas santas y cosas profanas, y no enseñan la diferencia que hay entre lo impuro y lo puro. Ellos esconden sus ojos de Mis Días de Reposo, para que Yo sea profanado en medio de ellos. ²⁷ Sus príncipes son como lobos destrozando a sus víctimas. Ellos derraman sangre y destruyen la vida, para hacer ganancias deshonestas. ²⁸ Sus profetas pintaron sobre ellos con cal; ellos ven visiones falsas y les predicen falsedades a ellos. Ellos dicen: "El SEÑOR DIOS dice esto", cuando el SEÑOR no ha hablado. ²⁹ La gente de la tierra han oprimido usando la extorción y saqueando a través de robos, y han tratado mal al pobre y al necesitado, y han oprimido al extranjero sin justicia. ³⁰ Así que busqué a un hombre entre ellos que construyera muro y que se pusiera delante de Mí en su brecha por la tierra para que Yo no los destruyera, pero Yo no encontré ninguno. ³¹ Así que derramaré Mi indignación sobre ellos. Yo los terminaré con el fuego de Mi indignación y estableceré sus caminos sobre sus propias cabezas, esta es la declaración del SEÑOR.

Ezequiel 22:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Ahora tu, hijo de hombre, ¿juzgarás?

¿Juzgarás a la ciudad sanguinaria?

Traducción Alterna: "hijo de hombre, ve y juzga. Ve y juzga a la nación sanguinaria."

Ciudad sanguinaria:

el SEÑOR hace referencia a Jerusalén como la ciudad sanguinaria. Esto hace referencia a los asesinatos y la violencia que sucede en Jerusalén.

Ella ... ella misma:

hace referencia a Jerusalén. Se pensaba de las ciudades como una mujer. Esto continua hasta el versículo 32. .

Ezequiel 22:4

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Jerusalén por medio de

Ezequiel.

Pues has atraído tus días y entrado en tus últimos años:

ambas frases significan que el tiempo en que el SEÑOR castigará a Jerusalén está muy cercano.

Llena de confusión:

muchas personas en Jerusalén están confundidas.

Ezequiel 22:6

Información General:

el SEÑOR habla del gobernante de Israel en Jerusalén.

¡Mira! Traducción Alterna:

"Escucha" o "Presta atención a lo que te estoy por decir."

Vienen a ti ... en medio tuyo:

las palabras "ti" y "tuyo" hacen referencia a Jerusalén.

Comen en las montañas:

aquí, "las montañas" hacen referencia a los altares de ídolos que están en las montañas. Comen carne que ha sido

sacrificada a los ídolos de manera que tengan la bendición de los dioses falsos.

Hacen maldades en medio tuyo: esto significa que hacen cosas malvadas dentro de la ciudad de Jerusalén.

Ezequiel 22:10

Información General:

Dios continua hablando a través de Ezequiel sobre las cosas terribles que el pueblo de Jerusalén ha hecho.

Tu... Ellos:

estos pronombres hacen referencia a Jerusalén (el pueblo de Jerusalén).

La desnudez de un padre es revelada:

"esta es la esposa del padre". Es la desnudez que se supone que sólo él debe ver.

Abusaron ... cometieron abominaciones con ... hicieron asus propias nueras vergonzosamente impuras:

son pequeñas maneras de expresar que los hombres habían estado durmiendo con mujeres con quienes no debían y cuán pecaminosas son sus acciones.

Interés:

esta palabra hace referencia al dinero pagado por una persona por usardinero prestado. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan "interés" en este pasaje como "demasiado interés".

Me has olvidado:

negarse a obedecer al SEÑOR es como olvidarse de que él existe.

Ezequiel 22:13

Información General:

el SEÑOR continua hablándole al pueblo de Jerusalén dirigiéndose directamente a la ciudad de Jerusalén.

He golpeado la ganancia deshonesta ... la matanza:

la palabra "goolpeado" hace referencia al SEÑOR actuando en contra de esas cosas.

¿Soportará tu corazón, tendrán fuerzas tus

manos en los días en que yo mismo trate contigo?

Traducción Alternativa: "tu corazón no soportará, tus manos no tendrán fuerza en los días en que yo mismo trate contigo".

Esparciré entre las naciones y dispersaré por las tierras:

vea cómo tradujo esto en 12:14.

-Purgar:

remover algo no deseado.

A los ojos de las naciones:

"en la opinión de los pueblos de otras naciones"

Ezequiel 22:17

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Escoria:

Traducción Alternativa: "no tiene valor"

Todos ellos son las sobras de bronce, estaño, hierro y plomo en medio tuyo.

Traducción Alternativa: "todos los pueblos alrededor tuyo no tienen valor".

Ezequiel 22:20

Información General:

Dios continua describiendo su castigo del pueblo de Israel en Jerusalén como metales que son fundidos y purificados en un horno.

Te derretiré:

se hace referencia al castigo de Dios como a un fuego de un horno que purificará a Jerusalén como un horno que separa materiales sin valor de metales preciosos cuando son derretidos.

Ezequiel 22:23

Información General:

el SEÑOR le dice a Ezequiel que le hable a Jerusalén.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

-No hay lluvia en el día de la ira:

la lluvia es usada como un ejemplo de la bendición de Dios. Traducción

Alternativa: "no hay bendición en el día de

la ira"

Conspiración:

un plan secreto hecho entre dos o más personas para hacer algo dañino o ilegal.

Ezekiel 22:26

Ella:

este pronombre hace referencia a Jerusalén.

Derraman sangre y destruyen la vida:

estas dos frases significan básicamente lo mismo y enfatizan la violencia que practican los príncipes de Jerusalén. Traducción Alterna: "asesinan personas"

Ezekiel 22:29

Capítulo 22

Capítulo 22

Ezekiel 22:30

Información General:

el SEÑOR compara a los líderes de Jerusalén con un muro y a él mismo con un ejército invasor.

Un hombre de entre ellos que edificara un muro:

un líder que se ponga entre el SEÑOR

y el pueblo tomando la responsabilidad de liderarlos nuevamente hacia la justicia.

Traducción Alterna: "un hombre de entre ellos que actuara como un muro".

Que se pare frente a mí en su brecha:

que se parara en el lugar en donde el muro tiene un hueco o donde ha sido quebrado. Un líder defendiendo al pueblo de Israel es como un guerrero defendiendo a una ciudad en la batalla.

¡Derramaré mi indignación sobre ellos!:

Un juicio que puede ser derramado como agua de un cuenco.

El fuego de mi indignación:

el juicio de Dios es como fuego porque es muy intenso.

Pondré su camino en su propia cabeza:

poner algo en la cabeza de una persona hace referencia a hacer que lo carguen o tomen responsabilidad por ello. Traducción Alterna: "haré que tomen responsabilidad por lo que han hecho"

Translation Questions

Ezekiel 22:1

¿Qué nombre EL SEÑOR le da a la ciudad de Jerusalén que él está juzgando?

EL SEÑOR llama a la ciudad de Jerusalén la ciudad de sangre.

Ezekiel 22:4

¿Qué dos pecados EL SEÑOR nombra que han hecho a la ciudad culpable?

La ciudad es culpable de la sangre que ha derramado, y se ha hecho impura por los ídolos que ha hecho.

¿Qué reputación tendrá la ciudad luego que EL SEÑOR la juzgúe?

La reputación conocida dondequiera será, que es una ciudad de confusión.

Ezekiel 22:6

¿Cuáles tres grupos de personas han sido maltratados por los gobernantes de Israel?

Padres y madres han sido deshonrados, extranjeros han estado

oprimiendo, y huérfanos y viudas han sido maltratadas.

Ezekiel 22:10

¿Qué tres pecados sexuales son cometidos por hombres en la ciudad?

Hombres están cometiendo pecados con la esposa de su vecino, han hecho a sus nueras impuras, y han abusado de sus hermanas.

Ezekiel 22:13

¿Qué EL SEÑOR declara que él va a hacer al pueblo por causa de sus pecados?

EL SEÑOR declara que él los va a dispersar el pueblo entre las naciones.

¿Qué el pueblo sabrá luego que EL SEÑOR los azote?

El pueblo sabrá que EL SEÑOR es Dios.

Ezekiel 22:17

¿En su parábola, para que hace EL SEÑOR

comparar las semejanzas de la casa de Israel?
En su parábola, EL SEÑOR compara las semejanzas de la casa de Israel a escoria.

¿Dónde EL SEÑOR dice que reunirá la escoria?
EL SEÑOR dice que él reunirá la escoria en el medio de Jerusalén.

Ezequiel 22:20

¿Qué EL SEÑOR le hará a la escoria mientras derrama su furia?

EL SEÑOR derramará la escoria y la derretirá mientras él derrama su furia.

Ezequiel 22:26

¿Qué es lo que los sacerdotes de la tierra estaban fallando en distinguir y estaban fallando en enseñar?

Los sacerdotes estaban fallando en

distinguir entre las cosas sagradas y profanas, y estaban fallando en enseñar la diferencia entre lo puro y lo impuro.

¿Qué era lo que los profetas de la tierra estaban haciendo?

Los profetas de la tierra estaban pintando con cal, viendo falsas visiones y haciendo falsas predicciones.

Ezequiel 22:30

¿Qué EL SEÑOR miró y no encontró?

EL SEÑOR miró por un hombre quién edificara una pared y se parará frente a ella en su incumplimiento por la tierra, él no encontró uno.

Chapter 23

1 La palabra del SEÑOR vino a Mí, diciendo: **2** " Hijo de hombre: había dos mujeres, hijas de la misma madre. **3** Ellas actuaban como prostitutas en Egipto en el tiempo de su juventud. Ellas actuaban como prostitutas allí. Su pecho era exprimido y sus pezones vírgenes eran acariciados allí. **4** Sus nombres eran Aholá, la hermana mayor, y Alohibá, su hermana más joven. Entonces ellas vinieron a ser Mías y dieron a luz hijos e hijas. Sus nombres significan esto: Aholá significa Samaria, y Alohibá significa Jerusalén. **5** Pero Aholá actuaba como una prostituta aún cuando ella era Mía; ella tenía lujuria por sus amantes, por los asirios quienes eran los dominantes, **6** el gobernador quien vestía de violeta, y por sus oficiales, quienes eran fuertes y hermosos, hombres todos ellos cabalgando. **7** Así que ella se dio a sí misma como una prostituta a ellos, a todos los mejores hombres de Asiria, y ella se hizo a sí misma inmunda con todos los que ella sentía lujuria, y con todos sus ídolos. **8** Pues no había dejado su conducta de prostitución atrás en Egipto, cuando ellos durmieron con ella cuando ella era una jovencita, cuando ellos comenzaron a acariciar sus senos vírgenes, cuando ellos primero comenzaron a derramar su conducta promiscua sobre ella. **9** Por lo tanto la di en la mano de sus amantes, en la mano de los asirios por los cuales ella sentía lujuria. **10** Ellos descubrieron su desnudez. Ellos tomaron sus hijos e hijas, y la mataron con la espada, y ella se convirtió en vergüenza para otras mujeres, así que pasaron juicio sobre ella. **11** Su hermana Aholibá vio esto, pero su lujuria era aún más apasionada y actuaba como una prostituta aún más que su hermana. **12** Ella sentía lujuria por los asirios, los gobernantes y los oficiales dominantes quienes vestían impresionantemente, quienes eran hombres que cabalgaban. Todos ellos eran hombres fuertes y hermosos. **13** Yo ví que ella se había hecho a sí misma

inmunda. Era lo mismo con ambas hermanas. **14** Entonces ella aumentó su prostitución aún más. Ella vio hombres tallados en las paredes, figuras de los caldeos pintados en rojo, **15** usando correas alrededor de sus cinturas, con turbantes flotando en sus cabezas. Todos ellos tenían la apariencia de oficiales de tropas de carros, la semejanza de hijos de Babilonia, cuya tierra nativa es Caldea. **16** Tan pronto como sus ojos los vieron, ella sintió lujuria por ellos, así que ella envió a ellos mensajeros en Caldea. **17** Entonces los babilonios vinieron a ella y a su cama de lujuria, y ellos la hicieron inmunda con su promiscuidad. Por lo que ella hizo, ella fue hecha inmunda, así que ella se alejó de ellos en disgusto. **18** Ella desplegó sus actos de prostitución y ella mostró su cuerpo desnudo, así que Mi alma se volvió de ella, así como Mi alma se volvió de su hermana. **19** Entonces ella cometió muchos más actos de prostitución, según ella trajo a su mente e imitó los días de su juventud, cuando ella se comportaba como una prostituta en la tierra de Egipto. **20** Así que ella sintió lujuria por sus amantes, cuyas partes privadas eran como las de los asnos, y cuyas emisiones reproductivas eran como las de los caballos. **21** Así es como tú cometiste actos vergonzosos de tu juventud, cuando los egipcios acariciaban tus pezones y exprimían tus jóvenes senos. **22** Por lo tanto, Aholibá, el SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo volveré tus amantes contra ti. Aquellos de los cuales tú te alejaste, Yo los traeré contra ti desde todos lados: **23** los babilonios y todos los caldeos, los de Pecod, los soa, y los coa, y todos los asirios con ellos, fuertes, hombres hermosos, gobernantes y comandantes, todos ellos son oficiales y hombres de reputación, todos ellos cabalgando. **24** Ellos vendrán contra ti con armas, y con carros y carretas, y con una gran multitud de personas. Ellos establecerán grandes escudos, pequeños escudos, y cascos contra ti por todo alrededor. Yo les daré la oportunidad de castigarte, y ellos te castigarán con sus acciones. **25** Pues Yo pondré Mi celosa ira sobre ti, y ellos tratarán contigo en furia. Ellos cortarán tus narices y tus orejas, y tus sobrevivientes caerán por la espada. Ellos se llevarán tus hijos y tus hijas, y tus sobrevivientes serán devorados por fuego. **26** Ellos te desnudarán de tus ropas y te quitarán toda tu joyería. **27** Así que Yo removeré tu conducta vergonzosa de ti y tus actos de prostitución de la tierra de Egipto. Tú no levantarás tus ojos hacia ellos con anhelo, y tú ya no más pensarás en Egipto.' **28** Porque el SEÑOR Dios dice esto: '¡Mira! Yo te entregaré en la mano de los que tú odias, de vuelta en la mano de quienes tú te habías vuelto. **29** Ellos tratarán contigo odiosamente; ellos tomarán todas tus posesiones y te abandonarán desnuda y descubierta. La vergüenza desnuda de tu prostitución será revelada, tu conducta vergonzosa y tus promiscuidades. **30** Estas cosas te serán hechas a ti en tu actuar como una prostituta, con lujuria tras las naciones por las cuales te hiciste inmunda con sus ídolos. **31** Tú has caminado en el camino de tu hermana, así que pondré su copa de castigo en tu mano.' **32** El SEÑOR Dios dice esto: 'Tú tomarás la copa de tu hermana que es honda y grande. Tú te

convertirás en hazmereír y en un sujeto para burla, esta copa contiene una gran capacidad. **33** Tú serás llena con borrachera y dolor, la copa de horror y devastación; la copa de tu hermana Samaria. **34** Tú la tomarás la drenarás vacía; entonces tú la romperás y rasgarás tus senos con los pedazos. Pues Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR.' **35** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: 'Porque tú me has olvidado y tirado fuera detrás de ti, así también tú cargarás las consecuencias de tu conducta desvergonzada y actos de inmoralidad sexual.'" **36** El SEÑOR me dijo: "Hijo de hombre, ¿juzgarás a Aholá y a Aholibá? Así que preséntale a ellas sus asquerosas acciones, **37** porque han cometido adulterio, y porque hay sangre en sus manos. Ellas han cometido adulterio con sus ídolos, y ellas hasta han puesto sus hijos en el fuego, como comida para sus ídolos. **38** Entonces ellas continúan haciéndome esto a Mí: Ellas hacen Mi santuario inmundo, y en el mismo día ellas contaminan Mis días de reposo. **39** Porque cuando ellas habían sacrificado sus niños para sus ídolos, ¿entonces ellas vinieron a Mi Santuario en el mismo día para deshonorarlo! Así que ¡mira! Esto es lo que ellas han hecho en medio de Mi casa. **40** Ustedes enviaron por hombres que vinieron desde lejos, a los que mensajeros habían sido enviados. Ellos en efecto vinieron, esos por los que ustedes se bañaron, pintaron sus ojos, y se adornaron con joyas. **41** Ahí ustedes se sentaron en una hermosa cama y a una mesa arreglada ante ella donde pusieron Mi incienso y Mi aceite. **42** Así el sonido de una ruidosa multitud estaba alrededor de ella; incluyendo toda clase de hombres, aún los sabeos fueron traídos del desierto, y ellos pusieron brazaletes en sus manos y hermosas coronas en sus cabezas. **43** Entonces Yo dije de ella que estaba desgastada por el adulterio: 'Ahora ellos serán sexualmente inmorales con ella y ella con ellos.' **44** Ellos entraron a ella y durmieron con ella según los hombres entran para estar con una prostituta. De esta manera ellos durmieron con Aholá y Aholibá, quienes eran mujeres inmorales. **45** Pero los hombres justos pasarán juicio y las castigarán como adúlteras, y ellos las castigarán con la sentencia para los que han derramado sangre, porque ellas son adúlteras y sangre hay en sus manos. **46** Así dijo el SEÑOR Dios: Yo levantaré una compañía contra ellos y los daré para que sean aterrorizados y saqueados. **47** Entonces esa compañía los apedreará con piedras y los cortará con su espada. Ellos matarán sus hijos e hijas y quemarán sus casas. **48** Porque Yo removeré la conducta vergonzosa de la tierra y disciplinaré todas las mujeres para que no actúen más como las prostitutas. **49** Así ellas establecerán tu conducta vergonzosa contra ti. Ustedes soportarán la culpa de sus pecados con sus ídolos, y de esa manera ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios."

Ezequiel 23:1
Información General:

el SEÑOR le cuenta a Ezequiel una historia sobre dos mujeres jóvenes en

Egipto para expresar cómo ve el comportamiento del pueblo de Israel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo

tradujo esto en 1:1.

Sus pechos fueron apretados:

Traducción Alternativa: "los hombres apretaron sus pechos".

Sus pezones vírgenes fueron acariciados allí: esta frase significa básicamente lo mismo que la frase anterior y enfatiza el comportamiento inmoral de las dos jóvenes. Traducción Alternativa: "allí los hombres acariciaron sus pezones vírgenes."

Acariciados:

ser tocados con amor o suavidad.

Oholá:

este es un nombre femenino que significa "su tienda".

Oholibá:

este es un nombre femenino que significa "mi tienda está en ella"

Ezekiel 23:5

Información General:

el SEÑOR continúa contando su historia a Ezequiel sobre su esposa infiel Oholá.

Dominante:

"en control".

Los mejores de los hombres de Asiria:

esto identifica a quién se refiere la palabra "ellos".

Ezekiel 23:8

-Información General:

el SEÑOR continúa contándole a Ezequiel su historia sobre su esposa infiel Oholá.

Para derramar su comportamiento promiscuo:

la frase "derramar" usa la idea de agua derramándose para expresar algo que sucede en gran cantidad.

En la mano de sus amantes, en la mano de los asirios:

la palabra "mano" hace referencia al poder o la autoridad. La segunda frase explica que "sus amantes" eran "los asirios". Traducción Alternativa: "ladi a sus amantes, los asirios".

Ezekiel 23:11

Información General:

el SEÑOR comienza a contar la

historia a Ezequiel sobre su esposa infiel Oholibá, la hermana de Oholá.

Oholiba:

Ver cómo tradujo este nombre en 23:1.

Quienes vestía de manera impresionante, eran hombres que montaban caballos.

Traducción Alternativa: "quienes eran ricos"

Fue igual para ambas hermanas:

Traducción Alternativa: "ambas hermanas se hicieron impuras por medio de sus actos de prostitución"

Ezekiel 23:14

Información General:

el SEÑOR continúa contándole a Ezequiel la historia sobre su esposa infiel Oholibá.

Turbantes:

gorros hechos de largas telas y envueltas encima de la cabeza de un hombre.

Ezekiel 23:16

Información General:

el SEÑOR continúa contándole a Ezequiel la historia sobre su esposa infiel Oholibá.

Así que se volvió de ellos con aversión:

Traducción Alternativa: "sus emociones hacia ella cambiaron de deseo a aversión".

Ezekiel 23:18

Trajo a su mente e imitó los días de su juventud:

Traducción Alternativa: "recordó e hizo las mismas cosas que había hecho cuando era joven"

Ezekiel 23:20

Información General:

el SEÑOR termina de hablar acerca de Oholibá y los asirios y empieza a hablarle a Oholibá.

Cuyas partes privadas eran como las de

burros, y cuyas emisiones reproducciones eran como las de los caballos:

imposiblemente grandes, para demostrar cuán perverso era el deseo de Oholibá.

Ezequiel 23:22

-¡Mira!

Traducción Alternativa: "Mira" o "Escucha" o "Presta atención a lo que estoy por decirte".

Pecod, Soa y Coa:

estos son pueblos que vivían en Babilonia.

Ezequiel 23:24

Armas:

aquí la palabra hebrea traducida como "armas" es rara. Muchas versiones modernas la traducen de esta manera, pero algunas versiones la sustraen.

-Pondrán grandes escudos, escudos pequeños y cascos contra ti:

estos objetos defensivos hacen referencia a diferentes tipos de soldados en un ejército.

Cortarán tu nariz y tus oídos:

esto describe el castigo en Babilonia para las mujeres casadas que se acostaban con hombres que no eran sus esposos. Traducción Alternativa: "te castigarán como a una adúltera".

Ezequiel 23:26

No levantarás tus ojos:

esta es una manera de hacer referencia a una persona que gira su cabeza para mirar algo: Traducción Alternativa: "no vas a mirar"

Ya no pensarás más en Egipto:

la frase "pensar en Egipto" hace referencia a los actos de prostitución que aprendió en Egipto. Ya no va a pensar en ellos porque ha aprendido que no va a darle las cosas lindas que los egipcios, babilonios y asirios tienen. Por el contrario, los actos de prostitución han hecho que ella sea castigada y no va a querer pensar en cometerlos nuevamente.

Ezequiel 23:28

-Mira:

aquí la palabra "mira" agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa: "ciertamente".

Desnuda y descubierta:

estas dos palabras significan lo mismo y enfatizan que va a estar completamente desnuda.

Tu comportamiento vergonzoso y promiscuo: esta frase describe su prostitución y cuán malo era este comportamiento.

Ezequiel 23:30

Actuando como una prostituta, con lujuria entre otras naciones: 1

a razón por la que esta frase dice que Oholibá actúa como una prostituta con las naciones es porque los hombres con quienes se ha acostado son símbolos de riqueza y poder de estas naciones.

Pondré su copa:

la palabra "copa" hace referencia al castigo de Oholibá. Representa la cosa que ha recibido

Ezequiel 23:32

Beberás de la copa de tu hermana:

beber de la misma copa es otra manera de decir que van a experimentar lo mismo. Traducción Alternativa: "experimentarás el mismo castigo que tu hermana"

Que es profundo y grande:

esto hace referencia a la cantidad de castigo recibida. Traducción Alternativa: "que es severa"

Un hazmereír .. un tema de burla:

ambas frases hacen referencia a una persona de la cual se ríen y critican por su comportamiento tonto.

Esta copa contiene una gran cantidad:

esta oración no dice qué hay en la copa porque eso se entiende de leer 23:30. Traducción Alternativa: "esta copa contiene una gran cantidad de castigo"

Ezequiel 23:33

La copa de honor y devastación:

"la copa que causa horror y devastación". Las palabras "horror" y "devastación" comparten significados similares y enfatizan cuán terrible será su castigo.

La copa de tu hermana Samaria:

Oholá, la hermana de Oholibá ha representado a Samaria. A Samaria se la llama por su nombre pero aun se hace referencia a ella como a una hermana. La copa es un símbolo por el castigo que ha recibido.

Esta es la declaración del Señor Dios:
vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 23:35

Y me has desechado detrás de tu espalda:
el SEÑOR está diciendo que Oholibá no se interesa por él.

Ezekiel 23:36

Hijo de hombre, ¿juzgarás a Oholá y Oholibá?
Traducción Alternativa: "Hijo de hombre, ¡tu juzgarás a Oholá y Oholibá!"

Hay sangre en sus manos:

la sangre es el resultado de matar gente, por lo que representa el asesinato. Traducción Alternativa: "han asesinado personas"

Ezekiel 23:38

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel sobre Oholá y Oholibá.

Y el mismo día profanan mis sábados.

La frase "mismo día" hace referencia a la frase anterior "hacen impuro mi santuario". Traducción Alternativa: "y en el mismo día que hacen impuro mi santuario, profanan mis sábados"

Vinieron a mi santuario en el mismo día para profanarlo:

Traducción Alternativa: "vinieron a profanar mi santuario en el mismo día en que sacrificaron a sus hijos para sus ídolos".

¡Mira!:

la palabra "mira" agrega énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa: "¡ciertamente!"

Ezekiel 23:40

Información General:

Ezequiel le habla a Oholá y a Oholibá.

-¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡mira!" o "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que te estoy por decir!"

Te bañaste, pintaste tus ojos y te adornaste con joyas:

estas son cosas hechas por una mujer para estar más hermosa ante un hombre.

Mi incienso y mi aceite:

objetos usados para adorar al SEÑOR.

Ezekiel 23:42

El sonido de una multitud preocupada estaba contigo:

el sonido de una multitud es una frase usada para hacer referencia a una multitud de personas.

Borrachos:

personas que suelen emborracharse. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen "sabeos", es decir, hombres de Saba.

Ornamentado:

decorado o grabado para hacerlo más hermoso.

Ezekiel 23:43

-Desgastada por actos de adulterio:

Ezequiel se refiere a Oholá y Oholibá con una descripción.

Como harían con cualquier prostituta:

Traducción Alternativa "como penetrarían a cualquier prostituta".

Tienen sangre en sus manos:

esta frase usa evidencia de violencia para decir que son culpables de violencia.

Ezekiel 23:46

Levantar una compañía:

la frase "levantar" hace referencia a aumentar el número de personas.

Traducción Alternativa: "juntar un gran número de personas".

Soltarlos:

el SEÑOR suelta la responsabilidad de cuidarlos y les permite sufrir por sus decisiones.

Para ser aterrorizados y saqueados:

Traducción Alternativa: "para que la compañía los aterrorizara y saqueara".

Ezekiel 23:48

Pondré tu comportamiento vergonzoso contra

ti:
"voy a hacer que tomes
responsabilidad por tu
comportamiento vergonzoso"

Llevarás la culpa de tus pecados:
"tomarás responsabilidad por la culpa
de tus pecados".

Translation Questions

Ezekiel 23:1

¿En la parábola de EL SEÑOR, que hacen las dos hijas en Egipto?

Las dos hijas actúan como prostitutas en Egipto.

¿Que representa la hermana mayor y que representa la hermana menor?

La hermana mayor representa Samaria y la hermana menor representa Jerusalén.

Ezekiel 23:5

¿Qué hizo la hija mayor aunque era de EL SEÑOR?

La hermana mayor se dio como prostituta a los hombres de Asiria.

Ezekiel 23:8

¿Qué le hizo el amante de la hermana mayor a ella cuando EL SEÑOR se la dio a ellos?

El amante de la hermana mayor la desnudo, tomó sus hijos y sus hijas, y la mató.

Ezekiel 23:11

¿Qué hizo la hermana menor cuando vio lo que le pasó a su hermana mayor?

La hermana menor actuó aún más como prostituta que su hermana.

Ezekiel 23:18

¿Por causa de su prostitución, cómo la actitud de EL SEÑOR cambia hacia sus dos hermanas?

Por causa de su prostitución, EL SEÑOR rechazó su alma de las dos hermanas.

Ezekiel 23:22

¿Qué hizo EL SEÑOR dijo que haría a la hermana menor por causa de su prostitución?

EL SEÑOR dijo que él pondría sus amantes en su contra.

Ezekiel 23:24

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría a la hermana menor y sus descendientes?

La hermana menor tendría su nariz y sus orejas cortadas, y sus

descendientes serían devorados por fuego.

Ezekiel 23:28

¿Qué sería revelado cuando la hermana menor sea dada en la mano de los que ella odia?

La vergüenza desnuda de la hermana menor prostitución será revelada.

Ezekiel 23:30

¿Por causa de su prostitución, que EL SEÑOR puso en las manos de la mayor y menor hermana?

Por causa de su prostitución, EL SEÑOR puso una copa de castigo en las manos de la hermana menor y mayor.

Ezekiel 23:32

¿En qué se convertirá la hermana menor a aquellos a su alrededor?

La hermana menor se convertirá en el hazmerreír y objeto de burla para aquellos alrededor de ella.

Ezekiel 23:36

¿Qué estaban haciendo las dos hermanas con sus hijos nacidos para EL SEÑOR?

Las dos hermanas estaban pasando sus hijos nacidos para EL SEÑOR a través del fuego para ser consumidos.

Ezekiel 23:38

¿Qué las dos hermanas hicieron en el mismo día que mataron a sus hijos?

En el mismo día que ellos mataron a sus hijos, las dos hermanas vinieron a el santuario de EL SEÑOR para profanarlo.

Ezekiel 23:43

¿Qué EL SEÑOR dice que los justos harán a las prostitutas?

EL SEÑOR dice que los hombres justos condenarán las prostitutas para castigarlas por adulterio.

Ezekiel 23:46

¿Qué hará la compañía si EL SEÑOR se levanta

contra las prostitutas?

La compañía que EL SEÑOR levanta apedreará a las prostitutas y las cortará con sus espadas.

Ezequiel 23:48

¿Qué sabrán las prostitutas cuando cargan la culpa de sus pecados con sus ídolos?

Cuando ellas cargan la culpa de sus pecados con sus ídolos, las prostitutas sabrán que EL SEÑOR es Dios.

Chapter 24

1 La palabra del SEÑOR vino a mí en el año noveno, en el mes décimo, y en el décimo día del mes, diciendo: **2** "Hijo del hombre, escribe para ti mismo el nombre de este día, este día exacto, porque este mismo día el rey de Babilonia ha sitiado Jerusalén. **3** Así que habla un proverbio contra esta casa rebelde, una parábola. Dile a ellos: 'El SEÑOR Dios dice esto: Colóca la olla de cocinar. Colócala y échale agua. **4** Recolecta piezas de comida dentro de ella, cada pedazo bueno, la cadera y el hombro y llénala con los mejores huesos. **5** Toma lo mejor del rebaño y acumula huesos debajo de ella. Hiérvela y cocina los huesos dentro de ella. **6** Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Aflige a la ciudad de sangre, una olla de cocinar que tiene moho por dentro y ese moho no saldrá de ella. Toma pedazo a pedazo de ella, pero no echés suertes sobre ella. **7** Pues su sangre está en medio de ella. Ella lo ha puesto en la roca lisa; ella no la ha echado fuera en el piso para cubrirlo con polvo, **8** así que trae la furia hasta a la venganza exacta. Yo he colocado su sangre en la roca lisa para que no pueda ser cubierta. **9** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice ésto: Aflige a la ciudad de sangre. Yo engranderé la pila de madera. **10** Apila la madera y enciende el fuego. Cocina la carne bien y mézclalo ahí las especias y deja que los huesos sean carbonizados. **11** Entonces pon la olla en sus carbones vacíos, en orden que se caliente y queme su bronce, para que su inmundicia en medio de ella sea derretida, su corrosión consumida.' **12** Ella se ha vuelto cansada por su esfuerzo, pero su corrosión no ha estado fuera de ella por el fuego. **13** Tu comportamiento vergonzoso está en tu inmundicia, porque Yo te he limpiado, pero como quiera no quieres volverte pura. Tú no estarás libre de tu inmundicia hasta que Mi furia descanse de ti. **14** Yo, el SEÑOR, lo he declarado, y Lo haré. Yo no cederé o descansaré de él. Como eran tus caminos, y por tus actividades, ¡ellos te juzgarán! Esta es la declaración del SEÑOR DIOS." **15** Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: **16** "¡Hijo de hombre! Mirad, yo quito el deseo de tus ojos con una plaga, pero tú no debes lamentar, ni llorar, y tus lágrimas no deben fluir. **17** Tú debes gemir silenciosamente. No presentes un funeral para los muertos. Amarra tu turbante en ti y coloca tus sandalias en tus pies, pero no cubras tu pelo facial ni comas el pan de hombres que se lamentan por perder sus esposas." **18** Así que hablé al pueblo en la mañana, y mi esposa murió en la noche. En la mañana yo hice lo que me han mandado hacer. **19** El pueblo me preguntaba: "¿No nos dirá que estas cosas significan, las cosas que tú estás haciendo?" **20** Así que yo les dije:

"La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ²¹ 'Dile a la casa de Israel, el SEÑOR DIOS dice esto: ¡Mirad! Yo profonaré mi santuario, el orgullo de su poder, el deleite de tus ojos, y el anhelo de tu alma, y sus hijos y sus hijas quienes dejaste atrás caerán por la espada. ²² Entonces harás exactamente como lo he hecho: ¡tú no peinarás tu pelo facial, o comerás pan de hombres lamentosos! ²³ En cambio, sus turbantes estarán en sus cabezas, y sus sandalias en sus pies; tú no lamentarás o llorarás, por que te consumirás en tus iniquidades, y cada hombre gemirá por su hermano. ²⁴ Así que Ezequiel será una señal para ustedes, como todo lo que él ha hecho ustedes lo harás cuando ésto venga. ¡Entonces sabrán que yo soy el SEÑOR Dios!" ²⁵ "Pero tú, hijo de hombre, en el día en el que Yo quite su templo, que es su gozo, su orgullo, y lo que ellos ven y anhelan, y cuando Yo les quite sus hijos e hijas, ²⁶ en ese día, ¡un refugiado vendrá a ti a darte las noticias! ²⁷ En ese día, tu boca se abrirá a ese refugiado y tú hablarás, ya no serás silenciado. Tú serás una señal para ellos para que sepan que Yo soy SEÑOR."

Ezekiel 24:1

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

En el noveno año:

Traducción Alterna: "en el noveno año del exilio del Rey Joaquín"

El décimo mes, y en el décimo día del mes:

"el décimo día del décimo mes". Este es el décimo mes del calendario hebreo. El décimo día es cerca del comienzo de enero en calendarios occidentales.

El rey de Babilonia ha sitiado Jerusalén:

se hace referencia al ejército de Babilonia hablando de su líder.

Ezekiel 24:3

Amontona los huesos debajo de él:

algunas culturas agregan huesos a un fuego porque se quemán durante más tiempo que la madera. Traducción Alterna: "pon el resto de los huesos debajo de la olla para alimentar el fuego".

Ezekiel 24:6

Una olla de cocinar:

el SEÑOR compara a Jerusalén con una olla de cocina.

Óxido:

el material rojo que se forma en el metal. El óxido va comiendo el metal y eventualmente lo destruye.

Toma:

el SEÑOR no da este mandamiento a una persona específica, por el contrario, se lo está dando a una persona imaginaria que es parte de la metáfora.

Pero no echen suertes por él:

echar suertes era una manera de elegir qué trozos de carne sacar, pero porque el SEÑOR quería sacar todos los trozos de carne, no había necesidad de echar suertes.

Ezekiel 24:7

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Jerusalén.

Ella:

la palabra "ella" hace referencia a Jerusalén, representada por la olla de cocina.

La ha puesto sobre la piedra suave:

"ha puesto la sangre sobre rocas descubiertas".

Para cubrirla con polvo:

"y la ha cubierto con tierra".

Ezequiel 24:9

Información General:

el SEÑOR continua comparando a Jerusalén con una olla.

Yo también agrandaré el montón de madera: está implícito que el montón de madera está debajo de la olla, que representa a Jerusalén. "Haré aun más grande el montón de madera el fuego debajo tuyo".

Apila ... enciende ... cocina ... deja que los huesos se carbonicen:

el SEÑOR le da estos mandamientos a personas imaginarias que son parte de la metáfora.

Deja que los huesos se carbonicen:

"quemado los huesos".

Ezequiel 24:11

Chamuscar:

quemar la superficie de algo.

Corrosión:

cuando algo causa que el metal se rompa y se oxide.

Consumido:

"quemado".

Se ha fatigado:

Traducción Alterna: "Jerusalén se ha cansado".

Esfuerzo:

trabajo difícil

Ezequiel 24:13

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Jerusalén comparándola con una olla.

Ezequiel 24:14

¡Tus obras, ellas te juzgarán!

Lo que ellos han hecho demuestra que son culpables de pecado.

Esta es la declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 24:15

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

el deseo de tus ojos:

Esto se refiere a la esposa de Ezequiel. El Señor se refiere a Ezequiel por la parte de su cuerpo que

usa para ver a su esposa. .

No debes lamentarte ni llorar, y no deben caer tus lágrimas:

estas frases significan básicamente lo mismo, y enfatizan que Ezequiel no debe llorar por la muerte de su esposa. Traducción Alterna: "no debes expresar aflicción".

Turbante:

una cobertura para la cabeza hecha de una tela larga envuelta alrededor de la cabeza.

Sandalias:

un calzado simple que se sujeta al pie con tiras alrededor de los tobillos.

No encubras el vello de tu rostro:

en Israel, los hombres se afeitarían sus barbas para expresar tristeza, y luego cubrirse nuevamente el rostro hasta que les creciera nuevamente el vello. El SEÑOR le dijo a Ezequiel que no cubriera su vello facial para demostrar que no se había afeitado el rostro para expresar tristeza.

Ezequiel 24:19

Información General:

el pueblo de Israel cuestiona a Ezequiel y Ezequiel les cuenta lo que el SEÑOR les ha dicho.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

El orgullo de tu fuerza:

Traducción Alterna: "orgullo en el edificio que has hecho".

El deseo de tus ojos:

Traducción Alterna: "el edificio que te deleitas en mirar"

Caer por la espada:

Traducción Alterna: "ser muerto en la guerra"

Ezequiel 24:22

Te derretirás:

aquí se habla de derretirse como de morir o desperdiciarse.

En tus iniquidades:

esto implica que Dios no va a perdonar los pecados de estas

personas. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen: "por motivo de tus iniquidades".

Gemir:

el sonido que hace una persona que quiere ayuda, pero cuyo dolor o angustia es tan fuerte que no le permite hablar.

Ezekiel 24:25

Refugiado:

alguien que ha sido forzado a dejar su país por una guerra u otro desastre.

Tu boca será abierta:

"El SEÑOR abrirá tu boca". Esto

describe a alguien a quien se le da entendimiento y la capacidad de hablar sobre algo. Traducción Alternativa: "sabrás qué decir"

Hablarás. Ya no te quedarás en silencio: ambas significan que el pueblo de Israel hablará. Se dice otra vez en negativo para enfatizar el positivo.

Serás señal:

esto hace referencia al pueblo de Israel como a una señal porque ayudarán a los refugiados a entender por qué Jerusalén fue destruida.

Translation Questions

Ezekiel 24:1

¿Que EL SEÑOR dijo que estaba pasando exactamente en el mismo día que habló a Ezequiel?

EL SEÑOR dijo que el Rey de Babilonia estaba atacando a Jerusalén en aquel exacto día.

Ezekiel 24:3

¿En la parábola de EL SEÑOR, que EL SEÑOR le dijo al pueblo de Jerusalén que hagan? EL SEÑOR les dice que derramen agua en la olla de cocinar, llenala con los mejores huesos, y hiervela a fondo.

Ezekiel 24:6

¿Qué está mal con la olla de cocinar de Jerusalén esa no saldrá fuera de él?

La olla de cocinar de Jerusalén tiene corrosión y no saldrá de ahí.

Ezekiel 24:7

¿Qué Jerusalén ha hecho para fijar venganza de EL SEÑOR?

Jerusalén no ha cubierto la sangre que está en su medio.

Ezekiel 24:11

¿Por qué fijar la olla vacía en el fuego?

Fijar la olla vacía en el fuego en orden de calentar y quemar su bronce, así que su impureza interna sería derretida, su corrosión consumida!

¿Qué no ha sido removido de Jerusalén por el fuego?

La corrosión de Jerusalén no ha sido

removida por el fuego.

Ezekiel 24:14

¿De acuerdo con EL SEÑOR, por medio de que el pueblo de Jerusalén sería juzgado?

El pueblo de Jerusalén sería juzgado por sus caminos y sus actividades.

Ezekiel 24:15

¿Qué EL SEÑOR dijo que estaba tomando de Ezequiel?

EL SEÑOR dijo que estaba tomando la esposa de Ezequiel de él.

¿Qué EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que no hiciera?

EL SEÑOR le dijo a Ezequiel que no lamente ni llore por la pérdida de su esposa.

Ezekiel 24:19

¿Qué EL SEÑOR dijo que significan los eventos que le sucedieron a Ezequiel?

El SEÑOR dijo que el deseo a los ojos del pueblo era profanar el santuario, así que sus hijos e hijas caerían por la espada.

Ezekiel 24:22

¿Qué haría el pueblo de Jerusalén cuando ellos sufran su pérdida?

El pueblo haría exactamente como Ezequiel dijo, y no lamentarán ni llorarán.

¿Cómo que Ezequiel sirvió para el pueblo de Jerusalén?

Ezequiel sirvió como señal para el

pueblo de Jerusalén.

Ezequiel 24:25

¿Qué EL SEÑOR dijo que pasaría en el día que el templo fue capturado?

EL SEÑOR dijo que en aquel día que el templo fue capturado, un refugiado vendría a Ezequiel para darle las

noticias.

¿En el día que el templo fue capturado, que el pueblo de Jerusalén sabrá?

En el día que el templo fue capturado, el pueblo de Jerusalén sabrá que EL SEÑOR es Dios.

Chapter 25

1 Entonces palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, pon tu rostro contra la gente de Amón y profetiza contra ellos. **3** Di a las gente de Amón: 'Escucha la palabra de el SEÑOR Dios. Esto es lo que el SEÑOR Dios dice: Porque ustedes dijeron: "¡Ajá!" contra Mi santuario cuando fue profanado, y contra la tierra de Israel cuando fue desolada, y contra la casa de Judá cuando fueron llevados al exilio, **4** por lo tanto, he aquí, Yo los estoy entregando a ustedes a un pueblo en el este como su posesión. Ellos armarán campamento contra ustedes y establecieron sus tiendas entre ustedes. Ellos comerán tus frutos y beberán tu leche. **5** Yo haré de Rabá un pastizal para camellos y el pueblo de Amón un campo para rebaños. Entonces ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR. **6** El SEÑOR Dios dice: Ustedes han aplaudido con sus manos y pisoteado con sus pies, y se regocijan con todo el desprecio dentro de ustedes contra la tierra de Israel. **7** Por lo tanto, ¡he aquí! Yo los golpearé con mi mano y los daré a ustedes como botín a las naciones. ¡Yo te separaré de los pueblos y te haré perecer de entre los países! Yo los destruiré a ustedes, y ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR.' **8** El SEÑOR Dios dice esto: 'Porque Moab y Seir dicen: La casa de Judá es como todas las naciones.' **9** Por lo tanto, ¡espera! Yo abriré el lado de Moab, comenzando en sus ciudades en la frontera, el esplendor de Bet Jesimot, Baal Meón y Quiriataim, **10** al pueblo del este quien ha estado en contra del pueblo de Amón. Los entregaré como a una posesión para que la gente de Amón no sea recordada entre las naciones. **11** Entonces haré juicios contra Moab, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.' **12** El SEÑOR Dios dice: 'Edom ha tomado venganza contra la casa de Judá y ha cometido un error haciendo esto. **13** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice: Yo golpearé a Edom con Mi mano y destruiré a cada persona y animal ahí. Yo los convertiré en un lugar arruinado y abandonado, desde Temán hasta Dedán. Ellos caerán por la espada. **14** Yo pondré Mi venganza sobre Edom por la mano de Mi pueblo Israel, y ellos le harán a Edom de acuerdo con Mi ira y Mi furia, y ellos conocerán Mi venganza, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **15** El SEÑOR Dios dice: 'Los filisteos han tomado venganza con malicia y por su propia cuenta ellos trataron destruir a Judá una y otra vez. **16** Así que esto es lo que el SEÑOR Dios dice: ¡Mirad! Yo extenderé Mi mano contra los filisteos, y Yo cortaré a los cereteos y destruiré al remanente que esté a lo largo de la costa del mar. **17** Porque Yo tomaré grande venganza contra ellos con furiosos

actos de castigo, para que ellos sepan que Yo soy el SEÑOR, cuando tome Mi venganza sobre ellos."

Ezequiel 25:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

-Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

El pueblo de Amón:

"los descendientes de Amón" o "aquellos que viven en la tierra de Amón".

Y profetizan en contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

Ezequiel 25:3

Información General:

El SEÑOR le dice a Ezequiel que decirle al pueblo de Amón.

El pueblo de Amón:

vea cómo tradujo esto en 25:3.

-Escuchen la palabra del Señor Dios:

"escuchen este mensaje del Señor Dios".

Ustedes dijeron "¡Bien!":

esta palabra debe ser un sonido que las personas hacen cuando está feliz por algo. En este caso, el pueblo estaba feliz porque les habían sucedido cosas malas a Israel y Judá. Traducción Alternativa: "se rieron" o "festejaron"

Hacia mi santuario cuando fue profanado:

"contra mi santuario cuando el enemigo lo profanó".

Contra la tierra de Israel cuando estaba desolada:

Traducción Alternativa: "cuando la tierra de Israel estaba en ruinas".

Contra la casa de Judá cuando fueron al exilio:

Traducción Alternativa: "cuando se llevaron al pueblo de Judá como esclavos"

¡Mira! Traducción Alternativa:

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que te estoy por decir!"

Te estoy dando a un pueblo del este como su posesión:

"voy a hacer que un ejército de una tierra del este venga y te conquiste".

Harán campamento contra ti y pondrán sus tiendas en medio de ti:

esto puede traducirse como una nueva oración: "establecerán sus tiendas y vivirán en tu país".

El pueblo de Amón, un campo de rebaños:

"el pueblo de Amón" aquí hace referencia a la tierra que pertenecía al pueblo de Amón. Traducción Alternativa: "voy a convertir el resto de la tierra de Amón en un campo de rebaños".

Ezequiel 25:6

Todo el desprecio tuyo contra la tierra de Israel: Traducción Alternativa:

"contodo el odio que sientes hacia el pueblo que vive en Israel".

Mira:

Traducción Alternativa "¡escucha!" o "¡presta atención a lo que estoy por decirte"

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alternativa: "te golpearé con mi mano poderosa" o "te castigaré".

Y te daré como botín a las naciones:

Traducción Alternativa: "Y haré que las naciones vengan y te quiten todo".

Te cortaré de entre los pueblos ... haré que perezcas entre los países:

estas frases significan básicamente lo mismo y enfatizan que el SEÑOR completamente destruirá al pueblo de Amón para que ya no sean una nación. Traducción Alternativa. "te destruiré completamente para que ya no seas una nación"

Sabrás que soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezequiel 25:8

¡Mira!:

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Abriré las pendientes de Moab, empezando por sus ciudades en la frontera:

Traducción Alterna: "abriré el camino a Moab destruyendo las ciudades de su frontera".

El esplendor de Bet-Jesimot, Baal-meón y Quiriataim. Traducción Alterna:

"comenzaré con las grandes ciudades de Bet-Jesimot, Baal-meón y Quiriataim".

El pueblo del este que ha estado en contra del pueblo de Amón:

Traducción Alterna: "enviaré el mismo ejército de las naciones en el este que atacaron Amón".

-Los voy a entregar como una posesión para que el pueblo de Amón no sea recordado entre las naciones:

Traducción Alterna "haré que los ejércitos conquisten Amón para que nadie los recuerde."

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ezequiel 25:12

Golpearé a Edom con mi mano:

vea cómo tradujo la frase similar "te golpearé con mi mano" en 25:6.

De Temán a Dedán:

estas dos ciudades están en extremos opuestos de Edom. Esto significa que Dios destruirá todo Edom.

Caerán por la espada:

la palabra "caer" representa morir y "espada" hace referencia a la batalla. Traducción Alterna: "sus enemigos los matarán con sus espadas"

Ezequiel 25:14

Pondré mi venganza sobre Edom por la mano de mi pueblo Israel:

"Usaré a mi pueblo Israel para vengarme contra el pueblo de Edom".

Harán con Edom según mi enojo y mi furia:

Traducción Alterna "mostrarán a Edom mi enojo y mi furia" o

"castigarán a Edom según mi enojo y furia contra el pueblo de Edom".

Mi enojo y mi furia:

la palabra "furia" significa básicamente lo mismo e intensifica la palabra "enojo". Traducción Alterna: "mi enojo furioso" o "mi enojo extremo".

Conocerán mi venganza:

Traducción Alterna: "el pueblo de Edom sabrá que he tomado venganza contra él".

Esta es la declaración del Señor Dios:

Traducción Alterna:

Traducción Alterna: "esto es lo que declara el Señor Dios" o "esto es lo que el Señor dice que sucederá".

Ezequiel 25:15

Los filisteos tomaron venganza con malicia y ellos mismos trataron de destruir Judá una y otra vez:

Traducción Alterna "porque los filisteos detestaban al pueblo de Judá y trataron de tomar venganza contra ellos una y otra vez".

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Alzaré mi mano contra los filisteos:

Traducción Alterna: "volveré mi mano poderosa contra los filisteos" o "volveré mi gran poder contra los filisteos".

Cortaré:

Traducción Alterna: "destruiré" o "me desharé" (UDB)

Quereteos:

Traducción Alterna: "el pueblo de la nación queretea". Es un pueblo que vivía en Filistea.

Sabrán que soy el SEÑOR:

Vea cómo tradujo la frase similar "sabrán que yo soy el SEÑOR" en 6:6.

Translation Questions

Ezequiel 25:1

¿Contra quién EL SEÑOR le dijo a Ezequiel

que profetice?

EL SEÑOR le dice a Ezequiel que

profetice en contra del pueblo de Amón.

Ezekiel 25:3

¿Qué el pueblo de Amón hizo cuando el santuario fue profanado y en la casa de Juda fue al exilio?

Cuando el santuario fue profanado y la casa de Judá fue al exilio, el pueblo de Amón dijo, "Aja!"

¿Qué EL SEÑOR hará al pueblo de Amón por causa de lo que ellos dijeron cuando la casa de Juda vaya al exilio?

EL SEÑOR le dará el pueblo de Amón a un pueblo del este.

Ezekiel 25:6

Qué EL SEÑOR le hace a Amón que les haría saber a ellos que EL SEÑOR es Dios.

EL SEÑOR cortará a Amón de las otros pueblos y los destruirá.

Ezekiel 25:8

¿Qué Moab y Seir dijeron cuando la casa de Judá fue al exilio?

Cuando la casa de Judá fue al exilio,

Moab y Seir dijeron que la casa de Judá era como cualquier otra nación.

¿Qué no será recordado entre las naciones?

El pueblo de Amón no será más recordado entre las naciones.

Ezekiel 25:12

¿Qué hizo Edom en contra de la casa de Judá?

Edom fijo venganza en contra de la casa de Judá.

¿Qué EL SEÑOR hará a Edom por causa de lo que Edom hizo a la casa de Judá?

El SEÑOR destruirá cada persona y animal en Edom.

Ezekiel 25:15

¿Qué hicieron los Filisteos en contra de la casa de Judá?

Los Filisteos han tomado venganza con desdén en contra de la casa de Judá.

Qué EL SEÑOR hará a los Filisteos por causa de los Filisteos hicieron a la casa de Judá.

El SEÑOR destruirá los Filisteos.

Chapter 26

¹ Entonces fue en el año once, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo de hombre, porque Tiro ha dicho contra Jerusalén, '¡Aja! ¡Las puertas del pueblo están rotas! Ella se volvió a mí; Me llenaré porque ella está arruinada.' ³ Por lo tanto el SEÑOR dice esto: '¡Miren! Yo estoy contra ti, Tiro, y voy a levantar muchas naciones contra ti como el mar levanta sus olas. ⁴ Ellos van a destruir las paredes de Tiro y tirarán abajo sus torres. Yo voy a barrer su polvo fuera y la haré como una roca desnuda. ⁵ Ella se convertirá en lugar para que las redes se sequen en medio del mar, ya que Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR Dios, y ella se convertirá en saqueo para las naciones. ⁶ Sus hijas quienes están en los campos serán sacrificadas por las espadas, y ellos van a saber que Yo Soy el SEÑOR.' ⁷ Porque esto es lo que el SEÑOR dice: Mira, desde el norte Yo traigo a Nabucodonosor rey de Babilonia, rey de reyes, contra Tiro, con caballos y carros, y con jinetes y muchas personas. ⁸ Él va a matar tus hijas en el campo. Él va a trabajar asedio y a construir una rampa contra tus paredes y levantará escudos contra ti. ⁹ Él va a colocar sus arietes para golpear contra tus paredes, y sus herramientas van a derribar tus torres. ¹⁰ Sus caballos van a ser tantos que su polvo te cubrirá. Tus paredes van a temblar con el sonido de caballos, vagones y carros. Cuando él entre por tus puertas, él va a entrar como los hombres vienen a la ciudad cuyas paredes han sido derribadas. ¹¹ Las pezuñas

de sus caballos van a pisotear todas tus calles. Él va a matar tu pueblo con la espada y tus poderosos pilares de piedra van a caer al suelo. **12** Ellos van a saquear tus riquezas y tomarán tus mercancías. Ellos van a derribar tus paredes y destruirán tus lujosas casas. Tus piedras, tu madera, y el escombro será tirado a las aguas. **13** Yo voy a detener el sonido de tus canciones. El sonido de tus arpas no se oírás más. **14** Yo voy a hacerte roca desnuda, tú te convertirás en un lugar donde las redes son tendidas para que se sequen. Tú nunca serás reconstruido nuevamente, porque Yo, el SEÑOR Dios he hablado, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **15** El SEÑOR Dios dice esto a Tiro: '¿No temblarán las islas con el sonido de tu caída, y con los gemidos de dolor cuando la terrible matanza esté en medio de tí? **16** Entonces todas los príncipes del mar bajarán de sus tronos y se quitarán sus túnicas y desecharán sus prendas bordadas. Ellos se vestirán con temblor, ellos se sentarán en el suelo y temblarán cada momento, y ellos estarán horrorizados a causa tuya. **17** Ellos levantarán un lamento para ti y dirán: ¡Cómo tú, quien eras habitado por marineros, has sido destruido. La famosa ciudad que fue tan fuerte, está ahora fuera del mar! Aquellos que vivían en ella esparcieron terror, acerca de ellos, sobre todo el que vivía cerca. **18** Ahora las costas tiemblan en el día de tu caída. Las islas en el mar están espantadas, porque tú has muerto.' **19** Porque el SEÑOR Dios dice esto: Cuando yo haga de ti una ciudad desolada, como las otras ciudades que no están habitadas, cuando Yo levante las profundidades contra ti, y cuando las grandes aguas te cubran, **20** entonces Yo te traeré a los pueblos de tiempos antiguos, como los otros que han bajado al pozo; porque yo te haré vivir en los reinos más bajos de la Tierra como en las ruinas de los tiempos antiguos. Debido a esto tú no regresarás y te pararás en la tierra de los vivientes. **21** Yo voy a traer desastre sobre tí, y tú no vas a ser nunca más. Después tú vas a ser buscado, pero no serás encontrado nunca jamás, esto es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 26:1

En el undécimo año:

Traducción Alternativa: "En el undécimo año del exilio del rey Joaquín"

En el primer día del mes:

no es seguro a qué mes del calendario hebreo se refería Ezequiel.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Tiro ha dicho contra Jerusalén:

Traducción Alternativa: "el pueblo de Tiro ha dicho en contra del pueblo de Jerusalén."

¡Ajá!

Traducción Alternativa: "¡Sí!" o "¡Muy bien!"

Las puertas del pueblo están quebrantadas:

el pueblo de Tiro usa estas palabras para hacer referencia a Jerusalén como si fuera una puerta de una ciudad a través de la cual pasan mercaderes de las naciones vecinas. Esto puede decirse en forma activa.

Traducción Alternativa: "Los ejércitos han derribado las puertas del pueblo" o

"Los ejércitos han destruido Jerusalén, que era como puertas por las que pasaban pueblos de muchas naciones."

Ella se ha vuelto hacia mí:

aquí la palabra "ella" hace referencia a la palabra "puerta" que han "vuelto" sus bisagras para abrirse a Tiro. Esta frase significa que Tiro ha reemplazado ahora a Jerusalén como la ciudad por la cual pasan mercaderes de muchas naciones. Traducción Alternativa: "la entrada me fue abierta"

Seré lleno:

aquí "ser lleno" significa ser próspero. Traducción Alternativa: "seré próspero"

Ella está arruinada:

"Jerusalén está arruinada".

Ezequiel 26:3**¡Mira!**

Traducción Alternativa: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Voy a levantar muchas naciones contra ti, como el mar levanta sus olas:

aquí la palabra "naciones" hace referencia a sus ejércitos. Traducción Alternativa: "voy a reunir un ejército de las naciones que es grande y poderoso como las olas en el turbulento mar."

Torres:

una torre es un edificio alto utilizado para ver si vienen enemigos, o para esconderse.

Barreré su polvo y la haré parecer una roca descubierta:

Traducción Alternativa: "voy a hacer que el ejército destruya completamente la ciudad, y no van a dejar nada en ella, para que parezca una roca sin nada encima".

Ezequiel 26:5**Ella se convertirá:**

se suele referir a las ciudades como "ella". Traducción Alternativa: "Tiro se convertirá" o "se convertirá".

Un lugar para que las redes se sequen en medio del mar:

parte de Tiro era una isla. Traducción Alternativa: "una isla vacía utilizada para secar las redes de pescadores" o "una

isla desierta donde las personas secan sus redes de pescar".

Esta es la declaración del Señor Dios: vea cómo tradujo esto en 5:11.

Botín:

cosas que las personas se han robado.

Se convertirá en botín para las naciones:

Traducción Alternativa: "ejércitos de las naciones le robarán todo a Tiro."

Sus hijas, que están en los campos, serán asesinadas por las espadas:

Traducción Alternativa: "los ejércitos enemigos matarán a sus hijas que están en los campos."

Sus hijas, que están en los campos:

los pueblos algunas veces eran denominados "hijas" de las ciudades que los gobernaban. Algunos significados posibles son 1) los pueblos pequeños en la región que gobernaba Tiro, o 2) las mujeres jóvenes de Tiro que trabajaban en los campos.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esta frase similar "sabrás que yo soy el SEÑOR" en 6:6.

Ezequiel 26:7**¡Mira!**

Traducción Alternativa: "¡Escucha" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Te estoy trayendo a Nabucodonosor:

Dios está usando a Nabucodonosor para hacer su voluntad. 3-Rey de reyes: "el rey más poderoso".

Rey de reyes:

"el rey más poderoso".

Un pueblo muy grande:

se usa esta expresión para enfatizar el gran tamaño del ejército de Nabucodonosor.

Él matará a tus hijas:

aquí la palabra "él" hace referencia a Nabucodonosor y es una figura literaria

Ezequiel 26:9**Información General:**

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel

su mensaje para Tiro.

-Él pondrá:

la palabra "él" hace referencia a Nabucodonosor, el rey de Babilonia.

Arietes:

vea cómo tradujo esto en 4:1

Sus herramientas:

"sus instrumentos de guerra".

Ezekiel 26:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Ezekiel 26:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

¿No temblarán las islas ... en medio tuyo?

"Las islas temblarán ... en medio tuyo."

Ezekiel 26:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Ezekiel 26:19

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Te haré:

la palabra "te" hace referencia a la ciudad de Tiro. En el lenguaje original es singular femenino, porque se solía pensar de las naciones como si fueran una mujer.

Translation Questions

Ezekiel 26:1

¿Qué era lo que la gente de Tiro decía contra Jerusalén?

La gente de Tiro decía que ellos se llenarían porque Jerusalén estaba arruinada.

Ezekiel 26:3

¿Qué el SEÑOR dijo Le haría a Tiro?

EL SEÑOR dijo que el levantaría muchas naciones en contra de Tiro, quienes destruirán sus paredes y torres.

Ezekiel 26:5

¿Qué dijo el SEÑOR que haría con el lugar donde Tiro antes se paraba?

El SEÑOR dijo que las redes se secaran en el lugar de una vez Tiro se paró.

Ezekiel 26:7

¿A quién dijo el SEÑOR que traería contra Tiro?

El SEÑOR dijo que traería a Nabucodonosor, el rey de Babilonia, en contra de Tiro.

Ezekiel 26:9

¿Cómo dijo el SEÑOR que las paredes de Tiro se caerían?

EL SEÑOR dijo que las paredes de Tiro se derribarían con los arietes

para golpear de Nabucodonosor.

Ezekiel 26:12

¿Dónde el SEÑOR dijo que serán tiradas la piedra y la madera de las casas?

El SEÑOR dijo que las piedras y maderas de las casa de Tiro serán tiradas en el medio de las aguas.

Ezekiel 26:15

¿Qué harán los príncipes del mar cuando ocurra la terrible matanza en Tiro?

Los principes del mar bajarán de sus tronos, se quitarán sus túnicas, desecharán sus prendas bordadas y sentarán en el suelo y temblarán.

Ezekiel 26:17

¿Dónde se lamentarán los príncipes del mar sobre donde se encuentra la ciudad de Tiro ahora?

Los príncipes del mar se lamentan de que la famosa ciudad de Tiro está ahora en el mar.

Ezekiel 26:19

¿Hacia dónde llevarán al pueblo de Tiro?

EL SEÑOR dijo que el pueblo de Tiro será llevado abajo al pozo.

Según el SEÑOR, ¿Cuándo Tiro será encontrado de nuevo?

Según el SEÑOR Tiro nunca será encontrado.

Chapter 27

1 Otra vez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Ahora tú, hijo del hombre, comienza una lamentación acerca de Tiro, **3** y di a Tiro, quien vive entre las puertas del mar, comerciantes de los pueblos entre muchas islas, el SEÑOR Dios te dice esto: Tiro, tú has dicho: 'yo soy perfecta en belleza.' **4** Tus fronteras están en el corazón de los mares; tus constructores han perfeccionado tu belleza. **5** Ellos han hecho todas tus tablas con ciprés del Monte Senir; ellos tomaron cedro del Líbano para hacerte un mastil. **6** Ellos hicieron tus remos de los robles de Basán; ellos hicieron tus cubiertas de madera de ciprés de Chipre, y ellos los cubrieron con marfil. **7** ¡Tus velas eran lino colorido de Egipto que eran como tus banderas! **8** Aquellos que vivían en Sidón y Arvad eran tus remeros; los sabios de Tiro estaban entre ustedes; eran sus pilotos. **9** Artesanos altamente experimentados de Gebal llenaron tus costuras; todos los barcos del mar y sus marineros entre ustedes cargaban tu mercancía para intercambio. **10** Persia, Lud y Fut estaban en tu ejército, tus hombres de guerra. Ellos colgaron escudo y casco dentro de ti; ellos mostraban tu esplendor. **11** Los hombres de Arvad y Helec en tu ejército estaban en tus paredes rodeándote, y los gamadeos estaban en tus torres. ¡Ellos colgaron sus escudos en tus paredes alrededor de ti! Ellos completaron tu belleza. **12** Tarsis era un socio de comercio contigo por tu abundante riqueza de bienes para vender: plata, hierro, estaño y plomo. **13** ¡Ellos compraron y vendieron tus mercancías! Javán, Tubal y Mesec, ellos intercambiaron esclavos y artículos hechos de bronce. Ellos manejaban tu mercadería. **14** Los de Bet Togarmá brindaron caballos, semental y mulas como tu mercancía. **15** Los hombres de Dedán eran tus comerciantes en muchas costas. ¡La mercancía estaba en tu mano; ¡ellos enviaron de vuelta cuerno, marfil y ébano como tributo! **16** Aram era un distribuidor de tus muchos productos; ellos proporcionaban esmeraldas, púrpura, paños a color, tela fina, perlas y rubíes como tu mercancía. **17** Judá y la tierra de Israel comerciaban contigo. Ellos proporcionaron trigo de Minit, tortas, miel, aceite y bálsamo como tu mercancía. **18** Damasco era un vendedor de todos tus productos, de toda tu enorme riqueza, y del vino de Helbón y la lana de Sahar. **19** Dán y Javán de Uzal te proporcionaron mercancía de hierro forjado, canela y cálamo. Esto se convirtió en mercancía para ti. **20** Dedán era tu distribuidor de mantas finas de silla de montar. **21** Arabia y los jefes de Cedar eran comerciantes contigo; ellos te trajeron corderos, carneros y cabras. **22** Los comerciantes de Sabá y Raama vinieron a venderte lo mejor de cada especia y todo tipo de piedras preciosas; ellos intercambiaron oro por tu mercancía. **23** Harán, Cane y Edén eran comerciantes contigo, así como Sabá, Asiria y Quilmad. **24** Estos eran tus distribuidores en túnicas adornadas de paños violetas con colores tejidos, y en sábanas multicolores, bordadas y telas bien tejidas en tus mercados. **25** ¡Los barcos de Tarsis eran los que

transportaban tu mercancía! ¡Así que estabas llena, muy cargada con mercancía en el corazón de los mares! **26** Tus remeros te han traído a extensos mares; el viento del este te ha roto en medio de ellos. **27** Tus riquezas, mercancías y bienes de intercambio; tus marineros y pilotos, y constructores de barcos; tus comerciantes de mercancía y todo los hombres de guerra que están en ti, y toda tu tripulación, ellos se hundirán hacia las profundidades del mar en el día de tu destrucción. **28** Ciudades en el mar temblarán al sonido del grito de tus pilotos. **29** Todos aquellos que manejan los remos bajarán de sus barcos; marineros y todos los pilotos del mar se levantarán en la tierra. **30** Entonces, ellos te harán escuchar su voz y gemirán amargamente; ellos lanzarán polvo sobre sus cabezas. Se revolcarán en cenizas. **31** Ellos razurarán sus cabezas calvas para ti y se atarán a sí mismos con tela de saco, y llorarán amargamente sobre ti y ellos gritarán. **32** Levantarán sus quejas de lamento para ti y cantarán endechas sobre ti. ¿Quién es cómo Tiro que ha sido ahora llevado a silencio en el medio del mar? **33** ¡Cuando tu mercancía llegó a la tierra del mar, satisfizo a muchas personas! ¡tú enriqueciste a los reyes de la tierra con tu gran riqueza y mercancía! **34** ¡Pero cuando fuiste destrozado por los mares, por aguas profundas, tu mercancía y toda tu tripulación se hundió! **35** ¡Todos los habitantes de las costas se espantaron de ti, y sus reyes se estremecieron de horror! ¡Sus rostros temblaron! **36** Los mercaderes del pueblo te silban; tú te has convertido en un horror, y tú no serás más para siempre."

Ezequiel 27:1
Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Que vive entre las puertas del mar:

"quien vive en las puertas del mar". Esta frase significa 1) "que vive junto a los puertos del mar" o 2) "que gobierna los puertos del mar".

Ezequiel 27:4
Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus fronteras:

"los límites de tu reino".

Un mástil:

un poste grande en un barco que sostiene las velas de la embarcación.

Ezequiel 27:6
Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel

su mensaje para Tiro.

Remos:

Largos trozos de madera que las personas usan para mover el bote.

Cubiertas:

las partes del bote donde las personas pueden caminar.

Marfil:

un material duro, blanco y hermoso que está hecho de dientes de animales.

Velas:

grandes piezas de tela que mueven el barco cuando el viento sopla en ellas.

Ezequiel 27:8
Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

-Pilotos:

personas que controlan hacia dónde va el barco.

Llenaron tus grietas:

"repararon tus roturas" o "repararon tus goteras".

Navegantes:

personas que navegan los barcos en el mar.

Ezequiel 27:10**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus hombres de guerra:

"hombres que pelearon en tus guerras" o "sirviendo como tus guerreros".

Mostraron tu esplendor!

"¡Te dieron tu esplendor!"

Ezequiel 27:12**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Hierro:

"un metal duro que era bueno para hacer armas y construir cosas

-Estaño:

l metal que queda luego de refinar oro, plata o hierro.

Plomo:

un metal valioso que es más pesado y más suave que otros metales.

Javán:

una nación de la costa oeste de Asia menor. También se la conocía como Jonia.

Ezequiel 27:14**-Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Semental:

caballos fuertes.

Había mercancías en tus manos:

Traducción Alternativa: "poseías bienes".

Ezequiel 27:16**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Púrpura:

tela púrpura" o "hilo púrpura".

Perlas:

hermosas piezas de un material duro blanco que viene de criaturas de mar.

Tartas:

el significado de la palabra hebrea que se traduce aquí como "tartas" es incierto. Algunas versiones modernas la traducen como "bálsamo" o "comidas finas hechas con grano".

Rubíes:

piedras rojas que son muy valiosas.

-Bálsamo:

una goma o resina con aroma dulce, que viene de un árbol.

Ezequiel 27:19**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Canela:

el tipo de especia que viene de la corteza de un árbol. "Especia cassia" es otro nombre para esta especia.

Cálamo:

un tipo de hierba que las personas usaban como perfume y como medicina.

Mantas de montar:

trozo de tela que las personas ponían sobre los caballos debajo de la silla de montar.

Ezequiel 27:22**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Gemas preciosas:

"piedras valiosas".

Ezequiel 27:24**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Capas decorativas de telas púrpuras con colores tejidos:

"capas púrpuras con muchos colores diferentes".

Mantas de telas bien tejidas, bordadas y multicolores:

"mantas con muchos colores que tenían diseños y eran de alta calidad".

En el corazón de los mares:

"en el medio de todas las rutas de comercio marítimo".

Ezekiel 27:26

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Tus remeros te han traído a vastos mares:

"las personas que te llevan con remos te han traído bien dentro del mar".

En el medio de ellos:

"en el medio de los mares".

Ezekiel 27:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Gemirá amargamente:

"chillará con extrema aflicción".

Ezekiel 27:31

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Raparán sus cabezas hasta quedar pelados:

"raparán sus cabezas para quedar sin

cabello".

¿Quién es como Tiro?

Traducción Alterna: "no hay otra ciudad como Tiro".

Quien ahora ha sido llevada al silencio:

Traducción Alterna: quien está destruída.

A tierra:

"en la tierra".

Ezekiel 27:34

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Tiro.

Estaban espantados ante ti:

"estaban sorprendidos y aterrados por lo que te sucedió a ti".

Te silbaban:

"te silbaban por dolor". Silbar era una manera de expresar aflicción.

Te has convertido en un horror:

"se ha vuelto aterrador para la gente pensar en ti".

Translation Questions

Ezekiel 27:1

¿Por qué razón era famoso el pueblo de Tiro?

El pueblo de Tiro era famoso por ser comerciantes de personas a muchas islas.

¿Qué Tiro decía de sí misma?

Tiro decía sobre sí mismo que era perfecta y bella.

Ezekiel 27:6

¿De qué estaban hechas las cubiertas de los barcos de Tiro?

Las cubiertas de los barcos de Tiro estaban hechas de madera de ciprés.

Ezekiel 27:8

¿Quiénes eran los pilotos de los barcos de Tiro?

Los pilotos de los barcos eran los sabios de Tiro.

¿Qué cargaban los barcos de Tiro?

Los barcos de Tiro cargaban mercancía para intercambio.

Ezekiel 27:12

¿Por qué Tarsis era cliente de Tiro?

Tarsis era cliente de Tiro por la

abundante riqueza de vienes para vender.

¿Qué negociaban con Javán, Tubal y Mesec?

Ellos intercambiaban esclavos y artículos hechos de bronce.

Ezekiel 27:16

¿Con qué Judá y tierra de Israel comerciaban con Tiro?

Judá y la tierra de Israel comerciaban con trigo de minit, tortas, miel, aceite y bálsamo.

Ezekiel 27:22

¿Con qué intercambiaban Sabá y Tiro?

Sabá intercambiaba con especias, piedras preciosas y oro.

Ezekiel 27:26

¿Qué el SEÑOR dijo que pasaría con la riqueza de Tiro en los días de su destrucción?

El SEÑOR dijo que la riqueza de Tiro se hundirán hacia las profundidades del mar en el día de su destrucción.

Ezekiel 27:28

¿Qué harán las ciudades en el mar cuando

escuchen el sonido del grito de sus pilotos?
Las ciudades del mar temblarán al escuchar el sonido del grito de sus pilotos.

Ezequiel 27:34

¿Qué harán los reyes de las costas cuando vean la destrucción de Tiro?

Los reyes de las costas se estremecieron de horror y temblaron cuando vieron la destrucción de Tiro.
¿Cuándo el SEÑOR que Tiro existiría de nuevo?
EL SEÑOR dijo que Tiro no existirá jamás.

Chapter 28

1 Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí y dijo: **2** "Hijo de hombre, dile al gobernante de Tiro: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Tu corazón es arrogante! Tú has dicho: "¡Yo soy un dios! ¡Yo me voy a sentar en el asiento de los dioses en el corazón de los mares!" Aunque tú eres un hombre y no un dios, tú haces de tu corazón como el de un dios; **3** ¡tú piensas que tú eres más sabio que Daniel, y que ningún secreto te sorprende! **4** ¡Tú te has hecho rico en sabiduría y habilidad, y obtuviste oro y plata en tus tesoreras! **5** Por gran sabiduría y por tu intercambio, tú has multiplicado tus riquezas, así que, tu corazón es arrogante por tus riquezas. **6** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque tú has hecho tu corazón como el corazón de un dios, **7** Yo voy, por lo tanto, a traer extranjeros en contra tuya, hombres aterradores de otras naciones. Y ellos van a traer sus espadas en contra de la belleza de tu sabiduría, y ellos van a profanar tu esplendor. **8** Ellos van a enviarte a la foza, y tú vas a morir la muerte de aquellos quienes mueren en el corazón de los océanos. **9** ¿Verdaderamente tú vas a decir: "Yo soy un dios" en la cara de quien te mate? Tú eres un hombre y no Dios, y tú vas a estar en la mano de quien te atraviese. **10** Tú vas a morir la muerte de los no circuncidados por la mano de un extranjero, pues, Yo lo he declarado, esta es la declaración del SEÑOR Dios."
11 La palabra del SEÑOR vino a mi otra vez y dijo: **12** "Hijo de hombre, levanta un lamento para el rey de Tiro y dile: ' El SEÑOR Dios dice esto: Tú eras un modelo de perfección, lleno de sabiduría y perfecto en belleza. **13** Tú estabas en Edén, el jardín de Dios. Cada piedra preciosa te cubría: rubí, topaz, esmeralda, crisolito, onix, jaspe, safiro, turquesa, y berilo. Tus configuraciones y montajes eran echos de oro. Fue en el día que tú fuiste creado que ellos fueron preparados. **14** Yo te coloqué en el monte santo de Dios como el querubín Yo te ungué. Tú estabas en el medio de las piedras ardientes donde caminabas. **15** Tú tenías integridad en tus caminos desde el día que tú fuiste creado hasta que la injusticia fue encontrada dentro de ti. **16** Por las grandes cantidades tus intercambios fuiste lleno con violencias, así que, pecaste. Yo te he echado como profanado del monte de Dios y te he destruido a ti, tú, guardián querubín, de entre las piedras ardientes. **17** Tú corazón era arrogante con tu belleza; tú arruinaste tu sabiduría por tu esplendor. Yo te he bajado a la Tierra. Yo te he colocado ante reyes para que ellos puedan verte. **18** Porque por tus muchos pecados y tus intercambios deshonestos, tú has profanado tus

lugares santos. Así que, Yo he hecho fuego salir de ti; que te va a consumir. Voy a convertirte en cenizas en la Tierra a la vista de todos quienes te miran. **19** Todos los que una vez te conocían de entre los pueblos van a estremecerse; ellos van a estar horrorizados, y tú jamás vas a volver a existir otra vez." **20** Luego, la palabra del SEÑOR vino a mí y dijo: **21** "Hijo de hombre, pon tu cara en contra de Sidón y profetiza en contra de ella. **22** Di: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! ¡Yo estoy en contra tuya, Sidón! Pues, Yo voy a ser glorificado en medio de ti porque así tu gente va a saber que Yo soy El SEÑOR, cuando Yo ejecute justicia dentro de ti. Yo voy a ser santificado en ti. **23** Yo voy a enviar una plaga en ti y sangre en tus calles, y los muertos van a caer en medio de ti. Cuando la espada vaya en contra tuya de todos lados, entonces tú vas a saber que Yo soy El SEÑOR. **24** Entonces, no va haber más espinas punzantes ni espinas dolorosas en la casa de Israel de todos aquellos alrededor de ella quienes desprecian a sus personas. ¡Porque ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios! **25** El SEÑOR Dios dice esto: 'Cuando Yo reúna la casa de Israel de los pueblos entre quienes ellos fueron esparcidos, y cuando Yo me separe de entre ellos, para que las naciones puedan ver. Entonces, ellos harán sus casas en la tierra que Yo le voy a dar a mi siervo Jacob. **26** Luego, ellos van a vivir seguros dentro de ella y construirán casas, sembrarán viñedos, y vivirán seguros cuando Yo ejecute justicia en todos aquellos quienes ahora los desprecian de todos lados. ¡Entonces ellos sabrán que Yo soy El SEÑOR su Dios!'"

Ezequiel 28:1**Vino la palabra del SEÑOR:**

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

En el corazón de los mares:

vea cómo tradujo esto en 27:4.

Haces tu corazón como el corazón de un dios:

"piensas que tienes la mente de un dios".

Ezequiel 28:4**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Con sabiduría y habilidad:

"por tu sabiduría y tu entendimiento".

-Y obtuvo:

"y acumuló".

Tesorerías:

lugares para guardar objetos valiosos y mantenerlos seguros.

Ezequiel 28:6**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Has hecho tu corazón como el corazón de un dios:

vea cómo tradujo "haces tu corazón como el corazón de un dios" en 28:1.

La belleza de tu sabiduría:

Traducción Alternativa: "la bella ciudad que has construido con tu sabiduría".

Ezequiel 28:8**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el gobernador de Tiro.

Realmente dirás "yo soy un dios":

Traducción Alternativa: "no deberías atreverte a decir "yo soy un dios".

Esta es la declaración el Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 28:11**Vino la palabra del SEÑOR:**

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo

tradujo esto en 1:1.

Levanta un lamento:

"canta una canción fúnebre" o "canta una canción de luto" o "canta una canción triste" (UDB)

Eras el modelo de perfección:

Traducción Alternativa: "eras perfecto".

Lleno de sabiduría y perfecto en hermosura:

"muy sabio y muy hermoso".

Toda piedra preciosa te cubría:

"vestías todo tipo de piedras preciosas." Esto demuestra que el rey era muy rico.

Rubí, topacio, esmeralda, crisólito, ónice,

jaspe, zafiro, turquesa y berilo:

son todas piedras preciosas de diferentes colores.

Ezequiel 28:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

Las piedras fogosas:

"las piedras de fuego". Esto probablemente haga referencia a las piedras coloridas y brillantes mencionadas en 28:11.

Desde el día en que fuiste creado:

Traducción Alternativa: desde el día en que te creé.

Ezequiel 28:16

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

Las piedras fogosas:

vea cómo tradujo esto en 28:14.

Ante:

"en frente de".

Ezequiel 28:18

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el rey de Tiro.

Estarán horrorizados, y tu no volverás a existir jamás:

vea cómo tradujo "te has convertido en un horror, y nunca volverás a existir" en 27:34.

Ezequiel 28:20

Vino la palabra del SEÑOR: "el SEÑOR dio su palabra":

Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Profetiza contra:

vea cómo tradujo esto en 4:6.

¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡Escucha!" o

"¡Presta atención a lo que estoy por decirte!".

Ezequiel 28:23

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Sidón.

Entonces ya no habrá zarzas punzantes ni espinas dolorosas para la casa de Israel de todos aquellos a su alrededor que desprecien su pueblo:

Traducción Alternativa: "no habrá personas en ningún lugar alrededor del pueblo de Israel que los hiera como espinas que rasguñan o los lastimen como espinas que causan dolor y seniegan a mostrarles respeto alguno."

Ezequiel 28:25

En ella:

"en la tierra".

Translation Questions

Ezequiel 28:1

¿Qué dijo el gobernante de Tiro sobre sí mismo?

El gobernante de Tiro dijo de sí mismo: "¡Soy un dios!"

Ezequiel 28:4

¿Por qué era arrogante el corazón del

gobernante de Tiro?

El corazón del gobernante era arrogante debido a su riqueza.

Ezequiel 28:6

¿Qué dijo el SEÑOR que le haría al gobernante de Tiro debido a su arrogancia?

El SEÑOR dijo que traería extranjeros

contra el gobernante de Tiro.

Ezekiel 28:8

¿Cómo dijo el SEÑOR que el gobernante de Tiro moriría?

El gobernante de Tiro moriría la muerte de los incircuncisos por la mano de los extranjeros.

Ezekiel 28:11

¿Qué dijo el SEÑOR que fue una vez el rey de Tiro?

El SEÑOR dijo que el rey de Tiro fue una vez el modelo de perfección, lleno de sabiduría, y perfecto en la belleza.

Según el SEÑOR, ¿dónde estaba el rey de Tiro cuando fue creado?

El rey de Tiro estaba en el Edén, el jardín de Dios.

Ezekiel 28:14

¿Dónde colocó el SEÑOR al rey de Tiro y qué responsabilidad tenía el rey de Tiro?

El rey de Tiro estaba en la montaña sagrada de Dios como el querubín ungido para proteger a la humanidad.

¿Qué se encontró más tarde dentro del rey de Tiro?

La injusticia fue encontrada más tarde dentro del rey de Tiro.

Ezekiel 28:16

Debido al pecado del rey de Tiro, ¿qué le hizo

el SEÑOR?

El SEÑOR tiró al rey de Tiro como profanado de la montaña de Dios y lo destruyó.

Ezekiel 28:18

¿Qué harán los que conocieron al rey de Tiro cuando vean su destrucción?

Los que conocieron al rey de Tiro se estremecerán contra él y se horrorizarán.

Ezekiel 28:23

¿Qué dijo el SEÑOR que estaba enviando a Sidón?

El SEÑOR dijo que estaba enviando una plaga y sangre en las calles de Sidón.

Según el SEÑOR, ¿cómo eran los pueblos alrededor de Israel para la casa de Israel?

Los pueblos de Israel eran como espinas punzantes y espinas dolorosas.

Ezekiel 28:25

Después de que el SEÑOR ejecute justicia sobre los que desprecian a Israel, ¿qué le sucederá a Israel?

Israel vivirá de forma segura, construirá casas y plantará viñedos en la tierra que el SEÑOR dará a su siervo Jacob.

Chapter 29

¹ En el año diez, en el día doce del mes diez, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo de hombre, pon tu rostro en contra del Faraón, el rey de Egipto; profetiza en contra de él y en contra de todo Egipto. ³ Declara y di: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo estoy en contra tuya, Faraón, rey de Egipto. Tú, el gran monstruo de mar que acecha en medio del río, que dice: "Mi río es mío. Yo lo he hecho para mí mismo." ⁴ Pues Yo pondré anzuelos en tu quijada, y los peces de tu Nilo se pegarán a tus escamas; Yo te levantaré desde el centro de tu río junto con todos los peces del río que se pegan a tus escamas. ⁵ Yo te arrojaré en el desierto, a ti y a todos los peces de tu río. Tú caerás en el campo abierto; tú no serás recogido ni levantado. Yo te daré a ti como comida para las cosas vivas de la tierra y para los pájaros de los cielos. ⁶ Entonces, todos los habitantes de Egipto sabrán que Yo soy el SEÑOR, porque ellos han sido un tallo de caña para la casa de Israel. ⁷ Cuando ellos te tomaron en su tierra, tú rompiste y abriste su hombro; y cuando ellos se recostaron en ti, tú estabas roto, y tú hiciste que sus piernas fueran inestables. ⁸ Por lo tanto, el SEÑOR

Dios dice esto: ¡Mira! Yo traigo una espada en contra tuya. Yo cortaré tanto a hombre como bestia de ti. ⁹ Para que la tierra de Egipto se vuelva desolada y una ruina. Entonces, ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR, porque el monstruo marino ha dicho: "El río es mío, pues yo lo he hecho." ¹⁰ Por lo tanto, ¡mira! Yo estoy en contra tuya y en contra de tu río, pues Yo le daré la tierra de Egipto a la desolación y a la pérdida, y ustedes serán vueltos a una tierra estéril desde Migdol hasta Sevene y las fronteras de Cus. ¹¹ Ningún pie de hombre pasará por ella, ni la pata de ningún animal salvaje pasará por ella. No será habitada por cuarenta años. ¹² Pues Yo haré la tierra de Egipto una desolación en medio de tierras deshabitadas, y sus ciudades en el medio de ciudades destruidas se volverán una desolación por cuarenta años; entonces Yo regaré a Egipto entre las naciones, y los dispersaré a través de las tierras. ¹³ Pues el SEÑOR Dios dice esto: Al final de los cuarenta años, Yo reuniré a Egipto de entre los pueblos en donde fueron regados. ¹⁴ Yo restauraré las fortunas de Egipto y los traeré de vuelta a la región de Patros, a la tierra de su origen. Entonces, ellos serán un reino humilde allí. ¹⁵ Será el más humilde de los reinos, y no será levantado otra vez de entre las naciones. Yo los rebajaré a ellos para que ya no puedan gobernar sobre las naciones. ¹⁶ Los egipcios ya no serán una razón de confianza para la casa de Israel. En cambio, ellos serán un recordatorio de la iniquidad que Israel cometió cuando ellos fueron a Egipto por ayuda. Entonces, ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR Dios." ¹⁷ Entonces, pasó que en el año veintisiete, en el primer día del mes, la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ¹⁸ "Hijo de hombre, Nabucodonosor, el rey de Babilonia puso a su ejército a hacer un trabajo forzado en contra de Tiro. Cada cabeza fue frotada hasta que se hizo calva, y cada hombro se hizo carne viva. Aún así, él y su ejército no recibieron pago de Tiro por el duro trabajo que él llevó a cabo en contra de ella. ¹⁹ Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: ¡Mira! Yo le estoy dando la tierra de Egipto a Nabucodonosor, el rey de Babilonia, y él se llevará toda su riqueza, saqueará sus posesiones, y cargará con todo lo que él encuentre allí; eso serán los pagos de su ejército. ²⁰ Yo le he dado a él la tierra de Egipto como los pagos por el trabajo que él hizo por Mí, esta es la declaración del SEÑOR Dios. ²¹ En ese día, Yo haré crecer un cuerno de la casa de Israel, y Yo te haré hablar de en medio de ellos, para que ellos sepan que Yo Soy el SEÑOR."

Ezequiel 29:1

En el décimo año:

Traducción Alternativa: "en el décimo año del exilio del Rey Joaquín"

En el décimo mes, en el duodécimo día del mes:

"en el duodécimo día del décimo mes." Este es el décimo mes del calendario hebreo. El duodécimo día es cerca del

principio de enero en calendarios occidentales.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra." Vea cómo tradujo esto en 1:1.

La gran criatura marina:

"el gran monstruo que vive en el agua". El SEÑOR comienza a comparar a Faraón con un monstruo

que vive en el agua. El monstruo probablemente sea un cocodrilo.

Ezekiel 29:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Faraón, comparándolo con un monstruo en el agua.

Anzuelos:

piezas dobladas y filosas de metal o madera que las personas usaban para atrapar peces y otros animales en el agua.

Escamas:

trozos de piel duros en peces, cocodrilos y otros animales.

Ezekiel 29:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Han sido un tallo de caña:

el SEÑOR compara al pueblo de Egipto y a Faraón con un tallo de caña porque el pueblo de Israel confiaba en los egipcios para que los ayudaran en la guerra, pero los egipcios no eran lo suficientemente fuertes como para ayudarlos.

-Caña:

una planta que crece cerca del agua y parece hierba muy alta.

Tallo:

la parte de una caña que es larga y similar a un palo grueso. Las personas las pueden usar como bastones, pero los tallos de caña no son tan fuertes como la madera, y pueden romperse de repente.

Se apoderó de ti:

la palabra "ti" hace referencia a Faraón.

Destrozaste sus piernas e hiciste tambalear sus caderas:

"lastimaste toda su cadera" Dios está hablando del daño que los israelitas experimentaron cuando confiaron en los egipcios para defenderlos contra Nabucodonosor, el rey de Babilonia.

Ezekiel 29:8

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Una espada contra ti:

la palabra "ti" es femenina singular y hace referencia a la nación de Egipto. Se solía concebir a cada una de las naciones como una mujer.

Contra ti:

la palabra "ti" es masculina singular y hace referencia a Faraón.

Desde Migdol hasta Sevene:

Traducción Alternativa: "en todo Egipto" o "desde la frontera norte de Egipto hasta la frontera sur de Egipto".

Ezekiel 29:11

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

La pata de ningún animal salvaje pasará por ella:

"ni siquiera un animal pasará por ella"

Ezekiel 29:13

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Estaban esparcidos:

Traducción Alternativa: "yo los esparcí".

Restauraré las fortunas de Egipto:

"daré a Egipto lo que había perdido".

La región de Patros:

la parte sur de Egipto entre el Delta y la tierra de Cus. También conocido como el Alto Egipto.

Ezekiel 29:15

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Faraón.

Los egipcios ya no serán una razón de seguridad para la casa de Israel:

"la nación de Israel ya no confiará en los egipcios".

Cuando se volvieron hacia Egipto por ayuda:

"siempre que iban a Egipto por ayuda".

Ezekiel 29:17

En el vigésimo séptimo año:

Traducción Alterna: "en el año vigésimo séptimo del exilio del Rey Joaquín"

En el primero del primer mes:

"en el primer día del primer mes". Este es el primer mes del calendario hebreo. El primer día es cerca del principio de abril.

Vino la palabra del SEÑOR:

"el SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Ezekiel 29:19

¡Mira!

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 29:21

Haré que salga un cuerno de la casa de Israel: esta frase significa "comenzaré a restaurar el poder de la casa de Israel."

En medio de ellos:

"a ellos"

Translation Questions

Ezekiel 29:1

¿A quién le dijo el SEÑOR a Ezequiel que profetizara en su contra?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que profetizara contra Faraón, rey de Egipto.

¿Cómo dice el SEÑOR que es el rey de Egipto?

El SEÑOR dice que el rey de Egipto es como una gran criatura marina que se encuentra en medio del río.

Ezekiel 29:4

¿Dónde dice el SEÑOR que va a lanzar al rey de Egipto?

El SEÑOR dice que va a arrojar al rey de Egipto al desierto.

Ezekiel 29:6

¿Qué planta, dice el SEÑOR, que Egipto es como la casa de Israel?

El SEÑOR dice que Egipto es como un tallo de caña a la casa de Israel.

¿Qué había hecho Egipto cuando la casa de Israel se apoyó en Egipto?

Egipto destrozó las piernas de Israel e hizo temblar la cadera cuando Israel se apoyó en Egipto.

Ezekiel 29:8

¿A qué dice el SEÑOR que se entregará la tierra de Egipto?

El SEÑOR dice que la tierra de Egipto será delegada a la desolación y el despilfarro.

Ezekiel 29:11

¿Durante cuánto tiempo dice el SEÑOR que la tierra de Egipto no estará habitada?

El SEÑOR dice que la tierra de Egipto no será habitada durante cuarenta años.

Ezekiel 29:13

¿Qué dice el SEÑOR que será Egipto después de que regresen de ser esparcidos?

El SEÑOR dice que Egipto será un reino humilde después de que regresen de ser esparcidos.

Ezekiel 29:17

¿Qué salario recibió Nabucodonosor, rey de Babilonia, por todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro?

Nabucodonosor no recibió ningún salario por todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro.

Ezekiel 29:19

¿Qué le dará el SEÑOR a Nabucodonosor a cambio de todo el arduo trabajo que hizo contra Tiro?

El SEÑOR le dará a Nabucodonosor la tierra de Egipto como el salario por todo el trabajo duro que hizo contra Tiro.

Ezekiel 29:21

Ese día, ¿qué le obligará el SEÑOR a hacer Ezequiel?

Ese día, el SEÑOR hará que Ezequiel

hable en medio de la casa de Israel.
Ese día, ¿qué sabrá la casa de Israel?

Ese día, la casa de Israel sabrá que el
Señor es el SEÑOR.

Chapter 30

1 La palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, profetiza y di, 'El SEÑOR dice: Gimán, "Ay del día que viene." **3** El día está cerca. El día está cerca para el SEÑOR. Será un día de nubes, un tiempo de fatalidad para las naciones. **4** Entonces una espada vendrá en contra de Egipto, y habrá angustia en Etiopía cuando la gente caiga muerta en Egipto, cuando tomen sus riquezas, y cuando sus fundamentos sean arruinados. **5** Etiopía, Put y Lud, y todos los extranjeros, junto con el pueblo perteneciente al pacto, todos ellos caerán por la espada. **6** El SEÑOR dice: Así que los que apoyan a Egipto caerán, y el orgullo de su fuerza bajará. Desde Migdol hasta Sevene sus soldados caerán por la espada, esta es la declaración del SEÑOR. **7** Ellos estarán horrorizados en medio de las tierras abandonadas, y sus ciudades estarán en medio de todas las ciudades arruinadas. **8** Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando prenda fuego en Egipto, y cuando todos sus ayudantes estén destruidos. **9** En ese día mensajeros saldrán de delante de Mí en naves para aterrorizar una Etiopía segura, y habrá angustia entre ellos en el día de la fatalidad de Egipto. Pues, ¡Miren! El día vendrá. **10** El SEÑOR Dios dice: Yo traeré un final a las multitudes de Egipto por la mano de Nabucodonosor, el rey de Babilonia. **11** Él y su ejército, el terror de naciones, serán traídos para destruir la tierra; ellos sacarán sus espadas en contra de Egipto y llenarán la tierra con gente muerta. **12** Yo convertiré los ríos en tierra seca, y venderé la tierra en la mano de hombres malvados. Yo haré la tierra y su llenura desolada por la mano de extranjeros, Yo, el SEÑOR, he hablado. **13** El SEÑOR Dios dice: Yo destruiré ídolos, y pondré fin a los ídolos sin valor de Menfis. Ya no habrá más príncipe en la tierra de Egipto, y Yo pondré terror sobre la tierra de Egipto. **14** Entonces haré desolada a Patros y prenderé fuego en Zoán, y Yo ejecutaré actos de juicio en Tebas. **15** Pues Yo derramaré mi furia sobre Sin, la fortaleza de Egipto, y cortaré la multitud de Tebas. **16** Entonces Yo prenderé fuego en Egipto; Sin estará en agonía severa, Tebas será rota, y Menfis enfrentará enemigos todos los días. **17** Los hombres jóvenes en On y Pi Besset caerán por la espada, y sus ciudades irán a cautiverio. **18** En Tafnes, el día retendrá su luz cuando Yo rompa el yugo de Egipto ahí, y el orgullo de su fuerza se acabará. Habrá una nube cubriéndola, y sus hijas caminarán hacia el cautiverio. **19** Yo ejecutaré actos de juicio en Egipto, para que sepan que Yo Soy el SEÑOR." **20** Entonces sucedió en el año once, en el primer mes, en el séptimo día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo, **21** "Hijo de hombre, Yo he roto el brazo del Faraón, el rey de Egipto. ¡Mira! No ha sido vendado, o fijado para sanar con un vendaje, de manera que se pondrá suficientemente fuerte para agarrar una espada. **22** Por lo tanto el SEÑOR dice, 'Miren, Yo estoy en contra de Faraón, el

rey de Egipto. Pues yo romperé su brazo, tanto el fuerte como el roto, y Yo haré la espada caer de su mano. ²³ Entonces yo esparciré a Egipto entre las naciones y los dispersaré entre las tierras. ²⁴ Yo fortaleceré los brazos del rey de Babilonia y pondré mi espada en su mano de modo que Yo pueda destruir los brazos de Faraón. Él gemirá ante el rey de Babilonia con los gemidos de un hombre moribundo. ²⁵ Pues Yo fortaleceré los brazos del rey de Babilonia, mientras los brazos de Faraón caerán. Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR, cuando ponga mi espada en la mano del rey de Babilonia; pues él atacará la tierra de Egipto con ella. ²⁶ Así que Yo esparciré Egipto entre las naciones y los dispersaré por las tierras. Entonces ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR."

Ezequiel 30:1

Información General:

Ezequiel le cuenta sobre un mensaje que el SEÑOR le dio.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1

Profetiza y dile:

vea cómo tradujo esto en 21:08.

Gime:

"exclama con pesar" este mandamiento es para Egipto y las naciones alrededor de Egipto.

Viene el día de la aflicción:

"ese día es muy aterradorante" o "cosas muy malas sucederán ese día".

El día está cercano:

estaba implícito que "el día" era el tiempo en que el pueblo gemiría. Traducción Alterna: "pronto vendrá el día en que ustedes gemirán."

El día está cercano para el SEÑOR:

está implícito que en ese día, el SEÑOR castigará al pueblo. Traducción Alterna: "pronto será el día en que el SEÑOR castigará al pueblo".

-Un día de nubes:

Traducción Alterna: "será como un día con nubes oscuras" o "será aterradorante como un día con nubes oscuras". .

Un tiempo de perdición para las naciones:

Traducciones Alternas: "un tiempo en que le sucederán cosas terribles a las naciones" o "será un tiempo en que el pueblo de las naciones sufrirá".

Ezequiel 30:4

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Entonces una espada vendrá contra Egipto:

la palabra "espada" hace referencia a la guerra o a un ataque. Traducción Alterna: "habrá guerra contra Egipto" o "un ejército enemigo atacará Egipto".

Habrá angustia en Cus:

"Cus estará muy triste" o "el pueblo de Cus estará lleno de pesar".

Cuando los muertos caigan en Egipto:

"cuando muchas personas sean muertas en Egipto" o "cuando muchas personas en Egipto mueran en la guerra".

Cuando tomen su riqueza:

"los atacantes se llevarán la riqueza de Egipto".

Cuando sus fundamentos sean derribados:

"los atacantes incluso derribarán los fundamentos de las edificaciones en Egipto".

Libia:

Libia es un país al oeste de Egipto. Ezequiel denominaba a esta región "Put".

Lidia:

esto probablemente haga referencia al reino de Lidia, que estaba en lo que ahora es Turquía. Ezequiel denominaba esta región "Lud".

El pueblo que pertenecía al pacto:

algunos significados posibles son 1) "los judíos que viven en Egipto" o 2) "el otro pueblo en las tierras de los aliados de Egipto". No está claro si "el pacto" hace referencia al acuerdo que el SEÑOR hizo con los israelitas o a un acuerdo que Egipto hizo con otros pueblos.

Todos caerán por la espada:

"todos morirán en batalla" o "todos morirán en la guerra". Esto no significa que cada persona morirá, pero que morirán muchas personas de estos países.

Ezekiel 30:6**El SEÑOR dice esto:**

"esto es lo que dice el SEÑOR". Esta oración presenta lo que el SEÑOR dirá.

Así que aquellos:

"de esta manera, los pueblos" o "de este modo, las naciones".

Que apoyan a Egipto:

"que ayudan a Egipto".

Caerán:

"morirán" o "serán arruinados".

El orgullo de su fuerza caerá:

"la fuerza de Egipto, que la enorgulleció, desaparecerá" o "la fuerza que enorgulleció a Egipto será arruinada".

Desde Migdol hasta Sevene:

Ezequiel nombra pueblos en las fronteras de Egipto para referirse a todo Egipto. Traducción Alternativa: "en todo Egipto" o "desde la frontera norte de Egipto hasta la frontera sur de Egipto".

Sus soldados caerán por la espada:

"los soldados de Egipto caerán por la espada." Traducción Alternativa: "el ejército atacante matará a los

soldados de Egipto en batalla".

Estarán espantados en medio de las tierras abandonadas:

"los soldados de los aliados de Egipto estarán horrorizados cuando queden rodeados de nada más que tierras abandonadas.

En medio de:

"entre" o "rodeados por".

-Sus ciudades estarán entre las ciudades arruinadas:

"sus ciudades estarán rodeadas por ciudades arruinadas en naciones cercanas".

Ezekiel 30:8**Información General:**

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Entonces ellos:

algunos significados posibles son 1) "entonces el pueblo" o 2) "entonces los egipcios".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Cuando encienda en fuego a Egipto:

el fuego hace referencia a los incendios que suelen ocurrir en la guerra. Traducción Alternativa: "cuando destruya a Egipto con fuego" o "cuando envíe un ejército atacante a incendiar a Egipto con fuego."

Todos sus ayudantes sean destruidos:**Traducción Alternativa:**

"yo destruya todos los aliados de Egipto" o "yo quebrante a todos aquellos que ayudan a Egipto". .

Saldrán mensajeros delante mío en barcos para aterrorizar a la segura Cus:

los mensajeros llevarán las noticias de la destrucción de Egipto a Cus, quienes se aterrorizarán de estas noticias.

Para aterrorizar a la segura Cus:

"para aterrorizar a Cus, que ahora se siente segura del peligro".

Habrá angustia entre ellos en el día de la maldición de Egipto:

"el pueblo de Cus también tendrá

dolor cuando yo castigue a Egipto".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. También puede ser traducida como "¡ciertamente!".

Ya viene:

hace referencia al "gran dolor" o al a "gran angustia" que Cus tendrá cuando sean castigados junto a Egipto.

Ezequiel 30:10

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Pondré un fin a las multitudes de Egipto:

Traducción Alternativa: "haré que Egipto no tenga un pueblo tan grande".

-Por la mano de Nabucodonosor:

Nabucodonosor será el que trae este castigo.

El y su ejército con él ... serán traídos para destruir la tierra.

Esto puede decirse de manera activa:

Traducción Alternativa: "traeré a Nabucodonosor y su ejército ... para destruir la tierra".

Él y su ejército con él, el terror de las naciones:

el SEÑOR llama a Nabucodonosor "el terror de las naciones" porque todas las naciones están grandemente asustadas de este ejército.

-Para destruir la tierra:

"para que ellos destruyan la tierra". El SEÑOR traerá a Nabucodonosor y su pueblo para que destruyan la tierra".

Saquen sus espadas contra Egipto:

"peleen contra Egipto".

Llenen la tierra con muertos:

esta es una exageración que demuestra que los babilonios matarán muchos egipcios. Habrá tantos egipcios muertos que parecerá que sus cadáveres cubren toda la tierra de Egipto. Traducción Alternativa: "matarán a tantas personas que parecerá que sus cadáveres están por todos lados" .

Ezequiel 30:12

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Convertiré sus ríos en tierra seca: "secaré los ríos de Egipto".

Venderé la tierra en manos de hombres malvados:

el SEÑOR dará a los babilonios el control sobre Egipto tal como una persona que vende algo le da al comprador el control sobre esa cosa. Traducción Alternativa: "le daré el control de la tierra a hombres malvados".

Haré que la tierra y su plenitud queden desoladas de mano de extraños:

"haré que personas de otra nación destruyan la tierra y todo en ella".

Su plenitud:

"todo en la tierra".

Ezequiel 30:13

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Pondré fin a los ídolos sin valor:

"destruiré los ídolos inútiles".

Menfis:

Menfis era una ciudad muy importante en Egipto. Estaba cerca de lo que hoy es Cairo.

Un príncipe en la tierra de Egipto:

un gobernador importante en la tierra de Egipto.

Pondré terror en la tierra de Egipto:

"haré que el pueblo de Egipto esté muy asustado".

Patros:

esta era una región en el sur de Egipto.

Encenderé un fuego en Zoán:

"encenderé a Zoán con fuego".

Zoán:

Zoán era otra ciudad importante en Egipto.

Tebas:

esta era la ciudad capital del sur de Egipto.

Ezequiel 30:15

Información General:

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Pues derramaré mi furia sobre Pelusio:

"pues actuaré desde mi enojo contra Pelusio" o "por estar tan enojado, castigaré severamente a Pelusio".

Pelusio:

esta era una ciudad importante en el norte de Egipto.

Cortaré a la multitud de Tebas:

"mataré al gran número de personas que hay en Tebas".

Tebas:

vea cómo tradujo el nombre de esta ciudad en 30:13.

-Luego encenderé un fuego en Egipto:

"luego encenderé a Egipto con fuego".

Estará en agonía severa:

"tendrá un dolor muy grande" o "sentirá un gran dolor".

Tebas será quebrantada:

Tebas será destruida. Traducción Alterna: "los enemigos conquistarán Tebas".

Menfis:

vea cómo tradujo el nombre de esta ciudad en 30:13.

Menfis tendrá enemigos todos los días:

Traducción Alterna: "el pueblo de Menfis estará preocupado todos los días".

Ezequiel 30:17**Información General:**

estas son las palabras del SEÑOR acerca de Egipto.

Heliópolis y Bubastis:

estas eran ciudades en el norte de Egipto.

Caerán por la espada:

la palabra "espada" es utilizada para hacer referencia a la batalla o a la guerra. Traducción Alterna: "morirá en batalla" o "morirá en la guerra".

Las ciudades irán a cautividad:

"el pueblo de sus ciudades se convertirá en cautivo" o "las personas serán llevadas como prisioneras".

Tafnes:

esta era una ciudad importante en el norte de Egipto.

El día retendrá su luz:

se habla del día como si fuera capaz de hacer que su propia luz no brille.

Traducción Alterna: "el día se oscurecerá".

Cuando quebrante el yugo de Egipto allí:

la palabra "yugo" aquí hace referencia al poder de Egipto para oprimir a las personas. Traducción Alterna: "cuando detenga a Egipto para que no oprima más al pueblo" o "cuando yo termine con el poder de Egipto para controlar cruelmente otras naciones".

El orgullo de su fortaleza se acabará:

"Egipto ya no estará orgullosa de ser fuerte" o "ese país ya no estará orgulloso de ser fuerte" (UDB).

Habrà una nube cubriéndola:

"una nube estará sobre Egipto" o "será como si hubiera una nube sobre Egipto". Algunos significados posibles son 1) la nube negra representa cuando triste se sentirá el pueblo de Egipto, o 2) habrá una nube de polvo sobre Egipto de todo lo que fue destruido.

Sus hijas:

algunos significados posibles son 1) el pueblo de los poblados egipcios o 2) las hijas de los egipcios.

Ejecutaré actos de juicio en Egipto:

"castigaré a Egipto de muchas maneras"

Para que ellos:

"para que los egipcios".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezequiel 30:20**Luego sucedió:**

esta frase es utilizada para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, podrías considerar usarla aquí.

En el onceavo año:

vea cómo tradujo esto en 26:1.

En el primer mes, en el séptimo día del mes:

"en el séptimo día del primer mes."

Este es el primer mes del calendario

hebreo. El séptimo día está cerca del principio de abril en el calendario occidental.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Quebrado el brazo de Faraón:

aquí "brazo" representa el poder del rey.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí nos alerta a prestar atención a la sorprendente información que sigue a continuación.

No está vendado ni puede recibir medicina:

Traducción Alternativa: "su brazo no está envuelto y no tiene medicina para curarse"

Vendaje:

una pieza suave de tela que las personas ponen en las heridas para que sanen.

De manera que no será lo suficientemente fuerte para agarrar una espada:

aquí "espada" representa el poder de un rey en la guerra. Traducción Alternativa: "demodo que su brazo no será lo suficientemente fuerte como para usar una espada".

Ezequiel 30:22

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 3:10.

Tanto el fuerte como el quebrantado:

"tanto el brazo que está saludable como el brazo que ya está quebrantado".

Haré que la espada caiga de su mano:

"quitaré la espada de la mano de Faraón".

Esparciré a Egipto entre las naciones y dispérsalas entre las tierras:

vea cómo tradujo esta frase similar en 20:23.

Tierras:

"países".

Fortaleceré los brazos del rey de Babilonia:

"haré que los brazos del rey de Babilonia sean fuertes"

Gemirá ante el rey de Babilonia:

cuando el rey de Babilonia venga a atacar Egipto, Faraón gemirá.

Gemido:

un gemido es un sonido fuerte que las personas hacen cuando tienen mucho dolor o cuando están muriendo.

Con los gemidos de un hombre moribundo:

"como gime un hombre moribundo" o "como un hombre que se está muriendo".

Ezequiel 30:25

Fortaleceré los brazos del rey de Babilonia:

"haré fuertes los brazos del rey de Babilonia".

Mientras que los brazos de Faraón caerán:

"pero Faraón no podrá usar sus brazos" o "Los brazos de Faraón van a estar tan débiles que no los podrá usar".

Entonces ellos:

la palabra "ellos" posiblemente haga referencia a 1) "los egipcios" o 2) "todas las personas que oigan lo que el SEÑOR ha hecho".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Pues atacará la tierra de Egipto con ella:

"y el rey de Babilonia atacará la tierra de Egipto con mi espada".

Esparciré a Egipto entre las naciones y los dispersaré entre las tierras:

vea cómo tradujo esta frase similar en 20:23.

Translation Questions

Ezequiel 30:1

De acuerdo al SEÑOR, ¿qué clase de día y tiempo es el día que viene del SEÑOR?

El día que viene del SEÑOR es un día

de nubes, un tiempo de fatalidad para las naciones.

Ezequiel 30:4

En el día del SEÑOR, ¿qué le sucederá a

Egipto, Libia, Lud y el pueblo perteneciente al pacto?

En el día del SEÑOR, todos ellos caerán por la espada.

Ezekiel 30:8

¿Qué sabrá el pueblo cuando Egipto y sus ayudantes sean destruidos?

El pueblo sabrá que el Señor es el SEÑOR.

Ezekiel 30:10

¿La mano de quién usará el SEÑOR para destruir la tierra de Egipto?

El SEÑOR usará la mano de Nabucodonosor, el rey de Babilonia, para destruir la tierra de Egipto.

Ezekiel 30:13

¿A qué traerá el SEÑOR a su fin en Menfis?

El SEÑOR destruirá y traerá a su fin a los ídolos sin valor en Menfis.

Ezekiel 30:17

¿Qué le sucederá a los sobrevivientes en las ciudades egipcias cuando el SEÑOR traiga destrucción?

Los sobrevivientes caminarán hacia el cautiverio cuando el SEÑOR traiga destrucción.

Ezekiel 30:20

¿Qué dijo el SEÑOR que Él le había hecho al brazo de Faraón, y qué no podría hacer ahora Faraón?

El SEÑOR dijo que Él había roto el brazo de Faraón, de manera que no era lo suficientemente fuerte como para agarrar una espada.

Ezekiel 30:22

Después de que Egipto sea destruido, ¿qué le hará el SEÑOR a Egipto entre las naciones?

El SEÑOR esparcirá a Egipto entre las naciones.

Ezekiel 30:25

¿Los brazos de quién fortalecerá el SEÑOR?

El SEÑOR fortalecerá los brazos del rey de Babilonia.

¿Qué le sucederá a los brazos de Faraón?

Los brazos de Faraón se caerán.

Chapter 31

¹ Entonces, vino a ser el año once, en el tercer mes, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mi y dijo: ² "Hijo de hombre, dile al faraón, rey de Egipto, y a sus sirvientes alrededor de él: 'En tu grandeza, ¿a quién te pareces?' ³ ¡Mira! Asiria era un cedro en el Líbano con ramas hermosas, un dosel arbolado, y en gran altura. Y el tope de los árboles era entre las nubes. ⁴ Muchas aguas lo hicieron alto; las aguas profundas lo hicieron enorme. Ríos fluían por todo su lugar, pues los canales se habían estirado a todos los árboles en el campo. ⁵ Su gran altura era más que cualquiera de los otros árboles en el campo, y sus ramas se convirtieron en muchas; sus ramas crecieron largas por las muchas aguas mientras ellas crecían. ⁶ Cada pájaro de los cielos anidó en sus ramas, mientras cada cosa viviente del campo daba a luz a sus crías bajo su frondosidad. Todas de las muchas naciones vivieron bajo su sombra. ⁷ Pues, era hermoso en su grandeza y la longitud de sus ramas, pues, sus raíces estaban en muchas aguas. ⁸ Los cedros en el jardín de Dios no podían igualarlo. Ninguno entre los árboles de cipreses igualaban sus ramas, y los árboles planos no podían igualar sus ramas. No había ningún otro árbol en el jardín de Dios que fuera como ese en su belleza. ⁹ Yo lo hice hermoso con muchas ramas y todos los árboles del Edén que estaban en el jardín de Dios lo envidiaban. ¹⁰ Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Porque tú eras tan alto, y porque creció alto y ponía su tope entre las nubes, ¹¹ Yo lo entregué a las

manos de una nación poderosa, para que lo maneje de acuerdo a lo que su maldad merece. Yo lo he desechado. **12** Extranjeros quienes eran el terror de todas las naciones lo cortaron y lo dejaron para morir. Sus ramas cayeron en las montañas y todos los valles, y todas sus ramas permanecieron rotas en todos los barrancos de la tierra. Luego, todas las naciones de la Tierra van a salir de abajo de su sombra y se alejarán de ella. **13** Todos los pájaros de los cielos han descansado en su tronco y todas las bestias del campo se sentaban en sus ramas. **14** Esto pasaba para que así ninguno de los otros árboles regados con agua pudiesen crecer a esa altura, para que ellos no pudieran levantarse hasta el tope de los árboles encima de su frondosidad, pues, ningún otro árbol que haya bebido agua crecerá otra vez así de alto. Pues, ellos fueron todos entregados a la muerte abajo, a los lugares más bajos de la tierra, en medio de los pueblos de la humanidad quienes bajan al fozo. **15** El SEÑOR Dios dice esto: En el día cuando el cedro bajó al Seol Yo traje el llanto a la tierra. Yo cubrí las aguas profundas sobre él, y detuve las aguas del océano. Mantuve atrás las aguas grandiosas, y Yo traje un gemido al Libano por él. Por lo tanto, todos los árboles del campo gimieron por cause de él. **16** Yo traje un temblor a las naciones al sonido de su caída, cuando lo derrumbé hacia el Seol con aquellos que se cayeron al fozo. Y Yo consolé a todos los árboles del Edén en las partes más profundas de la tierra. Estos habían sido los seleccionados y los mejores árboles del Líbano, los árboles que bebían las aguas. **17** Pues ellos también se fueron abajo con él al Seol, a aquellos quienes fueron muertos a espada. Estos fueron sus brazos fuertes, aquellas naciones que han vivido a su sombra. **18** ¿Cuál de los árboles del Edén era semejante a tu gloria y grandeza? Pues tú seras derrumbado con los árboles del Edén a las partes más profundas de la tierra junto a los incircuncisos; vivirás con aquellos quienes fueron asesinados a espada.' Este es el faraón y todos sus sirvientes, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 31:1
Sucedió que:

esta frase se usa aquí para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes considerar usarla aquí.

En el onceavo año:

vea cómo tradujo esto en 26:1.

En el tercer mes, en el primer día del mes:

"en el primer día del tercer mes." Este es el tercer mes del calendario hebreo. Este primer día está cerca del comienzo de junio en el calendario occidental. .

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo

tradujo esto en 1:1. .

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

En tu grandeza, ¿quién eres? "¿Quién es tan grande como tu?"

El SEÑOR usa tu pregunta para presentar un nuevo tema. Faraón pensaba que su nación era la más grande, pero Dios le está por hablar a otra gran nación. Traducción Alterna: "piensas que no hay país cuyo poder es tan grande como el poder de tu país".

Ezequiel 31:3
Información General:

estas son las palabras de Dios a Faraón sobre Asiria. Dios da su

mensaje en forma de parábola sobre un gran árbol de cedro.

¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Un frondoso ramaje:

algunos significados posibles son 1) "con tantas ramas que proveía una buena sombra" o 2) "que proveía sombra para otros árboles del bosque".

Y gran altura:

"y muy alto".

Su copa estaba entre las nubes:

algunos significados son 1) "la copa del árbol estaba en las nubes" o 2) "su copa estaba encima de las ramas de otros árboles".

Las muchas aguas lo hicieron alto:

"porque el cedro tenía mucho agua, creció muy alto".

Las aguas profundas lo hicieron enorme:

"el agua profunda en la tierra hizo que el cedro creciera muy grande".

Pues sus canales se extendían a todos los árboles en el campo:

"y las corrientes fluían de los ríos a todos los árboles del campo".

Ezequiel 31:5

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Su gran altura era mayor que cualquiera de los otros árboles en el campo:

"el cedro era más alto que cualquiera de los otros árboles en el campo".

Sus ramas se hicieron muchas:

"le crecieron muchas ramas".

Por sus muchas aguas mientras crecía:

"porque tenía mucha agua".

Toda ave del cielo anidaba en sus ramas:

"todo tipo de aves que vuelan en el cielo hacían nidos en sus ramas".

Mientras que todo lo que vive del campo daba a luz bajo su follaje:

"y todas las criaturas que viven en el campo daban luz bajo las ramas del

cedro".

Todas las naciones vivían bajo su sombra:

"todas las naciones poderosas vivían bajo su sombra" o "todas las grandes naciones vivían en la sombra de ese árbol" (UDB).

Era hermoso en su grandeza y en lo largo de sus ramas:

"era hermoso porque era muy grande y sus ramas eran muy largas".

Ezequiel 31:8

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Los cedros en el jardín de Dios no podían igualarlo:

debido a que estas eran las palabras de Dios para Faraón, también puede ser traducido como "los cedros en mi jardín no eran tan grandes como ese árbol".

El jardín de Dios:

esta es otra manera de referirse al "jardín del Edén".

Ninguno entre los árboles cipreses igualaban sus ramas:

el SEÑOR estaba comparando cuántas ramas tenía el árbol. Traducción Alternativa: "ninguno de los árboles cipreses tenía tantas ramas como el cedro."

Árboles cipreses:

los árboles cipreses tienen muchas ramas. Pueden crecer hasta ser muy altos.

El plátano no podía igualar sus ramas:

estaba implícito que el SEÑOR estaba comparando las largas ramas del cedro con las largas ramas del plátano. Traducción Alternativa: "el plátano no tenía ramas como el cedro" o "ningún plátano tenía ramas tan largas como las ramas del cedro".

Plátanos:

los árboles plátanos son grandes y frondosos con ramas fuertes. Son similares a los sicomoros.

Era semejante en su hermosura:

"era tan hermoso como el cedro".

Lo hice hermoso con sus muchas ramas:

"yo hice que el cedro fuera hermoso, dándole sus muchas ramas largas."

Lo envidiaban:

"estaban celosos del cedro".

Ezequiel 31:10

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

-Estableció su copa entre las nubes:

Algunos significados son 1) "levantó su copa sobre las ramas de otros árboles" o 2) "levantó su copa entre las nubes". Vea cómo tradujo una oración similar en 31:3.

Estableció su copa:

este pasaje continúa haciendo referencia al rey de Asiria, quien estaba representado por el árbol de cedro.

Lo he entregado en mano de un poderoso de las naciones:

"lo puse en el poder de la nación más poderosa." La palabra "entregado" representa el control. "Le he dado a la nación más poderosa poder sobre él".

Lo he arrojado fuera:

"envié al cedro fuera de la tierra del cedro porque el cedro era malvado".

Ezequiel 31:12

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Que eran el terror de todas las naciones:

"que atemorizaban a todas las naciones".

Lo cortaron:

"derribaron el cedro".

Sus ramas quedaron rotas:

"los extranjeros quebraron las ramas del cedro".

Ramas:

hay ramas muy grandes de las que usualmente crecen ramas más pequeñas.

Salieron de debajo de su sombra:

"dejaron la sombra del cedro".

Ezequiel 31:13

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Todos los pájaros de los cielos:

"todos los pájaros que vuelan en el cielo".

Descansaban en su tronco:

esto puede traducirse como "vivían en los restos del cedro" o "vivían en la madera muerta del cedro que quedaba en el suelo".

Tronco:

el tronco es la parte muy gruesa del árbol que sale del suelo y sostiene el resto del árbol.

Las bestias del campo se sentaban en sus ramas:

"los animales salvajes vivían en las ramas del cedro".

Árboles regados:

"árboles que reciben mucho agua".

No levante sus copas sobre el follaje:

algunos significados posibles son 1) "no crecerían más alto que las ramas de otros árboles" o 2) "no pondrían sus copas en las nubes".

Para que ya ningún otro árbol que reciba agua crezca tan alto:

"y ya no otro árbol que recibe mucho agua crecería tan alto".

Pues todos fueron entregados a muerte:

"pues los entregué a la muerte" o "pues hice que todos murieran". El SEÑOR está hablando. .

-Hacia la parte más baja de la tierra:

"e hice que fueran a lo más profundo bajo la tierra". .

En medio de las personas de la humanidad que descienden al abismo:

"para estar con aquellas personas que murieron y descendieron a la tumba"

Ezequiel 31:15

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

El día en que el cedro descendió al Seol:

la frase "descendió al Seol" significa

"murió". Traducción Alternativa: "en el día en que murió el cedro" o "en el día en que el cedro fue derribado".

Traje lamentación a la tierra:

"causé que la tierra se lamentara". Era como si el SEÑOR hiciera que las aguas, el Líbano y los árboles salvajes se lamentaran por el cedro.

Lo cubrí con las aguas profundas:

la palabra "cubrí" posiblemente hace referencia a vestirse con ropas de luto. Traducción Alternativa: "hice que el agua de las vertientes lamentara por el cedro" o "era como si las vertientes que lo regaban se lamentaran por el" (UDB).

Contuve las aguas del océano:

"contuve el agua del océano de regar la tierra".

Contuve las grandes aguas:

"hice que ya no hubiera tanto agua".

Traje lamentación por él al Líbano:

"e hice que el Líbano se lamentara por el cedro".

Ezequiel 31:16

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

Cuando lo arrojé al Seol:

"cuando arrojé ese árbol al Seol". Esta frase significa "cuando maté al cedro".

Con quienes descendieron al abismo:

"con todos los demás que habían muerto y descendido al suelo".

En las partes más profundas de la tierra:

"que ya estaban muy debajo del suelo". Esta frase significa "que ya habían muerto".

Los mejores árboles y los más escogidos del

Líbano; los árboles que tomaban de las aguas:

"los mejores árboles del Líbano que cualquiera pudiera desear, árboles que recibían mucha agua". Estos son los árboles del Edén que estaban en las partes más profundas de la tierra.

-Los escogidos:

se trata de algo que cualquiera desearía porque es muy bueno.

Ezequiel 31:17

Información General:

continúa la parábola del SEÑOR acerca del cedro.

También descendieron con él al Seol:

"esos árboles del Líbano también murieron y descendieron al Seol con el cedro".

Que habían muerto por la espada:

Traducción Alternativa: "a quienes los enemigos habían matado con espadas" o "quienes habían muerto en batalla"

Estos eran su brazo fuerte

"estos árboles del Líbano eran su brazo fuerte". La frase "brazo fuerte" significa "poder". Traducción Alternativa: "estos árboles del Líbano eran el poder del cedro" o "estos árboles fortalecían al cedro"

¿Cuál de los árboles en el Edén te igualaba en gloria y grandeza? ¿Cuál de estos árboles en Edén tenía tanta gloria como tú y era tan grande como tú?"

Dios le hace esta pregunta a Faraón para demostrarle que la parábola aplica a él y su país. Puede comenzar "Faraón" o "Egipto".

Pues serás derribado:

Traducción Alternativa: "pues te derribaré".

Con los árboles del Edén:

Traducción Alternativa: "como los otros árboles del Edén".

A las partes más bajas de la tierra:

"a un lugar bien en lo bajo de la tierra".

-Entre los incircuncisos:

Traducción Alternativa: "donde estarás con quienes no han sido circuncidados"

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezequiel 31:1

¿El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le profetizara a quién?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le profetizara a Faraón, rey de Egipto.

Ezequiel 31:3

¿Con qué clase de planta el SEÑOR comparó a Asiria?

El SEÑOR comparó a Asiria con un gran cedro en el Líbano.

Ezequiel 31:5

En la parábola del SEÑOR sobre Asiria como un árbol, ¿qué vivía dentro y alrededor del gran cedro?

Todo pájaro de los cielos anidaba en las ramas del cedro, y toda cosa viviente del campo daba a luz a sus crías debajo de su follaje.

Ezequiel 31:8

El gran cedro de Asiria, ¿era más grande que qué?

El gran cedro de Asiria era más grande que todos los árboles en el jardín de Dios

Ezequiel 31:10

¿Por qué el SEÑOR entregó a Asiria y lo desechó?

El SEÑOR entregó a Asiria y lo desechó porque su corazón se enaltecía y porque era malvado.

Ezequiel 31:13

Después de que el cedro de Asiria fuera abandonado, ¿qué dijo el SEÑOR que jamás volvería a suceder?

El SEÑOR dijo que ningún otro árbol volvería jamás a crecer tan alto.

Ezequiel 31:15

¿Qué trajo el SEÑOR a la tierra el día cuando Asiria bajó al Seol?

En ese día el SEÑOR trajo llanto a la tierra.

Ezequiel 31:16

¿A dónde derrumbó el SEÑOR al gran cedro de Asiria?

El SEÑOR derrumbó el gran cedro de Asiria abajo al Seol.

Ezequiel 31:17

¿Qué le sucedió a aquellas naciones que habían vivido a la sombra del gran cedro de Asiria?

Aquellas naciones que habían vivido a la sombra de Asiria también bajaron a Seol.

¿Quién declara el SEÑOR que será derrumbado a las partes más bajas de la tierra?

El SEÑOR declara que Faraón y sus sirvientes serán derrumbado a las partes más bajas de la tierra?

Chapter 32

¹ Entonces ocurrió en el duodécimo mes del duodécimo año, en el primer día del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: ² "Hijo del hombre, levanta un lamento sobre Faraón, el rey de Egipto; dile a él: 'Tú eres como un león joven entre las naciones, pero eres como un monstruo en los mares; tú agitas el agua, tú revuelves las aguas con tus pies y enlodos sus aguas. ³ El SEÑOR Dios dice esto: Extenderé Mi red sobre ti en la asamblea de muchos pueblos, y te levantarán en Mi red. ⁴ Te abandonaré en la tierra. Te lanzaré a un campo y haré que todas las aves del campo se posen en ti; el hambre de todo animal viviente en la tierra será satisfecho por ti. ⁵ Pues pondré tu carne en las montañas, y llenaré los valles con tu cadáver lleno de gusanos. ⁶ Entonces derramaré tu sangre sobre las montañas, y los fondos de los arroyos serán llenados con tu sangre. ⁷ Entonces te extinguiré, cubriré los cielos y oscureceré sus estrellas; cubriré el sol con nubes, y la luna no brillará su luz. ⁸ Todas las luces brillantes en los cielos las oscureceré sobre ti, y pondré

oscuridad sobre tu tierra - esta es la declaración del SEÑOR Dios. **9** Así que aterrorizaré los corazones de muchos pueblos en tierras que no conoces, cuando Yo traiga el colapso tuyo entre las naciones, hasta tierras que no conoces. **10** Horrorizaré a muchos pueblos por causa de lo que te vaya a pasar; sus reyes se estremecerán con horror acerca de ti cuando mueva Mi espada ante ellos. En todo momento cada uno de ellos temblará, en el día de tu perdición. **11** Pues el SEÑOR Dios dice esto: La espada del rey de Babilonia vendrá contra de ti. **12** Yo causaré que tus multitudes caigan por las espadas de guerreros, cada guerrero un terror de naciones. Estos guerreros devastarán el orgullo de Egipto y destruirán todas sus multitudes. **13** Pues Yo destruiré todo el ganado alrededor de las abundantes aguas; el pie del hombre no volverá a revolver las aguas, ni las pezuñas de las reses las revolverán. **14** Entonces yo calmaré sus aguas y haré que sus ríos corran como aceite - esta es la declaración del SEÑOR Dios. **15** Cuando Yo haga la tierra de Egipto un lugar abandonado, cuando la tierra quede despojada de toda su abundancia, cuando Yo ataque todos los habitantes de ella, ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR. **16** Habrá lamento; las hijas de las naciones se lamentarán sobre ella; se lamentarán sobre Egipto, sobre todas sus multitudes ellas se lamentarán, esta es la declaración del SEÑOR Dios." **17** Entonces ocurrió en el duodécimo año, en el día quince del mes, que la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **18** "Hijo del hombre, llora por las multitudes de Egipto y tráelas abajo, ella y las hijas de naciones majestuosas, a la tierra más baja con aquellos que han bajado a la fosa. **19** '¿De verdad eres más hermosa que cualquier otra? Ve abajo y acuéstate con los no circuncidados.' **20** Ellos caerán entre aquellos que murieron por la espada. ¡La espada ha sido sacada! Egipto ha sido dado a la espada; ellos la sujetarán a ella y sus multitudes. **21** Los guerreros más fuertes del Seol declararán por Egipto y sus aliados: '¡Ellos han bajado hasta aquí! Ellos se yacen con los no circuncidados, con aquellos que murieron por la espada.' **22** Asiria está allí con toda su asamblea. Sus tumbas la rodean; todos ellos murieron por la espada. **23** Aquellos cuyas tumbas están puestas en lo profundo de la fosa están allí, con toda su asamblea. Sus tumbas rodean a todos aquellos que murieron, que cayeron por la espada, aquellos que trajeron terror a la tierra de los vivientes. **24** Elam está allí con todas sus multitudes. Sus tumbas la rodean; todos ellos murieron. Aquellos que cayeron por la espada, que han bajado siendo no circuncidados a las partes más bajas de la tierra, que trajeron su terror en la tierra de los vivientes y que cargan su propia vergüenza, junto a los que bajan a la fosa. **25** Ellos han hecho un lecho para Elam y todas sus multitudes en medio de los asesinados; sus tumbas la rodean. Todos ellos son no circuncidados, traspasados por la espada, porque habían traído sus terrores a la tierra de los vivientes. Así que cargan su propia vergüenza, junto a los que bajarán a la fosa entre todos los que han muerto. Elam está entre aquellos que fueron asesinados. **26** ¡Mesec, Tubal, y todas sus multitudes están allí! Sus tumbas los rodean. Todos ellos son no circuncidados,

muertos por la espada, porque habían traído sus terrores en la tierra de los vivientes. **27** Ellos no yacen con los guerreros caídos de los no circuncidados que han bajado al Seol con todas sus armas de guerra, y con sus espadas puestas bajo sus cabezas y sus iniquidades sobre sus huesos. Pues ellos eran el terror de los guerreros en la tierra de los vivientes. **28** ¡Así que tú, Egipto, serás roto en medio de los no circuncidados! Tú te yacerás junto a aquellos que fueron traspasados por la espada. **29** Edom está allí con sus reyes y todos sus líderes. Ellos han sido puestos en su fuerza con aquellos que murieron por la espada. Con los no circuncidados ellos están acostados, con aquellos que han bajado a la fosa. **30** Los príncipes del norte están allí, todos ellos y todos los sidonios que cayeron con los que fueron traspasados. Ellos eran poderosos e hicieron que otros tuvieran miedo, pero ahora están avergonzados, los no circuncidados, con aquellos que fueron traspasados por la espada. Ellos cargan su propia vergüenza, junto con los que bajan a la fosa. **31** Faraón mirará y será consolado sobre todas sus multitudes que fueron traspasados por la espada, Faraón y todo su ejército, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **32** Yo lo puse como mi terror en la tierra de los vivientes, pero descenderá en medio de los no circuncidados, entre aquellos que fueron traspasados por la espada, Faraón y todas sus multitudes, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 32:1

Luego sucedió:

esta frase se usa para marcar el comienzo de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar usarla aquí.

En el doceavo mes ... en el primer día del mes:
"este es el doceavo y último mes del calendario hebreo. El primer día está cerca del final de febrero.

Del doceavo año:

Traducción Alternativa: "del doceavo año del exilio del Rey Joaquín"

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Eres como un león joven ... como un monstruo en el mar:

algunos significados posibles son 1) Él pensaba que era un león, pero realmente era sólo un monstruo, o 2) él era como un león y como un monstruo.

Como un joven león entre las naciones:

Egipto era más fuerte que otras naciones, así como los leones son más fuertes que otros animales.

Como un monstruo en los mares:

Faraón era poderoso pero sólo causó problemas para otros, como esta descripción de un monstruo en el agua.

Monstruo:

un monstruo es un animal grande y peligroso. Este puede ser un cocodrilo. Vea cómo tradujo esta palabra en 29:1.

Ezequiel 32:3

Información General:

El SEÑOR continúa hablándole a Faraón y comparándolo con un monstruo que vive en el agua.

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 5:5.

Esparciré mi red sobre ti en la asamblea de muchos pueblos:

Traducción Alternativa: "entonces juntaré muchos pueblos y echaré mi red sobre tu."

Te levantarán en mi red:

Traducción alterna: "usando mi red, los pueblos te sacarán del agua"

Te abandonaré en la tierra:

"te dejaré sin ayuda en la tierra". El monstruo que asustaba estando en el agua, no puede hacer nada cuando se lo deja en tierra seca.

-Todos los pájaros de los cielos:

"todos los pájaros que vuelan en el cielo".

El hambre de todos los animales vivientes en

la tierra serán satisfechos contigo:

Traducción Alterna: "dejaré que todos los animales de la tierra coman tu cuerpo hasta que ya no tengan hambre"

Ezequiel 32:5

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Faraón y comparándolo con un monstruo que vive en el agua.

Tu cadáver lleno de gusanos:

"tu cuerpo en corrupción"

Luego derramaré tu sangre sobre las montañas:

Traducción Alterna: "inundaré la tierra con tu sangre hasta las montañas".

Las corrientes serán llenas de tu sangre:

Traducción Alterna: "llenaré las corrientes con tu sangre" o "y llenarán todas las corrientes con tu sangre"

Ezequiel 32:7

Información General:

el SEÑOR continua diciéndole a Faraón lo que hará con Egipto.

Luego apagaré tu lámpara:

"cuando extinga tu llama": El SEÑOR compara la manera en que destruirá a Faraón con la manera en que apagaría la llama de una lámpara. Traducción Alterna: "cuando te destruya"

Cubriré los cielos:

el SEÑOR cubrirá el cielo para que las personas en la tierra no puedan ver la luz de las estrellas, el sol y la luna.

Oscureceré sus estrellas:

"haré oscuras las estrellas". No tendrán luz.

Pondré oscuridad sobre tu tierra:

"haré que tu tierra quede oscura".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 32:9

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Faraón.

Aterrorizaré el corazón de muchos pueblos:

Traducción Alterna: "haré que los corazones de muchos estén asustados" o "haré que muchos estén aterrorizados".

En tierras que tú no conoces:

la manera en que el Señor destruya a Egipto será tan espantoso que lo sabrán incluso las personas de tierras que Faraón desconocía

Cuando traiga tu caída entre las naciones:

Traducción Alterna: "cuando las naciones oigan de la manera en que te destruí".

Espantaré a muchos pueblos en cuanto a ti:

"haré que muchos pueblos se horriricen por lo que te suceda a ti".

Sus reyes se estremecerán de terror en cuanto a ti:

Traducción Alterna: "sus reyes estarán tan espantados de lo que te sucederá, que temblarán"

A cada momento cada uno temblará a causa tuya:

Traducción Alterna: "cada uno de ellos continuará temblando por su temor".

En el día de tu ruina:

Traducción Alterna: "cuando yo te destruya".

Ezequiel 32:11

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Faraón.

La espada del rey de Babilonia vendrá contra ti:

La palabra "espada" aquí hace referencia a un ejército. Traducción Alterna: "el ejército del rey de

Babilonia te atacará".

Haré que tus sirvientes caigan por las espadas de guerreros:

Traducción Alternativa: "haré que tu pueblo caiga por las espadas de hombres poderosos".

-Cada guerrero, un temor de naciones:

Traducción Alternativa: "cada guerrero atemoriza a las naciones" o "cada uno de ellos hace que las naciones tengan miedo".

Y destruirán todas sus multitudes:

"y matarán un gran número de personas que viven en Egipto".

Ezequiel 32:13

Información General:

el SEÑOR continúa hablando.

Todo el ganado:

el ganado consiste de animales que poseen las personas para comer y por otras razones. Vacas, ovejas y cabras, todas son ganado.

Que están al lado de aguas abundantes:

"de los lugares donde hay mucha agua".

Los pies del hombre:

"los pies de las personas".

Luego calmaré las aguas:

algunos significados posibles son 1) "calmaré las aguas" o 2) "aclararé las aguas". Cuando nadie remueve el agua, la suciedad se asienta y el agua se vuelve más clara.

Haré que sus ríos corran como el aceite:

el aceite fluye con lentitud y suavidad. Traducción Alternativa: "haré que los ríos corran suavemente como el aceite"

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 32:15

Información General:

el SEÑOR continúa hablando.

-Una tierra que estaba llena:

Traducción Alternativa: "una tierra que estaba llena de criaturas vivientes" o "una tierra que estaba llena de vida".

Cuando ataque a todos sus habitantes:

"cuando destruya a todos los que

viven allí".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Habrán un lamento:

Traducción Alternativa: "esta es la canción de lamento que el pueblo cantará". 6-Las hijas de las naciones: algunos significados posibles son 1) "las mujeres de otras naciones" o 2) "personas de otras naciones".

Las hijas de las naciones:

algunos significados posibles son 1) "las mujeres de otras naciones" o 2) "personas de otras naciones".

Lamentarán por ella:

la palabra "ella" hace referencia al país de Egipto.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 32:17

-Luego sucedió:

esta frase se usa aquí para marcar el inicio de una nueva parte de la historia. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes considerar usarla aquí.

En el doceavo año:

algunos significados posibles son 1) esto sucedió en el doceavo año luego de que los babilonios se llevaran a los israelitas hacia Babilonia o 2) esto sucedió en el doceavo año luego de que los babilonios se llevaran a Joaquín a Babilonia.

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

-Llora por los sirvientes de Egipto:

"llora fuerte por el ejército de Egipto".

Derríbalos:

a ella y a las hijas de naciones majestuosas: Traducción Alternativa: "derriba a Egipto y a las hijas de naciones majestuosas".

Las hijas de naciones majestuosas:

algunos significados posibles son 1)

"las personas de naciones poderosas" o 2) "otras naciones poderosas".

A la tierra más profunda:

"a lugares debajo del suelo". Cuando las personas morían, las ponían debajo del suelo. Entonces, "derríbalas ... a la tierra más profunda" significa "házlos morir".

¡Con aquellos que han descendido al abismo!
"Con todos los demás que murieron y fueron a la tierra"

El abismo:

"el abismo" hace referencia a la tumba. Es el pozo en el suelo al que van las personas luego de que han muerto.

Ezekiel 32:19

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Pregúntales:

"pregúntale a Egipto y su ejército".

Vayan abajo:

está implícito que bajan al Seol.

Traducción Alterna: "baja al Seol".

Ellos:

Egipto y su ejército.

Caerán:

"morirán"

Que fueron asesinados por la espada

Traducción Alterna: "a quienes los enemigos mataron con espadas" o "quienes murieron en batalla"

Egipto es entregado a la espada:

Traducción Alterna: "los enemigos atacarán a Egipto".

Sus enemigos la tomarán a ella y a sus sirvientes:

"sus enemigos arrastrarán a Egipto y a sus sirvientes".

Sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) el pueblo de Egipto o 2) los ejércitos de Egipto.

Acerca de Egipto y sus aliados:

Traducción Alterna: "sobre los egipcios y aquellos que se unen a ellos".

Ezekiel 32:22

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre las naciones en Seol. Debido a que lo que Dios le muestra a Ezequiel será para un tiempo futuro, para estos versículos y los siguientes, cabe bien el tiempo presente (como en la ULB) como el tiempo futuro.

Asiria está allí con toda su asamblea:

Traducción Alterna: "

Traducción Alterna: "el pueblo de Asiria y todo su ejército están aquí en el Seol"

Todos ellos fueron muertos por la espada:

Traducción Alterna:

"todos ellos murieron por la espada" o "todos ellos habían muerto en batalla". Vea cómo tradujo "que habían sido muertos por la espada" en 31:17.

Están en lo más hondo del abismo:

"están en la parte más honda del abismo".

-Todos aquellos que fueron asesinados, que cayeron por la espada:

Traducción Alterna: "todos aquellos a quienes los enemigos asesinaron con espadas" o "todos aquellos que murieron cuando los enemigos los mataron en batalla".

Aquellos que trajeron el terror a la tierra de los vivientes:

"aquellos que causaban que las personas en la tierra de los vivientes tuvieran mucho miedo". Traducción Alterna: "aquellos que, cuando aún vivían, hacían que las personas tuvieran muchísimo miedo".

Ezekiel 32:24

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre las naciones en el Seol.

Elam está aquí:

aquí "Elam" hace referencia al pueblo de ese país. Traducción Alterna: "el pueblo de Elam también están allí en el Seol"

Sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) su pueblo abundante o 2) su ejército.

Sus tumbas la rodean:

vea cómo tradujo "sus tumbas la rodean" en 32:22.

Todos aquellos fueron asesinados:

Traducción Alternativa: "sus enemigos los asesinaron a todos".

Aquellos que cayeron por la espalda:

"quienes cayeron por la espada" en 32:22.

Quienes cayeron sin circuncidarse:

"quienes no habían sido circuncidados cuando cayeron".

A las partes más profundas de la tierra:

"a lugares muy en lo profundo del suelo" o "a la tierra muy por debajo del suelo". Vea cómo tradujo "en los reinos más profundos de la tierra" en 26:19.

Quienes traían sus temores en la tierra de los vivientes:

vea cómo tradujo "trajeron terror a la tierra de los vivientes" en 32:22.

Quienes ahora cargan ellos mismos su propia vergüenza:

"quienes se sienten avergonzados" o "quienes ahora están deshonrados".

Dispusieron un saco de dormir para Elam y todos sus sirvientes:

"le dieron cama a Elam y todos sus sirvientes".

En medio de los asesinados:

"con todas las otras personas que habían sido asesinadas".

Todos aquellos son incircuncisos:

"los egipcios detestaban a quienes no estaban circuncidados".

Elam está entre todos aquellos que fueron asesinados:

esto es muy similar a la primera parte del versículo. Traducción Alternativa: "los muertos le dieron a Elam un lugar para acostarse entre ellos".

Ezequiel 32:26

Oración de Enlace:

el SEÑOR continúa hablándole a Ezequiel sobre las naciones en el Seol.

Todos sus sirvientes:

algunos significados posibles son 1) "todo su ejército" o 2) "todo su pueblo numeroso".

Sus tumbas los rodean:

vea cómo tradujo "sus tumbas a su alrededor" en 32:22.

Todos aquellos ... tierra de los vivientes:

vea cómo tradujo "todos ellos ... tierra de los vivientes" en 32:24.

Sus escudos sobre sus huesos:

a diferencia de los otros incircuncisos, los pueblos de Mesec y Tubal recibían entierros apropiados.

Pues eran el terror de los guerreros en la tierra de los vivientes:

"porque, cuando aún estaban vivos, hacían que los guerreros tuvieran mucho miedo".

Ezequiel 32:28

Información General:

el SEÑOR continúa hablando.

Serás destruido:

Traducción Alternativa: "te destruiré"

En medio de los incircuncisos:

Traducción Alternativa: "junto con los incircuncisos".

Aquellos muertos por la espada:

vea cómo tradujo esto en 32:24.

Edom está allí con sus reyes y todos sus líderes:

"Edom está en Seol con sus reyes y todos sus líderes". Traducción Alternativa: "el pueblo de Edom está en Seol con sus reyes y todos sus líderes".

Eran poderosos:

"tenían mucho poder".

Ezequiel 32:30

Los príncipes del norte:

"los príncipes que dominaban a las naciones en el norte".

Están allí:

"están en el Seol"

Descendieron:

"descendieron al Seol"

Con los muertos:

"con aquellos que habían sido asesinados".

Quienes habían sido asesinados por la espada: vea cómo tradujo "aquellos que habían sido asesinados por la espada" en 31:17.

Llevan su propia vergüenza, junto con los otros que están descendiendo al abismo: vea cómo tradujo "llevan su propia vergüenza con ellos, junto con aquellos que descienden al abismo" en 32:24.

Ezequiel 32:31

Faraón mirará:

Traducción Alternativa: "Faraón verá a todos los muertos de otras naciones".

-Y ser consolado sobre todos sus siervos: está implícito que Faraón será consolado porque los ejércitos de otros grandes reyes también murieron. Traducción Alternativa: "y se

consolará así mismo de no ser el único rey cuyo ejército entero murió".

Quienes habían sido asesinados por la espada: vea cómo tradujo "aquellos que habían sido asesinados por la espada" en 31:17.

-Esta es la declaración del SEÑOR: Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Hice que causara terror en la tierra de los vivos.

Traducción Alternativa "mientras Faraón aun vivía, le permití aterrorizar al pueblo".

Será enterrado en medio de los incircuncisos: aquí "ser enterrado" hace referencia a que su cuerpo sea puesto en la tumba cuando muera. Traducción Alternativa: "su cadáver será enterrado con quienes no están circuncidados".

Translation Questions

Ezequiel 32:1

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que levantara respecto a Faraón?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que levantara un lamento sobre Faraón.

¿El SEÑOR dijo que Faraón era como qué dos animales?

El SEÑOR dijo que Faraón era como un león joven y como un monstruo en los mares.

Ezequiel 32:3

Cuando el SEÑOR lance el monstruo marino a un campo, ¿qué le sucederá a este?

Cuando el monstruo marino sea lanzado a un campo, las aves y animales se lo comerán.

Ezequiel 32:7

¿Qué sucederá en los cielos cuando el SEÑOR apague la lámpara de Egipto?

Las estrellas serán oscurecidas, las nubes cubrirán el sol, y la luna no brillará.

Ezequiel 32:9

¿Cómo reaccionará la gente de las naciones cuando vean el colapso de Egipto?

La gente de las naciones serán aterrorizadas y temblarán de horror.

Ezequiel 32:11

¿Quién vendrá contra Egipto y lo devastará?

El rey de Babilonia vendrá contra Egipto y lo devastará

Ezequiel 32:13

¿Qué declara el SEÑOR que le sucederá a hombre y animal en Egipto?

Ni hombre ni animal revolverá las aguas de Egipto.

Ezequiel 32:15

¿Qué sabrá el pueblo de Egipto cuando sean atacados y destruidos?

El pueblo de Egipto sabrá que el Señor es el SEÑOR.

Ezequiel 32:17

¿A dónde serán lanzados los sirvientes de Egipto y las hijas de naciones majestuosas?

Serán lanzados a la tierra más baja con aquellos que han bajado a la fosa.

Ezequiel 32:19

¿Qué declararán los guerreros en Seol acerca de Egipto y sus aliados?

Ellos declararán que Egipto y sus aliados han bajado hasta aquí, y yacerán con los incircuncisos asesinados por la espada.

Ezequiel 32:24

¿Qué hizo Elam en la tierra de los vivientes?
Elam trajo sus terrores sobre la tierra
de los vivientes.

Ezekiel 32:30

¿Qué cargan los príncipes del norte y todos los
sidonios que descendieron con los muertos?

Ellos cargan su propia vergüenza.

Ezekiel 32:31

En el Seol, ¿qué consolará a Faraón?

En el Seol, Faraón será consolado
acerca de sus sirvientes que fueron
traspasados por la espada.

Chapter 33

1 Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, declara esto a tu pueblo; dile a ellos: 'Cuando Yo traiga una espada en contra de cualquier país, entonces el pueblo de esa tierra tome a un hombre de entre ellos mismos y lo hagan guardián para ellos. **3** ¡Él viera la espada mientras viene a la tierra, y él sopla su cuerno para advertir al pueblo! **4** Si el pueblo escucha el sonido del cuerno, pero no presta atención, y si la espada viene y los mata, entonces la sangre de cada uno está en su propia cabeza. **5** Si alguien escucha el sonido del cuerno y no presta atención, su sangre está sobre él; pero si presta atención, él salvará su propia vida. **6** Sin embargo, si el guardián ve la espada mientras viene, pero no sopla el cuerno, con el resultado que la gente no está apercebida, y si la espada viene y toma la vida de cualquiera, entonces la persona muere en su propio pecado, pero yo demandaré su sangre al guardián.' **7** ¡Ahora, tú mismo, hijo de hombre! Yo te he hecho un guardián para la casa de Israel; tú oirás las palabras de mi boca y les advertirás de mi parte. **8** Si Yo le digo a una persona malvada: '¡Malvado, tú de seguro morirás!' pero si tú no anuncias esto para advertir al malvado sobre su camino, entonces el que es malvado morirá en su pecado, pero ¡Yo demandaré su sangre de tu mano! **9** Pero tú, si adviertes al malvado sobre su camino, para que él pueda volverse de este, y si él no se vuelve de su camino, entonces él morirá en su pecado, pero tú, habrás salvado tú propia vida. **10** Así que tú, hijo de hombre, di a la casa de Israel, 'Tú estás diciendo esto: "¡Nuestras transgresiones y nuestros pecados están sobre nosotros, y nosotros estamos pudriéndonos en ellos! ¿Cómo podremos vivir?"' **11** Dile a ellos: 'Vivo Yo', esta es la declaración del SEÑOR Dios, Yo no me deleito en la muerte del malvado, puesto que si el malvado se arrepiente de su camino, ¡entonces él vivirá! ¡Arrepiéntete! ¡Arrepiéntete de tus caminos malvados! Porque ¿por qué deberías morir, oh casa de Israel? **12** Así que ahora tú, hijo de hombre, dile a tu pueblo: '¡La justicia de una persona justa no lo salvará si pecare! ¡La maldad de una persona malvada no causará que perezca si él se arrepiente de su pecado! Porque la persona justa no podrá vivir por su justicia si peca. **13** Si Yo le digo al justo: "¡De seguro vivirás!" y si él confía en su justicia y luego comete injusticia, Yo no traeré a la mente ninguna de sus justicias. Él morirá por la maldad que cometió. **14** Así que, si digo al malvado: "Tú seguramente morirás," pero si él entonces se arrepiente por sus pecados y hace lo que es justo y recto, **15** si él restaura la garantía del préstamo la cual él demandó perversamente, o si él hace restitución de lo que él ha robado, y si él anda en los estatutos que

dan vida y no comete más pecado, entonces él de seguro vivirá. No morirá. **16** Ninguno de los pecados que él ha cometido serán traídos a la memoria por él. ¡Él ha actuado justa y rectamente, y así, él de seguro vivirá! **17** Pero tu pueblo dice: "¡El camino del Señor no es justo!" ¡pero son sus caminos los que no son justos! **18** ¡Cuando la persona justa se vuelve de su justicia y comete pecado, entonces él morirá en este! **19** Cuando el malvado se vuelve de su propia maldad y hace lo que es justo y recto, ¡él vivirá por estas cosas! **20** Pero ustedes dicen: "¡El camino del Señor no es justo!" ¡Yo los juzgaré a cada uno, de acuerdo a su camino, oh casa de Israel!" **21** Sucedió en el año duodécimo, en el quinto día del décimo mes de nuestra cautividad, que un fugitivo vino a mí desde Jerusalén y dijo: "¡La ciudad ha sido capturada!" **22** La mano del SEÑOR Dios había estado sobre mí en la tarde antes que el fugitivo viniese, y mi boca fue abierta cuando él vino a mí al amanecer. Así que mi boca estaba abierta; ¡Yo ya no estaba mudo! **23** Entonces la palabra del SEÑOR Dios vino a mí, diciendo: **24** "Hijo de hombre, aquellos que habitan esas ruinas en la tierra de Israel están hablando y dicen: '¡Abraham era sólo una persona, y él heredó la tierra, pero nosotros somos muchos! La tierra nos ha sido dada como posesión.' **25** Por lo tanto díles: 'El SEÑOR Dios dice: Ustedes comen sangre y alzan sus ojos hacia sus ídolos, luego ustedes derraman la sangre de la gente. ¿Deberían ustedes poseer la tierra? **26** Ustedes han dependido de sus espadas y han hecho cosas asquerosas; cada hombre profana a la esposa de su vecino. ¿Deberían ustedes poseer la tierra?' **27** Tú dirás esto: 'El SEÑOR Dios dice: Mientras YO viva, les aseguro que aquellos en las ruinas caerán por la espada, y Yo le daré a aquellos que viven en los campos a las criaturas vivientes como comida, y a aquellos en las fortalezas y en las cuevas morirán de plagas. **28** Entonces Yo convertiré la tierra en una desolación y horror, y el orgullo de su fuerza acabará, puesto que las montañas de Israel estarán desiertas, y no habrá ni uno que pase a través de ellas.' **29** Así que ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR Dios, cuando Yo convierta la tierra en desolación y horror por todas las abominaciones que ellos han hecho. **30** Así que ahora tú, hijo de hombre, tu pueblo está diciendo cosas sobre ti al lado de las paredes y las puertas de las casas, y se dicen uno al otro, cada hombre a su hermano: '¡Vayamos y escuchemos la palabra del profeta que viene del SEÑOR Dios!' **31** Así que mi pueblo vendrá a ti, como muchas veces hacen, y se sentarán frente a ti y escucharán tus palabras, pero ellos no las obedecerán. Palabras correctas están en sus bocas, pero sus corazones van tras ganancia injusta. **32** Puesto que tú eres como una canción de amor para ellos, un lindo sonido que está siendo tocado bien en un instrumento de cuerda, así que escucharán tus palabras, pero ninguno de ellos las obedecerán. **33** Así que cuando todo esto suceda, ¡Y esto sucederá! Entonces ellos sabrán que un profeta ha estado entre ellos."

Ezequiel 33:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Una espada contra cualquier tierra:

la palabra "espada" hace referencia a un ejército enemigo que ataca.

-Lo convertirán en un guardián:

"lo designarán como guardia" o "lo harán un guardia"

No prestan atención:

"ignoran el aviso".

La sangre de cada uno estará sobre su propia cabeza:

esta frase describe cómo Dios los va a hacer responsables de su propia muerte. Traducción Alternativa: "es su propia culpa si mueren".

Ezequiel 33:5

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Su sangre está sobre él:

Traducción Alternativa: "morirá por su propia culpa".

Salvar su propia vida:

"evitará morir"

La espada al venir:

la palabra "espada" hace referencia a un ejército enemigo.

La espada viene y toma la vida de alguno:

"la espada viene y mata a alguien".

Esa persona muere en su propio pecado:

"esa persona muere por su propio pecado".

Ezequiel 33:7

Información General:

el SEÑOR continúa hablándole a Ezequiel.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

De mi boca:

Traducción Alternativa: "de mí".

Les advertirás de parte mía:

"Les advertirás en representación mía" o "Les darás la advertencia de

parte mía".

No anuncias esto:

"no dices esto"

-Sobre su camino:

"la manera en la que actúa" o "las cosas que hace". Vea cómo tradujo "sus caminos" en 7:3.

Morirá en su pecado:

esto implica que Dios no perdonará los pecados de esta persona. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen "debido a su pecado".

Demandaré su sangre de tu mano:

vea cómo tradujo esta frase en 3:16.

-No se vuelve de su camino:

"no deja de actuar de esta mala manera" o "no deja de hacer cosas malas".

Habrá salvado tu propia vida:

"te habrá mantenido con vida".

Ezequiel 33:10

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Tú estás diciendo esto:

Traducción Alternativa: "esto es lo que has dicho".

Nuestras transgresiones y nuestros pecados están sobre nosotros:

algunos significados posibles son que se sienten culpables por sus transgresiones y pecados o 2) se dan cuenta que el SEÑOR los castiga por sus transgresiones y pecados.

Estamos pudriéndonos en ellos:

"estamos descomponiéndonos por ellos." Esta frase compara la manera en que el pecado corrompe a las personas con la manera en que se descompone un cadáver. Traducción Alternativa. "están destruyéndonos" o "están matándonos".

En ellos:

esto implica que el pueblo sabe que Dios no los perdonará. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen

"debido a ellos".

¿Cómo podemos vivir?

El pueblo hace esta pregunta para enfatizar que no tienen esperanza de vivir. Traducción Alterna: "no tenemos esperanza de vivir" o "ciertamente moriremos"

Mientras viva:

vea cómo tradujo esta frase en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Si el malvado se arrepiente de su camino:

"si la persona malvada deja de hacer cosas malas".

Pues por qué deberían morir:

el SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que no quiere que el pueblo de Israel muera. Traducción Alterna: "No escogerán morir".

Ezequiel 33:12

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

¡La justicia de un justo no lo salvará si peca!

Traducción Alterna: "si los justos comienzan a pecar, el hecho de que eran justos antes, no los salvará".

Si confía en su justicia:

"si depende de su justicia." La persona piensa que porque era justo el SEÑOR no lo castigará, incluso si peca.

-Comete injusticia:

"hace lo que es malvado" o "hace cosas malvadas".

Por la maldad que cometió:

"por las cosas malvadas que ha hecho".

Ezequiel 33:14

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Si restaura la garantía del préstamo:

"si devuelve la garantía del préstamo".

Garantía del préstamo:

algo que una persona deja con la otra persona para demostrar que mantendrá su promesa para devolver lo que ha tomado prestado.

Restituye lo que ha robado:

"devuelve lo que ha robado" o

"devuelve el valor de lo que ha robado".

Camina en los estatutos que dan vida:

Traducción Alterna: "vive de acuerdo a las leyes que dan vida".

Ninguno de los pecados que ha cometido le serán recordados:

Traducción Alterna: "no voy a tomar sus pecados en cuenta".

Ezequiel 33:17

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los israelitas.

Tu pueblo:

este es el pueblo de Israel. La palabra "tu" hace referencia a Ezequiel.

Pero es en tus caminos:

la palabra "tu" hace referencia al pueblo de Israel. Traducción Alterna: "pero son sus caminos"

Morirá en él:

"morirá por el pecado".

Se vuelve de su maldad:

Traducción Alterna: "deja de hacer cosas malvadas"

Debido a esas cosas:

"porque hace lo que es justo y correcto".

Ustedes:

el pueblo de Israel.

Ezequiel 33:21

Doceavo año:

En el quinto día del décimo mes:

este es el décimo mes del calendario hebreo. El quinto día está cerca del comienzo de enero en calendarios occidentales.

De nuestra cautividad:

aquí "nuestra" hace referencia a Ezequiel y los israelitas, quienes han estado en Babilonia desde el tiempo en que los babilonios forzaron al Rey Joaquín a que dejara Jerusalén.

Traducción Alterna: "después de que nos convirtiéramos en cautivos" o "después de que los babilonios nos

llevaran cautivos a Babilonia".

Vino a mí un fugitivo de Jerusalén:

"alguien escapó de Jerusalén y vino a mí". Los babilonios habían destruido Jerusalén y mataron al pueblo de Jerusalén, pero algunas personas escaparon.

La ciudad ha sido capturada.

Traducción Alterna: "los babilonios han destruido la ciudad". La frase "la ciudad" hace referencia a Jerusalén.

La mano del SEÑOR había estado sobre mí:

Vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR vino sobre él" en 1:1.

Alba:

"alba" es el momento temprano en la mañana cuando la luz del Sol aparece por primera vez.

Mi boca fue abierta:

Traducción Alterna: "el SEÑOR abrió mi boca". Vea cómo tradujo "abriré tu boca" en 3:26.

Ya no estaba mudo:

"ya no podía hablar" o "ahora podía hablar". Ezequiel no había podido decir nada sino palabras proféticas desde 3:26.

Ezequiel 33:23

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Esas ruinas:

algunos significados posibles son: "esos edificios en ruinas" o "esas ciudades en ruinas"

La tierra:

"la tierra de Israel"

La tierra nos ha sido dada:

Traducción Alterna: "el SEÑOR nos ha dado la tierra".

Como posesión:

Traducción Alterna: "para que podamos poseerla" o "como una herencia". Quedaba implícito que, como eran muchos, deberían poseerla."

Ezequiel 33:25

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el pueblo que vivía en las ruinas de Israel.

Comen sangre:

está implícito que comen sangre al comer carne que aun tiene sangre en ella. El SEÑOR les había mandado sacar la sangre. Traducción Alterna: "comen carne con sangre".

Alzan sus ojos hacia sus ídolos:

"miran a sus ídolos". Esto significa "adoran a sus ídolos" .

-Derraman la sangre de las personas:

Traducción Alterna: "derraman sangre". Esto significa "asesinan personas".

¿Realmente deberían poseer la tierra?

El SEÑOR usaba esta pregunta para reprender al pueblo. Traducción Alterna: "no deberían poseer la tierra" o "No merecen esta tierra".

Han dependido de sus espadas:

Traducción Alterna: "han usado sus espadas para conseguir lo que desean".

Han hecho cosas desagradables:

Traducción Alterna: "han hecho cosas que detesto mucho".

Cada hombre deshonra a la mujer de su vecino:

está implícito que deshonran las esposas de sus vecinos acostándose con ellas.

Ezequiel 33:27

Información General:

l SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre el pueblo que vivía en las ruinas de Israel.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Caerán por la espalda:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Aquellos en las fortalezas y cuevas morirán de las plagas:

"las plagas matarán a las personas que viven en las fortalezas y las cuevas".

Fortalezas:

una fortaleza es un edificio que levantaban las personas para protegerse de los enemigos que los atacan.

Cuevas:

las cuevas son huecos naturales en un lado de la montaña o debajo de la tierra. Suelen estar hechas de rocas.

Y un horror:

un "horror" es algo que hace que la gente tenga mucho miedo cuando la ve. Traducción Alternativa: "y las personas tendrán miedo debido a ello".

El orgullo de su poder terminará:

la palabra "su" hace referencia a la tierra, lo cual refiere al pueblo de la tierra. Traducción Alternativa: "las personas de la tierra ya no estarán orgullosas de que son fuertes". .

-Las montañas de Israel quedarán desiertas:
"nadie vivirá en las montañas de Israel".

No habrá nadie que pase por ellas:

"no quedará nadie que viaje por la tierra o a través de las montañas".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Ellos han hecho:

"el pueblo ha hecho".

Todas las abominaciones que ellos han hecho:

"todo lo que han hecho, que yo detesto".

Ezequiel 33:30

Información General:

el SEÑOR continúa hablándole a Ezequiel.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Que viene del SEÑOR:

Traducción Alternativa: "que el SEÑOR envía" o "que el SEÑOR le da".

Las palabras correctas están en su boca:

algunos significados posibles son 1) "hay palabras amables en sus bocas" o 2) "hay palabras lujuriosas en sus bocas". Traducción Alternativa: "con sus

bocas dicen que me aman (UDB) o "con sus bocas dicen que me aman" (UDB) o "con sus bocas hablan de las cosas que desean".

Sus corazones van detrás de ganancias injustas:

Traducción Alternativa: "en sus corazones quieren lograr sus ganancias injustas" o "ellos quieren conseguir cosas en maneras que no son justas". Puede que hagan esto robando o engañando a la gente".

Ezequiel 33:32

Información General:

el SEÑOR continúa hablándole a Ezequiel sobre el pueblo de Israel.

Eres como una canción hermosa para ellos:

Traducción Alternativa: "piensan que eres como una hermosa canción" o "piensan que tus palabras son como una hermosa canción".

Una hermosa canción:

algunos significados posibles son 1) "una canción hermosa" o 2) "una canción de amor" o "una canción acerca del amor".

Que está bien ejecutada en un instrumento de cuerdas:

Traducción Alternativa: "que alguien toca muy bien en un instrumento a cuerdas".

-Instrumento de cuerdas:

algo que tiene cuerdas y la gente usa para hacer música

Cuando todo esto suceda:

la palabra "esto" hace referencia a las cosas que Dios había dicho que sucederían y sobre las cuales Ezequiel le había advertido al pueblo.

-¡Mira!

la palabra "¡mira!" aquí agrega énfasis a lo que sucede. Traducción Alternativa: "¡ciertamente!"

Que un profeta ha estado entre ellos:

Traducción Alternativa: "que realmente te envié como profeta".

Translation Questions

Ezekiel 33:1

¿Qué hace el vigilante por la gente de la tierra?

El vigilante busca la espada que viene a la tierra, y sopla su cuerno para advertir a la gente.

¿Qué pasa si la gente no presta atención al vigilante?

Si la gente no presta atención, la espada mata a la gente y la sangre de cada uno está en su propia cabeza.

Ezekiel 33:5

¿Qué le pasa al vigilante si no advierte a la gente?

Si el vigilante no advierte a la gente, el SEÑOR requerirá su sangre.

Ezekiel 33:7

¿A quién hizo el SEÑOR un vigilante de la casa de Israel?

El SEÑOR hizo de Ezequiel un vigilante de la casa de Israel.

Ezekiel 33:10

¿En qué el SEÑOR no se deleita?

El SEÑOR dice que él no se deleita en la muerte de los malvados.

¿A qué llama el SEÑOR a los malvados a hacer?

El SEÑOR llama a los malvados a arrepentirse para que así ellos puedan vivir.

Ezekiel 33:12

¿Qué dice el SEÑOR que le sucederá a una persona justa que luego comete injusticias?

El SEÑOR dice que la persona justa que luego comete injusticia morirá en la iniquidad que ha cometido.

Ezekiel 33:14

¿Qué dice el SEÑOR que le sucederá a una persona malvada que se arrepiente y hace lo justo y correcto?

El SEÑOR dice que la persona malvada que se arrepiente y hace lo que es justo y correcto seguramente vivirá.

Ezekiel 33:17

Según el SEÑOR, ¿cuáles caminos no son justos?

Según el SEÑOR, los caminos del pueblo de Israel no son justos.

¿Cómo dice el SEÑOR que juzgará a cada persona de la casa de Israel?

El SEÑOR dice que juzgará a cada persona de acuerdo a su manera.

Ezekiel 33:21

¿Qué mensaje le dio el fugitivo a Ezequiel?

El fugitivo trajo el mensaje de que la ciudad de Jerusalén había sido capturada.

Ezekiel 33:23

¿Qué decía el pueblo de Israel acerca de la tierra que Abraham heredó?

El pueblo de Israel decía que la tierra que Abraham heredó era su posesión.

Ezekiel 33:25

¿Por qué el SEÑOR le cuestiona al pueblo de Israel si deberían realmente poseer la tierra?

El SEÑOR pregunta si deben o no poseer la tierra porque habían dependido de sus espadas y habían hecho cosas repugnantes.

Ezekiel 33:27

¿Qué dice el SEÑOR que hará a la tierra a causa de las cosas que el pueblo de Israel ha hecho?

El SEÑOR dice que convertirá la tierra en una desolación y un horror debido a las cosas que el pueblo de Israel ha hecho.

Ezekiel 33:30

¿Qué hará el pueblo de Israel con las palabras de Ezequiel?

El pueblo de Israel escuchará las palabras de Ezequiel, pero no las obedecerá.

Ezekiel 33:32

¿Qué sabrá el pueblo de Israel cuando todo se cumpla?

El pueblo de Israel sabrá que un profeta ha estado entre ellos cuando todo suceda.

Chapter 34

1 Entonces la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, profetiza contra los pastores de Israel. Profetiza y diles: 'El SEÑOR dice esto a los pastores: Ay de los pastores de Israel quienes se están pastoreando a ellos mismos. ¿No deberían los pastores cuidar el rebaño?' **3** Ustedes comen las porciones de grosuras y se visten en lana. Ustedes matan los animales engordados del rebaño. Ustedes no pastorean en nada. **4** Ustedes no han fortalecido a aquellos que tienen enfermedades, ni han sanado a aquellos que están heridos. Ustedes no han restablecido a aquellos que están rotos, y ustedes no han restaurado a los marginados o buscado los perdidos. En cambio, ustedes reinan sobre ellos a través de fuerza y violencia. **5** Después ellos fueron dispersos sin pastor, y ellos se convirtieron en alimento para todas las bestias vivientes en los campos, después de ser esparcidos. **6** Mi rebaño se desvía en todas las montañas y en cada colina, y está dispersada sobre toda la superficie de la tierra. Y aún nadie los busca. **7** Por lo tanto, pastores, escuchen la palabra del SEÑOR: **8** 'Vivo Yo', esto es declaración del SEÑOR Dios, porque Mi rebaño se ha convertido en saqueo y comida para todas las bestias en los campos, porque no había pastor y ninguno de Mis pastores veló Mi rebaño, sino que los pastores se cuidaron a sí mismos y no pastorearon Mi rebaño. **9** Por lo tanto, pastores, escuchen la palabra del SEÑOR: **10** El SEÑOR Dios dice esto: ¡He aquí! Yo estoy contra los pastores, y Yo voy a demandar Mi rebaño de sus manos. Después Yo voy a destituirlos del pastoreo de rebaños; tampoco los pastores se pastorearán a ellos mismos porque Yo arrebataré Mi rebaño de sus bocas, para que Mi rebaño ya no sea alimento para ellos. **11** Porque el SEÑOR Dios dice esto: ¡Miren! Yo mismo buscaré Mi rebaño y Yo voy a buscar Mi rebaño y Yo voy a cuidar de ellos, **12** como un pastor buscando a su rebaño en el día que él está en medio de su rebaño esparcido. Así Yo voy a buscar Mi rebaño, y Yo voy a rescatarlos de todos los lugares donde fueron esparcidos en el día de nubes y oscuridad. **13** Entonces Yo voy a sacarlos de entre los pueblos; Yo voy a reunirlos desde las tierras y los traeré a su tierra. Yo los pondré en pastos en las laderas de las montañas de Israel, por las corrientes, y en cada asentamiento en la tierra. **14** Yo voy a ponerlos en buenos pastos; las altas montañas de Israel serán sus lugares de pastar. Ellos van a descansar en lugares buenos para pastar, en abundancia de pasto, y ellos pastarán en las montañas de Israel. **15** Yo mismo voy a pastorear a Mi rebaño, y Yo mismo voy a hacerlos descansar, esto es la declaración del SEÑOR Dios. **16** Yo voy a buscar a los perdidos y restauraré a los marginados. Yo restauraré la oveja quebrantada y sanaré la oveja enferma pero la fuerte y gorda Yo las destruiré. Yo voy a pastorear con justicia. **17** Por lo tanto ahora ustedes, Mi rebaño, esto es lo que SEÑOR Dios dice, miren, Yo seré juez entre oveja y oveja, entre carneros y machos cabríos. **18** ¿No es suficiente alimentarse de buen pasto, para que ustedes tengan que pisotear con sus pies lo que quede del pasto; y tomar de las aguas claras, para que ustedes enfanguen los ríos con sus pies? **19**

¿Deben Mis ovejas comer lo que ustedes han pisoteado con sus pies, y beber lo que ustedes han enfangado con sus pies? **20** Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto a ellos: ¡Miren! Yo mismo voy a juzgar entre las ovejas gordas y las flacas, **21** porque ustedes las han empujado con sus costados y hombros, y ustedes han corneado a todas las débiles con sus cuernos hasta que las han esparcido lejos de la tierra. **22** ¡Yo voy a salvar a Mi rebaño y ellos no serán más saqueados, y juzgaré entre una oveja y la otra! **23** Yo voy a colocar sobre ellos a un pastor, a mi siervo David. Él los pastoreará, él los alimentará, y él será su pastor. **24** Porque Yo, el SEÑOR, seré su Dios, y mi siervo David será príncipe entre ellos, Yo, el SEÑOR, he declarado esto. **25** Después Yo voy a hacer un pacto de paz con ellos y removeré los animales salvajes y malvados de la tierra, para que ellos puedan vivir seguros en el desierto y duerman seguros en los bosques. **26** Yo voy a traer también bendiciones sobre ellos y en los lugares alrededor de mi colina, pues Yo voy a enviar lluvias a su debido tiempo. Estas serán lluvias de bendición. **27** Entonces los árboles del campo producirán sus frutos, y la tierra ofrecerá su producto. Mis ovejas estarán seguras en su tierra; entonces ellas sabrán que Yo soy el SEÑOR, cuando Yo rompa las vigas de su yugo, y cuando Yo las rescate de la mano de aquellos que las esclavizaron. **28** Ellas no serán más saqueadas por las naciones, y los animales salvajes en la tierra ya no las devorarán. Porque ellas vivirán seguras, y nadie las atemorizará. **29** Porque Yo voy a crear un lugar de plantío pacífico para ellas, para que ellas ya no pasen hambre en la tierra, y las naciones no traerán insultos contra ellas. **30** Entonces ellos sabrán que Yo, el SEÑOR su Dios, estoy con ellos. Ellos son mi pueblo, la casa de Israel, esto es la declaración del SEÑOR Dios. **31** Porque ustedes son Mis ovejas, el rebaño de Mis pastos, y Mi pueblo, y Yo Soy su Dios, esto es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 34:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Los pastores de Israel:

esta frase compara a los líderes de Israel, quienes deberían cuidar a su pueblo, con pastores que cuidan sus rebaños. Traducción Alternativa: "los líderes de Israel, que son como pastores".

Profetiza y dí:

vea cómo tradujo esto en 21:8.

Están pastoreándose a sí mismos:

Traducción Alternativa: "están alimentándose y cuidando de ellos mismos".

¿No deberían los pastores cuidar del rebaño?

el SEÑOR usa esta pregunta para regañar a los líderes por no cuidar de su pueblo. Traducción Alternativa: "los pastores deberían alimentar el rebaño y cuidar de él".

Comes las porciones abundantes:

está implícito que las porciones vienen de las ovejas y las cabras. Traducción Alternativa: "comes las partes gordas de las ovejas y las cabras" o "comes las mejores partes de las ovejas y las cabras". .

Te vistes de lana:

"vististe la lana de las ovejas".

Matas a los mejores del rebaño:

Traducción Alternativa: "matas a los

mejores del rebaño para que puedas comerlos".

Los mejores:

"las ovejas y las cabras más sanas" o "las ovejas y cabras más gordas".

No pastorean para nada:

"no alimentan ni cuidan del rebaño"

Ezequiel 34:4

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Tienen enfermedades:

algunos significados posibles son 1) "están enfermos" o 2) "son débiles"

Vendar:

"No envuelves tela alrededor de las heridas y los huesos rotos".

Los que están quebrados:

Traducción Alternativa: "las ovejas que tienen huesos rotos" o "las ovejas que están heridas".

No restauras:

"no traes de regreso"

-Los vagabundos:

"las ovejas que han sido ahuyentadas" o "las ovejas débiles ahuyentadas por las ovejas más fuertes".

Los perdidos:

Traducción Alternativa: "la oveja o cabra que se ha perdido" o "los que han vagado lejos".

Con fuerza y violencia:

"forzosa y cruelmente".

Sin un pastor:

"porque no tienen un pastor".

Traducción Alternativa: "porque no hicistelo que el pastor debía hacer".

Se convirtieron en comida para todas las bestias en los campos:

Traducción Alternativa: "todos los animales salvajes los podían atacar y comer".

Está dispersada por toda la superficie de la tierra:

"mi rebaño está extendido por toda la tierra".

Ezequiel 34:7

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

La declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo "Esta es la declaración del SEÑOR" en 5:11.

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Porque mi rebaño se ha convertido en botín y comida para todas las bestias en el campo:

"porque las bestias en el campo han podido robar mi rebaño y comerlo".

Botín:

cosas que son robadas. Traducción Alternativa: "fácil de robar" o "fácil de matar".

Las bestias en el campo:

Traducción Alternativa: "los animales salvajes".

Porque no había pastor:

"porque no tenían un pastor".

Ninguno de los pastores buscó mi rebaño:

"ninguno de los pastores trató de encontrar mi rebaño".

Se guardaron a sí mismos:

"se pastorearon a sí mismos" o "se alimentaron y cuidaron ellos mismos".

No pastorearon mi rebaño:

"no alimentaron ni cuidaron mi rebaño".

Ezequiel 34:9

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Por lo tanto, pastores, escuchen la declaración del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 34:7.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa:

"¡Ciertamente!"

-Estoy contra los pastores:

Traducción Alternativa: "voy a castigar a los pastores".

Voy a reclamar mi rebaño de su mano:

Traducción Alternativa: "voy a hacerlos responsables de todas las cosas malas"

que le suceden a mi rebaño" o "los castigaré por todas las cosas malas que dejan que le suceda a mi rebaño".

Voy a dejar de hacerlos pastorear a mi rebaño:
"ya no voy a dejar que sigan pastoreando el rebaño" o "ya no voy a dejar que sean los pastores del rebaño".

Se pastorean a sí mismos:
"se alimentan y cuidan de sí mismos".

-De sus bocas:
Traducción Alterna: "para que no puedan comerlos".

Mi rebaño ya no será su comida:
"los pastores ya no comerán el rebaño y las cabras de mi rebaño".

Ezequiel 34:11

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

-¡Mira!
La palabra "Mira" aquí alerta a los pastores a que presten atención para la información sorprendente a continuación.

-Encontraré:
"buscaré".

Entre medio de mi rebaño esparcido:
"con su rebaño esparcido".

Esparcido:
el rebaño no está en un lugar. Las ovejas y las cabras están en muchos lugares diferentes donde están perdidos y en peligros.

En el día de nubes y oscuridad:
"en el día nublado y oscuro". Esto hace referencia a cuando suceden muchos desastres. Traducción Alterna: "cuando les sucedieron desastres terribles".

Traerlos:
"traer mis ovejas y mis cabras".

De entre los pueblos:
"de los lugares donde vivieron con otros pueblos".

-Pasturas:
"campos que tienen pasto y pequeñas plantas que comen ovejas y cabras".

Asentamiento:
un lugar donde viven las personas. Generalmente viven en casas en un asentamiento. Traducción Alterna: "pueblo".

Ezequiel 34:14

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los líderes de Israel.

Sus lugares de pastoreo:
"lugares donde pueden comer".

Pasturas abundantes:
tierras donde hay mucho pasto y plantas.

-Pastoreo:
llevarlas a que coman pasto y otras plantas.

Yo mismo:
la palabra "mismo" añade énfasis. Dios lo haría porque los pastores no lo estaban haciendo bien.

Los pastorearé:
"los alimentaré y cuidaré".

-Los haré recostarse:
"les permitiré recostarse".

Esta es la declaración del SEÑOR:
Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Los perdidos:
"aquellos que están perdidos".
Traducción Alterna: "cualquier oveja o cabra que estuviera perdida".

Restaurar a los marginados:
Traducción Alterna: "traer de regreso a aquellos que han sido ahuyentados.

Vendar a las ovejas quebrantadas:
"envolver una tela alrededor del hueso roto de cualquier oveja" o "envolver una tela alrededor de la herida de cualquier oveja".

Ezequiel 34:17

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje. Ahora es para el pueblo de Israel.

Mira:
aquí la palabra "mira" añade énfasis a lo que sigue a continuación.
Traducción Alterna: "ciertamente".

Seré juez entre las ovejas:

"Juzgaré entre las ovejas, carneros y cabras".

Carneros y machos de cabra:

los machos de ovejas y cabras suelen ser los más fuertes del rebaño y pueden obtener lo que deseen de otros animales en el rebaño.

No es suficiente ... pies:

este es el principio de una pregunta que Dios usa para regañar a los más fuertes porque crueles con los más débiles.

Ezekiel 34:20

"¡Mira!"

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna:

"¡ciertamente!"

-Yo mismo:

la palabra "mismo" enfatiza que será el SEÑOR quien juzgará.

Juzgará entre las ovejas gordas y las flacas:

"me aseguraré de que las ovejas y cabras gordas y las ovejas y cabras flacas se estén tratando con justicia".

Pues ustedes:

la palabra "ustedes" hace referencia a las ovejas y cabras que no estaban tratando bien a otras ovejas y cabras.

Con sus costados:

"con los costados de su cuerpo".

Han horadado:

algunos significados posibles son 1) "han presionado" o "han empujado" o 2) "han apuñalado" o "han atravesado".

Los han desparramado:

"los han hecho irse en diferentes direcciones".

Lejos de la tierra:

"lejos de la tierra de Israel".

Ezekiel 34:22

Botín:

"cosas que son robadas". Los pastores y animales salvajes han estado robando las ovejas y las cabras del rebaño del SEÑOR.

Juzgaré entre una oveja y la otra:

vea cómo has traducido "seré un juez entre las ovejas" en 34:17.

Las asignaré a un pastor:

"Asignaré un pastor para que esté a cargo de mis ovejas y las cabras".

Mi siervo David:

el SEÑOR dijo "David" para referirse a un descendiente de David. Traducción Alterna: "un descendiente de mi siervo David".

Seré su Dios:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Seré un príncipe entre ellos:

"seré su gobernador"

Yo, el SEÑOR, he declarado esto:

vea cómo tradujo esto en 5:15

Ezekiel 34:25

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Un pacto de paz:

"un pacto que trae paz".

Los malvados animales salvajes:

esos son animales salvajes que podrían matar las ovejas y las cabras.

También traeré bendiciones sobre ellos y sobre los lugares alrededor de mi monte:

algunas versiones modernas traducen "también voy a convertirlos en una bendición a ellos y a los lugares alrededor de mi monte".

A su tiempo:

"en el tiempo justo".

Estas serán lluvias de bendición:

"esta lluvia será dada como bendición".

La tierra rendirá su producto:

"la tierra dará buena comida".

Traducción Alterna: crecerá comida en la tierra.

Estará a salvo:

estará segura.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Barras de su yugo:

"las barras que mantiene su yugo unido."

Ezekiel 34:28

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Botín:

vea cómo tradujo "butín" en 7:20.

Un hermoso lugar donde plantar:

algunos significados posibles son 1) "un jardín donde pueden estar en paz" o 2) "un jardín que será famoso".

Estarán hambrientos de hambre:

Traducción Alternativa: "estarán hambrientos" o "estarán hambrientos

porque les falte comida".

Ezequiel 34:30

Yo, el SEÑOR su Dios, estoy con ellos:

Traducción Alternativa: "Yo, el SEÑOR su Dios, los estoy ayudando"

Ellos son mi pueblo: T

Traducción Alternativa: "y que ellos son mi pueblo".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Yo seré su Dios:

Traducción Alternativa: "yo soy su Dios".

Translation Questions

Ezequiel 34:1

¿Qué acusación hace el SEÑOR contra los pastores de Israel?

El SEÑOR acusa a los pastores de Israel de no pastorear en absoluto, sino de sacrificar a los mejores animales del rebaño.

Ezequiel 34:4

¿Cómo gobernaron los pastores de Israel sobre el rebaño?

Los pastores de Israel gobernaron el rebaño con fuerza y violencia.

¿Qué le sucedió al rebaño?

El rebaño fue entonces esparcido y se convirtieron el alimento para todas las bestias vivientes en los campos.

Ezequiel 34:7

¿Quiénes eran realmente los pastores de Israel que custodiaban?

Los pastores de Israel se estaban protegiendo a sí mismos.

Ezequiel 34:9

¿Qué dice el SEÑOR hará a los pastores de Israel?

El SEÑOR dice que despedirá a los pastores de Israel y quitará al rebaño de sus bocas.

Ezequiel 34:11

¿De dónde dice el SEÑOR que reunirá a su rebaño?

El SEÑOR dice que los rescatará de todos los lugares donde fueron esparcidos el día de las nubes y las tinieblas. Entonces los sacará de entre

los pueblos, los recogerá de las tierras.

Ezequiel 34:14

¿Cómo dice el SEÑOR que pastoreará?

El SEÑOR dice que va a pastorear con justicia.

Ezequiel 34:17

¿Entre qué tres grupos dice el SEÑOR que juzgará?

El SEÑOR dice que juzgará entre las ovejas, carneros y cabras.

Ezequiel 34:20

¿Qué se ha hecho a las ovejas débiles y delgadas?

Las ovejas débiles y delgadas han sido empujadas y enloquecidas hasta que han sido esparcidas.

Ezequiel 34:22

¿Quién dice el SEÑOR que se levantará para pastorear el rebaño?

El SEÑOR dice que Él levantará a su siervo David para pastorear el rebaño.

Ezequiel 34:25

Cuando el SEÑOR levante a su pastor, ¿qué hará el SEÑOR para que las ovejas vivan seguras?

El SEÑOR hará un pacto de paz con las ovejas y retirará a los animales salvajes malvados de la tierra.

Ezequiel 34:28

¿Qué es lo que las naciones ya no podrán hacer a las ovejas?

Las naciones ya no podrán saquear las ovejas ni insultarlas contra ellas.

Ezequiel 34:30

¿Qué sabrá entonces la casa de Israel?

La casa de Israel entonces sabrá que el SEÑOR su Dios está con ellos.

¿Qué declara el SEÑOR a las ovejas, la casa de

Israel?

El SEÑOR declara que él es el Dios de la casa de Israel, y que ellos son su pueblo.

Chapter 35

1 Luego la palabra del SEÑOR vino a mí, diciendo: **2** "Hijo del hombre, pon tu rostro en contra del Monte de Seir y profetiza en contra de este. **3** Dile: 'El SEÑOR Dios dice esto: Eh aquí, Yo estoy en contra de ti, Monte de Seir, y Yo te golpearé con mi mano y te convertiré en una desolación y un horror. **4** Haré de tus ciudades ruinas, y tú, tú mismo, te convertirás en desolación; entonces tú sabrás que Yo Soy el SEÑOR. **5** Porque tú siempre has sido hostil con el pueblo de Israel, y porque tú los entregaste en manos de la espada en el tiempo de su angustia, en el tiempo en que su castigo estaba en su momento mayor. **6** Por lo tanto, Vivo Yo, está es la declaración del SEÑOR Dios. ¡Yo te prepararé para el derramamiento de sangre y el derramamiento de sangre te perseguirá! Ya que no odiaste el derramamiento de sangre, el derramamiento de sangre te perseguirá. **7** Yo haré del Monte Seir una completa desolación cuando corte de este a cualquiera que pase a través y retorne otra vez. **8** Luego llenaré sus montañas con sus muertos. Tus altas colinas y valles y todas tus corrientes, aquellos muertos por la espada caerán en ellas. **9** Yo te convertiré en una desolación perpetua. Tus ciudades no serán habitadas, pero tú sabrás que Yo soy el SEÑOR. **10** Tú has dicho: "Estas dos naciones y estas dos tierras serán mías, y nosotros las poseeremos," aún cuando el SEÑOR estaba presente con ellos. **11** Por lo tanto, 'Vivo Yo', está es la declaración del SEÑOR Dios, así haré según tu enojo y según tu celo que tuviste en tu odio a Israel, y Yo me mostraré a ellos cuando Te juzgue. **12** Así que sabrás que Yo Soy el SEÑOR. He escuchado todos los insultos que hablaste en contra de las montañas de Israel, cuando dijiste: "Ellos han sido destruidos; ellos nos han sido entregados para devorar." **13** Tú te exaltaste en contra Mía con lo que dijiste, y tú multiplicaste las palabras que dijiste en Mi contra; y Yo lo escuché todo. **14** El SEÑOR Dios dice esto: Yo haré de ti una desolación, mientras la Tierra entera se regocija. **15** Como te regocijaste sobre la herencia del pueblo de Israel debido a su desolación, Yo te haré lo mismo. Tú te convertirás en una desolación, Monte Seir, y todo Edom, ¡todo ello! Luego ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR.'"

Ezequiel 35:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu rostro contra:

vea cómo tradujo esto en 4:1.

Monte Seir:

"la montaña de Seir". Esto hace referencia al pueblo que vivía en Edom porque vivían en la cadena

montañosa de Seir. Traducción Alternativa: "el pueblo de Edom" o "el pueblo en las montañas de Seir"

A él:

"a la montaña" o "al pueblo de Edom".

-¡Mira!

La palabra "Mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa:

"¡ciertamente!"

Estoy contra ti:

vea cómo tradujo esto en 21:1.

Te golpearé con mi mano:

Traducción Alternativa: "he extendido mi mano contra ti". Esto significa "estoy a punto de atacarte".

Una desolación y un horror:

vea cómo tradujo esto en 33:27.

Ezequiel 35:4

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Los derramaste en manos de la espada:

algunos significados posibles son 1) "los entregaste a sus enemigos, quienes los mataron con espadas" o 2) "los mataste con espadas".

En el tiempo de su angustia:

"en el tiempo en que estaban en un desastre".

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Te prepararé para tu matanza:

"te prepararé para que pierdas tu sangre". Esto hace referencia a ser herido o asesinado. Traducción Alternativa: "permitiré que los enemigos maten brutalmente a muchos de ustedes".

-La matanza te perseguirá:

El SEÑOR presenta a la matanza como una persona que los perseguiría.

Traducción Alternativa: "tus enemigos continuarán asesinandote." .

-Porque no detestaste la matanza:

Traducción Alternativa: "porque no detestaste cuando otras personas eran asesinadas brutalmente".

Ezequiel 35:7

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Cuando corte de él a cualquiera que pase por allí y regrese nuevamente:

algunos significados posibles son 1) "destruiré a cualquiera que entre o salga de él" (UDB) o 2) "haré que el pueblo no vayan y vengan de él".

-Muertos por la espada:

vea cómo tradujo esto en 31:17.

-Una desolación perpetua:

"desolada por siempre". Esto es exagerado para enfatizar la destrucción.

Tus ciudades estarán inhabitadas:

esto puede ser expresado de forma activa. Esto puede ser una exageración para ganar énfasis. Traducción Alternativa: "el pueblo no vivirá en tus ciudades".

Pero sabrán:

esto es plural. Dios le está hablando al pueblo del Monte de Seir, en lugar de hablarle a una montaña.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezequiel 35:10

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Tú has dicho:

la palabra "tú" hace referencia al monte de Seir, que representa a la nación de Edom.

Y nosotros:

la palabra "nosotros" hace referencia al pueblo de Edom.

Incluso cuando el SEÑOR estaba presente con ellos:

está implícito que el SEÑOR estaba

protegiendo a Israel y Judá.
Traducción Alterna: pero el SEÑOR estaba allí protegiendo a Israel y Judá".

Mientras viva:

vea cómo tradujo esto en 5:11.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Actuaré de acuerdo a tu enojo y de acuerdo a tu envidia:

algunos significados posibles son 1) "te castigaré por tu enojo y tu envidia" o 2) "haré cosas contigo desde el enojo, como tu enojo, y con celos, como tus celos".

Ezekiel 35:12

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Nos han sido dadas para devorarlas:

Traducción Alterna: "las montañas de Israel son para que nosotros las devoremos" o "podemos tomar lo que querramos de ellas"

Ezekiel 35:14

Información General:

esta es la continuación del mensaje del SEÑOR para el pueblo del Monte Seir.

El Señor Dios dice esto:

vea cómo tradujo esto en 3:10.

Te convertiré en una desolación:

la palabra "te" hace referencia a "la montaña de Seir", que representa a la tierra de Edom. Traducción Alterna: "haré que tu tierra quede desolada".

Haré lo mismo contigo:

algunos significados posibles son 1) "dejaré tu tierra desolada" o 2) "me regocijaré cuando tu tierra quede desolada" o 3) "haré que otros se regocijen debido a tu desolación".

Monte Seir:

vea cómo tradujo esto en 35:1.

Entonces sabrán:

a palabra "ellos" posiblemente hace referencia a 1) "los pueblos de la tierra" o 2) "el pueblo de Israel y Judá".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Translation Questions

Ezekiel 35:1

¿A quién le dice el SEÑOR que Ezequiel profetice?

El SEÑOR le dice a Ezequiel que profetice contra el Monte Seir.

¿Qué dice que el SEÑOR le hará al monte Seir?

El SEÑOR dice que hará del Monte Seir una desolación y un horror.

Ezekiel 35:4

¿Qué hizo el pueblo del monte Seir que está llevando el juicio del SEÑOR sobre ellos?

El pueblo del Monte Seir era hostil al pueblo de Israel, y los derramó en las manos de la espada.

Según el SEÑOR, ¿qué perseguirá al pueblo del monte Seir y por qué?

El derramamiento de sangre perseguirá al pueblo del Monte Seir

porque no odiaron el derramamiento de sangre.

Ezekiel 35:7

¿Qué llenará las montañas en la zona del Monte Seir?

Las montañas en la zona del Monte Seir se llenarán de sus muertos.

¿Durante cuánto durará la desolación del Monte Seir?

La desolación del Monte Seir será una desolación perpetua.

Ezekiel 35:10

¿Qué dijo el pueblo del monte Seir acerca de las dos naciones del pueblo del SEÑOR, Israel?
El pueblo del Monte Seir dijo que las dos naciones se convertirían en suyas.

Ezekiel 35:12

¿Qué oyó el SEÑOR que el pueblo del Monte Seir decía en su contra?

El SEÑOR oyó al pueblo del Monte Seir jactarse contra el SEÑOR y decir muchas cosas en su contra.

Ezequiel 35:14

¿Qué hará toda la tierra cuando el pueblo del Monte Seir esté desolado?

Toda la tierra se regocijará cuando el pueblo del Monte Seir esté desolado.

¿Qué hizo el pueblo del monte Seir cuando el pueblo de Israel estaba desolado?

El pueblo del Monte Seir se regocijó cuando el pueblo de Israel estaba

desolado.

El SEÑOR declara que toda la zona, ¿de cuál área se convertirá en una desolación?

El SEÑOR declara que el Monte Seir y todo Edom se convertirán en una desolación.

¿Qué sabrá el pueblo del Monte Seir y Edom cuando el SEÑOR los juzgue?

El pueblo de Monte Seir y Edom conocerán que el Señor es el SEÑOR cuando el SEÑOR los juzgue.

Chapter 36

1 "Ahora tú, hijo de hombre, profetiza a las montañas de Israel y diles:

'Montañas de Israel, escuchen a la Palabra del SEÑOR. **2** El SEÑOR Dios dice esto: El enemigo ha dicho de ti, "¡Ajá!" y "Los antiguos lugares altos se han

convertido en nuestra posesión.'" **3** Por lo tanto profetiza y di: 'El SEÑOR Dios dice así: Debido a tu desolación y debido a los ataques que te han llegado de

todas partes, tú haz venido a ser posesión de otras naciones; tú haz venido a

ser tema de difamaciones en labios y lenguas, y de historias de los pueblos. **4**

Por lo tanto, montañas de Israel, escuchen a la Palabra del SEÑOR Dios: El SEÑOR Dios dice esto a las montañas y las altas colinas, los lechos de los ríos y los valles, a las desolaciones deshabitadas y las ciudades abandonadas que se han convertido en un botín y un tema de burla para las otras naciones que les

rodean a ellos. **5** Por lo tanto el SEÑOR Dios dice esto: Yo ciertamente he hablado en el fuego de mi furia contra las otras naciones, contra Edom y todo el que tome mi tierra para ellos como su posesión, contra todos aquellos que tenían ambos: gozo en su corazón y desprecio en su espíritu, como cuando se

apoderaron mi tierra para reclamar sus pastizales para sí mismos.' **6** Por lo

tanto, profetiza a la tierra de Israel y di a las montañas y a las altas colinas, a los lechos de las colinas y a los valles, ' el SEÑOR Dios dice esto: ¡Miren! En mi furia y en mi coraje Yo he declarado esto porque ustedes han llevado los

insultos de las naciones. **7** Por lo tanto, el SEÑOR Dios dice esto: Yo levantaré mi mano para jurar, que las naciones que los rodean a ustedes, ciertamente

cargarán su propia vergüenza. **8** Pero ustedes, montes de Israel, en ustedes

crecerán ramas y darán fruto para mi pueblo Israel, ya que pronto regresaré a ustedes. **9** Pues mira, Yo estoy para ustedes, y Yo los favoreceré; ustedes serán

arado y sembrados con semillas. **10** Así que, Yo multiplicaré en ustedes, montes, los hombres en toda la casa de Israel, todo ella. Las ciudades serán

habitadas y las ruinas reconstruidas. **11** Yo multiplicaré hombres y bestias en tus montes para que así ellos se multipliquen y sean fructíferos. Entonces, Yo

haré que tú seas habitada como anteriormente tú lo eras, y te haré próspera

más de lo que fuiste en el pasado, para que sepas que Yo Soy el SEÑOR. **12** Yo traeré hombres, Mi pueblo de Israel, para que caminen sobre ti. Ellos te

poseerán, y tú serás su herencia, y ya no harás morir a sus hijos. **13** El SEÑOR Dios dice esto: Porque ellos te dicen: "Tú devoras a las personas, y los hijos de tu nación han muerto," **14** Por lo tanto, no consumirás más personas por más tiempo, y ni harás que tu nación lllore más tus muertos. Esto es lo que dice el SEÑOR Dios. **15** Ni permitiré que escuches los insultos de las naciones por más tiempo; ni soportarás más la vergüenza de las personas o ni harás que tu nación caiga más, esta es la declaración del SEÑOR Dios." **16** Entonces, la Palabra de el SEÑOR, vino a mi diciendo: **17** "Hijo de hombre, cuando la casa de Israel habitaba sus tierras, ellos la profanaron con sus caminos y sus hechos. Sus caminos eran como la menstruación inmunda de una mujer ante Mí. **18** Entonces, derramé Mi furia contra ellos por la sangre que ellos habían derramado en la tierra y por haberla contaminado con sus ídolos. **19** Los dispersé entre las naciones; ellos fueron dispersados por las tierras. Yo los jugué según sus caminos y sus acciones. **20** Ellos fueron a las naciones, y dondequiera que ellos fueron, profanaron Mi santo nombre cuando la gente decía de ellos: '¿Realmente este es el pueblo de el SEÑOR? Pues ellos han sido arrojados fuera de sus tierras.' **21** Pero Yo tengo compasión de Mi santo nombre, que la casa de Israel había profanado entre las naciones, cuando ellos fueron allí. **22** Por lo tanto, di a la casa de Israel: 'El SEÑOR Dios dice esto: Yo no estoy haciendo esto por su bien, casa de Israel, pero por Mi santo nombre, que ustedes han profanado entre las naciones a donde fueron. **23** Porque haré santo Mi gran nombre, que ustedes han profanado entre las naciones, en medio de las naciones, ustedes lo profanaron. Entonces, las naciones sabrán que Yo Soy el SEÑOR, esta es declaración de el SEÑOR Dios, cuando ustedes vean que Yo soy santo. **24** Yo los sacaré de las naciones y los reuniré de todas las tierra, y Yo los llevaré a sus tierras. **25** Entonces, Yo les rociaré encima con agua pura y serán purificados de todas sus impurezas, y Yo los purificaré de todos sus ídolos. **26** Yo les daré un nuevo corazón y un nuevo espíritu dentro de ustedes, y les quitaré el corazón de piedra de sus carnes. Porque les daré un corazón de carne. **27** Yo pondré Mi Espíritu en ustedes y los permitiré caminar en mis estatutos y mantener mis decretos, así ustedes lo harán. **28** Entonces, ustedes habitarán la tierra que Yo le di a sus ancestros; ustedes serán Mi pueblo, y Yo seré su Dios. **29** Porque Yo los salvaré de todas sus inmundicias. Yo convocaré al trigo y lo multiplicaré. Yo ya no pondré mas hambruna sobre ustedes. **30** Yo multiplicaré el fruto de los árboles y el producto del campo para que así no tengan que soportar la vergüenza de hambruna entre las naciones. **31** Entonces, ustedes pensarán de sus malos caminos y sus obras que no son buenas, y ustedes mostrarán aversión en sus caras por sus propios pecados y sus hechos desagradables. **32** Yo no estoy haciendo esto por su bien, esta es la declaración del SEÑOR Dios, sepánlo ustedes. Así que, estén avergonzados y deshonorados por sus maneras, casa de Israel. **33** El SEÑOR Dios dice esto: En el día que Yo los purifique de todas sus iniquidades, Yo causaré que ustedes

habiten las ciudades y reconstruyan lugares arruinados. **34** Porque ustedes ararán la tierra arruinada hasta que ya no sea más una ruina ante los ojos de todo el que pase. **35** Entonces ellos dirán: "Esta tierra fue desolada, pero se ha convertido como el jardín del Edén; las ciudades desoladas y deshabitadas ruinas que fueron derribadas son ahora fortificadas y habitadas. **36** Entonces, las otras naciones alrededor de ustedes sabrán que Yo soy el SEÑOR, que Yo levanto las ruinas y replanto los lugares abandonados. Yo Soy el SEÑOR. Yo lo he declarado y Yo lo haré. **37** El SEÑOR Dios dice esto: Nuevamente, la casa de Israel me pedirá que haga esto por ellos, para aumentarlos como un rebaño de hombres. **38** Como el rebaño se aparta para sus sacrificios, como el rebaño en Jerusalén señalados para sus fiestas, así serán las ciudades en ruinas llenas de rebaños de hombres y ellos sabrán que Yo Soy el SEÑOR."

Ezequiel 36:1

Información General:

El SEÑOR continua hablándole a Ezequiel. Ahora este mensaje es para las montañas de Israel.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Profetiza a las montañas de Israel:

Dios quiere que Ezequiel le hable a las montañas como si fueran personas.

Ajá:

esta es una expresión de alegría. Puede ser traducida como "estoy muy feliz" o "esto es muy bueno".

Los antiguos lugares altos:

esto hace referencia a las altas montañas de Israel. Traducción Alterna: "las montañas muy antiguas".

Se han convertido en nuestra posesión:

"ahora nos pertenecen".

-Por tu desolación:

Traducción Alterna: "porque tus montañas se han vuelto desoladas".

Debido a los ataques que vinieron a ti de todos lados:

"pues fuiste atacada de todas direcciones" o "porque tus enemigos te atacaron de todas direcciones".

Has sido objeto de las historias de las personas y de labios y lenguas difamatorias:

Traducción Alterna: "las personas están diciendo cosas malas sobre ti, y las naciones están contando historias

malas sobre ti".

Labios y lenguas difamatorias:

Traducción Alterna: "palabras difamatorias"

Ezequiel 36:4

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel. Puede ser útil usar un versículo puente aquí, como hace el UDB, para acomodar el texto en un orden más lógico.

Escucha la palabra del Señor Dios:

vea cómo tradujo esto en 6:1.

Las desolaciones inhabitadas:

"las ciudades desoladas que no tienen gente viviendo en ellas".

Las ciudades olvidadas:

esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "las ciudades que la gente ha dejado atrás"

Que se han vuelto botín:

"de donde los enemigos han robado"

Un objeto de burla para las demás naciones que las rodean:

"de las que se burlan las otras naciones de alrededor"

En el fuego de mi furia:

el SEÑOR ama mucho a Israel, por lo que se vuelve celoso y se enoja cuando otras naciones se burlan de ella.

Traducción Alterna: "por mis intensos celos" o "por mi enojo muy fuerte"

Contra Edom y todos:

"y contra todo Edom".

Tenían tanto gozo en su corazón como desdén en su espíritu.

Traducción Alterna: "han insultado a tu pueblo israel ... y se la han llevado con alegría".

Gozo en su corazón:

"con alegría en su corazón" o "estando muy felices".

Desdén en su espíritu:

está implícito que su desdén es hacia Israel. Traducción Alterna: "desdén en su espíritu hacia Israel" o "despreciando a Israel"

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna: "¡ciertamente!"

En mi furia y en mi enojo:

las palabras "furia" y "enojo" significan básicamente lo mismo. Juntas enfatizan la intensidad de su enojo. Traducción Alterna: "porque estoy extremadamente enojado"

Has llevado el insulto de las naciones:

"otras naciones te han insultado" o "otras naciones se han burlado de tí".

Ezequiel 36:7

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Yo mismo alzaré mi mano para jurar:

Traducción Alterna: "yo personalmente alzaré mi mano y juraré". Levantar la mano demuestra que verdaderamente hará lo que ha jurado hacer.

Que las naciones que te rodean ciertamente llevarán su propia vergüenza.

Traducción Alterna: "que las personas ciertamente burlarán a las naciones que te rodean".

Te rodean:

la palabra "te" hace referencia a las montañas de Israel.

Ezequiel 36:8

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Te brotarán ramas y darás fruto:

Traducción Alterna: "de tus árboles brotarán ramas y darán fruto".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alterna:

"¡ciertamente!"

Estoy con ustedes:

"quiero hacerles cosas buenas a ustedes". La palabra "ustedes" hace referencia a las montañas de Israel.

Y las trato con favor:

"y seré bueno con ustedes"

Serán aradas y sembradas con semilla:

Traducción Alterna:

"Mi pueblo, Israel, arará su tierra y sembrará semillas". Arar significa cortar filas en el suelo para plantar semillas en ellas.

Ezequiel 36:10

Información General:

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

-Las ciudades estarán inhabitadas y las ruinas reconstruidas:

Traducción Altern: "el pueblo vivirá en las ciudades y reconstruirá las ruinas".

Se multiplicarán y serán fructíferos:

"se volverán un pueblo muy grande y tendrán mucha descendencia"

Haré que quedes deshabitada como solías ser:

"que tu gente viva en las montañas, como solían hacer".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6.

Te poseerán:

la palabra "te" está singular y hace referencia a "la tierra de Israel".

Ya no harán que los niños mueran:

está implícito que en el pasado los niños morían porque no había suficiente comida en la tierra. Ahora la tierra produciría suficiente comida.

Ezequiel 36:13**Información General:**

aquí continua el mensaje del SEÑOR para las montañas de Israel.

Te están diciendo:

"otras naciones están diciéndole a ustedes, montañas".

Devoras personas:

"haces que muchas personas mueran". Esto está en singular y hace referencia a "la tierra de Israel".

Los hijos de tu nación han muerto:

"haces que los hijos de tu pueblo mueran". Está implícito que las montañas hacen esto al no producir buenos cultivos. Esto puede hacerse explícito como en la UDB. .

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ni te permitiré escuchar los insultos de las naciones:

Traducción Alternativa: "ya no permitiré que otras naciones te insulten".

Ya no deberás cargar con la vergüenza de los pueblos:

"los pueblos no volverán a causar que te sientas avergonzada".

-Ni causarás que tu nación caiga:

"ni tus montañas harán que tu nación sufra derrotas". (UDB).

Ezequiel 36:16**Vino la palabra del SEÑOR:**

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Con sus caminos y sus obras:

"por la manera en que vivían y las cosas que hacían".

Sus caminos eran ante mí como una menstruación impura":

"sus caminos eran tan desagradables para mí como la menstruación impura de una mujer".

Menstruación de una mujer:

"la sangre que sale de una mujer cada

mes, cuando no está embarazada".

Derramé mi furia contra ellos:

"les hice cosas que demostraban cuán enojado estaba".

Por la sangre que ellos derramaron en la tierra:

Traducción Alternativa: "porque ellos hicieron que la sangre de muchos se derramara en la tierra" o "porque ellos asesinaron a muchos"

Y por su contaminación de ella con sus ídolos:

"y porque profanaron la tierra con sus ídolos".

Ezequiel 36:19**Información General:**

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel sobre Israel.

Los desparramé entre las naciones, fueron dispersados por la tierra:

vea cómo tradujo una frase similar en 12:14.

Fueron dispersados por la tierra:

Traducción Alternativa: "los dispersé por la tierra"

Sus caminos y sus obras:

Traducción Alternativa: "las cosas que han hecho"

Cuando la gente:

"porque otros dijeron".

Su tierra:

esto hace referencia a la tierra de Israel.

Tuve compasión por mi santo nombre:

"cuidé mi santo nombre". Traducción Alternativa: "quería que el pueblo supiera que soy santo".

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1

Ezequiel 36:22**-Información General:**

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel, y le da un mensaje para Israel.

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Por tu bien:

Traducción Alternativa: "por vos" o "para ayudarte".

Pero por mi santo nombre:

Traducción Alterna: "para que las personas sepan que soy santo" o "para que las personas me honren por santo".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 36:24

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Saplicaré agua pura:

"haré que te salpiques con agua pura" o "derramaré agua pura".

Todas tus impurezas:

"todas las cosas que te han hecho impura".

Ezekiel 36:26

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Un nuevo corazón y un nuevo espíritu:

vea cómo tradujo "corazón" y "esíritu" en 11:19.

En tus partes más internas:

"en medio de tí" o "dentro tuyo".

El corazón de piedra:

esto compara los corazones obstinados de las personas con una piedra dura. Traducción Alterna: "el corazón que es duro como una piedra". Vea cómo tradujo "corazón de piedra" en 11:19

Tu carne:

"tu cuerpo".

Un corazón de carne:

vea cómo tradujo esto en 11:19. Este es un corazón que no es obstinado, sino que está dispuesto a obedecer a Dios.

Camines en mis estatutos:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Guardes en mis decretos, para que los hagas:

vea cómo tradujo "llevarán a cabo mis estatutos y los harán" en 11:19.

Mi pueblo:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Ezekiel 36:29

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Convocaré al grano:

"llamaré al grano para que venga".

Esta frase presenta a los granos como sirvientes del SEÑOR. Traducción alterna: "haré que haya grano en la tierra de Israel".

Ya no llevarás la vergüenza de la hambruna entre las naciones

"las naciones no te harán sentir avergonzada por sufrir hambre".

Obras repugnantes:

vea cómo tradujo "acciones repugnantes" en 5:9.

Ezekiel 36:32

-Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

Por tu bien:

"por tí".

-Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Que esto te sea conocido:

Traducción Alterna: "que sepas esto" o "puedes estar seguro de esto". El SEÑOR dice esto para enfatizar que no los restaurará porque el pueblo haya sido bueno. Esta frase puede moverse al principio del verso.

Así que, sé avergonzada y desgraciada:

las palabras "avergonzada" y "desgraciada" comparten significados similares. Juntos enfatizan la intensidad de la vergüenza.

Traducción Alterna: "así que, sé muy avergonzada".

Por tus caminos:

"por lo que haces".

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ararás la tierra arruinada:

"labrarás la tierra arruinada".

Ante los ojos de todos que pasen cerca:

Traducción Alterna: "y todos los que

viajen por la tierra, lo verán".

Ezekiel 36:35

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje a Israel.

-Luego ellos:

la palabra "ellos" hace referencia a la gente que camina por la tierra de Israel.

Las ruinas deshabitadas:

"las ruinas donde no vivía nadie".

Que habían sido derribadas:

algunos significados posibles son 1) "que los enemigos habían derribado" o 2) "donde la gente no podía entrar"

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Que yo edificué las ruinas:

"y que yo edificué las ciudades que los enemigos habían derribado".

-Replanté los lugares abandonados:

"planté cultivos en la tierra desolada".

Ezekiel 36:37

Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

-Para aumentarlos como un rebaño de personas:

"para que se multipliquen como un rebaño de ovejas". Las ovejas se multiplican rápidamente. Traducción Alterna: "para hacer que el pueblo se multiplique rápidamente como las ovejas".

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Translation Questions

Ezekiel 36:1

¿A qué le dijo el SEÑOR que profetizara Ezequiel?

El SEÑOR le dijo que profetizara a las montañas de Israel.

¿Qué les estaba diciendo el enemigo de las montañas Israel?

El enemigo decía que los antiguos lugares altos se habían convertido en su posesión.

Ezekiel 36:4

¿Contra quién habló el SEÑOR en el fuego de su furia?

El SEÑOR le habló en el fuego de Su furia en contra de Edom y todo el que tome la tierra de Israel.

Ezekiel 36:7

¿Qué juro el SEÑOR con relación a las naciones que rodean a Israel?

El SEÑOR juró que las naciones que rodean a Israel cargarán su propia vergüenza.

Ezekiel 36:8

¿Quiénes dijo el SEÑOR que pronto regresarían a las montañas de Israel?

El SEÑOR dijo que el pueblo de Israel pronto regresaría a las montañas de Israel.

Ezekiel 36:10

¿Qué se multiplicará en las montañas de Israel?

El hombre y bestias se multiplicarán en las montañas de Israel.

Ezekiel 36:16

¿Por qué el SEÑOR ha derramado su furia en contra de Israel?

El SEÑOR ha derramado su furia en contra del pueblo de Israel porque Israel había contaminado la tierra con sus ídolos.

Ezekiel 36:19

¿Qué fue lo que la gente de Israel hizo cuando ellos fueron a las naciones?

Cuando ellos fueron a las naciones, la gente de Israel profano el nombre santo del Señor.

Ezekiel 36:22

¿Por qué dijo el Señor que iba a traer de vuelta a las montañas de Israel a la casa de Israel?

El Señor dijo que iba a traer de regreso a la casa de Israel por su santo nombre.

Ezekiel 36:26

¿Qué dijo el SEÑOR que Él haría a la casa de Israel para que ellos puedan caminar en Sus

estatutos y mantener sus decretos?

El SEÑOR dijo que el les pondría Su Espíritu en ellos y les permitirá caminar en sus estatus y guardar sus decretos, y así ellos los harán.

Ezekiel 36:29

Luego que el SEÑOR salvó a la casa de Israel, ¿qué pensará la casa de Israel de sus previos caminos malvados?

La casa de Israel se odiarían a ellos mismos por sus previos caminos malvados.

Ezekiel 36:32

¿Qué el SEÑOR dice que pasará a las ciudades y ruinas de Israel?

El SEÑOR dice que las ciudades serán habitadas y los lugares arruinados se reconstruirán.

Ezekiel 36:35

¿Cómo que lugar se convertirá la tierra de Israel?

La tierra de Israel se convertirá como el jardín del Edén.

¿Qué sabrán las otras naciones cuando ellos vean las ciudades habitadas y las ruinas fortificadas de Israel?

Las naciones sabrán que el SEÑOR es Dios y que el SEÑOR reconstruyó a Israel.

Ezekiel 36:37

¿Cómo que dijo el SEÑOR que será el número del pueblo del Israel?

El número del pueblo de Israel será como el rebaño en Jerusalén señalados para sus fiestas.

Chapter 37

1 La mano del SEÑOR estaba sobre mí, y me sacó en el espíritu del SEÑOR y me puso en medio de un valle; que estaba lleno de huesos. **2** Entonces me hizo pasar en medio de ellos, en derredor de ellos. He aquí muchos de ellos estaban en el valle. ¡Mira! Ellos estaban bien secos. **3** Él me dijo: "Hijo del hombre, ¿pueden estos huesos vivir otra vez?" Así que dije: "SEÑOR Dios, solo tú sabes." **4** Entonces me dijo, "Profetiza sobre estos huesos y dile: 'Huesos secos. Escuchen la palabra del SEÑOR. **5** El SEÑOR Dios dice a estos huesos: ¡Mira! Yo estoy apunto de poner aliento en ustedes, y vivirán. **6** Yo voy a colocar tendones sobre ustedes y traeré carne sobre ustedes. Yo les cubriré con piel y pondré aliento en medio de ustedes para que puedan vivir. Entonces ustedes sabrán que Yo Soy el SEÑOR.'" **7** Así que profeticé como se me ordenó; mientras profetizaba, he aquí, vino un sonido, el de un temblor. Luego los huesos se juntaron, hueso contra hueso. **8** Yo miré y, eh aquí, tendones estaban ahora en ellos, y la carne creció y la piel los cubrió. Pero todavía no había aliento en ellos. **9** Entonces el SEÑOR me dijo: "Profetiza al aliento, profetiza, hijo del hombre, y dile al aliento: 'El SEÑOR Dios dice: Aliento, ven de los cuatro vientos, y alienta a aquellos quienes han sido muertos, para que ellos puedan vivir.'" **10** Así que profetizé como me han mandado; el aliento vino a ellos y ellos vivieron. Entonces ellos se pusieron de pie, un ejército bien grande. **11** Entonces el SEÑOR me dijo: "Hijo del hombre, estos huesos son la casa completa de Israel. ¡Mira! Ellos están diciendo: 'Nuestros huesos han sido secos, y nuestra esperanza se fue. Hemos sido cortados.' **12** Por lo tanto, profetiza y diles: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! Yo abriré sus tumbas y los sacaré fuera, pueblo Mío. Y Les llevaré a ustedes otra vez a la tierra de Israel. **13**

Entonces tu sabrás que Yo Soy SEÑOR, cuando abra sus tumbas y los sacaré fuera, pueblo Mío. **14** Yo pondré Mi Espíritu en medio de ustedes para que puedan vivir, y Yo les daré descanso en su tierra cuando ustedes sepan que Yo Soy SEÑOR. Yo lo declaré y lo hice, esta es la declaración del SEÑOR." **15**

Entonces, la palabra del SEÑOR vino a mí diciendo: **16** "Así que ahora, hijo del hombre, toma una vara para tí mismo y escribe en ella, 'Para Judá y para el pueblo de Israel, sus compañeros.' Entonces toma otra vara y escribe en ella, 'Para José, la rama de Efraín, y para todo el pueblo de Israel, sus compañeros.'

17 Trae ambos de ellos juntos en una sola vara, para que ellos se conviertan en uno en tu mano. **18** Cuando tu pueblo te hable y digan: '¿No nos dirás que significan estas cosas tuyas?' **19** entonces diles: 'El SEÑOR Dios dice: ¡Mira! Yo estoy tomando la rama de José que está en la mano de Efraín y las tribus de Israel sus compañeros y uniéndose a la rama de Judá, para que ellos puedan hacer una rama, y que ellos se conviertan en uno en Mi mano.' **20** Sostén en tu mano las ramas que tu escribistes ante sus ojos. **21** Diles, 'El SEÑOR Dios dice: ¡Miren! Yo estoy apunto de tomar el pueblo de Israel de entre las naciones donde ellos fueron. Yo los reuniré de las tierras del alrededor y los traeré a su tierra. **22** Los haré una nación en la tierra, en las montañas de Israel, y estará un rey como rey sobre todos ustedes, y ya no serán dos naciones. Ya no serán divididos en dos reinos. **23** Entonces ellos ya no van a contaminarse con sus ídolos, sus cosas abominables, o cualquiera de sus otros pecados. Por que yo los salvaré de todas las acciones desleales con las cuales han pecado, y los purificaré, para que ellos sean Mí pueblo y Yo seré su Dios. **24** David mi siervo será rey sobre ellos. Así que habrá un pastor sobre todos ellos, y caminarán de acuerdo a mis decretos y guardarán mi estatutos y los obedecerán. **25** Ellos vivirán en la tierra que Yo he dado a mi siervo Jacob, donde sus padres han quedado. Ellos vivirán en ella para siempre, ellos, sus hijos, y sus nietos, por que David mi siervo será su jefe para siempre. **26** Yo estableceré un pacto de paz con ellos. Será un pacto eterno con ellos. Yo los estableceré y los multiplicaré y pondré Mí lugar santo en el centro para siempre. **27** Mí morada será con ellos; Yo seré su Dios, y ellos serán mi pueblo. **28** Entonces las naciones sabrán que Yo Soy el SEÑOR quien separa a Israel, cuando Mi lugar santo esté entre ellos para siempre.'"

Ezequiel 37:1

Información General:

Ezequiel está hablando.

La mano del SEÑOR estaba sobre mí:
vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR vino sobre él" en 1:1.

En medio:

Traducción Alternativa: "en el medio".

Todo alrededor:

Traducción Alternativa: "en todas direcciones".

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Ezequiel 37:4

Información General:

el SEÑOR le habla a Ezequiel.

Escuchen la palabra del SEÑOR

vea cómo tradujo esto en 13:1.

-¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡Escucha!"
o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Tendones:

las partes del cuerpo humano que son cuerdas duras y sostienen unidos los huesos y músculos.

Pon aliento en:

aquí "aliento" hace referencia al acto de respirar. Traducción Alternativa: "te haré capaz de respirar".

Aliento:

la palabra hebrea traducida como "aliento" en estos versos es traducida como "espíritu" en algunas versiones modernas. También es traducida como "viento" en 37:9.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 37:7**Información General:**

Ezequiel está hablando.

Como se me mandó:

esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alternativa: "como el SEÑOR me había mandado decir"

Mira:

la palabra "mira" muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio".

Tendones:

esto hace referencia las partes del cuerpo humano que son cuerdas duras y sostienen unidos los huesos y músculos. Vea cómo tradujo esto en 37:4.

-Pero no había aliento en ellos:

aquí "aliento" hace referencia al hecho de respirar. Traducción Alternativa: "pero no respiraban" o "pero no estaban vivos"

Ezekiel 37:9**Hijo de hombre:**

vea cómo tradujo esto en 2:1.

El aliento:

algunos significados posibles son 1) "aliento" o 2) "espíritu" o 3) "viento".

De los cuatro vientos:

Traducción Alternativa: "de las cuatro direcciones en las que sopla el viento" o "de todas direcciones".

Estos que han sido asesinados:

Traducción Alternativa: "estas personas que murieron por enemigos y desastres".

Como se me mandó:

Traducción Alternativa: "Como el SEÑOR me mandó"

Ezekiel 37:11**Hijo de hombre:**

vea cómo tradujo esto en 2:1.

La casa de Israel completa:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa: "¡ciertamente!"

Profetiza y diles:

vea cómo tradujo esto en EZK 21:8.

¡Mira!

Traducción Alternativa: "¡Escucha!"
o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 37:13**Información General:**

Estas son las palabras del SEÑOR para la casa de Israel.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Que descanses en tu tierra:

"Que vivas pacíficamente en tu propia tierra".

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 37:15**Vino la palabra del SEÑOR:**

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

-Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Para Judá:

Traducción Alterna: "representando a Judá" o "que pertenezcan a Judá".

-Judá:

la tribu de Judá vivía en el reino sur de Israel, que se llamaba Judá. Aquí el nombre es usado para referirse a todo el reino del sur.

Judá:

la tribu de Judá vivía en el reino sur de Israel, que se llamaba Judá. Aquí el nombre es usado para referirse a todo el reino del sur.

El reino de Israel, sus acompañantes:

esto hace referencia a los israelitas que vivían en el reino sur de Judá.

Traducción Alterna: "todas las tribus de Judá" (UDB) o "las tribus de Israel que forman parte del reino de Judá".

-Efraín:

la tribu de Efraín vivía en el reino norte de Israel. Aquí el nombre es usado para hacer referencia a todo el reino del norte.

Todo el pueblo de Israel, sus acompañantes:

esto hace referencia a los israelitas que vivían en el reino norte de Israel.

Traducción Alterna: "todas las tribus de Israel" (UDB) o "los israelitas que eran parte del reino de Israel".

En un palo:

"para que se conviertan en un palo".

Ezekiel 37:18

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

Te hablen y digan

vea cómo tradujo "están hablando y dicen" en 33:23.

Lo que significan estas cosas tuyas:

Traducción Alterna: "lo que tus postes significan" o "porque tienen estos postes".

¡Mira!

Traducción alterna: "¡Mira!" o

"¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que voy a decirte!"

La rama de José:

"el palo de José". Esto representa el

reino de Israel.

Que está en la mano de Efrain:

a palabra "mano" hace referencia al poder. Traducción Alterna: que está en el poder de Efraín" o "que domina la tribu de Efraín"

Las tribus de Israel y sus acompañantes:

Traducción Alterna. "las otras tribus de Israel que son parte de ese reino".

La rama de Judá:

esto representa el reino de Judá.

Ante sus ojos

vea cómo se tradujo esto en 21:6.

Ezekiel 37:21

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!" o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Cosas repugnantes:

vea cómo tradujo "cosas detestables" en 5:11.

Ustedes serán mi pueblo y yo seré su Dios:

vea cómo tradujo esto en 11:19.

Ezekiel 37:24

-Información General:

el SEÑOR continua hablándole a Ezequiel.

David mi siervo:

vea cómo tradujo "mi siervo David" en 34:22.

Sobre ellos:

Traducción Alterna: "sobre el pueblo de Israel".

Un pastor sobre ellos:

vea cómo tradujo esto en 34:22.

Caminarán de acuerdo a mis decretos:

Traducción Alterna: "vivirán como yo he mandado".

Guardarán mis estatutos y los obedecerán:

vea cómo tradujo "guardan todos mis estatutos y los hacen" en 18:19.

Se habían quedado:

Traducción Alterna: "Habían vivido".

Jefe:

vea cómo tradujo "príncipe" en EZK

7:26)

Ezequiel 37:26

Información General:

el SEÑOR está hablando sobre el pueblo de Israel.

Estableceré:

Traducción Alternativa: "yo pondré".

Un pacto de paz:

vea cómo tradujo esto en 34:25.

Los estableceré:

estaba implícito que el SEÑOR los establecería en la tierra de Israel.

Traducción Alternativa: "los pondré en la tierra de Israel".

Multiplicaré:

vea cómo tradujo en 36:10.

Mi lugar santo:

Traducción Alternativa: "mi santuario" o "mi templo". (UDB)

Mi morada:

Traducción Alternativa: "el lugar donde vivo"

Yo seré su Dios, y ellos serán mi pueblo:

vea cómo tradujo "ellos serán mi pueblo, y yo seré su Dios" en 11:19.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Mi lugar santo:

Traducción Alternativa: "mi santuario" o "mi templo".

En medio de ellos:

Traducción Alternativa: "entre ellos":

Translation Questions

Ezequiel 37:1

¿Dónde el Espíritu del SEÑOR puso a Ezequiel y qué había allí?

El Espíritu del SEÑOR puso a Ezequiel en el medio de un valle lleno de huesos.

¿Qué pregunta le hizo el SEÑOR a Ezequiel?

El SEÑOR le preguntó a Ezequiel si los huesos secos vivirán otra vez.

Ezequiel 37:4

¿Qué profetizó Ezequiel que le sucedería a los huesos secos?

Ezequiel le profetizó que los huesos secos tendrían carne y vivirían otra vez.

Ezequiel 37:7

¿Qué sucedió a los huesos cuando Ezequiel profetizó sobre ellos por primera vez?

Cuando Ezequiel profetizó por primera vez sobre los huesos secos estos se juntaron hueso contra hueso y tenían tendones, les creció carne y piel los cubrieron.

Ezequiel 37:9

¿Qué pasó con los huesos cuando Ezequiel profetizó por segunda vez?

Cuando Ezequiel profetizó por segunda vez el Espíritu vino sobre ellos y ellos vivieron.

Ezequiel 37:11

Según el SEÑOR, ¿Quiénes represente el valle de los huesos secos?

El valle de los huesos secos representa a la casa completa de Israel.

¿Qué dijo el SEÑOR que el haría por Israel, lo que era representado con los huesos secos volviendo a la vida?

El SEÑOR dijo que Él sacaría al pueblo de Israel de sus tumbas y los llevaría otra vez a la tierra de Israel.

Ezequiel 37:15

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que hiciera con las dos varas?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que escribiera un nombre con cada varam Judá y José, y luego uniera las varas.

Ezequiel 37:18

¿Qué dijo el SEÑOR que era el significado de las dos varas de Ezequiel?

El SEÑOR dijo que Él estaba uniendo las dos ramas de José y Judá para que sean uno en Su mano.

Ezequiel 37:21

¿Qué dijo el SEÑOR que estaba a punto de hacer por el pueblo d Israel?

El SEÑOR dijo que Él estaba a punto de juntar al pueblo de Israel en las montañas de Isral como una nación con un solo rey.

Ezequiel 37:24

¿Quién dijo el SEÑOR que sería el rey sobre la nación unida de Israel?

El SEÑOR dijo que su siervo David sería el rey sobre la nación de Israel.

Según el SEÑOR, ¿Por cuánto tiempo el rey de Israel su jefe?

Según el SEÑOR, el rey de Israel será el jefe para siempre.

Ezequiel 37:26

¿Qué dijo el SEÑOR que establecería con Israel y por cuánto tiempo?

El SEÑOR dijo que establecería un paco de paz con Israel por la eternidad.

¿Dónde dijo el SEÑOR que Él viviría por siempre?

El SEÑOR dijo que el viviría por siempre entre el pueblo de Israel.

Chapter 38

1 La palabra del Señor Dios vino a mí, diciendo: **2** "Hijo de hombre, coloca tu rostro hacia Gog, la tierra de Magog, el príncipe de Mesec y Tubal; y profetiza contra él. **3** Di: 'El Señor Dios dice esto: ¡Mira! Yo estoy contra ti, Gog, príncipe de Mesec y Tubal. **4** ¡Así que Yo te haré regresar y te pondré anzuelos en tu quijada; Yo te sacaré con todo tu ejército, caballos, y jinetes, todos ellos vestidos con sus armaduras completas, una gran compañía con grandes escudos y pequeños escudos, todos ellos sosteniendo sus espadas! **5** ¡Persia, Cus y Libia están con ellos, todos ellos con escudos y cascos! **6** ¡Gomer y todas sus tropas, Bet Togarmá, de las partes lejanas del norte y todas sus tropas! ¡Muchos pueblos están contigo! **7** ¡Prepárense! Sí, prepárate tú y reúne tus tropas contigo y sé su comandante. **8** Tú serás llamado después de muchos días, y después de muchos años irás a una tierra que se ha recuperado de la espada y ha sido recogida de entre muchos pueblos, recogida de regreso a los montes de Israel que habían sido una ruina constante. Pero este pueblo fue sacadode entre otros pueblos, y ellos vivirán seguros, ¡todos ellos! **9** Así que tú subirás como sube una tormenta; tú serás como una nube que cubre la tierra, tú y todas tus tropas, y los muchos soldados contigo. **10** El SEÑOR Dios dice esto: Pasará en ese día, que planes se formarán en tu corazón, y tú crearás conspiraciones malignas.' **11** Entonces tú dirás: 'Yo subiré a la tierra abierta; yo iré a la gente tranquila, viviendo en seguridad, todos ellos que viven en donde no hay paredes ni barras, y en donde no hay puertas de ciudad. **12** Yo capturaré botín y saquearé, para poder traer mi mano en contra de las ruinas que están habitadas hace poco, y en contra de el pueblo reunido de entre las naciones, que están adquiriendo ganado y propiedades, y quienes están viviendo en el centro de la tierra.' **13** Sabá y Dedán, y los comerciantes de Tarsis, junto con todos sus jóvenes guerreros, te dirán a ti: '¿Has venido a saquear? ¿Has reunido a tus ejércitos para tomar el botín, para llevarte la plata y el oro, para tomar su ganado y propiedad y arrastrar mucha ganancia?' **14** Por lo tanto, profetiza, hijo de hombre, y dile a Gog: 'El SEÑOR Dios dice esto: En ese día, cuando Mi pueblo de Israel esté viviendo seguramente, ¿no sabrás tú de ellos? **15** Tú vendrás de tu lugar lejano en el norte con un gran ejército, todos ellos montando a caballos, una gran compañía, un gran ejército. **16** Tú

atacarás a Mi pueblo de Israel como una nube que cubre la tierra. En los días venideros, Yo te traeré a ti en contra de Mi tierra, para que las naciones puedan conocerme a Mí cuando me muestre a Mí mismo a través de ti, oh Gog, para ser Santificado frente a sus ojos. **17** El SEÑOR Dios dice esto: ¿No eres tú a quien Yo le hablé en días pasados por la mano de Mis siervos, los profetas de Israel, quienes profetizaron en su propio tiempo por años, que Yo te llevaría a ti en contra de ellos? **18** Pues, pasará en ese día cuando Gog ataque la tierra de Israel, esta es la declaración del SEÑOR Dios, subiré Mi ira y Mi enojo. **19** En Mi celo y en el fuego de Mi enojo, Yo declaro que en ese día que habrá un gran terremoto en la tierra de Israel. **20** Ellos temblarán ante Mí, los peces del mar y los pájaros del cielo, las bestias de los campos, y todas las criaturas que se arrastran en la tierra, y cada hombre que está en la superficie de la tierra. Las montañas serán derribadas y los precipicios caerán, hasta que toda pared caiga en la tierra. **21** Yo convocaré una espada en contra de él en todas Mis montes, esta es la declaración del SEÑOR Dios, la espada de cada hombre estará en contra de su hermano. **22** Entonces, Yo lo juzgaré con plaga y sangre; y lluvia desbordante y granizo; y azufre ardiente caerá sobre él y sus tropas y las muchas naciones que están con él. **23** Pues Yo mostraré Mi grandeza y Mi santidad y Me haré a Mí mismo conocido en los ojos de muchas naciones, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR."

Ezekiel 38:1

Vino la palabra del SEÑOR:

"El SEÑOR dio su palabra". Vea cómo tradujo esto en 1:1.

Gog:

este es el nombre de un líder o rey que reinaba en la tierra de Magog.

La tierra de Magog:

está implícito que esta es la tierra que Gog domina. Traducción Alternativa: "quien domina sobre la tierra de Magog".

Magog

el nombre de una nación antigua que probablemente vivía en la tierra que hoy en día es Turquía. Magog puede ser la antigua nación de Lydia.

El príncipe soberano de Mesec y Tubal:

esta expresión aparece dos veces en estos versos. Algunas versiones modernas, sin embargo, interpretan la expresión hebrea como "el soberano de Ros, Mesec y Tubal".

Ezekiel 38:4

Información General:

el SEÑOR le está hablando a Gog.

Pondré anzuelos en tu mandíbula:

as personas ponen anzuelos en las bocas de animales para poder guiar a los animales donde deseen.

Poner:

una nación que vivía en lo que hoy es Libia.

Gomer:

una nación que vivía al norte del Mar Negro.

Togarma:

vea cómo tradujo esto en 27:14.

Ezekiel 38:7

Información General:

el SEÑOR le está hablando a Gog.

Serás llamado:

Traducción Alternativa: "te llamaré para la guerra".

Tus tropas reunidas contigo:

"todas tus tropas que tú mismo has convocado" o "todo tu ejército que tú mismo reuniste".

Que ha sido reunido:

"y cuyo pueblo yo he reunido"

Ezekiel 38:10

Sucedirá en aquel día que:
"en aquel momento".

Se formarán planes en tu corazón:
"vendrán ideas a tu mente".

Ezekiel 38:13

Información General:
el SEÑOR le está hablando a Gog.

Sabá:
vea cómo tradujo esto en 27:22.

Dedán:
vea cómo tradujo esto en 25.12.

Ganado:
ovejas, cabras, vacas.

Ezekiel 38:14

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

En aquel día ... aprenderás de ellos:
el SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que Dios ciertamente oír sobre el pueblo que vive en Israel. Traducción Alterna: "En aquel día, cuando mi pueblo Israel viva en seguridad, sabrás sobre ellos."

Podrán conocerme
"podrán saber quién soy".

Ezekiel 38:17

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel

su mensaje para Gog.

¿No eres uno de quienes ... ellos?

El SEÑOR usa esta pregunta para enfatizar que él era el que trajo a Gog a la tierra de Israel. Traducción Alterna: "tú eres uno de quienes ... ellos."

De quien yo hablé:
"de quien yo hablé".

Contra ellos:
"contra el pueblo de Israel".

Ezekiel 38:19

Información General:
El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.

Las montañas serán echadas abajo:
"el SEÑOR hará que las montañas se derriben".

Ezekiel 38:21

Información General:
El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para Gog.
Lluvias con inundaciones y granizos de fuego.
Traeré lluvias de azufre: "Y haré que lluevan inundaciones, granizo y azufre".

-Granizo:
hielo que cae del cielo.

Mostrar mi grandeza y mi santidad:
"mostrar que soy grande y santo".

Translation Questions

Ezekiel 38:1

¿En contra de quién le dijo el SEÑOR a Ezequiel que profetizara?
El SEÑOR le dijo a Ezequiel que profetizara contra Gog de la tierra de Magog.

Ezekiel 38:4

¿Con qué dijo el SEÑOR que sacaría a Gog?
El SEÑOR dijo que sacaría a Gog con todo su ejército, caballos y jinetes.

Ezekiel 38:7

¿Quién es el comandante de todas las tropas de Persia, Cus, Gomer, Libia y Bet Togarmá?
Gog es el comandante de todas estas tropas reunidas con él.

¿A cuál tierra será llamado Gog?

Gog será llamado a la tierra que se ha recuperado de la espada y ha sido recogida de entre mucha gente, recogida de regreso a las montañas de Israel.

Ezekiel 38:10

¿Cuál será el plan maligno que Gog piensa?
Gog planificará en su corazón ir a capturar botín y saquear a la gente callada viviendo en seguridad.

¿En qué parte de la tierra está viviendo la gente que han sido reunida de entre las naciones?

La gente reunida de entre las naciones están viviendo en el centro de la tierra.

Ezequiel 38:14

¿Desde qué dirección vendrán Gog y su ejército?

Gog y su gran ejército vendrán de un lugar bien lejano en el norte.

Ezequiel 38:17

¿A través de quién el SEÑOR habló que Gog vendrá en contra de Israel?

El SEÑOR habló a través de los profetas de Israel que Gog venría contra Israel.

¿Cómo el SEÑOR responderá cuando Gog ataque a la tierra de Israel?

Cuando Gog ataque la tierra de Israel el SEÑOR responderá con ira sobre su enojo.

Ezequiel 38:19

¿Qué gran evento el SEÑOR dijo que sucederá

en el día que Gog ataque a Israel?

El SEÑOR dijo que habrá un gran terremoto en el día que Gog ataque a Israel.

Ezequiel 38:21

¿Con qué el SEÑOR juzgará a Gog y sus tropas en ese día?

El SEÑOR juzgará a Gog y sus tropas con plaga y sangre; y lluvia desbordante y granizo; y azufre ardiente.

¿Qué mostrará el SEÑOR en ese día a los ojos de muchas naciones?

En ese día el SEÑOR mostrará Su grandeza y Su santidad y se hará a Sí mismo conocido a los ojos de muchas naciones.

Chapter 39

1 "Ahora tú, hijo de hombre, profetiza contra Gog y diles: 'El SEÑOR Dios dice esto: ¡Mirad! Yo estoy contra tuya, Gog, jefe de Mesec y Tubal. **2** Yo te cambiaré y te guiaré, Yo te subiré desde el lejano norte y te traeré hasta las montañas de Israel. **3** Luego, tumbaré el arco de tu mano izquierda y haré que las flechas se caigan de tu mano derecha. **4** Caerás muerto en los montes de Israel, tú y todas tus tropas y los soldados que están contigo. Te daré a las aves de rapiña y a los animales salvajes del campo por comida. **5** Tú caerás muerto en la superficie del campo, pues Yo mismo lo he hablado, esta es la declaración del SEÑOR DIOS. **6** Después, enviaré fuego a Magog y sobre aquellos que viven seguros en las costas, y ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR. **7** Pues Yo haré que Mi santo nombre sea conocido en medio de mi pueblo Israel, y ya no permitiré que Mi nombre SANTO sea profanado; las naciones sabrán que Yo soy el SEÑOR, El SANTO de Israel. **8** ¡Mirad! El día viene, y se cumplirá, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **9** Los que viven en las ciudades de Israel saldrán y usarán armas para encender y hacer fuegos y quemarlos, escudos pequeños, escudos grandes, arcos, flechas, mazos y lanzas; ellos encenderán fuegos con ellos por siete años. **10** Ellos no recogerán madera de los campos ni cortarán los árboles de los bosques, ya que quemarán sus armas; ellos despojarán a los que querían despojarlos; ellos saquearán a los que querían saquearlos a ellos, ésta es la declaración de el SEÑOR Dios." **11** Entonces sucederá en ese día que Yo haré un lugar allí para Gog, una tumba en Israel, un valle para los que hacen jornadas por el este del mar. Esto obstruirá el paso de los que quieren pasar por encima. Allí ellos sepultarán a Gog con todas sus multitudes. Ellos la llamarán el Valle de Hamón Gog. **12** Por siete meses la casa

de Israel los estará enterrando para así poder purificar la tierra. **13** Pues toda la gente de la tierra los enterrara; será un día memorable para ellos cuando Yo sea glorificado, ésta es la declaración del SEÑOR Dios. **14** Entonces, ellos designarán hombres para que continuamente vayan a lo largo de la tierra, para encontrar a los que estaban viajando por ella, pero que mueran y sus cuerpos queden en la superficie de la tierra, para que ellos los entierren, para que así sea purificada la tierra. Al finalizar el séptimo mes, ellos comenzarán la búsqueda. **15** Mientras estos hombres pasan por la tierra, cuando vean cualquier hueso humano, ellos lo marcarán, hasta que los sepultureros vengán a enterrarlos en el valle de Hermon Gog. **16** Allí habrá una ciudad llamada Hamona. De esta manera purificarán la tierra. **17** Ahora a tí, hijo de hombre, el SEÑOR Dios dice esto: Dile a todos los pájaros alados y a todos las bestias salvajes del campo, 'Juntéense y vengan. Juntéense de todos los alrededores para el sacrificio que Yo mismo estoy haciendo para ustedes, un gran sacrificio sobre los montes de Israel, para que puedan comer carne y beber sangre. **18** Comerán la carne de los guerreros y beberán la sangre de los príncipes de la tierra; ellos serán: carneros, ovejas, cabras, y toros, todos ellos fueron engordados en Basán. **19** Después comerán grasa hasta satisfacerse; beberán sangre hasta que se emborrachen; éste será el sacrificio que Yo mataré para ustedes. **20** Ustedes se saciarán en Mi mesa con caballos, carruajes, guerreros, y todo hombre de guerra, ésta es la declaración de el SEÑOR Dios. **21** Yo pondré Mi gloria entre las naciones, y todas las naciones verán Mi juicio que Yo hago y Mi mano que Yo he puesto en contra de ellos. **22** La casa de Israel sabrá que Yo soy el SEÑOR su Dios desde ese día en adelante. **23** Las naciones sabrán que la casa de Israel fue a cautiverio por causa de su iniquidad por la cual me traicionarón, así que Yo escondí mi rostro de ellos y los puse en manos de sus adversarios para que todos ellos cayeran por la espada. **24** Yo hice con ellos conforme a sus impurezas y sus pecados, cuando Yo escondí mi rostro de ellos. **25** Así que el SEÑOR Dios dice esto: Ahora restauraré las fortunas de Jacob, y tendré compasión en toda la casa de Israel, cuando Yo actúe con celo por Mi Santo nombre. **26** Entonces, ellos vestiran su vergüenza y toda la traición con la cual Me traicionaron. Ellos se olvidarán de todo esto cuando estén descansando en sus tierras de manera segura, sin que nadie los aterrorize. **27** Cuando Yo les restaure de entre los pueblos y los reuna de entre las tierras de sus enemigos, Yo Me mostraré a Mi mismo Santo a los ojos de muchas naciones. **28** Entonces ellos sabrán que Yo soy el SEÑOR su Dios, pues los envié en cautividad entre las naciones, pero luego los juntaré otra vez en su tierra. No dejaré a ninguno de ellos entre las naciones. **29** Ya no esconderé Mi rostro de ellos cuando Yo derrame Mi Espíritu en la casa de Israel, esta es la declaración del SEÑOR DIOS."

Ezequiel 39:1
Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!"
o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Soberano de Mesec y Tubal:

esta expresión aparece dos veces en estos versos. Algunas versiones modernas, sin embargo, interpretan la expresión hebrea como "príncipe de Ros, Mesec y Tubal".

Golpearé tu mano izquierda para que caiga tu arco, y haré que caigan las flechas de tu mano derecha.

Traducción Alterna: "destruiré tu poder militar."

Ezekiel 39:4

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

-Magog:

vea cómo tradujo esto en 38:1.

Sabrán que yo soy el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 6:6

Ezekiel 39:7

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Haré conocido mi santo nombre en medio de mi pueblo Israel:

Traducción Alterna: "Haré que mi pueblo, Israel, conozca mi santo nombre." El pueblo de Israel tendrá un entendimiento más claro de la personalidad del SEÑOR. .

¡Mira!:

Traducción Alterna: "¡Escucha!"
o "¡Presta atención a lo que estoy por decirte!"

Ezekiel 39:9

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog

Garrote:

palos de madera usados como arma.

Saquearán:

vea cómo tradujo "saqueados" en 23:46.

Ezekiel 39:11

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Sucedirá .. que:

un importante marcador de evento. Si tu idioma tiene una manera de decir esto, puedes usarlo aquí.

Al este del mar:

algunas versiones modernas interpretan la expresión hebrea como "al este, hacia el mar".

Bloqueará:

algunos significados posibles son: 1) "la tumba bloqueará" o 2) "el ejército muerto bloqueará"

Allí ellos:

"allí la casa de Israel".

Ellos lo llamarán:

"el pueblo lo llamará".

El Valle de Hamón-gog:

"el valle del Gran Ejército de Gog".

Ezekiel 39:12

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Siete meses:

"siete meses"

Los enterrarán:

"enterrarán el ejército del pueblo de Gog".

-Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 39:14

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para Gog.

Séptimo mes:

A través de la tierra:

a través de la tierra de Israel.

Hamón-gog:

este nombre significa "Gran Ejército"

Ezekiel 39:17

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para las aves y los animales salvajes.

Al sacrificio:

"al festival" o "a la matanza". El SEÑOR quiere decir que dará a las

aves y animales un buen banquete y no que los esté adorando.

Serán engordados en Basán:

Traducción Alternativa: "todos se engordaron" mientras pastaban en Basán".

Ezequiel 39:19

Información General:

el SEÑOR le da a Ezequiel su mensaje para las aves y los animales salvajes.

Carroza:

Traducción Alternativa: "hombres que montaban carrozas."

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezequiel 39:21

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje sobre Gog.

Estableceré mi gloria entre las naciones:

"haré que las naciones vean mi gloria".

Mi juicio que ejecuto y mi mano que puse contra ellos:

ambas frases hacen referencia al castigo que el SEÑOR infligirá a Israel.

Mi mano:

aquí la palabra "mano" hace referencia al poder del SEÑOR, que utiliza para traer castigo.

Contra ellos:

"contra el pueblo del gran ejército de Gog":

Ezequiel 39:23

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje sobre Gog.

Oculté mi rostro:

Traducción Alternativa: dejé de protegerlos y cuidar de ellos".

Cayeron por la espada:

vea cómo tradujo esto en 32:22.

Ezequiel 39:25

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje sobre la casa de Israel.

Restauraré las fortunas de Jacob:

vea cómo tradujo "restauraré sus fortunas" en 16:53. Sin embargo, algunas versiones modernas interpretan la expresión hebrea como "traeré a Jacob de regreso de su cautividad".

La traición:

"la infidelidad".

Mostraré mi santidad a la vista de muchas naciones:

Traducción Alternativa: "muchas naciones entenderán que yo soy santo por lo que hice por la casa de Israel".

Ezequiel 39:28

Información General:

el SEÑOR continúa dándole a Ezequiel su mensaje sobre la casa de Israel.

Cuando derrame mi Espíritu sobre la casa de Israel:

"cuando llene la casa de Israel con mi Espíritu".

Translation Questions

Ezequiel 39:1

¿Hacia dónde el SEÑOR llevará a Gog, jefe de Mesec y Tubal?

El SEÑOR dijo que llevará a Gog hasta las montañas de Israel.

Ezequiel 39:4

¿Dónde caerá muerto Gog?

Gog caerá muerto en las montañas de Israel.

¿Qué el SEÑOR hará a Magog y a aquellos que viven seguros en las costas?

El SEÑOR enviará fuego a Magog y sobre aquellos que viven seguros en las costas.

Ezequiel 39:7

¿Qué dijo el SEÑOR que no permitirá más?

El SEÑOR dijo que Él no permitirá que Su SANTO nombre sea profanado nunca más.

Ezequiel 39:9

¿Por qué los que están viviendo en las ciudades de Israel no necesitarán recoger

madera durante siete años?

Ellos no necesitaran recoger madera durante siete años porque ellos quemarán las armas de Gog.

Ezekiel 39:11

¿Dónde Gog y todas sus multitudes serán sepultados?

Gog y todas sus multitudes serán sepultados en el Valle de Hamón Gog.

Ezekiel 39:12

¿Qué tendrá que hacer la casa de Israel para poder purificar la tierra?

La casa de Israel tendrá que enterrar a Gog y todas sus multitudes por siete meses para poder purificar la tierra.

Ezekiel 39:17

¿Qué gran sacrificio está haciendo el SEÑOR en las montañas de Israel?

El SEÑOR está haciendo un gran sacrificio de la carne de los guerreros y de la sangre de los príncipes de la tierra en las montañas de Israel.

Ezekiel 39:21

¿Qué verán las naciones cuando el SEÑOR haga Su gran sacrificio en las montañas de Israel?

Todas las naciones verán el juicio del SEÑOR y Su mano.

Ezekiel 39:23

¿Por qué la casa de Israel irá en cautividad?

La casa de Israel irá en cautividad debido a sus pecados.

Ezekiel 39:25

¿Qué el SEÑOR hará por la casa de Israel cuando el actúe con celo por Su santo nombre?

El SEÑOR restaurará las fortunas de Jacob y dentro compasión de la casa de Israel.

¿Qué olvidará la casa de Israel cuando estén descansando seguros en su tierra?

La casa de Israel olvidará su vergüenza y toda la traición con la cual traicionaron al SEÑOR.

Ezekiel 39:28

¿Qué el SEÑOR declara que Él hará cuando Él derrame Su Espíritu sobre la casa de Israel?

El SEÑOR declara que cuando Él derrame Su Espíritu sobre la casa de Israel Él nunca más esconderá Su cara de ellos.

Chapter 40

¹ En el año veinticinco de nuestra cautividad en el principio del año en el décimo día del mes, en el año catorce luego que la ciudad fuese capturada, en ese mismo día, la mano del SEÑOR estaba sobre mí, y Él me llevó allá. ² En visiones de Dios Él me llevó a la tierra de Israel. Él me llevó a en un monte muy alto; al sur había lo que parecían ser edificios de una ciudad. ³ Entonces Él me llevó allí. He aquí, un hombre! Su apariencia era como la apariencia de bronce. Un cordón de lino y una vara de medir estaban en su mano, y él se paró en la puerta de la ciudad. ⁴ El hombre me dijo: "Hijo de hombre, mira con tus ojos y escucha con tus oídos, y fija tu mente en todo lo que te estoy revelando, porque has sido traído aquí para que yo te lo pueda revelar a ti. Reporta todo lo que veas a la casa de Israel." ⁵ Había un muro rodeando el área del templo. El largo de la caña de medir en la mano del hombre era de seis codos de largo, el largo de cada codo era un codo y un palmo menor. Él midió el muro; era una caña de ancho y una caña de alto. ⁶ Entonces él fue a la puerta del templo de cara al este. Él subió los escalones y midió el umbral de la puerta, una caña de profundidad y una caña de alto. ⁷ Los cuartos de los guardias eran cada uno una caña de longitud y una caña de ancho; había cinco codos entre cada dos de los cuartos, y el umbral del portón del templo por el pórtico de la puerta del

templo era una caña de profundidad. **8** Él midió el pórtico de la entrada; era una caña de largo. **9** Él midió el pórtico de la entrada. Era una caña de profundidad. Los postes de la puerta eran dos codos de ancho. Este era el pórtico de la entrada de cara al templo. **10** Había tres cuartos de los guardias a cada lado de la puerta del este, y cada uno de ellos tenía la misma medida, y los muros que los separaban tenían la misma medida. **11** Entonces el hombre midió el ancho de las puertas de entrada, diez codos; y él midió el largo de la puerta de entrada, trece codos. **12** Él midió el muro que estaba bordeando el frente de los cuartos, un codo de alto. Los cuartos medían seis codos en cada lado. **13** Entonces él midió la puerta desde el techo de un cuarto hasta el próximo cuarto, veinticinco codos, desde la entrada del primer cuarto hasta el segundo. **14** Entonces él midió el muro que iba entre los cuartos de los guardias- sesenta codos de largo; él midió tan lejos como hasta el pórtico de la puerta. **15** La entrada desde el frente de la puerta hasta el otro extremo del pórtico de la puerta era cincuenta codos. **16** Había ventanas estrechas hacia los cuartos y hacia sus pilares dentro de las puertas todo alrededor; e igualmente para las entradas. Había ventanas por todo alrededor del interior, y cada quicial estaba decorado con palmeras. **17** Entonces el hombre me trajo al patio exterior del templo. Mira, había cuartos, y había pavimento en el patio, con treinta cuartos al lado del pavimento. **18** El pavimento subía al lado de las puertas, y su ancho era el mismo que el largo de las puertas. Este era el pavimento bajo. **19** Entonces el hombre midió la distancia desde el frente de la puerta baja hasta el frente de la puerta interior; era cien codos en el lado este, y lo mismo en el lado norte. **20** Entonces él midió el largo y el ancho de la puerta que estaba al norte del patio exterior. **21** Allí había tres cuartos en cada lado de la puerta, y la puerta y su pórtico medían lo mismo que la puerta principal: cincuenta codos en el largo total y veinticinco codos de ancho. **22** Sus ventanas, pórtico, cuartos, y palmeras correspondían a la puerta que mira al este. Siete escalones subían a éste y a su pórtico. **23** Había una puerta al patio interior al frente de la puerta mirando al norte, así como también había una puerta al este; el hombre midió de una puerta a la otra puerta, cien codos de distancia. **24** Entonces el hombre me trajo a la puerta de la entrada del sur, y sus muros y pórtico medían lo mismo que las puertas de afuera. **25** Había ventanas cerradas en la puerta y su pórtico igual que en el portón. La puerta del sur y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho. **26** Había siete escalones hacia arriba hacia la puerta y su pórtico, y había tallados de palmeras en los muros a cada lado. **27** Había una puerta hacia el patio interior en el lado sur, y el hombre midió desde esa puerta hasta la puerta de la entrada del sur, cien codos de distancia. **28** Entonces el hombre me llevó al patio interior por la puerta del sur, la cual tenía las mismas medidas de las otras puertas. **29** Sus cuartos, muros, y pórticos medían lo mismo que las otras puertas; había ventanas todas alrededor en el pórtico. La puerta interior

y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho. **30** Había también pórticos por todo alrededor de la puerta interior; estas eran veinticinco codos de largo y cinco codos de ancho. **31** Este pórtico daba al patio de afuera con palmeras talladas en sus muros y ocho escalones subiendo hasta ahí. **32** Entonces el hombre me llevó al patio interior por el camino del este y midió la puerta, la cual tenía las mismas medidas que las otras puertas. **33** Sus cuartos, muros, y pórtico medían lo mismo que las otras puertas, y había ventanas por todo alrededor. La puerta interior y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco codos de ancho. **34** Su pórtico daba hacia el frente del patio; tenía palmeras en cada lado de él y ocho escalones hacia arriba. **35** Luego el hombre me trajo a la puerta del norte y la midió; midió lo mismo que las otras puertas. **36** Sus cuartos, muros, y pórtico medían lo mismo que las otras puertas, y había ventanas alrededor. La puerta y su pórtico medían cincuenta codos de largo y veinticinco de ancho. **37** Su pórtico daba al patio exterior; tenía palmeras en cada lado de él y ocho escalones subiendo. **38** Había un cuarto con una puerta al lado de cada una de las entradas interiores. Esto era donde ellos lavaban las ofrendas quemadas. **39** Había dos mesas en cada lado de cada pórtico, en las cuales las ofrendas quemadas se sacrificaban, y también las ofrendas por el pecado y las ofrendas por la culpa. **40** Al lado del muro del patio, subiendo a la puerta del norte, había dos mesas. También al otro lado había dos mesas en el pórtico de la puerta. **41** Había cuatro mesas en cada lado de la puerta; ellos sacrificaban animales en las ocho mesas. **42** Había cuatro mesas de piedra cortada para las ofrendas quemadas, un codo y medio de largo, un codo y medio de ancho, y un codo de alto. Sobre ellos pusieron las herramientas con las que ellos mataban las ofrendas quemadas para los sacrificios. **43** Ganchos de dos puntas del largo de la palma de la mano fueron sujetos en el pórtico alrededor, y la carne de las ofrendas estaba puesta en las mesas. **44** Cerca de la puerta interior, en el patio interior, había cuartos para los cantores. Uno de estos cuartos estaba en el lado norte, y uno en el sur. **45** Entonces el hombre me dijo: "Este cuarto mirando al sur es para los sacerdotes quienes están en servicio en el templo. **46** El cuarto mirando al norte era para los sacerdotes en servicio en el altar. Esos son los hijos de Sadok quienes se acercan al SEÑOR para servirle a Él; ellos se encuentran entre los hijos de Leví." **47** Luego él midió el patio- cien codos de largo y cien codos de ancho en un cuadrado, con el altar en frente de la casa. **48** Entonces el hombre me trajo al pórtico de la casa y midió los marcos de las puertas, ellos eran de cinco codos de grueso en cada lado. La entrada en sí era de catorce codos de ancho, y los muros a cada lado de ella eran de tres codos de ancho. **49** El largo del pórtico era de veinte codos, y su profundidad era once codos. Había escalones que subían a él y columnas paradas a cada lado de él.

Ezequiel 40:1

Vigésimo quinto año ... Catorceavo año:
quinto año ... catorceavo año -

De nuestra cautividad:

aquí "nuestra" hace referencia a Ezequiel y los Israelitas que han estado en Babilonia desde el tiempo en que los babilonios forzaron al Rey Joaquín a que dejara Jerusalén.

Traducción Alternativa: "después de que nos hicieran cautivos" o "después de que los babilonios nos llevaran como cautivos a Babilonia".

El principio del año, en el décimo día del mes:
este es el primer mes del calendario hebreo. El décimo día es en abril en los calendarios occidentales.

-La ciudad fue capturada:

Traducción Alternativa: "los babilonios cautivaron la ciudad de Jerusalén"

-La mano del SEÑOR:

vea cómo tradujo "la mano del SEÑOR" en 1:1.

Él me trajo descanso:

"él me hizo reposar"

Ezequiel 40:3

Él me llevó allí:

"el SEÑOR me llevó al lugar que tenía edificaciones"

-Mira:

la palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que vio.

Cuerda de lino:

"una cuerda de lino". Esta es una herramienta para medir distancias muy largas.

Lino:

vea cómo tradujo esto en 9:1.

-Palo de medir:

esta es una herramienta para medir distancias más cortas.

Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Pon tu mente en:

Traducción Alternativa: "presta atención a" o "piensa en"

-La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezequiel 40:5

Rodeando el lugar del templo:

"pasando por todo el área del templo".

Seis codos largos:

seis codos de largo". Esto eran como 3.2 metros.

Cada codo "largo" equivalía a un codo y un ancho de mano.

ada codo largo medía como 54 centímetros. Puedes decidir no incluir esta información si usas mediciones modernas en lugar de cubos, como hace la UDB. Traducción Alternativa: "estos eran codos largos, que medían lo que uno codo regular, más un ancho de mano".

Ancho de mano:

"el ancho de una mano". Esto era como 8 centímetros.

El ancho del muro:

"cuan ancho era el muro". El muro era hueco como un edificio.

Un palo:

"era ancho como un palo". Esto eran como 3.2 metros.

-La altura:

un palo. Traducción Alternativa. "y un palo de alto".

Sus pasos:

"y subió los escalones de la puerta".

De profundidad:

"desde el borde anterior del umbral hasta el borde posterior".

Las cámaras de los guardas:

estos eran los cuartos construidos dentro de la puerta donde los guardas se quedaban para proteger la puerta.

Cinco codos:

como 2.7 metros.

Entre cualquiera de las dos cámaras:

"entre los cuartos".

Pórtico:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Ezequiel 40:8

Pórtico:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Un palo:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

-Dos codos:
cerca de un metro.

Codos:
vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Medían lo mismo:
"eran del mismo tamaño".

Ezekiel 40:11

-El pórtico de entrada:
"la abertura que hacía de entrada a la puerta".

Diez codos:
cerca de 5.4 metros

Codos:
vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Trece codos:
cerca de 7 metros.

Las cámaras:
"las alcobas" o "los cuartos".

Un codo:
"54 centímetros" o "cerca de medio metro" (UDB).

Veinticinco codos:
cinco codos - cerca de 13.5 metros.

La de la segunda:
"la entrada del segundo nicho".

Ezekiel 40:14

Cámaras de los guardas:
vea cómo tradujo esto en 40:5.

Sesenta codos:
cerca de treinta y dos metros.

Codos:
vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Pórtico:
vea cómo tradujo eso en 8:16. Sin embargo, algunas versiones modernas traducen esta palabra de diferentes maneras; su significado no está claro.

Cincuenta codos:
cerca de veintisiete metros.

Los separaban:
"separaban los nichos de los guardas".

-Todas las ventanas estaban en el lado interno:
"las ventanas estaban en todo el interior".

Ezekiel 40:17

El patio real exterior:
vea cómo tradujo esto en 10:3.

-Mira:
la palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel vio algo interesante.

Pavimento:
un piso llano hecho de rocas.

Con treinta cuartos al lado del pavimento.
Traducción Alternativa: "y había treinta cuartos alrededor del pavimento".

Subía a:
"subía hasta".

Cien codos:
cerca de cincuenta y cuatro metros.

Codos:
vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Ezekiel 40:20

Cámaras:
vea cómo tradujo esto en 40:5.

Pórtico:
vea cómo tradujo esto en 8:16.

Medían lo mismo:
"tenían la misma medida".

Cincuenta codos:
cerca de veintisiete metros

-Codos:
vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Veinticinco codos:
cinco codos - cerca de 13.5 metros.

-La puerta principal:
la puerta que estaba en el lado este del templo.

Ezekiel 40:22

Información General:
Ezequiel continúa describiendo la visión del templo y del hombre que parecía ser de bronce.

Sus ventanas:
las palabras "sus" hace referencia a la puerta que estaba al norte del patio exterior.

Cámaras:
vea cómo tradujo esto en 40:5.

Correspondía a la puerta que miraba hacia el este:

"eran como los de la puerta que miraba al este".

El patio real del interior:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

En frente de la puerta que daba al norte:

"directamente en frente de la puerta que daba al norte" o "en frente del patio exterior, desde la puerta norte" (UDB).

Tal como también había una puerta al este:

"tal como había una puerta al patio interior frente a la puerta que daba al este".

Una puerta a la otra puerta:

"desde la puerta externa en el norte hasta la puerta interna en el norte".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Ezekiel 40:24

Como la otra puerta externa:

Traducción Alternativa: "como los de las puertas norte y sur".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:26

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Ezekiel 40:28

Patio real interno

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Cámaras:

vea cómo tradujo esto en 40:5

-Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Cinco codos:

cerca de 2.7 metros.

Este pórtico daba al patio real externo:

el pórtico estaba hacia el patio real externo". Las personas podían salir y entrar de él desde el patio.

Con palmeras grabadas:

"y tenía tallados de palmeras".

Ezekiel 40:32

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:35

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cincuenta codos:

cerca de veintisiete metros

Veinticinco codos:

cinco codos - cerca de 13.5 metros.

Ezekiel 40:38

Por cada una de las puertas internas:

"en cada una de las puertas internas".

Lavaron las ofrendas quemadas:

hace referencia a las personas o sacerdotes que traían ofrendas.

-Cualquier lado:

"en ambos lados".

Las ofrendas quemadas eran asesinadas:

Traducción Alternativa: "asesinaron las ofrendas quemadas" o "mataban los animales que quemarían como ofrendas"

Ezekiel 40:40

¿Para qué se usaban las cuatro mesas en cada lado de la puerta?

Las cuatro mesas en cada lado de cada puerta se usaban para asesinar

animales.

Ezekiel 40:42

De piedra cortada:

"que estaban hechas de piedra que había sido cortada".

Un codo y medio:

como 0.8 metros.

Un codo:

como medio metro.

Ganchos de dos puntas, de un ancho de mano de largo, rodeaban el pórtico:

Traducción Alterna: "alrededor del pórtico, las personas habían puesto ganchos que eran de un ancho de mano de largo y tenían dos púas cada uno"

Ganchos de dos puntas:

ganchos con punta : algo que tiene dos puntos largos y curvos, en los que las personas pueden colgar cosas.

un largo de mano:

unos ocho centímetros .

la carne de las ofrendas se pondra sobre las mesas:

Traducción alterna: "pondrían la carne de las ofrendas en las mesas"

Ezekiel 40:44

La puerta interna:

esta es la puerta interna en el norte.

Las cámaras de los cantantes:

"cuartos para cantantes". Sin embargo, algunas versiones antiguas y modernas ponen simplemente "cámaras", sin mencionar a los cantantes.

Esta habitación con orientación sur:

Esta frase significa "La habitación que tiene su entrada principal al lado sur".

quienes están de guardia en el templo:

Traducción alterna "quienes trabajan

en el templo" (UDB) o "quienes son responsables de proteger el templo"

Ezekiel 40:46

Información General:

el hombre continua hablándole a Ezequiel en la visión.

El cuarto que da al norte:

"que tenía su entrada principal en el lado norte".

Él:

"el hombre"

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cien codos:

cerca de cincuenta y cuatro metros.

Con el altar:

"y el altar era"

-La casa:

"esto hace referencia al templo".

Ezekiel 40:48

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Los postes de la puerta:

"los postes de la puerta de la casa".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Cinco codos:

cerca de 2.7 metros

Catorce codos:

cerca de 7.5 metros

Tres codos:

cerca de 1.6 metros.

Veinte codos:

cerca de once metros.

Once codos:

cerca de seis metros.

Columnas:

piezas de piedra que son altas y angostas y edificios de soporte.

Translation Questions

Ezekiel 40:1

¿Por cuántos años había sido Ezequiel un cautivo de los babilonios?

Ezequiel había sido cautivo de los babilonios por veinticinco años.

¿Hacia cuántos años que la ciudad de Jerusalén había sido capturada?

La ciudad de Jerusalén había sido capturada hacía catorce años.

¿A dónde trajo Dios a Ezequiel en visiones?

Dios trajo a Ezequiel a la tierra de Israel

Ezekiel 40:3

¿Qué se le dijo a Ezequiel que reportara a la casa de Israel?

Se le dijo a Ezequiel que reportara todo lo que vio a la casa de Israel.

Ezekiel 40:5

En la visión de Ezequiel, ¿qué estaba rodeando el área del templo?

En la visión de Ezequiel, un muro estaba rodeando el área del templo.

Ezekiel 40:11

¿Cuánto resultó ser la medida de la anchura de las puertas de entrada que le hizo el hombre que parecía de bronce?

El hombre midió la anchura de la entrada como de diez codos.

Ezekiel 40:14

¿Que vio Ezequiel grabado en las paredes?

Ezequiel vio grabados de palmeras en las paredes.

Ezekiel 40:17

El hombre que parecía de bronce, ¿a dónde llevó a Ezequiel luego de medir en el área de la entrada?

El hombre llevó a Ezequiel al patio exterior del templo.

Ezekiel 40:22

¿A través de qué tenía que pasar una persona para entrar al patio interior?

Una persona tenía que pasar por una puerta para entrar al patio interior.

Ezekiel 40:28

¿Cómo comparaban entre sí las puertas al patio interior?

Las puertas del patio interior todas enían las mismas medidas.

Ezekiel 40:38

¿Para qué se usaban los cuartos con puertas al lado de cada una de las entradas interiores?

Los cuartos con puertas al lado de cada una de las entradas interiores se usaban para enjuagar las ofrendas quemadas.

Ezekiel 40:40

¿Para qué se usaban las cuatro mesas a ambos lados de cada entrada?

Las cuatro mesas a ambos lados de cada entrada se usaban para sacrificar animales.

Ezekiel 40:46

¿Los hijos de quién estaban sirviendo como sacerdotes en el templo?

Los hijos de Sadoc estaban sirviendo como sacerdotes en el templo.

¿Cuán grande era el patio interior?

El patio interior era cien codos de largo y cien codos de ancho en un cuadrado.

Ezekiel 40:48

¿Qué había a cada lado del pórtico del santuario?

Había columnas paradas a cada lado del pórtico del santuario.

Chapter 41

¹ Entonces, el hombre me llevó al lugar santo del templo y midió los marcos de la puerta, seis codos de ancho en cada lado. ² El ancho de la entrada de la puerta era de diez codos; la pared a cada lado era de cinco codos de largo. Entonces, el hombre midió las dimensiones del lugar santo, cuarenta codos de largo y veinte codos de ancho. ³ Entonces, el hombre entró en el mismísimo lugar santo y midió los marcos de la entrada de la puerta, dos codos, y la entrada de la puerta era de seis codos de ancho. Las paredes a cada lado eran de siete codos de ancho. ⁴ Entonces, él midió el largo del cuarto, veinte codos. Su ancho, veinte codos hasta el frente del salón del templo. Entonces, él me dijo: "Éste es el lugar santísimo." ⁵ Entonces, el hombre midió la pared de la casa, era de seis codos de grosor. El ancho de cada esquina del cuarto

alrededor de la casa era de cuatro codos de ancho. **6** Habían cuartos de esquina en tres niveles, un cuarto sobre el otro, treinta cuartos en cada nivel. Habían plataformas alrededor de la pared de la casa, para apoyar a todos los cuartos de esquina, pues no había soporte puesto en la pared de la casa. **7** Pues, los cuartos de esquina se ampliaron y fueron hacia arriba por alrededor, ya que la casa se hacia alta y más alta; los cuartos se ampliaron mientras la casa subía, y una escalera subía al nivel más alto, a través del nivel del medio. **8** Entonces vi una parte levantada alrededor de la casa, los cimientos de las cámaras del lado; medía una vara completa en altura, seis codos. **9** El ancho de la pared de los cuartos de esquina de afuera era de cinco codos. Había un espacio abierto afuera de estos cuartos en el santuario. **10** Al otro lado de este espacio abierto estaban los cuartos del lado exterior de los sacerdotes; este espacio era de veinte codos de ancho en todo alrededor del santuario. **11** Habían puertas hacia los cuartos de esquina, una entrada estaba en el lado norte, y la otra en el lado sur. El ancho de esta área abierta era de cinco codos en todo alrededor. **12** El edificio que miraba al patio en el lado oeste era de setenta codos de anchura. Sus paredes medían cinco codos de grosura en todo alrededor, y era de noventa codos de largo. **13** Entonces, el hombre midió el santuario, cien codos de largo. El edificio separado, su pared, y el patio también medían cien codos de largo. **14** El ancho del frente del patio en frente del santuario era también de cien codos. **15** Entonces, el hombre midió el largo del edificio detrás del santuario, a su oeste, y y las galerías al otro lado, cien codos. El lugar santo y el pórtico, **16** las paredes interiores y las ventanas, incluyendo las ventanas estrechas, y las galerías en todo alrededor de los tres niveles, estaban panelados/cubiertos con madera. **17** Sobre la entrada hacia el santuario interior y distribuido a lo largo de las paredes había un patrón medido. **18** Estaba decorado con querubines y árboles de palma; con un árbol de palma entre cada querubín, y cada querubín tenía dos caras: **19** la cara de un hombre miraba hacia el árbol de palma a un lado, y la cara de un joven león miraba hacia un árbol de palma en el otro lado. Ellos estaban tallados alrededor de la casa entera. **20** Desde el suelo hasta encima de la entrada, los querubines y los árboles de palma estaban tallados y en la pared de afuera de la casa. **21** Los postes de la entrada al lugar santo eran cuadrados. Su apariencia era como la apariencia **22** del altar de madera al frente del lugar santo, el cual era de tres codos de alto y dos codos de ancho en cada lado. Sus postes de las esquinas, base, y enmarcado estaban hechos de madera. Entonces, el hombre me dijo a mí: "Ésta es la mesa que se pone delante el SEÑOR." **23** Había puertas dobles hacia el lugar santo y al lugar santísimo. **24** Estas puertas tenían dos paneles con bisagras cada uno, dos paneles por cada puerta y dos paneles por la otra. **25** Tallados en ellas, en las puertas del lugar santo, había querubines y árboles de palma tal como estaban decoradas las paredes, y había un techo de madera sobre el pórtico al frente. **26** Había

ventanas estrechas y árboles de palma a cada lado del pórtico. Estos eran los cuartos al lado de la casa, y también tenían techos sobresalientes.

Ezequiel 41:1

Información General:

el hombre en la visión de Ezequiel (40:3) continua mostrándole a Ezequiel alrededor del templo.

Ezequiel 41:3

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Al frente del salón del templo:

"como el ancho del lugar santo" o "al igual que el ancho del lugar santo".

Ezequiel 41:8

Un palo completo:

vea cómo tradujo "palo" en 40:5.

Ezequiel 41:10

Los cuartos externos de los sacerdotes:

"los cuartos de los sacerdotes que estaban más alejados del santuario".

Ezequiel 41:12

Miraban:

vea cómo tradujo esto en 40:28.

Ezequiel 41:15

Las galerías:

los balcones". Los balcones eran lugares construidos más altos que el resto del edificio. Las personas podían ir a los balcones y mirar hacia abajo al piso principal del edificio.

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Ezequiel 41:18

Decorado:

embellecer algo usualmente poniéndole alguna cosa.

La casa:

"el santuario".

Ezequiel 41:21

Había puertas dobles para el lugar santo y el lugar santísimo:

"el lugar santo y el lugar santísimo tenían dos puertas cada uno".

Estas puertas tenían dos paneles con bisagras cada una:

"cada puerta tenía dos partes que giraban en bisagras". Las bisagras conectan las puertas a la pared y permiten que las puertas giren.

Dos paneles para una puerta y dos paneles para la otra:

"ambas puertas, tanto del lugar santo como del lugar santísimo, tenían dos partes".

Ezequiel 41:25

Tal como estaban decoradas las paredes:

"tal como las paredes tenían talladuras de querubines y palmeras".

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Translation Questions

Ezequiel 41:1

¿A dónde trajo el hombre a Ezequiel?

El hombre trajo a Ezequiel al lugar santo del templo.

Ezequiel 41:3

¿A dónde fue el hombre después?

El hombre fue entonces al lugar santísimo.

Ezequiel 41:5

¿Cómo llegaría alguien al nivel más alto de la casa?

Para llegar al nivel más alto de la casa, había una escalera que subía a

través del nivel del medio.

Ezequiel 41:12

¿Cuál era el tamaño del santuario y la anchura del frente del patio al frente del santuario?

El santuario y el frente del patio ambos medían cien codos.

Ezequiel 41:15

¿Qué estaba sobre la entrada al santuario interior?

Sobre la entrada al santuario interior había un patrón medido.

Ezequiel 41:18

¿Qué dos caras tenía cada querubín?

Cada querubín tenía la cara de un hombre y la cara de un joven león.

Ezequiel 41:21

¿Qué dijo el hombre acerca del altar de madera al frente del lugar santo?

El hombre dijo que el altar de madera era la mesa que quedaba delante del

SEÑOR.

Ezequiel 41:25

¿Qué había tallado en las puertas del lugar santo?

Querubines y árboles de palma estaban tallados en las puertas del lugar santo.

Chapter 42

1 Luego el hombre me envió al patio exterior en el lado norte, y me trajo a las habitaciones frente al patio exterior y la pared del norte exterior. **2** Aquellas habitaciones eran de cien codos a lo largo en su frente y cincuenta codos de ancho. **3** Algunos de esos cuartos enfrentaban el patio interior y estaban a veinte codos de distancia del santuario. Habían tres niveles de habitaciones, y los de arriba miraban hacia las habitaciones que estaban abajo y estaban abiertos a ellos, teniendo una pasillo. Algunas de las habitaciones miraban hacia el patio exterior. **4** Un corredor de diez codos en ancho y cien codos en largo corría delante de las habitaciones. Las puertas de las habitaciones estaban en dirección hacia el norte. **5** Pero las salas superiores eran pequeñas, porque los pasillos les quitaban más espacio que en los niveles más bajos y medianos del edificio. **6** Porque los pasillos en el tercer piso no tenían columnas, a diferencia de los patios, los cuales tenían columnas. Así que las habitaciones de los niveles más altos era más pequeños en comparación con las habitaciones en los niveles bajos y medianos. **7** La pared de afuera corría a lo largo de las habitaciones del patio exterior, el patio que está frente a las habitaciones. Esa pared era de cincuenta codos de longitud. **8** La longitud de los cuartos del patio exterior eran de cincuenta codos, y las habitaciones frente al santuario eran de cien codos de longitud. **9** Había una entrada para las habitaciones más bajas del lado este, que procedía del patio exterior. **10** A lo largo de la pared del patio exterior en el lado derecho del patio exterior, al frente del santuario del patio interior, también habían habitaciones **11** con un pasillo en frente de ellos. Ellos eran como la apariencia de las habitaciones del lado norte. Ellos tenían la misma longitud y amplitud y las mismas salidas y arreglos y puertas. **12** En el lado sur habían puertas que daban a los cuartos similares a los que habían en el lado norte. Un pasillo en el interior tenía una puerta en su cabecera, y el pasillo abierto hacia varias habitaciones. En el lado este había una entrada al pasillo en un extremo. **13** Luego el hombre me dijo: "Las habitaciones del norte y las habitaciones del sur que están frente al patio exterior son las habitaciones santas donde los sacerdotes que trabajan más cerca a Jehová pueden comer la ofrendas santísimas. Ellos pondrán las cosas santísimas allí, la ofrenda de grano, la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa, porque este es un lugar santo. **14** Cuando los sacerdotes entren allí, ellos no deberán salir del lugar santo para el patio exterior, sin dejar a un lado las vestiduras en las cuales ellos sirvieron, ya que estas son santas. Así que

deberán vestirse con otra ropa antes de acercarse al pueblo" ¹⁵ El hombre terminó midiendo la parte interior de la casa y luego me llevó afuera para la puerta que daba para el este y midió todo alrededor allí. ¹⁶ Él midió el lado este con una caña de medir, quinientos codos con la caña de medir. ¹⁷ Él midió el lado norte, quinientos codos con la caña de medir. ¹⁸ Él también midió el lado sur, quinientos codos con la caña de medir. ¹⁹ Él también se dio vuelta y midió el lado oeste, quinientos codos con la caña de medir. ²⁰ Él lo midió en cuatro lados. Tenía un muro alrededor que era de quinientos codos de longitud, y quinientos codos de anchura, para separar lo santo de aquello que es común.

Ezekiel 42:1

El patio de afuera:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

-Patio interno:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Y estaban abiertos hacia ellos:

"y daban al patio real interno".

Tenían una acera:

"porque había un lugar en que se podía caminar junto a los cuartos".

Ezekiel 42:4

Más pequeños de tamaño en comparación a los cuartos:

"más pequeños que los cuartos".

Ezekiel 42:7

Daban a:

ver cómo tradujo esto en 40:8.

Ezekiel 42:10

En su cabeza:

"en su inicio".

Ezekiel 42:13

Las ofrendas de alimentos:

esta era una ofrenda de grano o harina. Las personas hacían ofrendas de alimentos para mostrar que estaban agradecidos con Dios.

Ezekiel 42:16

Él midió:

la palabra "él" hace referencia al hombre que parecía ser de bronce (Ver: 40:3).

Palo de medir:

vea cómo tradujo esto en 40:5.

Ezekiel 42:20

Su pared con todo su rededor tenía una longitud:

esto puede traducirse como una nueva oración, "La casa tenía un muro alrededor que tenía una longitud"

Translation Questions

Ezekiel 42:1

¿A qué parte del templo envió el hombre a Ezequiel?

El hombre envió a Ezequiel al patio exterior en el lado norte.

Ezekiel 42:13

¿Para qué dijo el hombre que se usaban las habitaciones en el norte y el sur al frente del patio exterior?

En esas habitaciones los sacerdotes comían los alimentos santísimos y ponían las cosas santísimas.

¿Cuáles eran las cosas santísimas de los sacerdotes?

Las cosas santísimas de los sacerdotes eran la ofrenda de grano, la ofrenda por el pecado y la ofrenda por la culpa.

¿Qué clase de lugar dijo el hombre que eran las habitaciones en el norte y el sur?

El hombre dijo que las habitaciones en el norte y el sur eran lugares santos.

¿Qué tenían que hacer los sacerdotes antes de acercarse al pueblo?

Los sacerdotes tenían que vestir otras ropa antes de acercarse al pueblo.

Ezekiel 42:16

¿Cuál era la longitud de cada lado: norte, sur,

este y oeste?

Cada lado tenía quinientos codos de longitud.

Ezekiel 42:20

¿Qué dos cosas separaba la entrada del este?

La entrada del este separaba lo santo de lo que es común.

Chapter 43

1 El hombre entonces me trajo a la puerta que abría hacia el este. **2** ¡He aquí! La gloria del Dios de Israel vino del este; su voz era como el sonido de muchas aguas, y la tierra brilló con su gloria. **3** Era de acuerdo a la apariencia de la visión que vi, de acuerdo a la visión que vi cuando Él había venido a destruir la ciudad, y las visiones eran como la visión que vi en el Canal de Quebar, y caí en mi cara. **4** Así que la gloria del SEÑOR Dios vino a la casa entrando por la puerta que abría hacia el este. **5** Entonces el Espíritu me levantó y me trajo a la corte interna. ¡He aquí! La gloria del SEÑOR Dios estaba llenando la casa. **6** El hombre estaba parado junto a mí, y escuché a alguien más hablándome desde la casa. **7** Él me dijo: "Hijo del hombre, este es el lugar de Mi trono y el lugar para las suelas de Mis pies, donde Yo viviré en medio Mi pueblo de Israel por siempre. La casa de Israel nunca más profanará Mi nombre Santo, ellos ni sus reyes, con su falta de fe o con los cadáveres de sus reyes en sus lugares altos. **8** Ellos nunca más profanarán Mi Santo nombre poniendo su umbral junto a Mi umbral, y sus postes junto a mis postes, con solo una pared entre ellos y Yo. Ellos profanaron Mi Santo nombre con sus acciones abominables, así que los consumí con Mi ira. **9** Remuevan su infidelidad y los cadáveres de sus reyes de delante de Mí, y viviré en medio de ellos por siempre. **10** Hijo del hombre, tú mismo debes decirle a la casa de Israel sobre esta casa para que estén avergonzados de sus iniquidades. Ellos deberían pensar acerca de esta descripción. **11** Pues si ellos están avergonzados de todo lo que han hecho, entonces revélales a ellos el diseño de la casa, sus detalles, sus salidas, sus entradas, y todos sus diseños, y todos sus decretos y reglas. Entonces escribe esto ante sus ojos para que mantengan todo su diseño y todas sus reglas, para que así las obedezcan. **12** Esta es la regulación de la casa: Desde el pico de la colina hasta todo el borde alrededor de él, será lo más santo. ¡He aquí! Esta es la regulación para la casa. **13** Estas serán las medidas para el altar en codos, ese codo siendo un codo regular y un palmo menor en longitud. Así que la canaleta alrededor del altar tendrá un codo de profundidad, y su ancho también será de un codo. El borde que lo rodea será de un palmo. Esta será la base del altar. **14** Desde la canaleta en el nivel de la tierra hasta el alero debajo del altar son dos codos, y ese mismo alero mide un codo de ancho. Entonces desde el alero pequeño hasta el borde grande del altar, son cuatro codos, y el borde grande mide un codo de ancho. **15** El fogón en el altar para las ofrendas quemadas mide cuatro codos de altura, y hay cuatro cuernos apuntando hacia arriba en el fogón. **16** El fogón mide doce codos de longitud y doce codos de ancho, un cuadrado. **17** Su borde es de catorce codos de largo y catorce codos

de ancho en cada uno de los cuatro lados, y su orilla mide medio codo de ancho. La canaleta mide un codo de ancho alrededor con sus pasos hacia el este." **18** Luego Él me dijo: "Hijo del hombre, el SEÑOR Dios dice esto: Estas son las regulaciones para el altar en el día que lo hagan, para ofrecer la ofrenda quemada en él, y para rociar sangre en él. **19** Darás un toro del ganado como ofrenda de pecado por los sacerdotes Levíticos que son descendientes de Sadoc, aquellos que se acercan a Mí para servirme, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **20** Entonces tú tomarás un poco de su sangre y la pondrás en los cuatro cuernos del altar y los cuatro bordes y la orilla que lo rodea; lo lavarás y harás expiación para él. **21** Entonces toma el toro como ofrenda de pecado y quémallo en la parte fijada del área del templo fuera del santuario. **22** Entonces en el segundo día tú ofrecerás un cabro sin manchas de las cabras como ofrenda por el pecado; los sacerdotes lavarán el altar así como lo lavaron con el toro. **23** Cuando termines con su lavado, ofrece un toro sin mancha del ganado y un carnero sin macha del rebaño. **24** Ofrécelos ante el SEÑOR; los sacerdotes les tirarán sal a ellos y los ofrecerán como ofrenda quemada al SEÑOR. **25** Tú debes preparar un cabro como ofrenda por el pecado cada día por siete días, y los sacerdotes también deben preparar un toro sin macha del ganado y un carnero sin mancha del rebaño. **26** Ellos deberán expiar para el altar por siete días y purificarlo, y de esta manera ellos deberán consagrarlo. **27** Ellos deberán completar estos días, y en el octavo día en adelante acontecerá que los sacerdotes prepararán tus ofrendas quemadas en el altar, y Yo te aceptaré, esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 43:1

¡Mira!

La palabra "mira" nos alerta a prestar atención a la información sorprendente a continuación.

Como el sonido de muchas aguas:

vea cómo tradujo "como el sonido de aguas estruendosas" en 1:24.

La tierra resplandeció:

"la tierra estaba llena de luz brillante".

Ezequiel 43:3

Era como si:

la palabra "era" hace referencia a la visión de la gloria de Dios viniendo del este.

Cuando había venido para destruir la ciudad.

Algunos significados posibles son 1) "cuando el Dios de Israel había venido a destruir la ciudad" o 2) "cuando yo había venido a ver al Dios de Israel destruyendo la ciudad".

Ezequiel 43:6

Los cadáveres de sus reyes:

aquí "cadáveres" hace referencia a los ídolos que los reyes del pueblo alababan. A los ídolos se los denomina cadáveres porque no están vivos.

Profanaron:

"la casa de Israel profanó".

Acciones repugnantes:

vea cómo tradujo esto en 5:9.

Los consumí con mi enojo:

esta frase significa "los destruí completamente porque estaba enojado"

Ezequiel 43:9

Los cadáveres de sus reyes:

aquí "cadáveres" hace referencia a los ídolos que los reyes del pueblo alababan. A los ídolos se los denomina cadáveres porque no están vivos.

Ezequiel 43:10

Esta descripción

"este diseño" o "este plan".

Ante sus ojos:

vea cómo tradujo esto en 21:6.

Guardarán todo su diseño:

"guardarán el diseño".

Ezequiel 43:12

La regulación:

"la instrucción" o "la regla".

El borde alrededor:

la palabra "borde" probablemente haga referencia al muro que rodea el templo.

Más santo:

"absolutamente santo".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí añade énfasis a lo que sigue. Traducción Alternativa:

"¡ciertamente!"

Ezequiel 43:13

El borde alrededor de su límite externo:

"el borde alrededor de su límite".

Esta será la base del altar:

"estas serán las medidas de la base del altar".

la base del altar:

"el fondo que sostiene el altar" o "la base del altar"

Reborde:

una superficie angosta y llana que sobresale de una pared.

Ezequiel 43:15

El fuego:

el lugar donde los sacrificios se cocinan o se queman con fuego.

Cuernos:

los cuernos eran las partes del altar en sus cuatro esquinas que sobresalían del resto del altar.

Ezequiel 43:18

Él dijo:

"el SEÑOR dijo"

-Hijo de hombre:

vea cómo tradujo esto en 2:1.

Regulaciones:

"reglas" o "instrucciones".

Tú:

la palabra "tú" es singular.

Ezequiel 43:20

Luego tú tomarás:

vea cómo tradujo "tú" en 43:18

-Cuatro cuernos:

vea cómo tradujo "tú" en 43:15.

Ezequiel 43:22

-En el segundo día, tú:

vea cómo tradujo "tú" en 43:18.

Ofrécelos ante el SEÑOR:

el Altar donde sacrificarán el toro y el cernero, está en frente del Templo, donde mora la presencia del SEÑOR.

Ezequiel 43:25

Tú:

vea cómo tradujo "tu" en 43:18.

Sucedirá que:

esta frase se usa aquí para marcar una parte importante de las instrucciones. Si tu idioma tiene una manera de hacer esto, puedes considerar usarla aquí.

Sus ofrendas quemadas ... Sus ofrendas de paz ... aceptarlos a ustedes:

Las palabras "sus" y "a ustedes" y hacen referencia al pueblo de Israel en general.

Los aceptaré:

"los recibiré con favor" o "me alegraré con ustedes".

Translation Questions

Ezequiel 43:1

Entonces, ¿a qué lugar trajo el hombre a Ezequiel?

El hombre entonces trajo a Ezequiel a la puerta que abría hacia el este.

¿Qué vio Ezequiel y de qué dirección vino?

Ezequiel vio la gloria del Dios de

Israel venir del este.

Ezequiel 43:3

¿Cómo llegó Ezequiel al patio interior?

El Espíritu levantó a Ezequiel y lo trajo al patio interior o corte interna.

Ezequiel 43:6

¿Qué dijo el SEÑOR que haría en el patio

interior?

El SEÑOR dijo que pondría Su trono allí y viviría en medio de Su pueblo Israel por siempre.

¿De qué manera el pueblo de Israel ya no profanaría más el santo nombre del SEÑOR?

El pueblo de Israel ya no profanaría el santo nombre del SEÑOR poniendo sus umbrales junto al umbral del SEÑOR.

Ezekiel 43:10

¿Qué le dijo el SEÑOR a Ezequiel que hiciera acerca de la casa que él había visto en la visión?

El SEÑOR le dijo a Ezequiel que le dijera a la casa de Israel acerca de la casa que él había visto en la visión.

¿Qué tendría que hacer Israel para que Ezequiel les revelara el diseño de la casa?

Israel tendría que avergonzarse de sus pecados para que Ezequiel les revelara el diseño de la casa.

Ezekiel 43:12

¿Qué dijo el SEÑOR que era la regulación de la casa?

El SEÑOR dijo que la regulación para la casa era que sería santísima.

Ezekiel 43:15

¿Para qué se usaría el fogón en el altar?

El fogón en el altar se usaría para las ofrendas quemadas.

¿Qué cosas en el fogón apuntaban hacia arriba?

Había cuatro cuernos que apuntaban hacia arriba en el fogón.

Ezekiel 43:18

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el primer día?

El SEÑOR dijo que un toro del ganado sería una ofrenda para los sacerdotes levíticos en el primer día.

¿Los descendientes de quién servirían como sacerdotes levíticos en este altar?

Los descendientes de Sadoc servirían como sacerdotes levíticos en este altar.

Ezekiel 43:20

¿Qué le haría al altar el colocar la sangre sobre él?

El poner la sangre sobre el altar lo limpiaría y haría expiación por él.

Ezekiel 43:22

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el segundo día?

El SEÑOR dijo que un cabro sin mancha sería una ofrenda para el pecado para los sacerdotes levíticos en el segundo día.

Ezekiel 43:25

¿Qué tendrían que hacer los sacerdotes durante siete días a fin de hacer expiación por el altar?

Los sacerdotes tendrían que preparar un toro sin mancha y un carnero sin mancha como ofrenda quemada para hacer expiación por el altar.

¿Qué declaró el SEÑOR que haría desde el octavo día en adelante?

Desde el octavo día en adelante, el SEÑOR declaró que los aceptaría.

Chapter 44

¹ Entonces el hombre me trajo de vuelta a la puerta de afuera del santuario que daban hacia el este; estaba cerrada fuertemente. ² El SEÑOR Dios me dijo: "Esta puerta ha sido cerrada herméticamente; y no se abrirá. Ningún hombre entrará por ella, porque el SEÑOR, el Dios de Israel, ha entrado por ella, así que ha sido cerrada herméticamente. ³ El gobernante de Israel se sentará en ella para comer delante de el SEÑOR. Él entrará por la entrada de el pórtico de la puerta y saldrá por el mismo lugar." ⁴ Después Él me trajo por el camino de la puerta del norte que queda frente a la casa. Así que miré y he aquí, la gloria de el SEÑOR que llenaba la casa de el SEÑOR, y caí sobre mi rostro. ⁵

Entonces el SEÑOR me dijo: "Hijo de hombre, pon tu corazón y mira con tus ojos y escucha con tus oídos a todas las cosas que Yo te declaro, a todos los estatutos de la casa del SEÑOR y a todas sus regulaciones. Piensa sobre las entradas y salidas de la casa. **6** Luego diles a los rebeldes, la casa de Israel: "El SEÑOR Dios dice esto: Todas tus abominaciones son suficientes para ti, oh casa de Israel, **7** trajistes extranjeros con corazones incircuncisos y con carne incircuncisa para que estuvieran en Mi santuario, profanando Mi casa, mientras tú Me ofrecias pan, grasa y sangre, tú rompiste Mi pacto con todas tus abominaciones. **8** Tú no haz llevado acabo tus deberes respecto a Mis cosas santas, pero designastes a otros para que tomaran tus deberes, y les asignastes para que cuidaran de Mi lugar santo. **9** El SEÑOR Dios dice esto: Ningún extranjero, incircunsiso de corazón y carne, de entre cualquiera que vive entre el pueblo de Israel, pueden entrar a Mi lugar santo. **10** Aún así los levitas se apartaron de mi, se alejaron de Mi, llendo tras sus ídolos, pero ellos pagarán por sus pecados. **11** Ellos son sirvientes en Mi santuario, que velan las puertas de la casa y sirven en la casa y masacran las ofrendas quemadas y los sacrificios del pueblo, y ellos estarán ante el pueblo y les servirán. **12** Pero por causa de que ellos hacían sacrificios ante sus ídolos, ellos se convirtieron en una piedra de tropiezo para pecar para la casa de Israel. Así que Yo levantaré Mí mano para jurar un juramento en contra de ellos, esta es la declaración del SEÑOR Dios, ellos llevarán su castigo. **13** Ellos no se acercarán a Mi para ser Mis sacerdotes o para acercarse a ninguna de Mis cosas santas, las cosas santísimas. Por el contrario, ellos llevarán su reproche y su culpa por las abominaciones que ellos han hecho. **14** Pero Yo los pondré como guardas del trabajo en la casa, en todas sus tareas y en todo lo que se haga en ella. **15** Entonces los sacerdotes Levitas, esos hijos de Sodoc que completaron las tareas de Mi santuario cuando el pueblo de Israel vagaba lejos de Mi, ellos se acercarán a Mi para adorarme. Ellos estarán de pie ante Mi para ofrecerme la grasa y la sangre, esta es la declaración del SEÑOR Dios. **16** Ellos vendrán a Mi santuario; ellos se acercarán a Mi mesa para rendirme culto y para llevar a cabo sus tareas para Mi. **17** Así será que cuando ellos vengán a las puertas del patio interior, ellos tendrán que vestir con ropas de lino, pues ellos no deberán entrar con lana dentro de las puertas del atrio interior y la casa. **18** Deberán tener turbantes de lino en sus cabezas y ropa interior de lino en sus caderas. Ellos no deberán vestirse en ropa que los haga sudar. **19** Cuando ellos salgan para los patios externos, externos de manera que puedan ir al pueblo, ellos deben quitarse la ropa que usaron cuando servían; ellos deberán quitársela y ponerlas en un cuarto santo, para que no hagan santos al pueblo por el contacto con sus ropas especiales. **20** Tampoco deben afeitarse sus cabezas, ni dejar sus cabellos sueltos, pero deben recortarse los cabellos de sus cabezas. **21** Ningún sacerdote debe beber vino cuando entre al patio interno, **22** ni tomar a una viuda o a una mujer divorciada como esposa para sí mismo, sino tan solo una virgen por el linaje de la casa de Israel o una viuda que

previamente estuvo casada con un sacerdote. ²³ Pues ellos ensañarán a Mi pueblo la diferencia entre lo santo y lo profano; ellos le harán saber lo inmundo de lo limpio. ²⁴ Durante un pleito ellos se pararán a juzgar con Mis decretos; ellos deberán ser justos. Ellos guardaran Mis leyes y Mis estatutos en todas las fiestas, y ellos celebrarán Mi santo día de reposo. ²⁵ Ellos no irán a donde una persona muerta para hacerse inmundo, a menos que sea su padre o madre, hijo o hija, hermano o una hermana que no ha dormido con un hombre; de lo contrario, ellos se tornarán inmundos. ²⁶ Después que un sacerdote se ha vuelto inmundo, ellos contarán un periodo de siete días para él. ²⁷ En el día en que el entre en el lugar santo, en los patios internos para servir en el lugar santo, él deberá traer una ofrenda por su propio pecado, esta es la declaración de el SEÑOR Dios. ²⁸ Esta será su herencia: Yo soy su herencia, y ustedes no deben darles ninguna propiedad en Israel; Yo seré su propiedad! ²⁹ Ellos comerán las ofrendas de los granos, las ofrendas por los pecados, las ofrendas por sus culpas, y todo lo dedicado al SEÑOR de Israel, será de ellos. ³⁰ Lo mejor de los primeros frutos de todas las cosas y toda contribución, cualquier cosa de todas tus contribuciones pertenecerá a los sacerdotes para que la bendición se pose en la casa de ustedes. ³¹ El sacerdote no comerá ningún cadáver o animal destrozado por una fiera, sea pájaro o bestia.

Ezequiel 44:1**Que daba al este:**

vea cómo tradujo esto en 40:5.

No se abrirá:

Traducción Alterna: "nadie la abrirá"

El Dios de Israel:

vea cómo tradujo esto en 8:3.

-Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

-Ante el SEÑOR:

"en frente del SEÑOR" o "en la presencia del SEÑOR".

Ezequiel 44:4**Luego, él:**

algunos significados posibles son 1) "luego, el hombre" o 2) "luego, el SEÑOR".

Mira:

la palabra "mira" aquí muestra que Ezequiel estaba sorprendido por lo que él vio.

La gloria del SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 3:12.

Caí sobre mi rostro:

vea cómo tradujo esto en 1:27.

Pon tu corazón:

vea cómo tradujo "fija tu mente en" en 40:3.

Todas sus regulaciones:

"todas las instrucciones sobre la casa del SEÑOR".

Ezequiel 44:6**Que todas tus acciones repugnantes te basten:**

"tus acciones repugnantes han sido más que suficientes para tí" o "has hecho demasiadas obras repugnantes".

Acciones repugnantes:

vea cómo tradujo esto en 5:9.

Ezequiel 44:8**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Ezequiel 44:10**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Son siervos en mi santuario:

"serán siervos en mi templo".

Guardando las puertas de la casa:

"cumpliendo las obligaciones de los guardas en las puertas de la casa".

Estarán frente a las personas y los servirán:
"estos levitas estarán frente a las personas para poder servir al pueblo".

Alzaré mi mano para hacer un juramento:
vea cómo tradujo "alcé mi mano para hacer un juramento" en 20:4.

Ezekiel 44:13

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Ellos:
"estos levitas".

No se acercarán:
vea cómo tradujo "acercarse" en 40:46.

Llevarán su reproche y su culpa:
"estarán avergonzados y sufrirán las consecuencias de"

Acciones repugnantes:
vea cómo tradujo esto en 5:9.

Guardas:
una persona cuyo trabajo es guardar o cuidar de algo o alguien.

Que se hacen en ella:
Traducción Alternativa: "que deben hacer en ella"

Ezekiel 44:15

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Aquellos hijos de Sadoc que cumplieron:
"que son descendientes de Sadoc y cumplieron"

Se estaban alejando de mí:
esta frase significa "dejaron de escuchar y obedecerme"

Vendrán cerca mío:
"se me acercarán".

Esta es la declaración del SEÑOR:
Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 44:17

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Entonces será que:
"entonces".

El patio interno:
"vea cómo tradujo esto en 8:16.

Lino:
vea cómo tradujo esto en 9:1.

-Lana:
tela o ropas hechas del suave pelaje de las ovejas.

Turbantes:
un turbante es un cobertor de cabeza hecho de una tela larga que envuelve la cabeza.

Ezekiel 44:19

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Patio externo:
vea cómo tradujo esto en 10:3.

Ezekiel 44:20

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Afeitar:
cortar el cabello de una persona tan corto que es fácil ver la piel de la persona.

Cortar el cabello de sus cabezas:
"cortar el cabello de sus cabezas para que no esté ni muy largo ni muy corto".

Viuda:
una mujer cuyo marido falleció.

De la línea de la casa de Israel:
"que es descendiente del pueblo de Israel".

La casa de Israel:
vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezekiel 44:23

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Una disputa:
"una discusión".

Ezekiel 44:25

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Esta es la declaración del SEÑOR:
Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 44:28

Información General:
el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Y tú:
la palabra "tú" hace referencia al pueblo de Israel.

Propiedad:
tierra que posee una persona y usa para proveer para las necesidades de su familia.

En Israel:
"en la tierra de Israel".

Ezekiel 44:30

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel acerca de los descendientes de Sadoc que sirven como sacerdotes.

Primicia:
aquí "primicias" probablemente significa las mejores cosas entre todas las ofrendas que se apartaban para darle a Dios.

Y toda contribución, cualquier cosa de todas tus contribuciones:

"y todo regalo de cualquier tipo de todos tus regalos" o "y todos los regalos de cualquier tipo, de todos tus regalos".

Para que la bendición repose en tu casa:
sta frase significa "para que yo bendiga tu familia y todo lo que te pertenece".

animal desgarrado por una bestia, ya sea pájaro o bestia:

Traducción alterna "o cualquier criatura que un pájaro o un animal salvaje haya destrozado".

Translation Questions

Ezekiel 44:1

¿A dónde trajo el hombre a Ezequiel?
El hombre trajo a Ezequiel de vuelta a la puerta externa del santuario que daba hacia el este.

¿Qué se le había hecho a la puerta del este, y por qué?

La puerta del este había sido sellada herméticamente porque el SEÑOR, el Dios de Israel, había entrado por ella.

Ezekiel 44:4

¿Acerca de qué se le dijo a Ezequiel que pensara respecto a la casa del SEÑOR?
Se le dijo a Ezequiel que pensara acerca de la entrada y las salidas de la casa del SEÑOR.

Ezekiel 44:6

¿Qué acciones abominables había hecho la casa de Israel para profanar el santuario del SEÑOR?

La casa de Israel había traído extranjeros con corazones y carne incircuncisos al santuario.

Ezekiel 44:8

¿Por qué la casa de Israel permitió a extranjeros en el santuario?

La casa de Israel permitió extranjeros en el santuario del SEÑOR porque Israel les dio la tarea de cuidar el templo a ellos.

Ezekiel 44:10

¿Qué habían hecho los levitas que se apartaron del SEÑOR?
Los levitas que se habían apartado del SEÑOR habían hecho sacrificios delante de sus ídolos.

Ezekiel 44:13

¿Que dijo el SEÑOR que a los levitas que se habían apartado de Él no les sería permitido hacer?

El SEÑOR declaró que los levitas que se habían apartado de Él, no se acercarán a Él para actuar como Sus sacerdotes, o de acercarse a ninguna de Sus cosas santas, las cosas santísimas.

¿Dónde iba a poner el SEÑOR a los levitas que se habían apartado de Él?

El SEÑOR dijo que los pondría como guardas del trabajo en la casa, en todas sus tareas y en todo lo que se haga en ella.

Ezekiel 44:15

¿Por qué declaró el SEÑOR que los hijos de Sadoc se acercarán a Él y estarán de pie delante de Él?

Los hijos de Sadoc se acercarán y estarán de pie delante del SEÑOR porque ellos completaron los deberes del santuario del SEÑOR cuando el pueblo de Israel se apartó.

Ezekiel 44:17

¿Qué clase de ropa debían vestir los sacerdotes cuando vinieran a las puertas del patio interior, y por qué?

Los sacerdotes debían vestir ropas de lino cuando vinieran a las puertas del patio interior para que no sudaran.

Ezekiel 44:20

¿Con quién podía casarse el sacerdote?

Al sacerdote le era permitido casarse con una virgen del linaje de la casa de Israel, o una viuda casada previamente con un sacerdote.

Ezekiel 44:23

¿Los sacerdotes le enseñarían al pueblo la diferencia entre qué?

Los sacerdotes le enseñarían al pueblo la diferencia entre lo santo y lo profano, lo inmundo y lo limpio.

¿Cuál era el papel del sacerdote en una disputa entre israelitas?

El sacerdote se pararía a juzgar entre el pueblo con los decretos del SEÑOR, y tenía que ser justo.

Ezekiel 44:28

¿Por que no recibían los sacerdotes ninguna propiedad o herencia en la tierra de Israel?

Los sacerdotes no recibían ninguna propiedad o herencia en la tierra de Israel porque el SEÑOR era su herencia y propiedad.

Resumido, ¿qué debían comer los sacerdotes?

Los sacerdotes debían comer las ofrendas de comida.

Ezekiel 44:30

¿Qué no podían comer los sacerdotes?

Los sacerdotes no podían comer ningún cadáver o animal destrozado por una fiera, sea pájaro o bestia.

Chapter 45

¹ Cuando repartan por suertes la tierra como herencia, tienen que hacer una ofrenda al SEÑOR; esta ofrenda será una parte sagrada de la tierra, veinticinco mil codos de longitud, y diez mil codos de ancho. Será santa, toda su área alrededor. ² De ahí, habrán quinientos codos por quinientos codos cuadrados rodeando el Lugar Santo, con un borde circundante de cincuenta codos de ancho. ³ De esta área tú medirás una porción que es veinticinco mil codos de largo y diez mil en ancho; será el Santuario, el Lugar Santo. ⁴ Será un Lugar Santo en la tierra para los sacerdotes que le sirven al SEÑOR, que se acercan al SEÑOR para servirle. Será un lugar para sus casas y un lugar sagrado para el Santuario. ⁵ Así que será veinticinco mil codos de largo y diez mil de ancho, y será para pueblos para los levitas que sirven en la casa. ⁶ Tú designarás un área para la ciudad, cinco mil codos de ancho y veinticinco mil de largo, estará junto a la zona reservada para el Lugar Santo; esta ciudad pertenecerá a toda la casa de Israel. ⁷ La tierra del príncipe estará en ambos lados de la zona

reservada para el Lugar Santo y la ciudad. Será hacia el occidente y a su oriente. La longitud le correspondá a la longitud de una de las partes, desde el occidente al oriente. **8** Esta tierra será propiedad para el príncipe en Israel. Mis príncipes ya no oprimirán a Mí pueblo; en su lugar, ellos le darán la tierra a la casa de Israel, para sus tribus. **9** El SEÑOR Dios dice así: "¡Basta ya, príncipes de Israel! ¡Dejen la violencia y los conflictos; hagan justicia y rectitud! ¡Dejen de desalojar a mi pueblo! Esta es la declaración del SEÑOR Dios. **10** ¡Ustedes tienen que tener balanzas exactas, canastas exactas, y recipientes exactos! **11** La canasta para medir el cosas secas y el recipiente para medir líquidos serán de la misma medida, de modo que el recipiente sea un décimo del homer; la canasta será un décimo del homer. Sus medidas serán corespondiente a la del homer. **12** El siclo será veinte geras; sesenta siclos hará una mina para ustedes. **13** Ésta es la contribución que tienes que presentar: una sexta parte de una canasta por cada homer de trigo, y darás una sexta parte de la canasta por cada homer de cebada. **14** La regulación de la ofrenda de aceite será una décima parte de un recipiente por cada coro (que son diez recipientes), o por cada homer, porque un homer es también diez recipientes. **15** Una oveja o una cabra del rebaño por cada doscientos animales de los abrevaderos de Israel serán usadas para cualquier holocausto u ofrenda de paz para hacer expiación por el pueblo, ésta es la declaración del SEÑOR Dios. **16** Todas las personas de la tierra darán esta contribución al príncipe en Israel. **17** Será la responsabilidad del príncipe de suplir animales para el holocaustos, la ofrenda de grano, y las ofrendas de bebidas en las fiestas y en las celebraciones de las lunas nuevas, y en los Días de Reposo, todos las fiestas señalados por la casa de Israel. Él proveerá la ofrenda por el pecado, la ofrenda del grano, la ofrenda quemada y la ofrenda de paz para hacer expiación por la casa de Israel. **18** El SEÑOR Dios dice así: en el primer mes, en el primer día del mes, tomarás del rebaño un novillo sin mancha y harás una ofrenda por el pecado por el santuario. **19** El sacerdote tomará parte de la sangre de la ofrenda por el pecado y la pondrá en los postes de las puertas de la casa y las cuatro esquinas del borde del altar, y en los postes de las puerta del atrio interior. **20** Harás esto en el séptimo día del mes por el pecado de cada persona por accidente o ignorancia; de ésta manera tú expiarás por el templo. **21** En el primer mes, en el día catorce del mes, habrá para ti una fiesta solemne, una fiesta de siete días. Comerás pan sin levadura. **22** En aquel día, el príncipe preparará para él y para todo el pueblo de la tierra un novillo como ofrenda por el pecado. **23** Durante los siete días del festival, el príncipe preparará un holocausto para el SEÑOR: siete novillos y siete carneros sin manchas cada día por siete días, y un macho cabrío cada día como una ofrenda de pecado. **24** Entonces el príncipe ofrecerá de grano de una canasta por cada novillo y una canasta por cada carnero con un hin de aceite por cada efa. **25** En el séptimo mes en el día quince del mes, en el festival, el príncipe realizará ofrendas en estos siete días: ofrendas por pecados, holocaustos, ofrendas de

grano, y ofrendas de aceite.

Ezequiel 45:1

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Y su área en derredor

"toda el área dentro de los bordes que van a su alrededor".

Ezequiel 45:3

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Esta área:

el templo y todo el límite que lo rodea.

Una porción:

"una porción de tierra".

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

Ezequiel 45:6

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

-Reservada para el lugar santo:

Traducción Alterna: "que tú diste para el lugar santo"

La longitud corresponderá a la longitud de una de esas porciones:

está implícito que Ezequiel está comparando la tierra del príncipe con el tamaño de la tierra dado a cada una de las tribus. Traducción Alterna: "La longitud será la misma que la longitud de una de las porciones dadas a las tribus".

Desde el oeste al este:

está implícito que estos son los límites occidentales y orientales de la tierra de Israel. Traducción Alterna: "desde el límite de Israel en el mar" o "desde el límite de Israel en el oeste".

Ezequiel 45:8

Información General:

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para la casa de Israel.

Esta tierra será propiedad del príncipe de Israel:

"en la tierra, esta será la propiedad del príncipe en el pueblo de Israel".

Ezequiel 45:9

Es suficiente para tí:

has hecho demasiado de esto" o "has estado actuando de esta manera por demasiado tiempo".

-Escalas:

un instrumento que era usado para pesar cosas que las que las personas vendían o compraban.

De manera que el bato será la décima parte de un homer:

"para que diez batos sean lo mismo que un homer".

-homer:

cerca de 220 litros

Siclo:

cerca de 11 gramos

Geras:

cerca de 0,55 gramos

-Mina:

cerca de 660 gramos

Ezequiel 45:13

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

-Por cada homer de trigo:

está implícito que esta es la cantidad de trigo que el pueblo cosecha.

Traducción Alterna: "por cada homer de trigo de la cosecha"

La ofrenda regulada de aceite será:

esta es la regla sobre el aceite, sobre el bato de aceite".

Las regiones regadas de Israel:

"las partes de Israel que tienen una buena cantidad de agua".

Serán usadas para:

Traducción Alterna: "tú usarás estas contribuciones para"

Ezequiel 45:16

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes

de Israel.

Los festivales fijados:

"los festivales designados"

La casa de Israel:

vea cómo tradujo esto en 3:1.

Ezequiel 45:18

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

-En el primer mes, en el primer día del mes: este es el primer mes del calendario judío. El primer día está cerca del final de marzo en los calendarios occidentales.

Tú tomarás:

la palabra "tú" es singular y hace referencia a quien sea que fuere el príncipe en Israel.

En el séptimo día del mes:

"en el séptimo día del primer mes"

Por cada pecado de una persona que fuera por accidente:

"por cada persona que hubiere pecado sin querer" o "por cada persona que había pecado por accidente".

O ignorancia:

"o que hubiere pecado porque no conocían otra cosa" o "o que habían pecado porque no sabían lo que era correcto".

Ezequiel 45:21

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel

En el primer mes, en el catorceavo día del mes:

este es el primer mes del calendario hebreo. El catorceavo día está cerca del principio del abril.

-Para ustedes:

la palabra "ustedes" es plural y hace referencia al príncipe y al resto del pueblo de la casa de Israel.

Ezequiel 45:23

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Ofrenda de alimentos:

esto es denominado también una "ofrenda de granos".

-Siete toros y siete carneros sin mancha:

"siete toros y siete carneros completamente sanos".

Efa:

puedes convertir esto a una medida moderna. Traducción Alternativa: "veintidós litros"

download

puedes convertir esto en una medida moderna. Traducción Alternativa: "cuatro litros"

Ezequiel 45:25

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

En el séptimo mes del quinceavo día del mes:

este es el séptimo mes del calendario hebreo. El quinceavo día está cerca del principio de octubre.

En el festival:

este era un festival diferente del festival que Ezequiel describía antes

Translation Questions

Ezequiel 45:1

¿Qué ofrenda le daría el pueblo al SEÑOR cuando repartieran las suertes para dividir la tierra?

El pueblo daría una ofrenda de una parte sagrada de la tierra cuando repartieran las suertes para dividir la tierra.

Ezequiel 45:3

¿La parte santa de la tierra sería un lugar para qué?

La parte santa de la tierra sería un lugar para las casas y pueblos de los sacerdotes.

Ezequiel 45:6

¿A quién le pertenecería el área para la

ciudad?

El área para la ciudad le pertenecería a toda la casa de Israel.

¿La tierra de quién estaría a ambos lados del lugar santo y la ciudad?

La tierra del príncipe de Israel estaría a ambos lados del lugar santo y la ciudad.

Ezekiel 45:9

¿Qué le dice el SEÑOR a los príncipes de Israel que deben dejar de hacer?

El SEÑOR le dice a los príncipes de Israel que dejen de desalojar al pueblo del SEÑOR, y deben remover la violencia y los conflictos.

¿Qué dice el SEÑOR que debe tener exactitud?

El SEÑOR dice que las medidas de las balanzas, las canastas y los recipientes deben ser exactos.

Ezekiel 45:13

¿Cuanto aceite de diez recipientes serían la regulación de la ofrenda de aceite?

Una décima parte de un recipiente por cada diez recipientes sería la regulación de la ofrenda de aceite.

Ezekiel 45:16

¿A quién le darían sus contribuciones las personas de la tierra?

Las personas de la tierra le darían sus contribuciones al príncipe en Israel.

¿Quién sería responsable de proveer animales para las ofrendas en los festivales de la casa de Israel?

El príncipe en Israel sería responsable de proveer animales para las ofrendas.

Ezekiel 45:18

¿Cuándo era que los sacerdotes debían ofrecer un novillo sin mancha como una ofrenda por el pecado para el santuario?

Los sacerdotes debían ofrecer un novillo sin mancha como ofrenda por el pecado en el primer día de cada mes.

Ezekiel 45:21

¿Cuándo habría un festival de pan sin levadura por siete días?

En el día catorce del primer mes habría un festival de pan sin levadura por siete días.

Ezekiel 45:25

¿Qué ofrendas debían darse en el día quince del séptimo mes?

En el día quince del séptimo mes, debían darse ofrendas por los pecados, ofrendas quemadas, ofrendas de grano, y ofrendas de aceite.

Chapter 46

¹ El SEÑOR Dios dice esto: La puerta del patio interior, de frente al este, estará cerrada los seis días de trabajo, pero en el Día de Reposo estará abierta, y en el día de la luna nueva estará abierta. ² El príncipe entrará al patio exterior por medio de la puerta y su pórtico desde afuera, y él se parará ante el marco de la puerta interior mientras los sacerdotes llevan a cabo su ofrenda quemada y ofrenda de paz. Entonces él adorará en el umbral de la puerta interior y saldrá, pero la puerta no se cerrará hasta la noche. ³ El pueblo de la tierra también adorará ante el SEÑOR a la entrada de la puerta en el Día de Reposo y lunas nuevas. ⁴ La ofrenda quemada que el príncipe ofrece al SEÑOR en el Día de Reposo serán seis corderos sin mancha y un carnero sin mancha. ⁵ La ofrenda de grano con carnero será una canasta, y la ofrenda de grano con los corderos será lo que él desee ofrecer, y un hin de aceite con cada canasta de grano. ⁶ En el día de la luna nueva él debe ofrecer un toro sin mancha de una manada, seis corderos y un carnero sin macha. ⁷ Él debe dar una canasta de ofrenda de grano por el toro y una canasta por el carnero, y lo que él desee dar por los corderos y un hin de aceite por cada canasta de grano. ⁸ Cuando el

príncipe entre por el camino de la puerta y su pórtico, él debe salir por el mismo camino. **9** Pero cuando el pueblo de la tierra venga ante el SEÑOR en las fiestas designadas, cualquiera que entre a través de la puerta del norte para adorar saldrá a través de la puerta del sur; y cualquiera que entre a través de la puerta del sur debe salir a través de la puerta del norte. Nadie puede volverse a la puerta a través de la cual entró, puesto que debe salir de frente. **10** El príncipe debe estar en el centro; cuando ellos vayan adentro, él debe entrar, y cuando ellos salgan, él debe salir. **11** En las fiestas, la ofrenda de grano debe ser una canasta de grano por el toro y una canasta de carnero, y lo que él desee dar con los corderos, y un hin de aceite por cada canasta. **12** Cuando el príncipe dé una ofrenda por voluntad propia, sea una ofrenda quemada o una ofrenda de paz al SEÑOR, la puerta de frente al este será abierta para él. Él ofrecerá su ofrenda quemada o su ofrenda de paz como lo hace en el Día de Reposo. Luego, él debe salir, y cuando haya salido fuera la puerta será cerrada. **13** En adición, tú ofrecerás un cordero sin mancha de un año de edad como una ofrenda quemada al SEÑOR diariamente; tú harás esto mañana tras mañana. **14** Y con éste tú darás una ofrenda de grano mañana tras mañana, la sexta parte de una canasta y la tercera parte de un hin de aceite para humedecer la harina de la ofrenda de grano para el SEÑOR, de acuerdo al estatuto permanente. **15** Ellos prepararán el cordero, la ofrenda de grano, y el aceite mañana tras mañana, una ofrenda quemada permanente. **16** El SEÑOR Dios dice esto: Si el príncipe da un regalo a alguno de sus hijos, esta es su herencia. Esta será la propiedad de sus hijos, es una herencia. **17** Pero si él regala de su herencia a uno de sus sirvientes, entonces será del sirviente hasta el año de libertad, y luego retornará al príncipe. Su herencia ciertamente será para sus hijos. **18** El príncipe no tomará las propiedades de la herencia del pueblo; él debe proveerle a sus hijos de su propia propiedad para que Mi pueblo no sea disperso, cada hombre dé su propia propiedad." **19** Luego el hombre me llevó a través de la entrada en la puerta de los cuartos santos de los sacerdotes, los cuales estaban frente al norte y ¡He aquí! Había un lugar hacia el oeste. **20** Él me dijo: "Este es el lugar donde los sacerdotes deben hervir la ofrenda por la culpa y la ofrenda por el pecado y ellos deben hornear la ofrenda de grano. Ellos no deben traer la ofrenda al patio exterior, porque entonces el pueblo estará consagrado." **21** Luego él me trajo al patio exterior y él me dirigió pasando las cuatro esquinas del patio, y yo ví que en cada esquina del patio había otro patio. **22** En las cuatro esquinas de los patios exteriores habían cuatro pequeños patios, cuarenta codos de longitud y treinta de ancho. Son la misma dimensión para todos los cuatro patios. **23** Había una fila hecha de piedra toda alrededor de ellos cuatro, y fogones de cocina estaban debajo de la fila de piedra. **24** El hombre me dijo: "Estos son los lugares donde los sirvientes del templo hervirán los sacrificios del pueblo."

Ezequiel 46:1

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

El patio interno:

vea cómo tradujo esto en 8:16.

Que da al este:

vea cómo tradujo esto en 11:1.

Puerta interna:

vea cómo tradujo esto en 40:17.

Ezequiel 46:3

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Ante el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 43:22.

Ezequiel 46:6

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Pórtico:

vea cómo tradujo eso en 8:16.

Ezequiel 46:9

Ante el SEÑOR:

vea cómo tradujo esto en 44:1.

Festivales designados:

vea cómo tradujo "festivales designados" en 36:37.

Ezequiel 46:11

Para él:

"para él mismo".

Ezequiel 46:13

Información General:

El SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para los príncipes de Israel.

Para humedecer:

"los cuales mojarán".

Ezequiel 46:16

-Año de la libertad:

este es el año en que un siervo gana libertad. También es llamado el "Año de Jubileo".

Ezequiel 46:19

-Que daba al norte:

"que tenía sus entradas principales hacia el norte".

¡Mira!

La palabra "mira" aquí demuestra que Ezequiel vio algo interesante.

-Patio externo:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Ezequiel 46:21

Patio externo:

vea cómo tradujo esto en 10:3.

Translation Questions

Ezequiel 46:1

¿Cuándo dijo el SEÑOR que la puerta del este del patio interior se abriría?

El SEÑOR dijo que la puerta del este del patio interior se abriría en el Día de Reposo y en el día de luna nueva.

¿Dónde adoraría el príncipe de Israel?

El príncipe de Israel adoraría en el umbral de la puerta interior.

Ezequiel 46:3

¿Cuál sería la ofrenda quemada del príncipe en el Día de Reposo?

El príncipe ofrendaría seis corderos sin manchas y un carnero sin mancha.

Ezequiel 46:6

¿Qué dijo el SEÑOR que sería la regla acerca de cómo el príncipe debe salir después de

adorar?

El SEÑOR dijo que la regla era que el príncipe debe salir por el mismo camino por el que entró para adorar.

Ezequiel 46:9

¿Qué dijo el SEÑOR que es la regla de cómo el pueblo debe salir después de adorar?

El SEÑOR dijo que la regla es que el pueblo debe salir derecho hacia el frente desde donde entraron.

Ezequiel 46:11

¿Qué tendría que hacer el príncipe en un festival al dar una ofrenda por voluntad propia?

El príncipe tendría que abrir la puerta del este para la ofrenda, y luego salir y cerrar la puerta tras de él.

Ezekiel 46:13

¿Qué dijo el SEÑOR que sería dado como una ofrenda quemada cada mañana?

El SEÑOR dijo que un cordero sin mancha de un año se daría como una ofrenda quemada cada mañana.

Ezekiel 46:16

De acuerdo al SEÑOR, ¿quién recibiría la herencia del príncipe?

La herencia del príncipe sería recibido por sus hijos.

¿Por qué dijo el SEÑOR que el príncipe no debía quitarle al pueblo su herencia?

La herencia del pueblo no debía quitársele para que no sean dispersados de su propia propiedad.

Ezekiel 46:19

¿Por qué los sacerdotes no debían traer al patio exterior las ofrendas por la culpa, por el pecado y la de grano?

Los sacerdotes no debían traer afuera las ofrendas al patio exterior porque entonces el pueblo estaría consagrado.

Ezekiel 46:21

¿Qué se haría en los fogones de cocinar en las esquinas del patio exterior?

En los fogones de cocinar en las esquinas del patio exterior, los sirvientes del templo hervirían los sacrificios del pueblo.

Chapter 47

1 Entonces, el hombre me llevó nuevamente a la entrada del templo, y allí había agua fluyendo fuera por debajo del umbral del templo de la casa hacia el este, pues el frente del templo enfrentaba el este, y el agua estaba fluyendo bajo el lado sur del templo, hacia la derecha del altar. **2** Así que, él me trajo a través de la puerta del norte y me llevó alrededor de la puerta que da al este, y ahí el agua estaba fluyendo desde esta entrada en su lado sur. **3** Mientras el hombre estaba yendo hacia el este, había un cordel de medir en su mano; él midió mil codos y me trajo a través del agua a aguas hasta el tobillo de profundas. **4** Entonces, él midió mil codos otra vez y me trajo a través del agua a aguas hasta las rodillas de profundas; y él midió otros mil codos y me trajo a agua de profundidad hasta la cadera. **5** Después él midió otros mil codos, pero era un río que yo no podía cruzar porque el agua se había elevado y estaba lo suficientemente profundo para nadar, era un río que no se podía cruzar. **6** El hombre me dijo: "Hijo de hombre, ¿tu ves ésto?" y él me trajo fuera y me hizo volver a caminar junto a la orilla del río. **7** Mientras yo caminaba de vuelta, allí la orilla del río tenía muchos árboles en su lado y también en el otro lado. **8** El hombre me dijo: "Esta agua está saliendo al territorio del este y abajo al Arabá; esta agua fluye hacia el mar Muerto y lo hará fresco. **9** Será que cada criatura viva que nada vivirá donde el agua fluya; habrán muchos peces, por que estas aguas fluyen allí. Hará el agua salada fresca. Todo vivirá donde quiera que el río vaya. **10** Entonces, sucederá que los pescadores de En Gadi estarán por el agua, y tendrán un lugar para secar los redes de pescar por En Eglaim. Habrán muchos tipos de peces en el mar Muerto, como los peces en el Mar Grande por su abundancia. **11** Pero los pantanos y las ciénagas del mar Muerto no serán hechos fresco, ellos serán para proveer sal. **12** Al lado de este río en sus orillas, en ambos lados, todo tipo de árboles crecerán y darán fruto. Sus hojas no se marchitarán y su fruto nunca dejará de crecer. Cada mes los árboles darán

frutos, porque el agua del santuario fluye hacia ellos. Su fruto será para comida, y sus hojas serán para curación. **13** El SEÑOR Dios dice esto: Esta será la forma que ustedes van a dividir la tierra para las doce tribus de Israel: José tendrá dos porciones. **14** Ustedes deben dividir equitativamente lo que Yo he jurado, con Mi mano levantada, dar a sus padres. Esta tierra vendrá a ustedes como una herencia. **15** Este será el límite de la tierra por el norte desde el Mar Grande hasta Hetlón, y luego hasta Zedad. **16** Luego, el límite irá a Berota, a Sibram, lo cual está en medio de Damasco y Hamat, y luego a Hazar Haticón, que está al lado del límite de Haurán. **17** Entonces, el límite será desde el mar hasta Hazar Enán en la frontera con Damasco y Hamat para el norte. Este será el lado norte. **18** En el lado este, entre Haurán y Damascos, y en medio de Galaad y la tierra de Israel estará el río Jordan. Ustedes deben medir desde la frontera hacia el mar oriental; todo esto será la frontera del este. **19** Luego el lado sur: al sur de Tamar hacia las aguas de Meriba de Cades, el arroyo de Egipto hacia el Mar Grande, y el lado sur hacia el sur. **20** Luego, el límite oeste será el Mar Grande hacia donde se opone el Lebo Hamat. Este será el lado oeste. **21** De esta forma, ustedes van a dividir la tierra para ustedes, para las tribus de Israel. **22** Así que, ustedes distribuirán la herencia para ustedes y para los extranjeros en medio de ustedes, aquellos que han dado a luz a niños en medio de ustedes y quienes son, contigo, como el nativo nacido pueblo de Israel. Ustedes van a dar mucha herencia en medio de las tribus de Israel. **23** Entonces, ocurrirá que el extranjero va a estar con la tribu entre quienes él está viviendo. Ustedes deben darle una herencia. Esta es la declaración del SEÑOR Dios."

Ezequiel 47:1
Miraba al este:

va cómo tradujo esto en 40:5.

A la derecha del altar:

este es el lado derecho del altar, cuando una persona lo mira de cara al este. Entonces, está en el costado sur del altar. Traducción Alternativa: "en el lado sur del altar".

Ezequiel 47:3**-Línea de medida:**

una soga o cuerda que las personas usaban para distancias más largas.

Ezequiel 47:6**-Hijo de hombre:**

vea cómo tradujo esto en 2:1

¿Ves esto?

Traducción Alternativa: "presta atención a esto" o "piensa sobre esto

cuidadosamente" (UDB). Vea cómo tradujo esto en 8:14. (Ver:

Ezequiel 47:9**Luego sucederá:**

vea cómo tradujo esto en 21:6.

En-gadi:

una vertiente muy grande en el lado occidental del Mar Muerto.

Para secar:

"para que las personas sequen".

En-eglaim

una vertiente grande en el lado oriental del Mar Muerto.

Ezequiel 47:11**Pantanos:**

lugares que tienen agua pero también lodo.

-La ciénaga:

lugares que tienen agua superficial.

Ezequiel 47:13

José tendrá dos porciones: T

raducción Alternativa: "los descendientes de José recibirán dos áreas de tierra."

Cada hombre y hermano entre ustedes: esta frase significa "cada persona recibe una cantidad igual de tierra."

Alcé mi mano para jurar: vea cómo tradujo esto en "alcé mi mano para jurar" en 20:4.

-De la misma manera, esto: "así que, ciertamente, esto".

Ezequiel 47:15

Hetlón: el nombre de un lugar que probablemente estaba un poco hacia el norte y el este de Trípoli.

-Zedad: el nombre de una ciudad en el Líbano que probablemente estaba en el mismo lugar que Sadad actualmente. Sadad está a 53 kilómetros al noreste de donde estaba Hama.

Berota: un lugar en Líbano que está un poco al sur de donde está Baalbek.

download un lugar entre Damasco y Hama.

-Hazar-haticón: un lugar que probablemente estaba

entre Damasco y Haurán.

Haurán: este es un lugar al este del Mar de Galilea. Probablemente estaba muy cerca de donde está As-Suwayda.

Hazar-enán: un lugar en Siria. Probablemente estaba en el mismo lugar que Al-Qaryatayn, que está como a 113 kilómetros al noreste de Damasco.

Ezequiel 47:18

Tamar: una ciudad como a treinta y dos kilómetros al suroeste desde la parte más al sur del Mar Muerto.

Meriba: un lugar en la frontera entre Israel y Egipto, a la mitad entre el Mar Rojo y el Mar Mediterráneo.

El arroyo de Egipto: un barranco muy grande en la parte noreste del Sinaí.

Ezequiel 47:21

Para ustedes mismos: la palabra "ustedes" está en plural y hace referencia al pueblo de Israel.

-Luego sucederá que: vea cómo tradujo esto en 21:6.

Esta es la declaración del SEÑOR: Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Translation Questions

Ezequiel 47:1

¿En qué dirección daba el templo en la visión de Ezequiel?

El templo daba al este.

¿Qué vio Ezequiel en la puerta que daba al este?

Ezequiel vio agua fluyendo desde la puerta que daba al este, en su lado sur.

Ezequiel 47:3

¿Cuán profunda llegó a ser el agua que Ezequiel vio?

El agua llegó a ser un río tan profundo que no se podía pasar sin nadar.

Ezequiel 47:6

¿Que había a ambos lados del río?

En ambos lados del río, la orilla tenía muchos árboles.

¿A dónde fluyó esta agua, y qué hizo allí? Esta agua fluyó al Mar Salado y le restauraría su frescura.

Ezequiel 47:11

¿Qué no sería hecho fresco en el Mar Muerto? Los pantanos y las ciénagas no serían hechos frescos en el Mar Muerto.

¿Qué clase de árboles crecerían en las orillas del río, y cómo crecerían?

Árboles comestibles crecerían en las orillas del banco, dando fruto cada mes y nunca se marchitarían.

Ezequiel 47:13

¿Quién recibiría dos porciones de tierra entre

las tribus de Israel?

José recibiría dos porciones de tierra entre las tribus de Israel.

Ezekiel 47:15

¿El límite norte de la tierra llegaría al límite de qué ciudad?

El límite norte de la tierra llegaría hasta el límite de Damasco.

Ezekiel 47:18

¿Cuál sería el límite al este de la tierra?

El límite al este de la tierra sería el Río Jordán.

¿Qué arroyo sería parte del límite al sur de la tierra?

El arroyo de Egipto sería parte del

límite del sur de la tierra.

¿Cuál sería el límite del oeste de la tierra?

El límite del oeste de la tierra sería el Mar Grande.

Ezekiel 47:21

¿Cómo determinarían los israelitas las herencias para cada persona en la tierra?

Los israelitas echarían suertes para determinar la herencia para cada persona de la tierra.

¿Quiénes serían tratados igual que los nativos nacidos en Israel?

Los extranjeros viviendo en medio de los israelitas serían tratados igual que los nativos nacidos en Israel.

Chapter 48

1 Estos son los nombres de las tribus. La tribu de Dan recibirá una porción de tierra; su límite correrá junto al límite del norte de Israel por camino de Hetlón y Lebo Hamat. Su límite seguirá hasta Hazar Enán y junto a la frontera con Damasco hacia el norte y luego hacia Hamat. El límite de Dan irá del este todo el camino hasta el Gran Mar. **2** Contiguo a la frontera de Dan, desde el lado este al oeste, Aser tendrá una porción. **3** Contiguo a la frontera de Aser desde el lado este hasta el oeste, Neftalí tendrá una porción. **4** Contiguo a la frontera de Neftalí desde el lado este hasta el oeste, Manasés tendrá una porción. **5** Contiguo a la frontera de Manasés desde el lado este al oeste, Efraín tendrá una porción. **6** Contiguo a la frontera de Efraín desde el lado este al oeste, Rubén tendrá una porción. **7** Contiguo a la frontera de Rubén desde el lado al oeste, Judá tendrá una porción. **8** La ofrenda de tierra que tú harás será junto a la frontera con Judá y se extiende desde el lado este al lado oeste; será veinticinco mil codos de ancho. Su largo corresponderá a la porción de una tribu desde el lado este al lado oeste, y el templo estará en el medio de ella. **9** Esta tierra que tú ofrecerás al SEÑOR será de veinticinco mil codos de largo y diez mil codos de ancho. **10** Estas serán las asignaciones de esta porción santa de tierra: los sacerdotes tendrán tierras asignadas a ellos midiendo veinticinco mil codos de largo en el lado norte; diez mil codos de ancho en el lado oeste; diez mil codos de ancho en el lado este; y veinticinco mil codos de largo en el lado sur, con el lugar santo del SEÑOR en el medio de él. **11** Esto será para la consagración de los sacerdotes de la línea de Sadoc, que Me han servido fielmente y que no se descarriaron cuando el pueblo de Israel se descarrió, según hicieron los levitas. **12** La ofrenda para ellos será una porción de esta tierra santa, extendiéndose hasta la frontera de los levitas. **13** La tierra de los levitas junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes será veinticinco mil codos de largo y diez mil codos de ancho. El largo entero de las dos

extensiones de tierra será veinticinco mil codos de largo y veinte mil codos de ancho. **14** Ellos no podrán venderlo o intercambiarlo; ninguna de estas primicias de la tierra de Israel podrá jamás ser separada de estas extensiones, pues todo ello es santo al SEÑOR. **15** La tierra restante, cinco mil codos de ancho y veinticinco mil codos de largo, será para el uso colectivo de la ciudad, las casas, y el pastizal; la ciudad estará en su medio. **16** Estas serán las medidas de la ciudad: el lado norte será 4, 500 codos de largo; el lado sur sera 4, 500 codos de largo, el lado este será 4, 500 codos de largo y el lado oeste será 4, 500 codos de largo. **17** Habrá pastizal para la ciudad hacia el norte, 250 codos de profundo; al sur, 250 codos de profundo; al este, 250 codos de profundo, y al oeste, 250 codos profundo. **18** El área restante de la ofrenda santa se extenderá por diez mil codos al este y diez mil codos al oeste. Se extenderá a lo largo de la frontera de la ofrenda santa, y sus cultivos serán alimento para aquéllos trabajando en la ciudad. **19** La gente que trabaja en la ciudad, gente perteneciente a todas las tribus de Israel, cultivará esa tierra. **20** Toda la ofrenda de tierra medirá veinticinco mil codos por veinticinco mil codos. De esta manera harán la ofrenda santa de la tierra, junto con la tierra para la ciudad. **21** El restante de la tierra a ambos lados de la ofrenda santa y el área de la ciudad será para el príncipe. La extensión de tierra del príncipe hacia el este se extenderá por veinticinco mil codos desde el límite de la ofrenda santa hasta el borde este, y su extensión de tierra hacia el oeste se extenderá por veinticinco mil codos hacia la frontera oeste. En el medio estará la santa ofrenda, y el santo lugar del templo estará en su medio. **22** La tierra extendiéndose desde la propiedad de los levitas y el área de la ciudad en su medio será para el príncipe; será entre la frontera de Judá y la frontera de Benjamín, esta tierra será para el príncipe. **23** En cuanto a las tribus restantes, sus porciones también correrán del lado este al lado oeste. Benjamín recibirá una porción. **24** Contiguo a la frontera de Benjamín del lado este al oeste, Simeón tendrá una porción. **25** Contiguo a la frontera de Simeón desde el lado este al oeste, Isacar tendrá una porción. **26** Contiguo a la frontera de Isacar desde el lado este al oeste, Zabulón tendrá una porción. **27** Hacia el sur del límite de Zabulón, corriendo desde el lado este al lado oeste, será la tierra de Gad, una porción. **28** El límite sur de Gad se extenderá desde Tamar hasta la aguas de Meriba de Cades, y más lejos hasta el arroyo de Egipto, y entonces hasta el Gran Mar. **29** Esta es la tierra por la cual echarán suertes; ella será la herencia de las tribus de Israel. Estas serán sus porciones. Esta es la declaración del SEÑOR Dios. **30** Estas serán las salidas de la ciudad: en el lado norte, la cual medirá 4, 500 codos de largo, **31** habrá tres puertas, con nombres de las tribus de Israel: una puerta por Rubén, una puerta por Judá y una puerta por Leví. **32** En el lado este, la cual medirá 4, 500 codos de largo, habrá tres puertas: una puerta por José, una puerta por Benjamín y una puerta por Dan. **33** En el lado este, la cual medirá 4, 500 codos de largo, habrá tres

puertas: una puerta por Simeón, una puerta por Isacar y una puerta por Zabulón. ³⁴ En el lado oeste, la cual medirá 4, 500 codos, habrá tres puertas: una puerta por Gad, una puerta por Aser y una puerta por Neftalí. ³⁵ La distancia alrededor de la ciudad será de dieciocho mil codos; desde ese día en adelante, el nombre de la ciudad será el SEÑOR Está Allí."

Ezekiel 48:1**Una porción de tierra:**

"una porción de tierra que distribuirás

Hetlón ... Hamat ... Hazar-enán:

vea cómo tradujo esto en 47:15.

Ezekiel 48:4**Una porción:**

vea cómo tradujo "una porción de tierra" en 48:1.

Extendiéndose desde el lado este al lado oeste:

vea cómo tradujo esto en 48:1.

Ezekiel 48:8**Información General:**

el SEÑOR dándole a Ezequiel su mensaje al pueblo de Israel.

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

--

de norte a sur".

Ezekiel 48:10

La ofrenda para ellos será una porción de su tierra santísima: "

"esta porción más pequeña en la porción santa de la tierra pertenecerá a estos sacerdotes, una porción que es más santa que el resto de la porción santa de la tierra".

Ezekiel 48:13**Estas primicias:**

"esta tierra es la primicia". Aquí "primicias" posiblemente haga referencia a las mejores cosas entre las ofrendas apartadas para darle a Dios. Se habla de esta tierra de esa manera, como una tierra apartada para el uso del SEÑOR.

Ezekiel 48:15**-Será para el uso colectivo de la ciudad:**

"será un área que es compartido entre las personas de la ciudad".

-Las casas y la tierra de pastoreo:

"como un lugar para que haya casas y espacio abierto".

Ezekiel 48:17**-Su fruto:**

"las cosas cultivadas aquí".

Ezekiel 48:19**-Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Israel.

De esta manera harás una ofrenda santa de tierra, junto con la tierra de la ciudad:

"ofrendarás la ofrenda santa y también la propiedad de la ciudad".

download

esto es plural y hace referencia al pueblo de Israel

La ofrenda santa:

la tierra que el pueblo de Israel le dio al SEÑOR de los levitas, los sacerdotes, y el templo.

Ezekiel 48:21**La santa ofrenda:**

vea cómo tradujo esto en 48:17.

Ezekiel 48:23**Una porción:**

vea cómo tradujo "una porción de tierra" en 48:1.

Ezekiel 48:27**Información General:**

el SEÑOR continua dándole a Ezequiel su mensaje para el pueblo de Israel.

Tamar ... Meribá ... el arroyo de Egipto:

vea cómo tradujo estos en 47:18.

Ustedes:

esto es plural y hace referencia al pueblo de Israel.

Echar suertes:

vea cómo tradujo esto en 45:1.

Esta es la declaración del SEÑOR:

Vea cómo tradujo esto en 5:11.

Ezekiel 48:30

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

2-4500 codos:

cerca de 2,4 kilómetros.

Ezekiel 48:33

Codos:

vea cómo tradujo estos codos "largos" en 40:5.

2-4500 codos:

cerca de 2,4 kilómetros.

Translation Questions

Ezekiel 48:1

¿A qué tribu se le daría la tierra en el límite norte de Israel?

A la tribu de Dan se le daría la tierra en el límite norte de Israel.

¿Qué tribu estaría al sur del límite de la tribu de Dan?

La tribu de Aser estaría al sur del límite de Dan.

¿Qué tribu estaría al sur del límite de la tribu de Aser?

La tribu de Neftalí estaría al sur del límite de Aser.

Ezekiel 48:4

En orden, ¿cuáles cuatro tribus estarían al sur de la tribu de Neftalí?

En orden, las cuatro tribus al sur de Neftalí, serían Manasés, Efraín, Rubén, y Judá.

Ezekiel 48:8

¿Qué estaría en el medio de la tierra localizada junto a la frontera con Judá?

El templo estaría en el medio de la tierra localizada junto a la frontera con Judá.

Ezekiel 48:10

¿Quiénes vivirían en la tierra rodeando el santuario del SEÑOR?

Los sacerdotes del linaje de Sadoc vivirían en la tierra rodeando el santuario del SEÑOR.

Ezekiel 48:13

¿Quiénes vivirían en la tierra junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes?

Los levitas vivirían en la tierra junto a la frontera con la tierra de los sacerdotes.

Ezekiel 48:17

¿Para qué sería usado el área restante de la santa ofrenda de tierra?

El área restante de la santa ofrenda de tierra sería usado para producir alimentos para aquellos trabajando en la ciudad.

Ezekiel 48:21

¿Para quién sería la tierra en los límites al este y al oeste de la ofrenda santa de tierra?

La tierra en los límites al este y al oeste de la ofrenda santa de tierra sería para el príncipe.

Ezekiel 48:27

¿Cuál iba a ser el límite sur de Gad?

El límite sur de Gad se extendería desde Tamar hasta las aguas de Meriba de Cades, y más lejos hasta el arroyo de Egipto, y entonces hasta el Gran Mar.

Ezekiel 48:30

¿Cuántas puertas iba a haber al lado norte de la ciudad, y en nombre de qué serían llamadas?

Habría tres puertas en el lado norte de la ciudad, con una nombrada por Rubén, una por Judá, y una por Leví.

Ezekiel 48:33

¿Cuál sería el nombre de la ciudad?

El nombre de la ciudad sería "El SEÑOR está allí."

Translation Words

Abraham, Abram

Definición:

Abram era un hombre caldeo de la ciudad de Ur a quien Dios escogió para ser el padre de los Israelitas. Dios cambio se nombre a "Abraham."

El nombre de Abram significa: "padre exaltado" "Abraham" significa "padre de muchos." Dios prometió a Abraham que él iba a tener muchos descendientes y que se convertirían en una gran nación. Abraham, le creyó a Dios y lo obedeció. Dios dirigió a Abraham a moverse de Caldea a la tierra de Canaán. Mientras estaba viviendo en la tierra de Canaán, cuando ellos eran viejos, Abraham y su esposa tuvieron un hijo, Isaac.

Amar, amor

Definición:

Amar a otra persona es cuidar de esa persona y hacer cosas que la puedan beneficiar. Hay diferentes significados para "amar" que algunos lenguajes pueden expresar usando diferentes palabras: 1. El tipo de amor que viene de Dios está enfocado en el bien de otros, aún cuando no le beneficie a uno mismo. Este tipo de amor cuida de los demás, no importando lo que hagan. Dios mismo es amor y es la fuente del verdadero amor.

Jesús mostró este tipo de amor al sacrificar su vida para rescatarnos del pecado y la muerte. De igual forma, le enseñó a sus seguidores a amar a los demás sacrificadamente. Cuando las personas aman a los demás con este tipo de amor, esto motiva acciones que demuestran que alguien está pensando en lo que causará que la otra persona pueda prosperar. Este tipo de amor incluye el perdonar a otros. En la ULB, la palabra "amor" se refiere a este tipo de amor sacrificado, a menos que una Nota al Traductor indique un significado diferente.

Otra palabra en el Nuevo Testamento se refiere al amor fraternal o amor por un amigo o miembro de la familia.

Este término se refiere al amor humano natural entre amigos o familiares. También puede utilizarse en contextos como "Ellos aman sentarse en los asientos más importantes en un banquete." Esto significa que "a ellos les gusta mucho" o "desean grandemente" hacer eso.

La palabra "amor" también puede referirse al amor romántico entre un hombre y una mujer.

En la expresión figurada "A Jacob he amado, pero a Esaú he odiado," el término "amado" se refiere a Dios escogiendo a Jacob para estar en una relación de pacto con Él. Esto también se puede traducir como "escogido." Aunque Esaú también fue bendecido por Dios, no se le dio el privilegio de estar en el pacto. El término "odiado" es usado figuradamente aquí para referirse a "rechazado" o "no escogido."

Sugerencia para la Traducción:

A menos que sea indicado de lo contrario en una Nota al Traductor, la palabra "amor" en la ULB se refiere al tipo de amor sacrificado que proviene de Dios. Algunos lenguajes pueden tener una palabra especial para el tipo de amor sacrificado y desinteresado que Dios tiene. Maneras para traducir esto pueden incluir "cuidado dedicado y fiel" o "cuidar desinteresadamente" o "amor de parte de Dios." Asígúrese de que la palabra utilizada para traducir el amor de Dios puede incluir sacrificar los propios intereses para beneficiar a otros y amar a otros no importando lo que hagan. A veces la palabra en español "querer" describe el cuidado profundo que las personas tienen por sus amigos y familiares. Algunos lenguajes tal vez traduzcan esto con una palabra o frase que signifique "querer mucho" o "cuidar de" o "tener gran afecto por." En

contextos donde la palabra "amor" es utilizada para expresar una fuerte preferencia por algo, esto puede traducirse como "preferir fuertemente " o "gustar mucho" o "desear grandemente." Algunos lenguajes pueden tener otra palabra separada que se refiere al amor romántico o sexual entre esposo y esposa. Muchos lenguajes necesitan expresar el "amor" como una acción. Así que, por ejemplo, pueden traducir "el amor es paciente, el amor es bondadoso" como "cuando una persona ama a alguien, es paciente con él y es bondadoso con el."

Amón, Amonita, Amonitas

Definición:

Las "personas de Amón" o los "amonitas" eran un grupo de personas en Canaán. Ellos descendían de Ben-ammi, quien era el hijo de Lot por su hija menor.

El término "amonitas" se refiere específicamente a una amonita mujer. Esto también puede traducirse como "mujer amonita". Los amonitas vivieron en la parte este del Río Jordán y eran enemigos de los Israelitas. En un punto, los amonitas contrataron a un profeta llamado Balaam para que maldiciera a Israel, pero Dios no lo permitió.

Amón

Definición:

Amón era el hijo mayor del rey David y su esposa Ahinoam.

Amón violó a su media hermana Tamar, quien también era la hermana de Absalón. Por esto, Absalón conspiró en contra de Amón y lo hizo matar.

Arabia, árabes

Definición:

Arabia es la península más grande del mundo, que cubre cerca de 3,000,000 de kilómetros cuadrados. Está localizada al sureste de Israel, y está bordeada por el Mar Rojo, el Mar Árabe, y el Golfo Pérsico.

El término "árabe" es usado para referirse a alguien quien vive en Arabia o a algo que está relacionado con Arabia. Las primeras personas que vivieron en Arabia eran nietos de Sem. Otros habitantes primitivos de Arabia incluían al hijo de Abraham, Ismael y sus descendientes, así como a los descendientes de Esaú. La región desértica donde los Israelitas deambularon por 40 años estaba localizada en Arabia. Después de convertirse en un creyente de Jesús, el apóstol Pablo pasó varios años en el desierto de Arabia. En su carta a los cristianos de Galacia, Pablo mencionó que el Monte Sinaí estaba localizado en Arabia.

Arabá

Definición:

El término "Arabá" del Viejo Testamento a menudo se refiere a un desierto muy grande y región de planicies que incluye el valle que rodea al Río Jordán y se extiende hacia el sur hasta la punta norte del Mar Rojo.

Los Israelitas viajaron a través de esta región desértica en su jornada desde Egipto a la tierra de Canaán. El "Mar del Arabá" podría también ser traducido como "mar localizado en la región desértica de Arabá." A este mar a menudo se le refiere como el "Mar Salado" o "el Mar Muerto." El término "arabá" también puede hacer referencia general a cualquier región desértica.

Aram, Arameo, Aramico

Definición:

"Aram" es el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También era el nombre de una región noreste de Canaán, donde en los días modernos esta localizado Siria.

Las personas viviendo en Aram eran conocidos como "arameos" y hablan "arameo." Jesús y otros judíos de su tiempo también hablaban arameo. Uno de los hijos de Sem fue llamado Aram. Otro hombre llamado Aram era el primo de Rebeca. Es probable que la región de Aram fue nombrada luego de algunos de estos dos hombres. Aram luego fue conocido por el nombre griego, "Siria." El término "Padán Aram" significa "plano de Aram" y era localizado en el norte de Aram. Alguno de los parientes de Abraham vivieron en la ciudad de Harán, la que estaba localizada en "Padán Aram." En el Viejo Testamento, a veces el término "Aram" y "Padán Aram" son utilizados más generales para referirse a la misma región. El término "Aram Naharaim" pueden significar "Aram de dos Ríos." Esta región fue localizada en la parte norte de Mesopotamia y estaba en la parte este de "Padán Aram."

Aser**Definición:**

Aser era uno de los ocho hijos de Jacob. Sus descendientes formaron una de las doce tribus de Israel, que también se llamaba "Aser."

El nombre de la madre de Aser era Zilpa, la sirviente de Lea. Su nombre significa "feliz" o "bendecido." Aser también era el nombre del territorio asignado a la tribu de Aser cuando los Israelitas entraron a la tierra prometida.

Asiria, asirios, imperio asirio**Definición:**

Asiria era una nación poderosa durante el tiempo que los israelitas estaban viviendo en la tierra de Canaán. El imperio asirio era un grupo de naciones gobernadas por un rey asirio.

La nación de Asiria estaba localizada en la región que está hoy día a la parte norte de Irak. Los asirios pelearon contra Israel en diferentes tiempos de su historia. En el año 772 AC, los asirios conquistaron completamente el reino de Israel y forzaron a que muchos de los israelitas se movieron a Asiria. Los israelitas que quedaron se casaron con los extranjeros que los asirios habían traído a Israel desde Samaria. Los descendientes de aquellas personas que se casaron con extranjeros luego fueron llamados samaritanos.

Baal**Definición:**

"Baal" significa "señor" o "maestro" y era el nombre del falso dios principal que era adorado por los Cananitas.

También habían dioses locales falsos que tenían a "Baal" como parte de sus nombres, así como "Baal-peor."

Algunas veces a estos dioses se les hace referencia como "los Baales."

Algunas personas tienen nombres que incluyen la palabra "Baal" en ellos. La adoración a Baal incluía prácticas malvadas así como sacrificar niños y usar prostitutas. En diferentes períodos de tiempo a través de la historia, los Israelitas también se tornaron profundamente involucrados en la adoración a Baal, siguiendo el ejemplo de las naciones paganas alrededor de ellos. Durante

el régimen del Rey Acab, el profeta de Dios Elías preparó una prueba para demostrarle al pueblo que Baal no existía y que Yaweh es el único Dios verdadero. Como resultado, los profetas de Baal fueron destruidos y el pueblo comenzó a adorar a Yahweh nuevamente.

Babilonia, babilonios

Definición:

La ciudad de Babilonia era la capital de la región antigua de Babilonia, que era parte también del Imperio Babilonio.

Babilonia estaba localizado a lo largo del Río Eúfrates, en la misma región donde la Torre de Babel había sido construida cientos de años atrás. Algunas veces la palabra "Babilonia" se refiere al Imperio Babilonio entero. Por ejemplo, el "rey de Babilonia" dirigía el imperio completo, no solamente la ciudad. Los Babilonios eran un grupo de personas poderosas que atacaban el reino de Judá y mantuvieron al pueblo en el exilio en Babilonia durante 70 años. Parte de esta región era llamada "Caldea" y las personas que vivían ahí eran los "Caldeos." Como resultado, el término "Caldea" era utilizado para referirse a Babilonia. En el Nuevo Testamento, el término "Babilonia" es a veces utilizado como una metáfora para referirse a lugares, personas, y pensando en patrones asociados con la adoración a ídolos y otras conductas pecaminosas. La frase "la Gran Babilonia" o la "gran ciudad de Babilonia" se refiere metafóricamente a una ciudad o nación que era grande, rica y pecadora, así como era la ciudad antigua de Babilonia.

Basán

Definición:

Basán era una región de la tierra al este del Mar de Galilea. Cubría un área que hoy es parte de Siria y las alturas de Golán.

Una ciudad de refugio del Antiguo Testamento llamada "Golán" esta ubicada en la región de Basán. Basán era una región muy fértil conocida por sus árboles de robles y animales de pastos. Génesis registra catorce (14) veces que Basán era el lugar de una guerra entre varios reyes y sus naciones. Mientras Israel vagaba por el desierto, después que escaparon de Egipto, ellos tomaron posesión de una parte de la región de Basán. Años después, el Rey Salomón obtuvo materiales de esa región.

Benaía

Definición:

Benaía era el nombre de varios hombres en el Antiguo Testamento.

Benaía, hijo de Joiada, era uno de los hombres poderosos de David. Él era un guerrero diestro y fue puesto a cargo de los guarda espaldas de David. Cuando a Salomón lo estaban haciendo rey, Benaía le ayudo a derrocar sus enemigos. Él, eventualmente, se convirtió en comandante del ejercito Israelí. Otros hombres en el Antiguo Testamento llamados Benaía incluyen a tres Levitas: un sacerdote, un músico y un descendiente de Asaf.

Benjamín

Definición:

Benjamín era el más joven de los hijos de Jacob y su esposa Raquel. Su nombre significa, "hijo de mi mano derecha".

Él y su hermano mayor, Josué, eran los únicos hijos de Raquel, quien murió después que Benjamín nació. Los descendientes de Benjamín se convirtieron en

una de las doce tribus de Israel. El rey Saúl era de los Israelitas de la tribu de Benjamín. El apóstol Pablo también era de la tribu de Benjamín.

Cades

Definición:

Los nombres Cades, Cades de Bernea, y Meriba Cades todos se refirieron a una ciudad importante en la historia de Israel localizada en la parte sur de Israel, cerca de la región de Edom.

La ciudad de Cades era un oasis, un lugar donde había agua y tierra fértil en el medio de un desierto llamado Zin. Moisés envió doce espías a la tierra de Canaán desde Cades Barnea. Israel acampó en Cades durante el peregrinaje en el desierto. En Cades Barnea fue donde murió Miriam. Fue en Meriba Cades donde Moisés desobedeció a Dios y golpeó una roca para conseguir agua para los israelitas, en vez de hablarle como Dios le dijo que hiciera. El nombre "Cades" viene de la palabra hebrea que significa "santo" o "separado."

Caldea, caldeos

Definición:

Caldea era una región en la parte sur de Mesopotamia o Babilonia. Las personas que vivían en esta región eran llamados los caldeos.

La ciudad de Ur, de donde era Abraham, estaba localizada en Caldea. Suele referirse a menudo como "Ur de los caldeos." El Rey Nabucodonosor era uno de varios caldeos que se convirtió en rey sobre Babilonia. Después de muchos años, alrededor de 600 AC, el término "caldeo" vino a significar "babilónico." En el libro de Daniel, el término "caldeo" también se refiere a una clase especial de hombres que eran altamente educados y que estudiaban las estrellas.

Canaán, cananeo

Definición:

Canaán fue el hijo de Cam, quien fue uno de los hijos de Noé. Los cananeos fueron los descendientes de Canaán.

El término "Canaán" o "tierra de los Cananeos" también se refería a un área de tierra entre el Río Jordán y el Mar Mediterráneo. Se extendió hacia el sur hasta la frontera con Egipto y al norte hasta la frontera con Siria. Esta tierra fue habitada por los cananeos, como también por varios otros grupos de gente. Dios prometió darles la tierra de Canaán a Abraham y a sus descendientes, los israelitas.

Casa

Definición:

El término "casa" es utilizado frecuentemente de forma figurada en la Biblia.

A veces significa "los de la casa" refiriéndose a las personas que viven juntas en una casa. Frecuentemente "casa" se refiere a los descendientes u otros familiares de una persona. Por ejemplo, la frase "la casa de David" se refiere a todos los descendientes del Rey David. Los términos "casa de Dios" y "casa del SEÑOR" se refieren al tabernáculo o templo. Estas expresiones también pueden referirse a dónde Dios está o habita. En Hebreos 3, "la casa de Dios" se usa como metáfora para referirse al pueblo de Dios o más generalmente, a todo lo que le pertenece a Dios. La frase "casa de Israel" puede referirse en general a la nación entera de Israel o más específicamente a las tribus del reino norte de Israel.

Sugerencias para la Traducción:

Dependiendo del contexto, "casa" podría traducirse como "los de la casa" o "pueblo" o "familia" o "descendientes" o "templo" o "morada." La frase "casa de David" podría traducirse como "clan de David" o "familia de David" o "descendientes de David." Expresiones relacionadas podrían traducirse de manera similar. Diferentes maneras para "traducir "casa de Israel" podrían incluir "pueblo de Israel" o "los descendientes de Israel" o "israelitas." La frase "casa del SEÑOR podría traducirse como "templo del SEÑOR" o "lugar donde el SEÑOR es adorado" o "lugar donde e SEÑOR se reúne con Su pueblo" o "donde mora el SEÑOR." "Casa de Dios" podría traducirse de manera similar.

Cedar

Definición:

Cedar era el nombre del segundo hijo de Ismael. También es el nombre de una ciudad importante, la cual probablemente recibió el nombre de ese hombre.

La ciudad de Cedar está localizada en la parte norte de Arabia cerca de la frontera sur de Palestina. En tiempos bíblicos, era conocida por su grandeza y belleza. Los descendientes de Cedar formaron un gran grupo de gente que también se conoce como "Cedar." La frase " carpas oscuras de Cedar" se refiere a las carpas de pelo oscuro de cabra en donde la gente de Cedar vivía. Esta gente criaban ovejas y cabras. También usaban camellos para transportar cosas. En la Biblia, la frase "la gloria de Cedar" se refiere a la grandeza de esa ciudad y su gente.

Chipre

Definición:

Chipre es una isla en el Mar Mediterráneo, como a 64 kilómetros al sur del moderno país de Turquía.

Bernabé era de Chipre así que es probable que su primo Juan Marcos fuera también de allí. Pablo y Bernabé predicaron juntos en la isla de Chipre al principio de su primer viaje misionero. Juan Marcos vino a ayudarles en ese viaje. Más tarde, Bernabé y Marcos visitaron Chipre nuevamente. En el Antiuo Testamento, Chipre es mencionado como una fuente rica en árboles cipreses.

Como, parecido, semejanza

Definición:

Los términos "parecido" y "semejanza" se refieren a que algo es igual a, o similar a otra cosa.

La palabra "parecido" se usa en expresiones figuradas llamadas "símbolos" en que algo es comparado con otra cosa, enfatizando una característica compartida. Por ejemplo: "su ropa brilló como el sol" y "la voz resonó como trueno." El "ser como" o "sonar como" o "parecerse a" algo o alguien significa tener cualidades que son similares a la cosa o persona con la cual se está comparando. Las personas fueron creadas a la "semejanza" de Dios, esto es, a su "imagen." Quiere decir que tienen cualidades o características que son "como" o "similar a" las cualidades que Dios tiene, como las habilidades de pensar, sentir, y comunicarse. Tener la "semejanza de" algo o alguien significa tener las características que se parecen a esa cosa o persona.

Sugerencias para la traducción:

En algunos contextos, la expresión "la semejanza de" podría traducirse como "lo que parecía ser" o "lo que aparentaba ser."

La expresión "en la semejanza de su muerte" se puede traducir como, "compartiendo en la experiencia de su muerte" o "como experimentando su muerte con él."

La expresión "a la semejanza de la carne pecaminosa" se puede traducir como "ser como un ser humano pecaminoso " o "ser un ser humano." Asegúrese que la traducción de ésta frase no suene a que Jesús fue pecaminoso. "A su propia semejanza" podría traducirse como "ser como Él" o "teniendo muchas de las mismas cualidades que Él tiene." La expresión "la semejanza de una imagen de hombre percedero, de aves, de cadrúpedos y de cosas que se arrastran" podría ser traducido como "ídolos hechas a la imagen de seres humanos percederos, o animales, tales como aves, bestias y cosas pequeñas que se arrastran."

Cus

Definición:

Cus era el hijo mayor del hijo de Noé, Cam. Él era también el ancestro de Nimrod. Dos de sus hermanos fueron nombrados Egipto y Canaán.

En los tiempos del Antiguo Testamento, "Cus" era el nombre de una grande región de tierra al sur de Israel. Es probable que la tierra tuviera el nombre del hijo de Cam, Cus. La antigua región de Cus cubría un área de tierra que en diferentes momentos pudo haber incluido partes de los países modernos de Sudán, Egipto, Etiopía, y posiblemente , Arabia Saudita. Otro hombre llamado Cus es mencionado en los Salmos. Era un benjamita.

Damasco

Definición:

Damasco es la ciudad capital del país de Siria. Aún se encuentra localizada en el mismo lugar que en los tiempos bíblicos.

Damasco es una de las ciudades más antiguas y continuamente inabitada en el mundo. Durante el tiempo de Abraham, Damasco era la capital del reino de Aram (localizado en lo que ahora es Siria). A través del Antiguo Testamento, hay muchas referencias a las interacciones entre los habitantes de Damasco y el pueblo de Israel. Varias profecías bíblicas predijeron la destrucción de Damasco. Estas profecías fueron cumplidas cuando Asiria destruyó la ciudad durante los tiempos del Antiguo Testamento, o tal vez incluso sea en el futuro una destrucción más completa de esta ciudad. En el Nuevo testamento, el fariseo Saulo (más adelante conocido como Pablo) iba de camino para arrestar cristianos en la ciudad de Damasco cuando Jesús lo confrontó y causó que se convirtiera en creyente.

Dan

Definición:

Dan fue el quinto hijo de Jacob y fue una de las doce tribus de Israel. La región habitada por la tribu de Dan era la parte norte de Canaán y también le fue dado este nombre.

Durante el tiempo de Abraham, había una ciudad llamada Dan localizada al oeste de Jerusalén. Años después, durante el tiempo en que la nación de Israel entró a la tierra prometida, una ciudad diferente con el nombre de Dan estaba localizada a 60 millas al norte de Jerusalén. El término, "danitas" se refiere a los descendientes de Dan, que eran también miembros de su clan.

Daniel

Definición:

Daniel fue un profeta israelita que era un hombre joven que fue tomado cautivo por el rey de Babilonia Nabucodonosor alrededor del año 600 A.C.

Esto fue durante el tiempo el cual muchos otros israelitas de Judá fueron retenidos en cautiverio por 70 años. Daniel fue llamado con el nombre babilonio Belsazar. Daniel fue un hombre joven honorable y justo que obedeció a Dios. Dios habilitó a Daniel para interpretar varios sueños o visiones de reyes Babilonios. Debido a esta habilidad y por su carácter honorable, a Daniel se le entregó una alta posición de liderazgo en el imperio babilonio. Algunos años después, los enemigos de Daniel engañaron a Darío el rey de babilonia, para hacer una ley que prohibiera la adoración a otro exepcto al rey. Daniel continuó orando a Dios, así que fue arrestado y lanzado a la guarida de los leones. Pero Dios lo rescató y él no sufrió ningún daño.

David

Definición:

David fue el segundo rey de Israel y él amaba y servía a Dios. Fue el escritor principal del libro de los Salmos.

Cuando David era aún un niño joven que cuidaba de las ovejas de su familia, Dios lo escogió para convertirse en el próximo rey de Israel. David se convirtió en un gran guerrero y dirigió el ejército de Israel en las batalla contra sus enemigos. Es muy conocido por derrotar a Goliat el filisteo. El rey Saúl intentó asesinar a David, pero Dios lo protegió y lo hizo rey después de la muerte de Saúl. David cometió un pecado terrible, pero se arrepintió y Dios lo perdonó. Jesús, el Mesías, es llamado el "Hijo de David" porque Él es un descendiente del rey David.

Devorar

Definición:

El término "devorar" significa comer o consumir de manera agresiva.

Usando esta palabra en sentido figurativo, Pablo advierte a los creyentes a que no se devoren unos a los otros, lo que significa no atacar o destruirse unos a los otros con palabras o acciones (Galatas 5:15). También en sentido figurativo, el término "devorar" es con frecuencia usado para decir "completamente destruido" como cuando se habla de naciones que se devoran unas a otras o un fuego que devora edificios o personas. Este término también puede ser traducido como "completamente consumido" o "totalmente destruido".

Dios

Definición:

En la Biblia, el término "Dios" se refiere al ser eterno quien creó el universo de la nada. Dios existe como Padre, Hijo y Espíritu Santo. El nombre personal de Dios es "SEÑOR".

Dios siempre ha existido; Él existió antes de que cualquier otra cosa existiera, y Él continuará existiendo para siempre. Él es el único Dios verdadero y tiene autoridad sobre todo en el universo. Dios es perfectamente recto, infinitamente sabio, santo, sin pecado, justo, misericordioso y amoroso. Él es un Dios que mantiene sus pactos, quien siempre cumple sus promesas. Las personas fueron creadas para adorar a Dios y Él es el único a quien deberían adorar. Dios reveló su nombre como "Yaveh" el cual significa, "él es", "yo soy" o "El que (siempre) existe". La Biblia también enseña acerca de los falsos "dioses", quienes son

ídolos no vivientes que las personas adoran erróneamente.

Sugerencias de Traducción

Maneras de traducir "Dios" podrían incluir: "Deidad", "Creador" o "Ser Supremo". Otras maneras de traducir "Dios" podrían ser: "Creador Supremo", "Señor Soberano e Infinito" o "Eterno Ser Supremo". Considere cómo se le refiere a Dios en el lenguaje local o nacional. Puede que ya exista una palabra para "Dios" en el lenguaje a ser traducido. Si es así, es importante asegurarse que esta palabra encaje con las características del Dios verdadero descrito anteriormente. Muchos idiomas ponen en mayúscula la primera letra de la palabra para el Dios verdadero, para distinguirlo de la palabra para un falso dios. Otra manera de hacer esta distinción sería el usar dos términos diferentes para "Dios" y "dios". La frase: "Yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo", podría ser también traducida como "Yo, Dios, gobernaré sobre este pueblo y ellos me adorarán."

Edom, edomita, Idumea

Definición:

Edom era otro nombre para Esaú. La región donde él vivió también vino a ser conocida como "Edom" y más tarde como "Idumea." Los edomitas fueron sus descendientes.

La región de Edom cambió de ubicación a través del tiempo. Fue mayormente localizado al sur de Israel y eventualmente se extendió hacia el sur de Judá. Durante el tiempo del Nuevo Testamento, Edom cubría la mitad sur de la provincia de Judá. Los griegos lo llamaban "Idumea." El nombre "Edom" significa "rojo" que puede referirse al hecho de que Esaú estaba cubierto de pelo rojo cuando nació. O puede referirse al guisado de lentejas rojo por el cual Esaú vendió su primogenitura. En el Antiguo Testamento, el país de Edom a menudo es mencionado como un enemigo de Israel. El libro entero de Abdías trata acerca de la destrucción de Edom. Otros profetas del Antiguo Testamento también hablaron profecías negativas en contra de Edom.

Edén

Definición:

En tiempos antiguos, Edén era una región que tenía un jardín donde Dios colocó al primer hombre y mujer para vivir.

El jardín donde Adán y Eva vivieron fue solo una parte del Edén. La ubicación exacta de la región del Edén no es segura, pero los Ríos Tigris y Éufrates fluían a través de él. La palabra "Edén" proviene de una palabra hebrea que significa "deleitarse en."

Efraín

Definición:

Efraín fue el segundo hijo de José. Sus descendientes, los efrainitas, formaron una de las doce tribus de Israel.

La tribu de Efraín era una de las diez tribus que fueron localizadas en la parte norte de Israel. A veces el nombre Efraín es utilizado en la Biblia para referirse al reino norteño de Israel. Efraín aparentemente era un área bien montañosa o montuosa, basado en referencias a "el país montuoso de Efraín" o "las montañas de Efraín."

Egipto, egipcios

Definición:

Egipto es un país en el nordeste de África, al suroeste de la tierra de Canaán. Un egipcio es una persona que viene del país de Egipto.

En tiempos antiguos, Egipto era un país poderoso y rico. El antiguo Egipto fue dividido en dos partes, Egipto Bajo (la parte norteña donde el Río Nilo fluye hacia abajo al mar) y Egipto Alto (la parte sureña). En el Antiguo Testamento, se refieren a estas partes como "Egipto" y "Patros" en el texto del lenguaje original. Varias veces cuando había poca comida en Canaán, los patriarcas de Israel viajaban a Egipto para comprar comida para sus familias. Por varios centenares de años, los israelitas fueron esclavos en Egipto. José y María bajaron a Egipto con el Niño Jesús para huir de Herodes el Grande.

Elam

Definición:

Elam era hijo de Sem y nieto de Noé.

Los descendentes de Elam eran llamados "elamitas" y vivían en una región llamada "Elam." La región de Elam estaba localizada al sureste del Río Tigris, en lo que ahora es Irán occidental.

Espada

Definición:

Una espada es un arma que utiliza un metal de hoja plana para cortar o puñalar. Tiene un mango y una espada larga y puntiaguda con un borde bien cortante y afilado.

El filo de una espada en tiempos antiguos era como unos 60 a 91 centímetros de largo. Algunas espadas tienen dos puntas filosas y son llamadas espadas de "doble filo". Los discípulos de Jesús tenían espadas que ellos planificaban utilizar para defenderse. Con su espada, Pedro le cortó la oreja del sirviente del alto sacerdote Ambos, Juan el Bautista y en apóstol Santiago fueron decapitados con espadas.

Sugerencias de traducción

Una espada es utilizada como una metáfora para la palabra de Dios. Las enseñanzas de Dios en la Biblia expone a los pensamientos internos de las personas y los declara culpable de sus pecados. En manera similar, una espada corta profundamente, causando dolor.

Espíritu, espiritual

Definición:

El término "espíritu" se refiere a la parte no-física de la gente la cual no puede ser vista. Cuando una persona muere, su espíritu deja su cuerpo. "Espíritu" también se puede referir a una actitud o estado emocional.

El término "espíritu" puede referirse a un ser que no tiene cuerpo físico, especialmente un espíritu maligno. El espíritu de una persona es la parte de él que puede conocer a Dios y creer en Él. En general, el término "espiritual" describe cualquier cosa en el mundo no-físico. En la Biblia, especialmente se refiere a cualquier cosa que se relaciona con Dios, específicamente al Espíritu Santo. Por ejemplo, "comida espiritual" se refiere a las enseñanzas de Dios que dan alimento al espíritu de una persona, "sabiduría espiritual" se refiere al conocimiento y comportamiento justo que viene del poder del Espíritu Santo. Dios es un espíritu y Él creó otros seres espirituales quienes no tienen cuerpos físicos. Los ángeles son seres espirituales, incluyendo aquellos que se rebelaron contra Dios y se volvieron espíritus malignos. El término "espíritu

de" también puede significar "teniendo características de", tal como en "espíritu de sabiduría" o "en el espíritu de Elías". Ejemplos de "espíritu" como una actitud o emoción podrían incluir "espíritu de miedo" o "espíritu de celos".

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "espíritu" podría incluir, "ser no-físico" o "parte interna" o "ser interior". En algunos contextos, el término "espíritu" podría ser traducido a "espíritu maligno" o "ser espiritual maligno". A veces el término "espíritu" es usado para expresar los sentimientos de una persona como en, "mi espíritu estaba afligido en mi más profundo ser". Esto también puede ser traducido como, "yo me sentí afligido en mi espíritu" o "me sentí profundamente afligido". La frase "espíritu de" puede ser traducido como, "carácter de" o "influencia de" o "actitud de" o "pensar."

Etiopía, etíope

Definición:

Etiopía es un país en África localizado inmediatamente al sur de Egipto, bordeado por el Río Nilo hacia el oeste y por el Mar Rojo hacia el este. Una persona de Etiopía es un "etíope."

La Etiopía antigua estaba localizada al sur de Egipto e incluía tierra que ahora es parte de varios países africanos modernos tales como Sudán, Etiopía moderna, Somalia, Kenya, Uganda, República Centroafricana y Chad. En la Biblia, Etiopía a veces se llama "Cush" o "Nubia." Los países de Etiopía (Cush) y Egipto a menudo son mencionados juntos en la Biblia, tal vez porque estaban localizados el uno al lado del otro y sus pueblos pudieron haber tenido algunos de los mismos ancestros. Dios envió a Felipe el evangelista a un desierto donde él compartió las buenas nuevas acerca de Jesús con un eunuco etíope.

Extranjero, forastero, extraño

Definición:

El término "extranjero" se refiere a una persona que vive en un país que no es el suyo. Otro nombre para un extranjero es un "extraño."

En el Antiguo Testamento este término se refiere especialmente a cualquiera que procede de un grupo de personas diferentes a la gente con quien vive. Un extranjero también es alguien cuyo lenguaje y cultura es diferente a la de uno. Por ejemplo, cuando Noemí y su familia se trasladaron a Moab, ellos eran extranjeros allá. Cuando Noemí y su nuera Rut luego se trasladaron a Israel, Rut era llamada "extranjera" allí porque no era originalmente de Israel. El apóstol Pablo escribe a los efesios que antes de que conocieran a Cristo, ellos eran "extranjeros" al pacto de Dios. Una palabra más antigua para "extranjero" es "ajeno." A veces "extranjero" es traducido como "extraño," pero no debe referirse a alguien raro o desconocido.

Ezequiel

Definición:

Ezequiel fue un profeta de Dios durante el período del exilio cuando muchos judíos fueron llevados a Babilonia.

Ezequiel fue un sacerdote viviendo en el reino de Judá cuando él y muchos otros ujdíos fueron capturados por el ejército babilónico. Por más de veinte años, él y su esposa vivieron en Babilonia junto a un río, y los judíos venían allí a escucharlo hablar mensajes de parte de Dios. Entre otras cosas, Ezequiel profetizó sobre la destrucción y restauración de Jerusalén y el templo. Él

también profetizó acerca del futuro reino del Mesías.

Faraón, Rey de Egipto

Definición:

En tiempos antiguos, los reyes que gobernaban el país de Egipto eran llamados faraones.

En total, más de 300 faraones gobernaron Egipto por más de 2,000 años. Estos reyes egipcios eran muy poderosos y ricos. Varios de estos faraones son mencionados en la Biblia. A menudo este título es usado más como un nombre que como un título. En estos casos, se escribe con mayúscula como en "Faraón."

Gad

Definición:

Gad es el nombre de uno de los hijos de Jacob, que es, Israel.

La familia de Gad se convirtió en una de las doce tribus de Israel. Otro hombre en la Biblia llamado Gad, fue un profeta quien confrontó al Rey David por su pecado de hacer un censo del gente israelita. Las ciudades Baal-gad y Migdal-gad son dos palabras en texto original que en ocasiones se escriben "Baal Gad" y "Migdal Gad."

Galaad

Definición:

Galaad es el nombre de una región montañosa al este del río Jordán, donde las tribus israelitas de Gad, Rubén y Manasés vivieron.

La región también es llamada "zona montañosa de Galaad" o "monte Galaad" debido a la naturaleza montañosa de su terreno. "Galaad" fue también el nombre de varios hombres en el Viejo Testamento. Uno de esos hombres lo fue el nieto de Manasés. Otro Galaad fue el padre de Jefté.

Hamat, Lebo-Hamat, hamateos

Definición:

Hamat fue una ciudad importante en el norte de Siria, al norte de la tierra de Canaán. En la actualidad, el nombre de la ciudad es Hama. Los "hamateos" eran los descendientes del hijo de Noé, Cam, y su nieto Canaán.

El nombre "Lebo-Hamat" probablemente se refiere a un paso de montaña cerca de la ciudad de Hamat. Algunas versiones traducen "Lebo-Hamat" como "entrada a Hamat." El rey David venció a los enemigos del rey Toi de Hamat, lo que causó que ambos tuvieran buenas relaciones. Hamat fue una de las ciudades almacenes de Salomón, donde se guardaban provisiones. La tierra de Hamat fue donde el rey Sedequías fue asesinado por el rey Nabucodonosor y donde el rey Joacaz fue capturado por un faraón egipcio. El término "hamateo" también podría ser traducido como "pueblo de Hamat."

Harán

Definición:

Harán era el hermano menor de Abraham y el padre de Lot.

Harán era también el nombre del pueblo donde Abram y su familia vivieron por un tiempo en su viaje desde la ciudad de Ur a la tierra de Canaán. Otro hombre llamado Harán fue un hijo de Caleb. Un tercer hombre en la Biblia llamado Harán fue un descendiente de Leví.

Hijo, hijo de

Definición:

El término "hijo" se refiere a un niño u hombre en relación a sus padres. Se refiere al descendiente varón o un hijo adoptado.

"Hijo" está a menudo utilizado de forma figurada en la Biblia para referirse a cualquier descendiente varón, como un nieto o bisnieto. El término "hijo" puede ser utilizado también como forma cortés de dirigirse a un niño u hombre quien es menor. A veces "hijos de Dios" es usado en el Nuevo Testamento para referirse a creyentes en Cristo. Dios llama a Israel como su "hijo primogenito." Esto se refiere a Dios escogiendo a la nación de Israel para ser su pueblo especial. Es a través de ellos que viene el mensaje de redención y salvación de Dios, con el resultado de que muchos otros pueblos vengan a ser sus hijos espirituales. La frase "hijo de" a menudo tiene un significado figurado, "teniendo las características de". Ejemplos de esto incluyen, "hijos de la luz", "hijos de desobediencia", "un hijo de paz" y "hijos del trueno". La frase "hijo de" frecuentemente se utiliza para decir quien es el padre de la persona. Esta frase es utilizada en genealogías y muchos otros lugares. Utilizando "hijo de" para dar el nombre del padre frecuentemente ayuda a distinguir a las personas quienes tienen el mismo nombre. Por ejemplo, "Azarías, hijo de Sadoc" y "Azarías, hijo de Natán" en 1 Reyes 4 y "Azarías, hijo de Amasías" en 2 Reyes 15 son tres diferentes hombres.

SUGERENCIAS DE TRADUCCIÓN

En la mayoría de ocurrencias de este término, es mejor traducir "hijo" utilizando el término literal en el lenguaje que se usa para referirse a un hijo. Cuando se traduce el término "Hijo de Dios", el término usual y común para "hijo" debe ser utilizado. Cuando usado para referirse a un descendiente en vez de un hijo directo, el término "descendiente" puede ser usado, al referirse a Jesús como el "descendiente de David" o en genealogías donde en ocasiones "hijo" se refiere a un descendiente varón. En ocasiones "hijos" pueden ser utilizado cuando se refiere a ambos varones y hembras. Por ejemplo, "hijos de Dios" puede ser utilizado ya que esta expresión también incluye niñas y mujeres. La expresión figurada de "hijo de" puede también ser traducida como "alguien que tiene las características de" o "alguien quien es como" o "alguien quien tiene" o "alguien quien actúa como".

Horror, horrorizado

Definición:

El término "horror" se refiere a un sentimiento muy intenso de miedo o terror. La persona que está sintiendo horror, se le dice estar "horrorizada."

El horror es más dramático e intenso que un miedo ordinario. Usualmente cuando alguien está horrorizado, está también conmocionado o aturdido.

Isacar

Definición:

Isacar fue el quinto hijo de Jacob. Su madre fue Lea.

La tribu de Isacar fue una de las doce tribus de Israel. La tierra de Isacar fue bordeada por Neftalí, Zebulón, Manasés, y Gad. Estaba localizada justo al sur del Mar de Galilea. Él fue el hijo de la criada de Lea, quien se convirtió en la concubina de Jacob.

Israel, Israelitas, nación de Israel

Definición:

El término "Israel" fue el nombre que Dios le dio a Jacob. Israel significa "Él

lucha con Dios."

Los descendientes de Jacob llegaron a conocerse como el "pueblo de Israel," "la nación de Israel," o los "israelitas." Dios formó su pacto con el pueblo de Israel. Ellos fueron Su pueblo escogido. La nación de Israel consistía de doce tribus. Poco después de morir el Rey Salomón, Israel se dividió en dos reinos: el reino sur llamado "Judá" y el reino del norte llamado "Israel." A menudo el término "Israel" puede ser traducido como "el pueblo de Israel" o "la nación de Israel," dependiendo del contexto.

Jacob, Israel

Definición:

Jacob fue el hijo gemelo más joven de Isaac y Rebeca.

El nombre de Jacob significa "él agarra el talón" lo cual es una expresión que quiere decir "él engaña." Al nacer, Jacob estaba agarrado del talón de su hermano gemelo Esaú. Muchos años después, Dios cambió el nombre de Jacob a "Israel," que significa "él lucha con Dios." Jacob era astuto y engañoso. Él encontró maneras de quitarle la bendición de primogénito y los derechos de herencia de su hermano mayor, Esaú. Esaú se enojó y planeó matarlo, así que Jacob se fue de su tierra natal. Pero años después, Jacob regresó con sus esposas e hijos a la tierra de Canaán donde vivía Esaú, y sus familias vivieron en paz cerca los unos de los otros. Jacob tuvo doce hijos. Sus descendientes vinieron a ser las doce tribus de Israel. Un hombre distinto llamado Jacob está mencionado como el padre de José en la genealogía de Mateo.

Jerusalén

Definición:

Jerusalén fue originalmente una antigua ciudad cananea que luego se convirtió en la ciudad más importante en Israel. Está localizada cerca de 34 kilómetros al oeste del Mar Salado y justo al norte de Belén. Todavía en el presente es la capital de Israel.

El nombre de "Jerusalén" se menciona por primera vez en el libro de Josué. Otros nombres del Antiguo Testamento para esta ciudad incluyen "Salem," "ciudad de Jebú," y "Sion." Tanto "Jerusalén" como "Salem" contienen la raíz "paz."

Originalmente, Jerusalén fue una fortaleza jebusea llamada "Sion" la cual el Rey David capturó y convirtió en su ciudad capital. Salomón, el hijo de David, construyó el primer templo en Jerusalén, sobre el Monte Moriah, el cual fue la montaña donde Abraham ofreció a su hijo Isaac a Dios. El templo fue reconstruido allí luego de haber sido destruido por los babilonios. Debido a que el templo estaba en Jerusalén, la mayoría de los festivales judíos se celebraban allí. La gente normalmente se refería a "subir" a Jerusalén ya que estaba localizada en las montañas. Los babilonios destruyeron Jerusalén, pero 70 años después Dios les permitió volver y reconstruir la ciudad. En el Nuevo Testamento, Jesús fue dedicado desde bebé en el templo en Jerusalén y fue en Jerusalén donde fue llevado a juicio y sentenciado a morir en la cruz. Después que Jesús volvió a la vida, Jerusalén fue uno de los lugares principales donde Jesús pasó el tiempo con sus discípulos antes de volver al cielo.

Joaquín

Definición:

Joaquín fue uno de los reyes que reinó sobre el reino de Judá.

Joaquín vino a ser rey cuando tenía 18 años de edad. Él reinó solamente tres meses y después de eso fue capturado por el ejército babilónico y llevado a Babilonia. Durante su corto reinado, Joaquín hizo cosas malas, igual que su abuelo el rey Manasés y su padre el rey Joacim, habían hecho.

Job

Definición:

Job fue un hombre que está descrito en la Biblia como intachable y recto delante de Dios. Él es mejor conocido por perseverar en su fe en Dios en tiempos de terrible sufrimiento.

Job vivió en la tierra de Uz, que estaba localizada en alguna parte al este de la tierra de Canaán, posiblemente cerca de la región de los edomitas. Se piensa que Job vivió durante el tiempo de Esaú y Jacob porque uno de los amigos de Job era un "temanita" que eran un grupo que tenía el nombre del nieto de Esaú. El libro del Antiguo Testamento de Job cuenta cómo Job y otros respondieron a su sufrimiento. También da la perspectiva de Dios como el creador soberano y gobernante del universo. Después de todos los desastres, Dios eventualmente sanó a Job y lo bendijo con más hijos y riquezas. El libro de Job dice que era muy anciano cuando murió.

Judá

Definición:

Judá fue el cuarto de los doce hijos de Jacob. Su madre era Lea. Sus descendientes se llamaban la "tribu de Judá."

Fue Judá quien le dijo a sus hermanos que vendieran a su hermano menor José como esclavo en vez de dejarlo morir en un foso profundo. El Rey David y todos los reyes después de él eran descendientes de Judá. Jesús, también, fue un descendiente de Judá. Cuando terminó el reinado de Salomón y la nación de Israel se dividió, el reino de Judá fue la parte sur de la nación. En el libro de Apocalipsis en el Nuevo Testamento, Jesús es llamado el "León de Judá." Las palabras "judío" y "Judea" provienen del nombre "Judá."

Judá, reino de Judá

Definición:

La tribu de Judá fue la más grande de las doce tribus de Israel. El reino de Judá estaba compuesto por las tribus de Judá y Benjamín.

Después que el rey Salomón murió, la nación de Israel se dividió en dos reinos: Israel y Judá. El reino de Judá fue la parte del sur, localizado al oeste de Mar Salado (Mar Muerto). La ciudad capital del reino de Judá era Jerusalén. Ocho reyes de Judá obedecieron a Yavé (Jehová) y guiaron al pueblo a adorarlo. Los otros reyes de Judá eran malvados y llevaron al pueblo a adorar ídolos. Más de 120 años después de que Asiria derrotara a Israel (el reino del norte), Judá fue conquistado por la nación de Babilonia. Los babilonios destruyeron la ciudad y el templo, y se llevaron a la mayoría de las personas de Judá como cautivos a Babilonia.

Juzgar, juicio

Definición:

Los términos "juzgar" y "juicio" a menudo se refieren a tomar una decisión acerca de algo que es moralmente correcto o equivocado.

A menudo, el "juicio de Dios" se refiere a su decisión de condenar algo o a alguien como pecaminoso. El juicio de Dios usualmente incluye el castigar a las

personas por sus pecados. El término "juzgar" puede también significar "condenar." Dios le enseña a su pueblo a que no se juzguen los unos a otros de esta manera. Otro significado es "interceder entre" o "juzgar entre," al decidir qué persona está en lo correcto en un desacuerdo entre ellos. En algunos contextos, los "juicios" de Dios son lo que Él ha decidido es correcto y justo. Son similares a sus decretos, leyes o normas. "Juicio" puede referirse a la habilidad de tomar decisiones sabiamente. Una persona a quien le falta "juicio" no tiene la sabiduría para tomar sabias decisiones.

Sugerencias para la Traducción:

Dependiendo del contexto, algunas maneras de traducir "juzgar" pueden incluir "decidir" o "condenar" o "castigar" o "decretar." El término "juicio" puede traducirse como "castigo" o "decisión" o "veredicto" o "decreto" o "condenación." En algunos contextos, la frase "en el juicio" podría también traducirse como "en el día del juicio" o "durante el tiempo cuando Dios juzga a la gente."

Levantarse, levantó, surgir, surgió

Definición:

En general, la palabra "levantar" significa "elevar" o "poner más alto."

La frase figurada "levantarse" significa causar que algo venga a ser o a aparecerse. También puede significar nombrar a alguien para hacer algo. A veces "levantar" significa "restaurar" o "reconstruir." "Levantar" tiene un significado especial en la frase "levantar de los muertos." Significa causar a una persona muerta que regrese a la vida otra vez. A veces "levantar" significa "exaltar" a alguien o algo.

El "levantar" o "surgir" significa "ir arriba" o "pararse." Los términos "levantado", "levantó" y "surgió" son usados para expresar una pasada acción.

Cuando una persona se levanta para ir a algún lugar, esto a veces se expresa como "él se levantó y fue" o "él se paró y fué." Jesús predijo que se "levantaría de entre los muertos." Tres días después que Jesús murió, el ángel dijo: "¡Él se ha levantado!"

Sugerencias para la Traducción:

El término "levantar" o "levantarse" puede ser traducido como "elevar" o "a subir más alto." "Levantar" también puede ser traducido como "causar que aparezca" o "nombrar" o "causar que exista." "Levantar la fuerza de tus enemigos" puede ser traducido como "causar que tus enemigos sean muy fuertes." La frase "levantar a alguien de entre los muertos" puede ser traducida como "hacer que alguien regrese de la muerte a la vida" o "hacer que alguien regrese a la vida." Dependiendo del contexto, "levantar" puede ser traducido como "proveer" o "nombrar" o "hacer que tenga" o "construir" o "reconstruir" o "reparar." La frase "se levantó y fue" puede ser traducido como "se paró y fue" o "fue." Dependiendo del contexto, el término "surgió" puede ser traducido como "empezó" o "comenzó" o "se puso en marcha" o "se levantó" o "se paró."

Ley, ley de Moisés, ley de Dios, ley de Jehová

Definición:

Todos éstos términos se refieren a los mandamientos e instrucción que Dios le dió a Moisés para que los israelitas obedecieran. Los términos "ley" y "ley de Dios" se usan también más de forma general para referirse a todo lo que Dios quiere que Su pueblo obedezca.

Dependiendo del contexto, la "ley" se puede referir a: los Diez mandamientos que Dios escribió en las tablas de la ley para los israelitas, todas las leyes dadas a Moisés los primeros cinco libros del Antiguo Testamento. todo el Antiguo Testamento (también conocido como "escrituras" en el Nuevo Testamento). todas las instrucciones y la voluntad de Dios. La frase "la ley y los profetas" es utilizada en el Nuevo Testamento para referirse a las escrituras hebreas o "Antiguo Testamento".

Sugerencias para la traducción: Estos términos se pueden traducir usando el plural, "leyes" ya que se refieren a muchas instrucciones.

La "Ley de Moisés" puede ser traducida como "las leyes que Dios le dio a Moisés para que se las diera a los israelitas." Dependiendo del contexto, "la ley de Moisés" se podría traducir como "la ley que Dios le dijo a Moisés" o "las leyes de Dios que Moisés escribió" o "las leyes que Dios le dijo a Moisés para que las diera a los israelitas." Maneras de traducir "la ley" o "ley de Dios" pueden incluir "leyes de parte de Dios" o "mandamientos de Dios" o "leyes que Dios dió" o "todo lo que Dios ordena" o "todas las instrucciones de Dios." La frase "ley de Yahvé" puede ser traducida como "leyes de Yahvé" o "leyes que Yahvé dijo que obedecieran" o "leyes de parte de Yahvé" o "cosas que Yahvé ordenó".

Ley, principio

Definición:

Una "ley" es una regla legal que usualmente se escribe y es impuesta por alguien de autoridad. Un "principio" es una guía o un estándar para la toma de decisiones y para el comportamiento.

Ambas, tanto la "ley" como el "principio" se pueden referir a una regla general o una creencia que guía el comportamiento de una persona. Este significado de "ley" es diferente al significado en el término "ley de Moisés," donde se refiere a los mandamientos e instrucciones que Dios le dio a los israelitas. Cuando se está refiriendo a una ley general, "ley" podría traducirse como "principio" o "regla general."

Líbano

Definición:

El Líbano es una hermosa región montañosa localizada en la costa del Mar Mediterráneo, al norte de Israel. En los tiempos bíblicos, esta región tenía densos bosques de abetos tales como los cedros y cipreses.

El rey Salomón envió trabajadores al Líbano a recoger árboles de cedro para usarlos en la construcción del templo de Dios. El antiguo Líbano fue poblado por el pueblo fenicio, quienes eran hábiles constructores de barcos que eran utilizados para una exitosa industria comercial. Las ciudades de Tiro y Sidón estaban localizadas en el Líbano. Fue en estas ciudades que una costosa tinta púrpura fue utilizada por primera vez .

Mal, malvado, maldad

Definición:

Los términos "mal" y "malvado" ambos se refieren a cualquier cosa que esté opuesto al carácter y la voluntad santa de Dios.

Mientras "mal" puede describir el carácter de una persona, "malvado" puede referirse más al comportamiento de una persona. Sin embargo, ambos términos son bien similares en significado. El término "maldad" se refiere al

estado de ser que existe cuando las personas hacen cosas malvadas. Los resultados del mal se ven claramente en la manera que las personas maltratan a otros matando, robando, difamando, o siendo cruel y desagradable.

Sugerencias para la Traducción:

Dependiendo del contexto, los términos "mal" y "malvado" pueden ser traducidos como "malo" o "pecaminoso" o "inmoral." Otras maneras de traducir estos podrían incluir "no está bien" o "injusto" o "immoral." Asegure que las palabras o frases que son utilizadas para traducir estos términos se ajustan al conexto que es natural en el lenguaje al que se está traduciendo.

Manasés

Definición:

Habían cinco hombres con el nombre de Manasés en el Antiguo Testamento:

Manasés era el nombre del primer hijo de José. Ambos Manasés y su hermano menor Efraim fueron adoptados por el padre de José, Jacob quien dió a sus descendientes el privilegio de estar entre las doce tribus de Israel. Los descendientes de Manasés formaban una de las tribus de Israel. La tribu de Manasés era usualmente llamada la "mitad de la tribu de Manasés" por que solo parte de la tribu se estableció en la tierra de Canaán, en el lado oeste del río Jordán. La otra parte de la tribu se estableció en el lado este del Jordán. Uno de los reyes de Judá también fue llamado Manasés. El Rey Manasés era un rey malvado que sacrificó sus propios hijos quemándolos como ofrendas a los dioses falsos. Dios castigó al rey Manasés al permitir que fuera capturado por un ejército enemigo. Manasés se volvió a Dios y destruyó los altares donde ídolos eran adorados. Dos hombres llamados Manasés vivieron durante el tiempo de Ezra. Estos hombres fueron obligados a divorciarse de sus esposas paganas, quienes le habían influenciado a adorar falsos dioses. Otro Manasés era el abuelo de algunos danitas quienes eran sacerdotes de ídolos falsos.

Menfis

Definición:

Menfis era una antigua ciudad capital en Egipto, a lo largo del Río Nilo.

Menfis estaba localizada en el Bajo Egipto, en la base del delta del Río Nilo, donde el suelo era muy fértil y las cosechas eran abundantes. Su fertilidad e importante ubicación hizo que Menfis se convirtiera en una ciudad mayor de intercambio y comercio.

Mesec

Definición:

Mesec es el nombre de dos hombres en el antiguo testamento.

Uno fue hijo de Jafet. El otro fue un nieto de Sem. Mese era también el nombre de una región, la cual probablemente fuera nombrada en honor a uno de los hombres. La región de Mesec pudo estar localizada en parte de lo que hoy se conoce como el país de Turquía.

Moab, Moabita

Definición:

Moab era el hijo de la hija mayor de Lot. También se convirtió en el nombre de la tierra donde vivió él y su familia. El término "moabita" se refiere a una persona cuyo descendiente es de Moab o que vive en la tierra de Moab.

El país de Moab estaba localizada en el este del Mar Salado.

Moab estaba en el sureste de la ciudad judía de Belén, donde vivía la familia

de Noemi.

La gente de Belén llamaba a Ruth la moabita porque ella era una mujer de Moab. Este término "Moabita" puede ser traducido como "mujer Moabita" o "mujer de Moab".

Nabucodonosor

Definición:

Nabucodonosor era un rey del Imperio Babilónico. Este era un imperio poderoso durante el tiempo de el reino de Israek y el reino de Judá.

Bajo el liderazgo de Nabucodonosor, el ejército babilónico atacó y conquistó el reino de Judá, y llevó a la mayoría de la gente de Judá a Babilonia como cautivos. Este "exilio babilónico" duró 70 años. Daniel, uno de los exiliados, interpretó los sueños que tuvo el rey Nabucodonosor. Otros tres israelitas capturados, Hananiah, Meshael y Azarías, fueron arrojados a un horno de fuego cuando se negaron a inclinarse ante una gigantesca estatua de oro que Nabucodonosor había hecho. El rey Nabucodonosor era muy arrogante y adoraba a los falsos dioses. Cuando conquistó a Judá, robó muchos objetos de oro y plata del templo en Jerusalén. Debido a que Nabucodonosor se enorgullecía y se negaba a dejar de adorar a los falsos dioses, el SEÑOR hizo que permaneciera desamparado durante siete años, viviendo como un animal. Después de los siete años, Dios restauró a Nabucodonosor cuando se humilló y alabó al único Dios verdadero, el SEÑOR.

Neftalí

Definición:

Neftalí era el sexto hijo de Jacob. Sus descendientes formaron la tribu de Neftalí, la cual era una de las doce (12) tribus de Israel:

En ocasiones el nombre Neftalí era utilizado para referirse a la tierra donde la tribu vivió. La tierra de Neftalí estaba localizada en la parte norte de de Israel, después de las tribus de Dan y Aser.

También estaba en el borde occidental del Mar de Galilea.

Esta tribu es mencionada en ambos: Viejo y nuevo Testamento de la Biblia.

Neguev

Definición:

El Neguev es una región desierta en la parte sur de Israel.

La palabra original significa "el Sur" y algunas versiones en Inglés la traducen de esta manera. Puede ser que esta región sureña no es la misma localización como el día presente Desierto de Neguev. Cuando Abraham vivió en el ciudad de Cades, el estaba en el Neguev o la región sureña. Isaac estaba viviendo en Neguev cuando Rebeca viajó para conocerlo a él y convertirse en su esposa. Las tribus Judías y Simeón vivieron en esta región sureña. La ciudad más grande en la región de Neguev es Beerseba.

Noé

Definición:

Noé era un hombre que vivió hace más de 4,000 años atrás, en el tiempo cuando Dios envió un diluvio mundial para destruir todas las personas malvadas en el mundo. Dios les dijo a Noé que construyera un bote gigantesco en donde él y su familia pudiera vivir mientras las aguas del diluvio cubrieran la tierra.

Noé era un hombre justo que obedeció a Dios en todo. Cuando Dios le dijo a

Noé como construir el bote gigantesco, Noé lo construyó exactamente a la manera que Dios le había dicho. Dentro del bote, Noé y su familia se mantuvieron a salvo y luego sus hijos y nietos llenaron la tierra con personas otra vez. Todo nacido desde el diluvio es un descendiente de la familia de Noé.

Palabra

Definición:

Una "palabra" se refiere a algo que alguien ha dicho.

Un ejemplo de esto podría ser cuando el ángel le dijo a Zacarías, "Tú no creíste mis palabras" lo cual significa, "Tú no creíste lo que yo dije." Este término casi siempre se refiere a un mensaje entero, no solamente a una palabra. A menudo en la Biblia, "la palabra" se refiere a todo lo que Dios ha dicho o mandado, como en "la palabra de Dios" o "la palabra de verdad." A veces "palabra" se refiere a lo hablado en general, como en "poderoso en palabra y obra," lo cual significa "poderoso en palabra y comportamiento." Un uso muy especial de este término es cuando Jesús es llamado "la Palabra."

Sugerencias para la Traducción:

Distintas maneras para traducir "palabra" o "palabras" incluyen "enseñanza" o "mensaje" o "noticias" o "un dicho" o "lo que fue dicho." Cuando se refiere a Jesús como "la Palabra," este término podría ser traducido como "el Mensaje" o "el Dicho."

Paz, tranquilo, pacífico

Definición:

El término "paz" se refiere a un estado o un sentimiento en que no hay conflicto, ansiedad o temor. Una persona que está "tranquila" siente calma y seguridad.

La "paz" también se puede referir a un tiempo cuando grupos de personas o países no están en guerra unos contra otros. Se dice que estas personas tienen "relaciones pacíficas." "Hacer la paz" con una persona o un grupo de personas significa tomar acciones para hacer que el conflicto cese. Un "pacificador" es alguien que hace y dice cosas para influir en la gente para que vivan en paz unos con otros. Estar "en paz" con otras personas significa estar en un estado de no pelear en contra de esas personas. Una buena y correcta relación entre Dios y Su pueblo ocurre cuando Dios salva a Su pueblo de su pecado. Esto se llama tener "paz con Dios." El saludo "gracia y paz" fue usado por los apóstoles en sus cartas a sus hermanos creyentes como una bendición. El término "paz" también puede referirse a estar en una buena relación con otras personas o con Dios.

Persia, persas

Definición:

Persia era un país que también se convirtió en un poderoso imperio fundado por Ciro el Grande en el 550 A.C. El país de Persia estaba localizado al sureste de Babilonia y Asiria en una región que hoy día es el país moderno de Irán.

La gente de Persia se conocían como "persas." Bajo el decreto del Rey Ciro, los judíos fueron liberados del cautiverio en Babilonia y permitidos a regresar a sus hogares, y el templo en Jerusalén fue reconstruido con fondos provistos por el Imperio Persa. El Rey Artajerjes fue el gobernante del Imperio Persa cuando Esdras y Nehemías regresaron a Jerusalén a reconstruir los muros de Jerusalén. Ester se convirtió en reina del Imperio Persa cuando se casó con el

rey Asuero.

Plaga

Definición:

Las plagas son eventos que causan sufrimiento o muerte a un gran número de personas. A menudo una plaga es una enfermedad que se propaga rápidamente y causa que mucha gente muera antes de que pueda detenerse.

Muchas plagas tienen causas naturales, pero algunas fueron enviadas por Dios para castigar a las personas por sus pecados. En el tiempo de Moisés, Dios envió diez plagas en contra de Egipto para obligar al Faraón a que le permitiera a Israel a salir de Egipto. Estas plagas incluyeron el convertir el agua en sangre, enfermedades físicas, la destrucción de las cosechas por los insectos y el granizo, tres días de completa oscuridad, y la muerte a los hijos primogénitos. Esto puede también traducirse como "desastres extendidos" o "enfermedad extendida," dependiendo del contexto.

Prosperar, prosperidad, próspero

Definición:

El término "prosperar" generalmente se refiere a vivir bien y puede referirse a prosperar física o espiritualmente. Cuando la gente o un país es "próspero," significa que son ricos y que tienen todo lo que necesitan para ser exitosos. Están experimentando la "prosperidad."

El término "próspero" a menudo se refiere al éxito de poseer dinero o propiedades, o de producir todo lo necesario para que la gente viva bien. En la Biblia, el término "próspero" también incluye buena salud y ser bendecido con hijos. Una ciudad o país "próspero" es aquel que tiene mucha gente, buena producción de alimentos, y negocios que ganan mucho dinero. La Biblia enseña que una persona prosperará espiritualmente cuando obedece las enseñanzas de Dios. También experimentará las bendiciones de paz y gozo. Dios no siempre le da a las personas muchos bienes materiales, pero siempre los prosperará espiritualmente al ellos seguir Su camino. Dependiendo del contexto, el término "prosperar" también puede ser traducido como "tener éxito espiritualmente" o "ser bendecido por Dios" o "experimentar cosas buenas" o "vivir bien." El término "próspero" también podría traducirse como "exitoso" o "adinerado" o "espiritualmente fructífero." "Prosperidad" puede traducirse como "bienestar" o "riqueza" o "éxito" o "bendiciones abundantes."

Rabá

Definición:

Rabá era la ciudad más importante del pueblo amonita.

En las batallas contra los amonitas, los israelitas muchas veces atacaban Rabá. David, rey de Israel, capturó a Rabá como una de sus últimas conquistas. La ciudad moderna de Amán, Jordania, hoy día está ubicada donde estaba localizada Rabá.

Real

Definición:

El término "real" describe a personas y cosas que son asociadas a un rey o reina.

Ejemplos de cosas que se pueden llamar "reales" incluyen a los hijos del rey, su ropa, palacio, trono o corona. Un rey o reina usualmente vive en un palacio real. Un rey viste ropas especiales, a veces llamadas túnicas reales. A menudo

las túnicas del rey eran de color púrpura, lo cual era un tipo de tinta rara y muy costosa. En el Nuevo Testamento, los creyentes en Jesús son llamados un "real sacerdocio." Otras maneras para traducir esto podrían incluir "sacerdotes que sirven a Dios el Rey" o "llamados a ser sacerdotes para Dios el Rey." El término "real" podría traducirse como "como un rey" o "perteneciente a un rey."

Rubén

Definición:

Rubén fue el primer hijo de Jacob. Su madre era Lea.

Cuando sus hermanos estaban planeando matar a su hermano menor José, Rubén libró la vida de José diciéndoles a ellos que lo pusieran en un pozo. Rubén volvió más tarde a rescatar a José , pero sus hermanos lo habían vendido a unos mercaderes de esclavos que pasaban por allí. Los descendientes de Rubén fueron una de las doce tribus de Israel.

Sadoc

Definición:

Sadoc era el nombre de un importante alto sacerdote en Israel durante el reinado del Rey David.

Sadoc apoyó a David cuando Absalón se rebeló contra él, ayudándole a traer el arca del pacto a Jerusalén. Años después, también tomó parte en la ceremonia de ungir al hijo de David, Salomón, como rey. Dos hombres con el nombre de Sadoc ayudaron a reconstruir las paredes de Jerusalén durante el tiempo de Nehemías. Sadoc también era el nombre del abuelo del rey Jotam.

Samaria, samaritano

Definición:

Samaria era el nombre de la ciudad y de la región alrededor en la parte norte de Israel. La región estaba localizada entre la Llanura de Sarón, al oeste y el Río Jordán, al este.

En el Antiguo Testamento, Samaria era la ciudad capital del reino norte de Israel. Después, la región alrededor fue también llamada Samaria. Cuando los asirios conquistaron el reino norte de Israel, ellos capturaron la ciudad de Samaria y forzaron a la mayoría de los israelitas del norte a dejar la región y los mudaron lejos a diferentes ciudades en Asiria. Los asirios también trajeron muchos extranjeros a la región de Samaria para reemplazar a los israelitas que habían sido movidos. Algunos de los israelitas que se quedaron en esa región se casaron con extranjeros que se habían mudado ahí, y sus descendientes eran llamados samaritanos. Los judíos menospreciaban a los samaritanos porque ellos eran solo parcialmente judíos y porque ellos habían adorado dioses paganos. En los tiempos del Nuevo Testamento, la región de Samaria estaba rodeada por la región de Galilea, al norte y por la región de Judea, al sur.

Santo, santidad

Definición:

Los términos "santo" y "santidad" se refieren al carácter de Dios que está completamente apartado y separado de todo lo que sea pecaminoso e imperfecto.

Solo Dios es absolutamente santo. Él hace que las personas y las cosas sean santas. Una persona que es santa le pertenece a Dios y ha sido apartado con el

propósito de servir a Dios y de traerle gloria a Él. Un objeto que Dios ha declarado ser santo es uno que Él ha apartado para Su gloria y uso, como por ejemplo, un altar cuyo propósito sea ofrecer sacrificios a Él. Debido a que Dios es santo, la gente no puede acercarse a Él a menos que Él se lo permita, porque ellos son meros seres humanos, pecaminosos e imperfectos. En el Antiguo Testamento, Dios apartó a los sacerdotes como santos para rendirle un servicio especial a Él. Tenían que ser purificados del pecado mediante una ceremonia para poder acercarse a Dios. Dios también apartó como santos a ciertos lugares y cosas que le pertenecían a Él o en los cuales Él se revelaba a Sí mismo, como por ejemplo, el templo.

Sugerencias para la Traducción:

Maneras para traducir "santo" podrían incluir "apartar para Dios" o "perteneciendo a Dios" o "completamente puro" o "perfectamente sin pecado" o "separado del pecado." "Hacer santo" se traduce a menudo como "santificar" en español. También podría ser traducido como "separado."

Santuario

Definición:

El término "santuario" literalmente significa "lugar santo" y se refiere a un lugar que Dios ha hecho sagrado y santo. También se puede referir a un lugar que provee protección y seguridad.

En el Antiguo Testamento, el término "santuario" es a menudo usado para referirse al tabernáculo o el edificio donde el "lugar santo" y "lugar santísimo" están localizados. Dios se refería al santuario como el lugar donde Él vivía entre su pueblo, los israelitas. Él también se llamó así mismo un "santuario" o lugar seguro para su pueblo donde ellos pueden encontrar protección.

Sugerencias de traducción

Este término tiene un significado básico de "lugar santo" o "lugar que es separado". Dependiendo del contexto, el término "santuario" puede ser traducido como "lugar santo" o "edificio sagrado" o "la morada santa de Dios" o "lugar santo de protección" o "lugar sagrado de seguridad". La frase "siclo del santuario" pueden ser traducido como "rey del siclo dado al tabernáculo" o "siclo usado como un impuesto para cuidar del templo". Nota: Tenga cuidado que la traducción de este término no se refiera a un cuarto de adoración en una iglesia de la actualidad.

Set

Definición:

En el libro de Génesis, Set era el tercer hijo de Adán y Eva.

Eva dijo que Set le había sido dado a ella en lugar de Abel, quien fue asesinado por su hermano Caín. Noé era uno de los descendientes de Seth, por lo que todos los que han vivido desde la época del Diluvio también son descendientes de Seth. Seth y su familia fueron las primeras personas en "invocar el nombre del Señor".

Señor, amo

Definición:

El término "señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre otras personas.

Esta palabra es traducida a veces como "maestro" o "amo" al referirse a Jesús o a personas que tuvieran esclavos.

Sugerencias para la traducción:

Este término debería traducirse como "amo" al referirse a una persona que posee esclavos. También puede ser utilizado por un sirviente para dirigirse a la persona para quien trabaja. Cuando se refiere a Jesús, se puede traducir como "maestro" si el contexto demuestra que significa "maestro religioso." Si la persona que se está dirigiendo a Jesús no Lo conoce, usaría el término "señor." Esta traducción también se usaría en otros contextos donde se requiere una forma de cortesía para dirigirse a alguien. Cuando se refiere a Dios el Padre o a Jesús, este término se escribe como "Señor."

Señor

Definición:

El término "Señor" se refiere a alguien que tiene posesión o autoridad sobre las personas. Cuando se escribe con mayúscula, es un título que se refiere a Dios. (Fíjese, sin embargo, que cuando se usa como forma de dirigirse a alguien, o al comienzo de una oración, puede escribirse con letra mayúscula con el significado de "señor" o maestro.)

En el Antiguo Testamento, este término también se utiliza en expresiones como "Señor Dios Todopoderoso" o "Señor Yahvé" o "Yahvé nuestro Señor." En el Nuevo Testamento, los apóstoles usaban este término en expresiones como "Señor Jesús" o "Señor Jesucristo," que dan a entender que Jesús es Dios. El término "Señor" en el Nuevo Testamento es utilizado sólo como una referencia directa a Dios, especialmente en citas tomadas del Antiguo Testamento. Por ejemplo, el texto del Antiguo Testamento dice "Bendito el que viene en el nombre de Yahvé" y el texto del Nuevo Testamento tiene "Bendito el que viene en el nombre del Señor." En la ULB y UDB, el título "Señor" es utilizado únicamente para traducir las palabras hebrea y griega que significan "Señor". Nunca es utilizado como una traducción del nombre de Dios (Yahvé), como se hace en muchas traducciones.

Sugerencias para la Traducción:

Algunos lenguajes traducen este término como "Maestro" o "Gobernante" o cualquier otro término que comunica propiedad y supremacía real. En los contextos apropiados, muchas traducciones escriben con mayúscula la primera letra de este término para hacer evidente al lector que se refiere a Dios. En lugares del Nuevo Testamento donde hay citas del Antiguo Testamento, el término "Señor Dios" puede ser utilizado para hacer evidente que se refiere a Dios.

Sidón, sidonios

Definición:

Sidón era el hijo mayor de Canaán. Hay también una ciudad cananea llamada Sidón, probablemente llamada así por el hijo de Canaán.

La ciudad de Sidón estaba localizada al noroeste de Israel en la costa del Mar Mediterráneo en una región que ahora es parte del país actual del Líbano. Los "sidonios" eran un grupo fenicio que vivieron en la antigua Sidón y la región de alrededor. En la Biblia, Sidón está cercanamente asociada con la ciudad de Tiro, y ambas ciudades eran conocidas por su riqueza y el comportamiento inmoral de su pueblo.

Simeón

Definición:

En la Biblia, habían varios hombres llamados Simeón.

En el Antiguo Testamento, el segundo hijo de Jacob (Israel) y Lía fue llamado Simeón. Sus descendientes se convirtieron en una de las doce tribus de Israel. La tribu de Simeón ocupó el territorio más meridional de la tierra prometida de Canaán, un área que era parte de la herencia de Judá. Cuando José y María trajeron al niño Jesús al templo en Jerusalén para dedicarlo a Dios, un hombre anciano llamado Simeón adoró a Dios por permitirle ver al Mesías.

Sodoma

Definición:

Sodoma era una ciudad en la parte sur de Canaán donde Lot sobrino de Abraham vivía con su esposa e hijos.

La tierra de la región rodeando Sodoma era muy bien regado y fértil, así que ahí fue que Lot escogió vivir cuando primero se colocó en Canaán. La exacta localización es desconocida pues Sodoma y la ciudad vecina de Gomorra fueron completamente destruidas por Dios como castigo por las cosas malignas que la gente de allí hacían. El pecado más significativo que la gente de Sodoma y Gomorra practicaban era la homosexualidad.

Tamar

Definición:

Tamar es el nombre de varias mujeres en el Antiguo Testamento. También es el nombre de varias ciudades u otros lugares en el Antiguo Testamento.

Tamar era la nuera de Judá. Ella dio a luz a Fares quien era un ancestro de Jesucristo. Una de las hijas del Rey David también se llamaba Tamar; ella era la hermana de Absalóm. Su medio hermano Amnón la violó y la dejó desolada. Absalom también tenía una hija llamada Tamar. Una ciudad llamada Hazezon Tamar es la misma ciudad de Engadi en la orilla occidental del Mar Salado. También hay un "Baal Tamar." En adición hay referencias generales a un lugar llamado "Tamar" que pueden ser diferentes a las ciudades.

Tarsis

Definición:

Tarsis era el nombre de dos hombres en el Antiguo Testamento. También fue el nombre de una ciudad.

Uno de los nietos de Jafet se llamaba Tarsis. Tarsis también fue el nombre de uno de los hombres sabios del Rey Asuero. nieto del hijo de Noé, Jafet.

La ciudad de Tarsis era una ciudad portuaria muy próspera. Sus barcos llevaban productos valiosos para comprar, vender o intercambiar. Esta ciudad estuvo asociada con Tiro y se cree que había sido una ciudad fenicia que quedaba algo distante de Israel, tal vez en la costa sur de España. También Tarsis era el nombre de una ciudad de puerto en la Biblia, pero se desconoce donde estaba localizada. Algunos piensan que se refiere a Cartago o una tipo de ciudad Fenicia que estaba algo distante de Israel. El Rey Salomón hizo negocios con Tarsis, la cual era una ciudad próspera, a juzgar de los productos valiosos que eran traídos para vender o comerciar. Cuando Dios le dijo a Jonás que fuera a Nínive, él fue a Jope en su lugar y se montó en un barco que navegaba hacia Tarsis.

Tierra

Definición:

El término "tierra" tiene distintos significados. Se refiere al mundo donde viven los seres humanos, junto a todas las otras formas de vida.

"Tierra" también se puede referir al suelo o tierra que cubre al área. Este término es usado a menudo de manera figurada para referirse a la gente que vive en la tierra. (Ver: Las expresiones "Regocíjese la tierra" y "Él juzgará la tierra" son ejemplos de usos figurados de este término. El término "terrenal" usualmente se refiere a cosas físicas en contraste con cosas espirituales.

Sugerencias para la Traducción-

Este término puede ser traducido por la palabra o frase que el lenguaje local o lenguajes nacionales cercanos usan para referirse al planeta Tierra en que vivimos. Dependiendo del contexto, "tierra" podría también ser traducido como "mundo" o "terreno" o "barro." Cuando es usado figuradamente, "tierra" puede ser traducido como "la gente sobre la tierra" o "la gente viviendo en la tierra" o "todo en la tierra." Formas para traducir "terrenal" podrían incluir "físico" o "cosas de esta tierra" o "visible."

Tiro, tirios

Definición:

Tiro era una antigua ciudad cananea localizada en la costa del Mar Mediterráneo, en lo que es ahora el país moderno del Líbano. Sus habitantes se conocían como "tirianos."

Parte de la ciudad estaba también localizada en una isla en el mar, como a un kilómetro de la costa. Debido a su ubicación y sus recursos naturales valiosos tales como los árboles de cedro, Tiro tenía una industria de intercambio comercial próspera y muy lucrativa. El Rey Hiram de Tiro envió madera de árboles de cedro y obreros diestros para construir el palacio del Rey David. Años más tarde, Hiram también le dio madera y obreros diestros al Rey Salomón para construir el templo. Salomón le pagó con grandes cantidades de trigo y aciete de oliva. Tiro se asociaba a menudo con la cercana ciudad antigua de Sidón. Estas eran las ciudades más importantes de la región de Canaán llamada Fenicia.

Todopoderoso

Definición:

El término "Todopoderoso" literalmente significa "que tiene todo poder"; en la Biblia, siempre se refiere a Dios.

Los títulos "El Todopoderoso" o "El que es Todopoderoso" se refieren a Dios y revelan que Él tiene absoluto poder y autoridad sobre todo. Este término también es utilizado para describir a Dios en los títulos: "Todopoderoso Dios" o "Dios Todopoderoso" o "Señor Todopoderoso" o "Señor Dios Todopoderoso." Sugerencia de Traducción

Este término también puede traducirse como "Todopoderoso" o "El que es Completamente Todopoderoso" o "Dios, quien es completamente poderoso." Varias maneras de traducir la frase "Señor Dios Todopoderoso" podrían incluir "Dios, el Poderoso Rey" o "Poderoso Soberano Dios" o "Poderoso Dios quien es Rey sobre todo."

Tubal

Definición:

Hay varios hombres en el Antiguo Testamento que llevaban el nombre "Tubal."

Un hombre llamado Tubal fue uno de los hijos de Jafet, el hijo de Noé. Este

hombre era diferente de Tubal Caín quien era el hijo de Lamec y descendiente de Caín. Tubal también es el nombre de un grupo de personas mencionadas por Isaías y Ezequiel.

Vino, odre, vino nuevo

Definición:

En la Biblia, el término "vino" se refiere a un tipo de bebida fermentada hecha del jugo de una fruta llamada uvas. El vino era guardado en "odres," que eran unos recipientes hechos de la piel de animales.

El término "vino nuevo" se refería al jugo de uva que acababa de sacarse de la uva y que todavía no estaba fermentado. A veces el término "vino" también se refiere al jugo de uva no fermentado. Para hacer el vino, las uvas son aplastadas en una prensa para que el jugo salga. El jugo eventualmente se fermenta y se forma el alcohol en él. En los tiempos de la Biblia, el vino era a bebida normal con las comidas. No tenía tanto alcohol como el vino de hoy día. Antes de tomar el vino con la comida, a menudo era mezclado con agua. Un "odre" que estaba viejo y frágil, se agrietaba, lo cual permitía que el vino se saliera. Odres nuevos eran suaves y flexibles, lo cual significaba que no se rajaban fácilmente y podían guardar el vino con seguridad. Si el vino no es conocido en su cultura, podría ser traducido como "jugo de uva fermentado," o "bebida fermentada hecho de una fruta llamada uvas" o "jugo de fruta fermentado." Maneras para traducir "odre" podrían incluir "bolso para el vino" o "bolsa para el vino de piel de animal" o "recipiente para el vino hecho de piel de animal."

Yo, Jehová; Yo, Jehová, El SEÑOR

Definición:

Muchas veces en el Antiguo Testamento, cuando Dios está hablando de Sí mismo, Él usa Su nombre en vez de un pronombre.

Por ejemplo, en vez de decir, "Hónrenme, Él dice, "Honren a Jehová." Para hacer claro que Dios es el que está hablando de Sí mismo, la versión ULB a menudo traduce esto añadiendo un pronombre como en, "Hónrenme a Mí, Jehová" o "Yo, Jehová digo." Al añadir el pronombre "Yo," la ULB le indica al lector que Dios es el que habla.

Sugerencias para la Traducción:

Algunos traductores pueden decidir que es natural y claro en su lenguaje el seguir simplemente el texto literal y usar "Jehová" sin añadir un pronombre. Algunos pueden decidir utilizar un pronombre con Jehová solamente unas pocas veces al principio de la porción de texto, pero luego omiten el pronombre en el resto de la sección. Un ejemplo de esto en la ULB es Deuteronomio 5:9-16. Es mejor, si fuera posible, mantener el nombre de Jehová donde ocurre literalmente en el texto, pero algunas traducciones pueden decidir utilizar solamente un pronombre en algunos lugares, para hacer el texto más claro y natural. Esto es un resumen de las posibles maneras para traducir "Jehová" cuando Dios está hablando.

Zabulón

Definición:

Zabulón fue el último hijo que le nació a Jacob y Lea y es el nombre de una de las doce tribus de Israel.

A la tribu Israelita de Zabulón le fue concedida la tierra inmediatamente al

oeste del Mar Muerto. A veces el nombre Zabulón es usado para referirse a la tierra donde esta tribu Israelita vivía.

culpa, culpable

Definición:

El término "culpa" se refiere al hecho de haber pecado o cometido algún crimen.

"Ser culpable" significa haber hecho algo moralmente equivocado, eso es, haber desobedecido a Dios. Lo opuesto a "culpable" es inocente.

Sugerencias de Traducción

Algunos idiomas tal vez traduzcan "culpa" como "el peso del pecado" o "el conteo de los pecados." Maneras de traducir "ser culpable" puede incluir una palabra o frase que signifique "estar en culpa", o "haber hecho algo moralmente equivocado" o "haber cometido un pecado."

ULB exs: quitar la culpa de tu pecado, quitarte tu culpa, ofrecimiento de culpabilidad, castigar tu culpa, ninguna culpa de asesinato será vinculada (unida) a él, cargar su propia culpa, limpiar su culpa, estar en gran culpa, nuestra culpa llega a los cielos.

levita, Leví

Definición:

Leví fue uno de los doce hijos de Jacob, o Israel. El término "levita" se refiere a una persona que es miembro de la tribu israelita cuyo ancestro fue Leví.

Los levitas eran responsables de cuidar el templo y de dirigir las ceremonias religiosas, incluyendo el ofrecer sacrificios y oraciones. Todos los sacerdotes judíos eran levitas, descendidos de Leví y parte de la tribu de Leví. (Sin embargo, no todos los levitas eran sacerdotes.) Los sacerdotes levitas, eran separados y dedicados al trabajo especial de servir a Dios en el templo. Dos otros hombres que se llamaban "Leví" eran ancestros de Jesús y sus nombres aparecen en la genealogía en el evangelio de Lucas. Mateo, el discípulo de Jesús, , también se llamaba Leví.

pan

Definición:

El pan es una comida hecha de harina mezclada con agua y aceite para formar una masa. La masa es entonces formada en una hogaza y horneada.

Cuando el término "hogaza" ocurre por sí mismo, significa, "hogaza de pan". La masa de pan es usualmente hecha con algo que la hace levantarse, como la levadura. El pan también puede hacerse sin usar levadura para que no se levante. En la Biblia esto es llamado "pan sin levadura" y era usado por los judíos en la comida de Pascua. Ya que el pan era la principal comida para muchas personas en tiempos bíblicos, este término también se usa en la Biblia para referirse a la comida en general. El término "pan de la presencia" se refiere a las doce hogazas de pan que fueron puestas en una mesa dorada en el tabernáculo o edificio del templo como sacrificio a Dios. Estas hogazas representaban las doce tribus de Israel y eran solo para que los sacerdotes comieran. esto puede ser traducido a "pan mostrando que Dios estaba entre ellos". El término figurativo, "pan del cielo" se refiere a la especial comida blanca llamada "maná" que Dios provió en el desierto para los Israelitas cuando estaban vagabundeando por el desierto. Jesús también se llama a Sí mismo el "pan que bajó del cielo" y el "pan de vida". Cuando Jesús y sus

discípulos estaban comiendo la cena de Pascua juntos antes de Su muerte, Él comparó el pan sin levadura de Pascua a Su cuerpo el cual sería herido y asesinado en la cruz. Muchas veces el término "pan" puede ser traducido más generalmente a "comida".

santuario

Definición:

Un santuario es un lugar o garita la cual es dedicada a la adoración de una deidad o ídolo.

Un santuario normalmente contendría algún tipo de altar como un lugar para ofrecer un sacrificio para la deidad. En la Biblia, el uso del término santuario usualmente se refiere a un lugar de adoración de deidad pagana, por ejemplo el santuario de la diosa griega Diana. Este término ocasionalmente se refiere a un lugar donde Dios es adorado, especialmente si lo especifica.
